

A.L. 244 ta' l-2002

**ATT DWAR ID-DAZZI TA' IMPORTAZZJONI
 (KAP. 337)**

**REGOLAMENTI TA' L-2002 DWAR
 L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROVVEDIMENTI TAL-KODICI TAD-DWANA**

BIS-SAFHA tas-setgħat mogħtija bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 36A ta' l-Att dwar id-Dazzi ta' Importazzjoni, il-Ministru tal-Finanzi għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2002 dwar l-Implimentazzjoni tal-Provviedimenti tal-Kodici tad-Dwana. Titolu u bidu
fis-sehħ

 (2) Id-disposizzjonijiet li hemm fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, hliet għad-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 268 sa 282 (it-tnejn inkluzi), għandhom jidhlu fis-sehħ fid-9 ta' Settembru 2002

 (3) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 268 sa 282 (it-tnejn inkluzi) li hemm fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-sehħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għad-dwana jista' b'avviż fil-Gazzetta jstabbilixxi u dati differenti jistgħu jigu hekk stabbiliti għal disposizzjonijiet differenti u għanijiet tar-regolamenti.
2. Id-disposizzjonijiet li hemm fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti għandu jkollhom l-iskop li jimplimentaw il-Kodici tad-Dwana li hemm fir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazzi ta' Importazzjoni. Implimentazzjo
ni tal-Kodici
tad-Dwana

Kap 337
3. L-Annessi fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti qegħdin jigu ppubblikati fl-ilsien Malti u fl-ilsien Ingliż, minbarra xi Annessi jew partijiet minnhom li qegħdin jigu ppubblikati bl-ilsien Ingliż biss. Ilsien ta' l-
Annessi

SKEDA

(Regolament 2)

PROVEDIMENTI GHALL-IMPLEMENTAZZJONI

TITLU I

A. GENERALI

KAPITLU 1

Tifsir

Artiklu 1

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

1. *Kodiċi tfisser:*

Ir-Raba' Skeda ta' l-Att għad-Dazji ta' l-Importazzjoni ta' li jistabbilixxi l-Kodiċi tad-Dwana;

2. *ATA carnet ifisser:*

id-dokument internazzjonali tad-Dwana għall-importazzjoni temporanja stabbilit bis-sahha tal-Konvenzjoni; ATA jew tal-Konvenzjoni ta' Istanbul;

3. *Kunsill ta' Kooperazzjoni tad-Dwana (Customs Cooperation Council) ifisser:*

l-għaqda maħtura mill-Konvenzjoni li tistabbilixxi Kunsill ta' Kooperazzjoni tad-Dwana, li saret fi Brussel nhar il-15 ta' Dicembru 1950;

4. *Dettalji meħtieġa biex jingħarfu l-oġġetti tfisser:*

minn naħa waħda, id-dettalji użati biex l-oġġetti jingħarfu kummerċjalment li jippermettu lill-awtoritajiet tad-dwana jiddeciedu l-klassifikar għat-tariffa u, min-naħa l-oħra, l-għadd tal-oġġetti;

5. *Oġġetti ta' natura mhux kummerċjali tfisser:*

oġġetti li d-dhul tagħhom b'dik il-proċedura doganali isir biss fuq bażi okkażjonali u li n-natura u l-ammont tagħhom juru li huma intenzjonati għall-użu privat, personali jew familjari tad-destinatarij jew ta' min qed iġorrhom, jew li huwa ċar li huma maħsubin bħala rigali;

6. *Miżuri ta' proċedura kummerċjali tfisser:*

miżuri mhumieq tat-tariffa stabbiliti, bħala parti mill-proċedura kummerċjali nazzjonali, f'għamla ta' provvedimenti li jirregolaw l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' oġġetti, bħalma huma miżuri ta' sorveljanza jew ħarsien, restrizzjonijiet jew limiti fuq kwanfità u projbizzjonijiet ta' importazzjoni u esportazzjoni;

7. *Nomenklatura tad-dwana tfisser:*

in-nomenklaturi imsemmijin f'Artiklu 20 tal-Kodiċi;

8. *Sistema Armonizzata tfisser:*

is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodiċi ta' Oġġetti;

9. *Konvenzjoni ta' Istanbul tfisser:*

il-Konvenzjoni ta' Dhul Temporanju miftehma f'Istanbul nhar is-26 ta' Ġunju 1990.

KAPITLU 2

Deciżjonijiet

Artiklu 2

Meta persuna li tagħmel talba għal deciżjoni ma tkunx f'qagħda li tipprovdi d-dokumenti u t-tagħrif kollu meħtieġ biex tittiehed deciżjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jipprovdu huma d-dokumenti u l-informazzjoni li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom.

Artiklu 3

Deciżjoni dwar sigurtà favur persuna li ffirmat garanzija li tħallas is-somom dovuti ma' l-ewwel talba bil-miktub mill-awtoritajiet tad-dwana, tkun irrevokata kemm il-darba din il-garanzija ma tkunx imwettqa.

Artiklu 4

Revoka ma tolqotx oġġetti li, fil-waqt li din tidhul fis-seħħ, ikunu diġa' mqegħdin taħt procedura bis-saħħa tal-awtorizzazzjoni irrevokata.

Iżda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu li dawn l-oġġetti jgħaddu minn trattament jew użu permess approvat mid-dwana fiż-żmien stabbilit minnhom.

*KAPITLU 3**Sengħa ta' ipproċessar tal-informazzjoni**Artiklu 4a*

1. Bil-kundizzjonijiet u l-mod li huma jiffissaw, u b'attenzjoni dovuta għall-prinċipji stabbiliti mir-regolamenti tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jipprovdu biex il-formalitajiet isiru b'teknika ta' ipproċessar tal-informazzjoni.

Għal dan il-għan:

— "sengħa ta' ipproċessar tal-informazzjoni", tfisser:

(a) il-bdil ta' messaġġi EDI standard ma' l-awtoritajiet tad-dwana

(b) id-dhul fis-sistemi ta' pproċessar ta' informazzjoni tad-dwana meħtieġa biex jitlestew il-formalitajiet konċernati;

— "EDI", (bdil elettroniku ta' informazzjoni —*electronic data interchange*) tfisser, it-trasmissjoni ta' informazzjoni strutturata skond qisien mifteħmin ta' messaġġi bejn sistema waħda ta' kompjuter u oħra, b'mezzi elettronici,

— "messaġġ standard", jiġifieri struttura definita minn qabel u aċċettata għat-trasmissjoni elettronika ta' l-informazzjoni.

2. Il-kundizzjonijiet stipulati biex isiru formalitajiet b'teknika ta' ipproċessar tal-informazzjoni għandhom jinkludu fost l-oħrajn miżuri biex ikun żgurat is-sors tal-informazzjoni u biex l-informazzjoni tkun protetta minn riskju ta' aċċess mhux awtorizzat, telf, bdil jew qirda.

Artiklu 4b

Fejn il-formalitajiet isiru b'teknika ta' ipproċessar tal-informazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiffissaw ir-regoli għall-bidla tal-firma bil-idejn b'teknika oħra li tista' tkun ibbażata fuq l-użu ta' kodiċi.

*TITLU II**INFORMAZZJONI LI TORBOT**KAPITLU 1**Tifsir**Artiklu 5*

Għall-għanijiet ta' dan it-Titlu:

1. *informazzjoni li torbot*:

tfisser tagħrif dwar tariffa jew tagħrif ta' l-oriġni li jorbot lill-amministrazzjoni tad-Dwana meta l-kundizzjonijiet stipulati f'Artikli 6 u 7 ikunu mwettqin;

2. *applikant*:

— fejn għandha x'taqsam tariffa: jiġifieri persuna li applikat lill-awtoritajiet tad-dwana għal informazzjoni li torbot dwar tariffa,

— fejn għandu x'jaqsam oriġni: jiġifieri persuna li applikat lill-awtoritajiet tad-dwana għal informazzjoni li torbot dwar oriġni u li għandha raġunijiet validi biex tagħmel dan,

3. *possessur*:

jiġifieri dik il-persuna li f'isimha tinhareġ l-informazzjoni li torbot.

KAPITLU 2

Proċedura biex wieħed jakkwista informazzjoni li torbot — Notifika ta' informazzjoni lill-applikanti

Artiklu 6

1. Applikazzjonijiet għall-informazzjoni li torbot għandhom isiru bil-kitba lill-Kontrollur.
2. Applikazzjoni għal informazzjoni li torbot dwar tariffa għandu jkun fiha biss tip wieħed ta' oġġetti. Applikazzjoni għal informazzjoni li torbot dwar oriġni għandu jkun fiha biss tip wieħed ta' oġġetti u sett wieħed ta' ċirkustanzi li jwasslu għall-oriġni.
- 3 (A) Applikazzjoni għal informazzjoni li torbot dwar tariffa għandu jkun fiha dawn id-dettalji:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-possessur;
 - (b) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant sakemm dan ma jkunx il-possessur;
 - (c) in-Numru tal-Kodiċi tal-Tariffa tad-Dwana Maltja (nomenklatura tad-dwana) fejn ser ikunu klassifikati l-oġġetti.
 - (d) deskrizzjoni dettaljata ta' l-oġġetti li twassal għall-identifikazzjoni u d-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni tagħhom fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta;
 - (e) il-kompożizzjoni ta' l-oġġetti u xi metodi ta' eżami kif dan gie stabbilit, fejn il-klassifika tiddependi minn hekk;
 - (f) xi kampjuni, ritratti, pjanti, katalgi jew dokumenti oħrajn li applikant ikollu u li jistgħu jgħinu lill-awtoritajiet tad-dwana jaqsu għall-klassifikazzjoni korretta ta' l-oġġetti fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta, biex jakkumpanjaw l-applikazzjoni bħala annessi;
 - (g) il-klassifikazzjoni mistennija;
 - (h) ftehim li tkun fornuta traduzzjoni ta' kwalunkwe dokument meħmuż bl-Ingliż jew bil-Malti kif jitolbu l-awtoritajiet tad-dwana;
 - (i) kull dettalji li għandhom jitqiesu kunfidenzjali;
 - (j) indikazzjoni mill-applikant jekk, safejn jaf huwa, sarix diġà applikazzjoni għal jew f'arġitx f'Malta informazzjoni li torbot dwar tariffa għal oġġetti identiċi jew simili;
 - (k) aċċettazzjoni li l-informazzjoni mgħoddija lista' tkun merfugħa f'database tad-Dipartiment tad-Dwana; iżda, minbarra Artiklu 15 tal-Kodiċi, il-provedimenti eżistenti li jħarsu l-protezzjoni ta' l-informazzjoni għandhom japplikaw.
- (B) Applikazzjoni għal informazzjoni li torbot dwar oriġni għandu jkun fiha dawn id-dettalji:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-possessur;
 - (b) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant sakemm dan ma jkunx il-possessur;
 - (c) il-bażi legali applikabbli, għall-finijiet ta' Artikli 22 u 27 tal-Kodiċi;
 - (d) deskrizzjoni dettaljata ta' l-oġġetti u l-klassifikazzjoni tagħhom;
 - (e) il-kompożizzjoni ta' l-oġġetti u xi metodi ta' eżami kif dan gie stabbilit, u l-prezz tagħhom mill-fabbrika, kif meħtieġ;
 - (f) il-kundizzjonijiet li jwasslu biex tkun stabbilita' l-oriġni, il-materjali użati u l-oriġni tagħhom, klassifikazzjoni tat-tariffa, il-valuri relattivi u deskrizzjoni ta' ċirkustanzi (regoli dwar bdil ta' intestatura tat-tariffa, valur miżjud, deskrizzjoni ta' l-operazzjoni jew proċess, jew kwalunke regola speċifika oħra) li jhallu l-kundizzjonijiet imsemmija jinflekkju; b'mod partikulari għandhom jissemnew ir-regola ta' oriġni preċiża applikata u l-oriġni mistenni;
 - (g) xi kampjuni, ritratti, pjanti, katalgi jew dokumenti oħrajn li applikant ikollu dwar il-kompożizzjoni ta' l-oġġetti u l-materjali li minnhom magħmulin u li jistgħu jgħinu biex ifissru l-proċess tal-manifattura jew il-proċess li jkunu għaddew minnu il-materjali;

(h) ftehim li tkun fornuta traduzzjoni ta' kwalunkwe dokument meħmuż bil-Malti jew bil-Isien Ingliż kif jitolbu l-awtoritajiet tad-dwana;

(i) kull dettalji li għandhom jittqiesu kunfidenzjali; kemm jekk għandhom x'jaqsmu mal-pubbliku kif ukoll ma' l-amministrazzjoni;

(j) indikazzjoni mill-applikant jekk, safejn jaf huwa, sarix diġà applikazzjoni għal jew ħarġitx f'Malta informazzjoni li torbot dwar tariffa jew informazzjoni li torbot dwar oriġni għal oġġetti identici jew simili għal dawk imsemmijin f'paragrafi (d) u (f);

(k) aċċettazzjoni li l-informazzjoni mgħoddja tista' tkun merfugha f'*database* tad-Dipartiment tad-Dwana b'aċċess pubbliku; iżda, minbarra Artiklu 15 tal-Kodiċi, il-provedimenti eżistenti li jħarsu l-protezzjoni ta' l-informazzjoni għandhom japplikaw.

4. Meta, x'hin jirċievu applikazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana jaraw li din ma fihiex id-dettalji kollha meħtieġa biex tkun ifformata opinjoni tajba, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jitolbu lill-applikant biex jgħaddilhom l-informazzjoni meħtieġa. Iz-żmien ta' tliet xhur u 150 jum imsemmijin f'Artiklu 7 jibda jgħodd mill-mument meta l-awtoritajiet tad-dwana jkollhom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jasslu għal deċiżjoni; l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinfurmaw lill-applikant li huma jkunu rċevew l-applikazzjoni u bid-data minn meta ż-żmien stabbilit jibda.

Artiklu 7

Informazzjoni li torbot għandha tingħata lill-applikant mill-aktar fis possibbli.

1. Fejn għandha x'taqsam tariffa: jekk ma kienx possibbli li l-informazzjoni li torbot dwar tariffa tingħata lill-applikant fi żmien tliet xhur minn mindu tkun intlaqgħet l-applikazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jikkuntattjaw lill-applikant biex jispjegawlu ir-raġuni għad-dewmien u jindikawlu meta jassbu li ser ikunu jistgħu jgħaddulu l-informazzjoni.

(b) Fejn għandu x'jaqsam oriġni: informazzjoni għandha tingħata lill-applikant fi żmien 150 jum minn mindu tkun intlaqgħet l-applikazzjoni.

Artiklu 8

Informazzjoni li torbot għandha tingħata permezz ta' formola konformi mal-kampjun li jidher f'Anness 1 (informazzjoni li torbot dwar tariffa) jew Anness 1A (informazzjoni li torbot dwar oriġni). In-notifika għandha turi liema dettalji ser ikunu meqjusin bħala kunfidenzjali. Id-dritt għall-appell skond Artiklu 243 tal-Kodiċi għandu jkun imsemmi.

KAPITLU 3

Provedimenti li japplikaw f'każ ta' inkonsistenzi f'informazzjoni li torbot

Artiklu 9

1. Fejn teżisti informazzjoni li torbot differenti l-Kontrollur għandu jaddotta miżura li tiżgura li nomenklatura jew ir-regoli ta' l-oriġni, skond kif applikabbli, ikunu applikati b'manjera uniformi, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn sitt xhur minn meta huwa jsir konxju minnha.

2. Bil-ghan li jkun applikat paragrafu 1, informazzjoni li torbot dwar oriġni titqies li hija differenti fejn tagħti oriġni differenti lil oġġetti li:

— jaqgħu taħt l-istess intestatura tat-tariffa u l-oriġni tagħhom kien determinat skond l-istess regoli ta' oriġni u,

— kienu akkwistati bl-istess proċess ta' manifattura.

KAPITLU 4

Saħħa Legali tal-informazzjoni li torbot

Artiklu 10

1. Mingħajr preġudizzju għal Artikli 5 u 64 tal-Kodiċi, informazzjoni li torbot tista' tkun invokata biss mill-possessur.

2. (a) Dwar tariffa: l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu lill-possessur meta dan ikun qiegħed jagħmel il-formalitajiet tad-dwana, biex huwa jinforma lill-awtoritajiet tad-dwana li għandu fil-pussess tiegħu informazzjoni li torbot dwar tariffa fuq l-oġġetti li qiegħed jgħaddi mid-dwana.

(b) Dwar oriġni: l-awtoritajiet responsabbli biex jaraw l-applikabilità ta' informazzjoni li torbot dwar oriġni jistgħu jitolbu lill-possessur, meta dan ikun ihejji xi formalitajiet, biex huwa jinforma lill-istess awtoritajiet li għandu fil-pussess tiegħu informazzjoni li torbot dwar oriġni fuq l-oġġetti li tagħhom huwa qiegħed ihejji l-formalitajiet.

Artiklu 11

Il-possessur ta' informazzjoni li torbot jista' jużaha għal oġġetti partikulari biss fejn huwa stabbilit:

(a) dwar tariffa: għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet tad-dwana li l-oġġetti msemmija jaqblu f'kolloxx ma' daww deskritti fl-informazzjoni pprezentata;

(b) dwar oriġni: għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet imsemmija f'paragrafu 2 (b) ta' Artiklu 10 illi l-oġġetti msemmija u ċ-ċirkustanzi li jiddeterminaw l-oriġni tagħhom jaqblu f'kolloxx ma' daww deskritti fl-informazzjoni ipprezentata.

Artiklu 12

1. Malli jkun addottat wieħed mill-atti jew miżuri imsemmija f'Artiklu 12 (7) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jizguraw li l-informazzjoni li torbot minn issa ser toħroġ biss konformi ma' l-att jew miżuri msemmija.

2. Għal informazzjoni dwar tariffa, għall-għanijiet ta' paragrafu 1 hawn fuq, id-data li għandha tittiehed in konsiderazzjoni hija id-data ta' meta dahlu fis-seħħ il-miżuri imsemmija.

Artiklu 13

Il-Kontrollur għandu jgħaddi lill-possessur ta' l-informazzjoni li Torbot dwar Tariffa mill-aktar fis id-dati meta ġew adottati l-miżuri u l-atti msemmijin f'dan l-Artiklu.

KAPITLU 5

Provedimenti applikabbli f'każ li tiskadi informazzjoni li torbot

Artiklu 14

1. Meta possessur ta' informazzjoni li torbot li ma baqgħetx valida għar-raġunijiet imsemmijin f'Artiklu 12 (7) tal-Kodiċi jixtieq juża l-possibbiltà li jinvoka din l-informazzjoni tul perjodu stabbilit minn paragrafu 8 ta' dak l-Artiklu, huwa għandu javża lill-Kontrollur, u jipproduċi kull dokumenti rilevanti meħtieġa biex ikun jista' jiġi konfermat illi l-kundizzjonijiet rilevanti kienu sodisfatti.

Artiklu 15

F'każi eċċezzjonali fejn il-Kontrollur jaddotta miżura derogata mill-provedimenti ta' paragrafu 8 Artiklu 12, jew fejn il-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artiklu 14 dwar il-possibbiltà li tibqa' tkun invokata informazzjoni li torbot dwar tariffa jew informazzjoni li torbot dwar oriġni ma jkunux ġew imwettqa, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom javżaw lill-possessur bil-kitba.

TITLU III

TRATTAMENT FAVOREVOLI DWAR TARIFFA MINHABBA N-NATURA TA' L-OĠĠETTI

KAPITLU 1

Oġġetti suġġetti għall-kundizzjoni li jkun z-naturati

Artiklu 16

B'riferenza għat-tabella 1, klassifikazzjoni taħt is-sub-intestaturi tat-tariffa li jidhru f'kolonna 2 ta' l-oġġetti li jidhru f'dejn kull sub-intestatura f'kolonna 3 għandhom ikunu suġġetti għall-kundizzjoni li l-oġġetti ikunu z-naturati biex ma jithallewxi tajbin għall-konsum uman, permezz ta' wieħed miż-z-naturanti imsemmijin f'kolonna 4 użat fil-kwantitajiet murijin f'kolonna 5.

Artiklu 17

L-oġġett għandu jkun z-naturat b'manjiera li l-prodott li jrid ikun z-naturat u z-znadurant jithalltu omoġenizzament u ma jkunux jistgħu jkun separati mill-ġdid b'manjiera ekonomikament vijabbli.

Artiklu 18

B'manjiera ta' deroga minn Artiklu 16, l-awtoritajiet tad-Dwana li jiehdu d-deċiżjonijiet jistgħu temporanjament japprovaw l-użu ta' z-naturant li mhuwiex imsemmi f'kolonna 4 tat-tabella imsemmija f'dak l-Artiklu.

F'dak il-każ, għandha tintbagħat notifika lill-Ministru fi żmien 30 jum, bid-dettalji partikulari ta' dawn iż-z-naturanti u l-kwantitajiet użati.

Artiklu 19

Fil-każ imsemmi f'Artiklu 18, jekk il-Ministru ma jkunx ta' opinjoni fi żmien 18-il xahar mid-data meta jkun irċieva n-notifika fis-sens li ż-żnaturant imsemmi għandu jkun inkluż f'kolonna 4 ta' l-istess tabella, hekk l-użu ta' dan iż-żnaturant għandu jiegaf mill-ewwel.

B. VALUR TAD-DWANA*KAPITLU 1**Provvedimenti ġenerali**Artiklu 20*

1. Fl-applikazzjoni tal-provvedimenti ta' Artikli 28 u 36 tal-Kodiċi u dawk ta' dan it-titlu, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jimxu mal-provvedimenti stipulati f'Anness 23.

Il-provvedimenti kif stipulati fl-ewwel kolonna ta' Anness 23 għandhom jiġu applikati fid-dawl tan-nota interpretattiva li tidher fit-tieni kolonna.

2. Jekk ikun meħtieġ li ssir riferenza għal prinċipji ġenerali accettati ta' kontabilità biex ikun stabbilit il-valur tad-dwana, il-provvedimenti ta' Anness 24 għandhom japplikaw.

Artiklu 21

1. Għall-għanijiet ta' dan it-titlu:

- (a) 'il-Ftehim' ifisser il-Ftehim dwar implementazzjoni ta' Artiklu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar Tariffi u Negożju (GATT) konkluż fil-qafas tan-negożjali dwar negożju multilaterali ta' l-1973 u l-1979 u imsemmi fl-ewwel indent ta' Artiklu 31 (1) tal-Kodiċi;
- (b) 'oġġetti prodotti' tinkludi oġġetti mkabbra, manifatturati u mteggħin minn minjien;
- (c) 'oġġetti identici' tfisser oġġetti prodotti fl-istess pajiż li huma f'kull riġpett l-istess, inklużi karatteristiċi fiżiċi, kwalita' u reputazzjoni. Differenzi żgħir hafa fid-dehra ma għandhomx itellfu oġġetti mill-bojja konformi mad-definizzjoni milli jitqiesu bħala identici;
- (d) 'oġġetti simili' tfisser oġġetti prodotti fl-istess pajiż li, għalkemm mhux l-istess f'kull riġpett, għandhom karatteristiċi jixxiebhu u komposti minn materjali bħal xulxin li jhalluhom jagħmlu l-istess funzjonijiet li u jkunu jistgħu kummerċjalment jinbidlu bejniethom; il-kwalita' ta' l-oġġetti, ir-reputazzjoni tagħhom u l-eżistenza ta' *trade-mark* huma fost il-fatturi li għandhom jitqiesu biex ikun stabbilit jekk oġġetti humiex simili;
- (e) 'oġġetti ta' l-istess klassi jew tip' tfisser oġġetti li jaqgħu fi grupp jew serje ta' oġġetti magħmulin minn industrija jew settur t'industrija partikulari, u jinkludi oġġetti identici jew simili.

2. 'Oġġetti identici' u 'oġġetti simili', skond il-każ, ma jinkludux oġġetti li jinkorporaw jew jirriflettu inġinerija, żvilupp, *artwork*, diġinnjar, u pjanti u tpingijiet li għalihom ma sarx aġġustament taħt Artiklu 32 (1) (b) (iv) tal-Kodiċi għaliex dawn l-elementi saru Malta.

Artiklu 22

1. Għall-għanijiet ta' Artikli 29 (1) (d) u 30 (2) (c) tal-Kodiċi, persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk:

- (a) jekk inhuma uffiċjali jew diretturi tan-negożji ta' xulxin;
- (b) huma sħab rikonoxxuti hafa fin-negożju;
- (c) huma sid li jhaddem u impjegat;
- (d) kull persuna li direttament jew indirettament ikollha, tikkontrolla jew iżzomm 5% jew iktar tal-bilanċ mhux imħallas ta' stokk jew ta' ishma jew tat-tnejn bi dritt tal-vot;
- (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor;
- (f) it-tnejn huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna;
- (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna;

jew

(h) huma membri ta' l-istess familja. Persuni jitqiesu membri ta' l-istess familja biss jekk jigu minn xulxin b'xi waħda minn dawn ir-relazzjonijiet:

- raġel u mara,
- genitur u wild,
- hu jew oħt (kemm jekk mit-tnejn kif ukoll jekk minn genitur wieħed),
- nannu jew nanna u neputi jew neputija,
- ziju jew zija u neputi jew neputija,
- genitur tar-rispett u iben jew bint tar-rispett,
- iben tar-rispett u bint tar-rispett.

2. Għall-għanijiet ta' dan it-titlu, persuni li huma assoċjati flimkien fin-negozju fis-sens li wieħed huwa *sole agent*, *sole distributor* jew *sole concessionaire*, deskritti kif ikun, ta' l-ieħor jitqiesu li jigu minn xulxin biss jekk jaqgħu taħt il-kriterji ta' paragrafu 1.

Artiklu 23

Għall-għanijiet biex ikun stabbilit il-valur tad-dwana taħt Artiklu 29 tal-Kodiċi ta' oġġetti li dwarhom il-prezz attwalment għadu ma kienx imħallas fil-hin materjali tal-istima tal-valur għal għanijiet tad-dwana, il-prezz pagabbli għall-ħlas fil-hin imsemmi għandu bħala regola ġenerali jittiehed bħala l-bażi għall-valur tad-dwana.

Artiklu 24

Fejn l-oġġetti dikjarati għal ċirkulazzjoni hielsa jagħmlu sehem minn kwantita' ikbar ta' l-istess oġġetti mixtrjin fi transazzjoni waħda, il-prezz attwalment imħallas jew pagabbli għall-għanijiet ta' Artiklu 29(1) tal-Kodiċi għandu jkun dak il-prezz rappreżentat mis-sehem mill-prezz totali li l-kwantita' hekk dikjarata tagħmel mill-kwantita' totali mixtrija.

It-tqassim proporzjonali tal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli għandu japplika wkoll fil-każ ta' telf ta' parti minn kunsinna jew meta l-oġġetti li qed ikunu smati tkun saritilhom ħsara qabel id-dhul tagħhom f'ċirkulazzjoni hielsa.

Artiklu 25

Fejn il-prezz attwalment imħallas jew pagabbli għall-għanijiet ta' Artiklu 29 (1) tal-Kodiċi jinkludi ammont għal xi taxxa interna applikabbli fil-pajjiż ta' l-oriġni jew esportazzjoni għall-oġġetti msemmijin, dan l-ammont ma għandux ikun inkorporat fil-valur tad-dwana sakemm jista' jintwera għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana konċernati li l-oġġetti imsemmijin kienu jew ser ikunu meħlusin minnu għall-benefiċju tax-xerrej.

Artiklu 26

1. Għall-għanijiet ta' Artiklu 29 tal-Kodiċi, il-fatt li l-oġġetti li huma s-suġġett ta' bejgħ huma dikjarati għal ċirkulazzjoni hielsa għandu jkun meqjus bħala indikazzjoni adegwata li huma inbiegħu għall-esportazzjoni lejn Malta. Fil-każ ta' bejgħ suċċessivi qabel l-istima tal-valur, l-aħħar bejgħ biss, li wassal għad-dhul ta' l-oġġetti f'Malta, jew bejgħ li sar f'Malta qabel id-dhul tal-oġġetti għal ċirkulazzjoni hielsa għandu jagħti din l-indikazzjoni.

Fejn prezz huwa dikjarat li għandu x'jaqşam ma' bejgħ li sar qabel l-aħħar bejgħ li fuq il-bażi tiegħu l-oġġetti ddaħħlu f'Malta, għandu jkun muni għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana li dan il-bejgħ ta' oġġetti sar għall-esportazzjoni f'Malta.

Il-provvedimenti ta' Artikli 26 sa 30 għandhom japplikaw.

2. Fejn oġġetti qed jintużaw go pajjiż ieħor bejn iż-żmien tal-bejgħ u ż-żmien tad-dhul għal ċirkulazzjoni hielsa il-valur tad-dwana mhemmx hteġa li jkun il-valur tat-transazzjoni.

3. Ix-xerrej ma għandux għalfejn jissodisfa xi kundizzjoni hliet dik li jkun parti fil-kuntratt tal-bejgħ.

Artiklu 27

Fejn, biex jiġi applikat Artiklu 29 (1) (b) tal-Kodiċi, huwa stabbilit li l-bejgħ jew prezz ta' oġġetti importati huwa soġġett għall-kundizzjoni jew kunsiderazzjoni li l-valur tagħhom jista' jkun stabbilit fejn għandhom x'jaqsmu l-oġġetti li qed ikunu smati, dan il-valur għandu jitqies bħala ħlas indirett mix-xerrej lill-bejjiegħ u parti mill-prezz attwali imħallas jew pagabbli sakemm il-kundizzjoni jew kunsiderazzjoni m'għandha x'taqşam ma' hadd minnhom:

(a) attività li għaliha japplika Artiklu 29 (3) (b) tal-Kodiċi; jew

(b) fattur li dwaru għandha ssir żieda mal-prezz attwali mħallas jew pagabbli taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 32 tal-Kodiċi.

Artiklu 28

1. Għall-għanijiet ta' Artiklu 29 (3) (b) tal-Kodiċi, il-kliem 'attività' tas-suq' ifisser kull attività li għandha x'taqsam ma' reklamar u promozzjoni għall-bejgħ ta' l-oġġetti imsemmijin u kull attività li għandha x'taqsam ma' garanziji u assigurazzjonijiet rilevanti għalihom.

2. Attivitàet bħal dawn meħudin mix-xerrej għandhom jitqiesu li tiegħu akkont tiegħu innifsu anke jekk saru b'osservanza ta' obbligu fuq ix-xerrej wara ftehim mal-bejjiegh.

Artiklu 29

1. Waqt l-applikazzjoni ta' Artiklu 30 (2) (a) tal-Kodiċi (il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti identiċi), il-valur tad-dwana għandu jkun deċiż b'riferenza għall-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti identiċi f'bejgħ ta' l-istess livell kummerċjali u sostanzjalment fl-istess kwantità bħall-oġġetti li qegħdin ikunu stmati. Fejn ma jinstabx bejgħ bħal dan, il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti identiċi f'bejgħ ta' livell kummerċjali differenti u/jew fi kwantitajiet differenti, aġġustat biex jitqiesu d-differenzi attribwiti għall-livell kummerċjali u/jew għall-kwantità, għandu jintuża, sakemm dawn l-aġġustamenti jistgħu jsiru fuq il-bażi ta' xhieda murija li tistabbilixxi car ir-raġunament u l-korrettezza ta' l-aġġustament, kemm jekk l-aġġustament iwassal għal żieda jew tnaqqis fil-valur.

2. Fejn il-prezz u l-ispejjeż imsemmijin f'Artiklu 32 (2) tal-Kodiċi huma inkluzi fil-valur tat-transazzjoni, għandu jsir aġġustament biex jitqiesu differenzi sinifikanti f'dawn il-prezzijiet u spejjeż bejn l-oġġetti impurtati u l-oġġetti identiċi rilevanti kaġun tad-differenzi fid-distanzi u manjieri ta' trasport.

3. Jekk, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artiklu, jinstabu aktar minn valur ta' transazzjoni wieħed għal oġġetti identiċi, l-aktar valur baxx minnhom għandu jintuża biex ikun deċiż il-valur tad-dwana għall-oġġetti impurtati.

4. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Artiklu, valur ta' transazzjoni għal oġġetti prodotti minn persuna oħra għandhom jitqiesu biss meta ma jistax jinstab valur ta' transazzjoni taħt paragrafu 1 għal oġġetti identiċi prodotti mill-istess persuna bħall-oġġetti li qed ikunu stmati.

5. Għall-għanijiet ta' dan l-Artiklu, il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti identiċi impurtati ifisser valur tad-dwana li kien deċiż qabel taħt Artiklu 29 tal-Kodiċi, aġġustat kif mħsub f'paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artiklu.

Artiklu 30

1. Fl-applikazzjoni ta' Artiklu 30 (2) (b) tal-Kodiċi (il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti simili), il-valur tad-dwana għandu jkun deċiż b'riferenza għall-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti simili f'bejgħ ta' l-istess livell kummerċjali u sostanzjalment fl-istess kwantità bħall-oġġetti li qegħdin ikunu stmati. Fejn ma jinstabx bejgħ bħal dan, il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti simili f'bejgħ ta' livell kummerċjali differenti u/jew fi kwantitajiet differenti, aġġustat biex jitqiesu d-differenzi attribwibbli għall-livell kummerċjali u/jew għall-kwantità, għandu jintuża, sakemm dawn l-aġġustamenti jistgħu jsiru fuq il-bażi ta' xhieda murija li tistabbilixxi car ir-raġunament u l-korrettezza ta' l-aġġustament, kemm jekk l-aġġustament iwassal għal żieda jew tnaqqis fil-valur.

2. Fejn il-prezz u l-ispejjeż imsemmijin f'Artiklu 32 (2) tal-Kodiċi huma inkluzi fil-valur tat-transazzjoni, għandu jsir aġġustament biex jitqiesu differenzi sinifikanti f'dawn il-prezzijiet u spejjeż bejn l-oġġetti impurtati u l-oġġetti simili rilevanti kaġun tad-differenzi fid-distanzi u manjieri ta' trasport.

3. Jekk, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artiklu, jinstabu aktar minn valur ta' transazzjoni wieħed għal oġġetti simili, l-aktar valur baxx minnhom għandu jintuża biex ikun deċiż il-valur tad-dwana għall-oġġetti impurtati.

4. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Artiklu, valur ta' transazzjoni għal oġġetti prodotti minn persuna oħra għandhom jitqiesu biss meta ma jistax jinstab valur ta' transazzjoni taħt paragrafu 1 għal oġġetti simili prodotti mill-istess persuna bħall-oġġetti li qed ikunu stmati.

5. Għall-għanijiet ta' dan l-Artiklu, il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti simili impurtati ifisser valur tad-dwana li kien deċiż qabel taħt Artiklu 29 tal-Kodiċi, aġġustat kif mħsub f'paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artiklu.

Artiklu 31

1. (a) Jekk l-oġġetti impurtati jew oġġetti identiċi jew simili impurtati jinbieghu f'Malta fil-kundizzjoni li kienu impurtati, il-valur tad-dwana ta' oġġetti impurtati, deċiż skond Artiklu 30 (2) (c) tal-Kodiċi, għandu jkun ibbazat fuq il-prezz bil-wieħed li b'ha l-oġġetti impurtati jew oġġetti identiċi jew simili impurtati jinbieghu fl-ikbar kwantità globali, waqt jew fil-hin tal-importazzjoni tal-oġġetti li qed

ikunu stmali, lil persuni li ma jgux mill-persuni minghand min jixtru dawn l-oġġetti, taht tnaqqis għal dawn:

- (i) jew il-kummissjonijiet li soltu jithallsu jew miftiehem li jithallsu jew iż-żidiet li soltu jsiru għal qliegħ u spejjez ġenerali (inklużi l-ispejjez diretti u indiretti biex jilmexxew fis-suq l-oġġetti rispettivi) dwar bejgħ f'Malta ta' oġġetti impurtati ta' l-istess klassi jew kwalita';
 - (ii) l-ispejjez tas-soltu ta' l-trasport u assikurazzjoni u spejjez konnessi li jsiru f'Malta;
 - (iii) id-dazji ta' l-importazzjoni u l-lasijiet oħrajn pagabbli f'Malta b'riżultat ta' l-importazzjoni jew bejgħ ta' l-oġġetti.
- (b) Jekk la l-oġġetti impurtati lanqas oġġetti identici jew simili impurtati ma jinbiegħu waqt jew fil-ħin tal-importazzjoni ta' l-oġġetti li qed ikunu stmali, il-valur tad-dwana ta' oġġetti impurtati deciz taht dan l-Artiklu, altrimenti sugġetti għall-provvedimenti ta' paragrafu 1 (a), għandu jkun ibbażat fuq il-prezz bil-wiehed li bih l-oġġetti impurtati jew oġġetti identici jew simili impurtati ikunu jinbiegħu f'Malta fil-kundizzjoni kif kienu impurtati fl-ewwel data wara l-importazzjoni ta' l-oġġetti li qegħdin ikunu stmali iżda qabel jgħaddu 90 ġumata minn dik l-importazzjoni.

2. Jekk la l-oġġetti impurtati lanqas oġġetti identici jew simili impurtati ma jinbiegħu f'Malta fil-kundizzjoni kif kienu impurtati, imbagħad, jekk l-impurtatur hekk jitlob, il-valur tad-dwana għandu jkun bażat fuq il-prezz bil-wiehed li bih l-oġġetti impurtati, wara aktar proċessar, jinbiegħu fl-ikbar kwantita' globali lil persuni f'Malta li ma jgux mill-persuni minghand min jixtru dawn l-oġġetti, b'koncessjoni xierqa għall-valur miżjud minn tali proċessar u l-tnaqqis maħsub f'paragrafu 1 (a).

3. Għall-għanijiet ta' dan l-Artiklu, il-prezz bil-wiehed li bih jinbiegħu oġġetti impurtati fl-ikbar kwantita' globali huwa l-prezz li bih l-ikbar għadd ta' oġġetti waħdiet jinbiegħ f'bejgħ lil persuni li ma jgux mill-persuni minghand min jixtru dawn l-oġġetti fl-ewwel livell kummerċjali wara importazzjoni li fiha isir dan il-bejgħ.

4. Kull bejgħ f'Malta lil persuna li tforni direttament jew indirettament minghajr hlas jew bi prezz imraħhas għall-użu li għandu x'jaqsam mal-produzzjoni u bejgħ għall-esportazzjoni tal-oġġetti impurtati kull wiehed mill-elementi speċifikati f'Artiklu 32 (1) (b) tal-Kodiċi ma għandux jitqies biex ikun stabbilit il-prezz bil-wiehed għall-għanijiet ta' dan l-Artiklu.

5. Għall-għanijiet ta' paragrafu 1 (b), l-aktar data kmieni għandha tkun id-data li fiha bejgħ ta' l-oġġetti impurtati jew ta' oġġetti identici jew simili impurtati isir fl-ikbar kwantita' suffiċjenti biex jistabbilixxi l-prezz bil-wiehed.

Artiklu 32

1. Fl-applikazzjoni ta' Artiklu 30 (2) (d) tal-Kodiċi (valur maħdum), l-awtoritajiet tad-dwana ma għandhomx jitolbu jew jorbtu xi persuna mhux residenti f'Malta li tipproduci għal eżami, jew tippermetti access għal, xi kont jew dokument ieħor bil-għanijiet li jistabbilixxu dan il-valur. Iżda, informazzjoni fornuta mill-produttur ta' l-oġġetti bil-għanijiet biex ikun deciz il-valur tad-dwana taht dan l-Artiklu jistgħu jkunu verifikati f'pajjiż ieħor mill-awtoritajiet tad-dwana Maltin bil-ftehim mal-produttur u sakemm dawn l-awtoritajiet jagħtu avviż biżżejjed bil-quddiem lill-awtoritajiet tal-pajjiż involut u dawn ta' l-aħħar ma joġġezzjonawx għall-investigazzjoni.

2. Il-prezz jew valur ta' materjal u xogħol imsemmijin fl-ewwel indent ta' Artiklu 30 (2) (d) tal-Kodiċi għandu jinkludi il-prezz ta' l-elementi speċifikati f'Artiklu 32 (1) (a) (ii) u (iii) tal-Kodiċi.

Dan għandu jinkludi ukoll il-valur, maqsum fi proporzjon sewwa, ta' xi prodott jew servizz speċifikat f'Artiklu 32 (1) (b) tal-Kodiċi li kien fornut direttament jew indirettament mix-xerrej għal użu konness mal-produzzjoni ta' l-oġġetti impurtati. Il-valur ta' l-elementi speċifikati f'Artiklu 32 (1) (b) (iv) tal-Kodiċi li twettqu f'Malta għandu jkun inkluż biss sal-limitu li dawn l-elementi jintalab il-hlas tagħhom mill-produttur.

3. Fejn informazzjoni oħra għajr dik fornuta minn jew għan-nom tal-produttur tintuża bil-għanijiet li jkun deciz valur maħdum, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinfurmaw lid-dikjarant, jekk dan ta' l-aħħar hekk jitlob, dwar is-sors ta' din l-informazzjoni, id-data użata u l-kalkoli bażati fuq din id-data, sugġetti għal Artiklu 15 tal-Kodiċi.

4. L-'ispejjez ġenerali' msemmijin fit-tieni indent ta' Artiklu 30 (2) (d) tal-Kodiċi, ikopru l-ispejjez diretti u indiretti biex ikunu magħmulin u mibjugħin l-oġġetti għall-esportazzjoni li mhumieks inklużi taht l-ewwel indent ta' Artiklu 30 (2) (d) tal-Kodiċi.

Artiklu 33

Fejn kontenituri imsemmijin f'Artiklu 32 (1) (a) (ii) tal-Kodiċi ser ikunu suġġetti ripetutament ta' bosta importazzjonijiet, l-ispiża tagħhom għandha, fuq talba tad-dikjarant, titqassam proporzjonalment, kif xieraq, skond prinċipji ta' żamma ta' kontijiet ġeneralment aċċettati.

Artiklu 34

Għall-għanijiet ta' Artiklu 32 (1) (b) (iv) tal-Kodiċi, l-ispiża ta' riċerka u taħżiż ta' disinni preliminari ma għandux ikun inkluż fil-valur tad-dwana.

Artiklu 35

Artiklu 33(ċ) tal-Kodiċi għandu japplika *mutatis mutandis* fejn il-valur tad-dwana huwa deċiż bl-applikazzjoni ta' metodu ieħor differenti mill-valur tat-trasazzjoni.

Artiklu 36

1. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq it-talba tal-persuna konċernata, jawtorizzaw:

- b'deroga minn Artiklu 32 (3) tal-Kodiċi, ċerti elementi li għandhom jiżdiedu mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli, għalkemm mhux kwantifikabbli waqt id-dħul f'dejn tad-dwana,
- b'deroga minn Artiklu 33 tal-Kodiċi, ċerti spejjeż li m'għandhomx jiddaħħlu fil-valur tad-dwana, f'każi fejn l-ammonti li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-elementi ma jidhrux separatament waqt id-dħul f'dejn tad-dwana.

li jkunu deċiżi fuq bażi ta' kriterji xierqa u speċifiċi.

F'każi bħal dawn, il-valur doganali dikjarat ma għandux jitqies bħala proviżorju fis-sens tat-tieni indent ta' Artiklu 120.

2. L-awtorizzazzjoni tingħata taħt dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) l-esekuzzjoni tal-proċeduri maħsubin f'Artiklu 125 tista', fiċ-ċirkustanzi, tippreżenta spejjeż amministrattivi sproporzjonati;
- (b) rikors għal applikazzjoni ta' Artikli 30 u 31 tal-Kodiċi jidher mhux xieraq fiċ-ċirkustanzi partikulari;
- (ċ) hemm raġunijiet validi biex ikun kunsidrat li l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni li għandhom jithallsu fiż-żmien kopert mill-awtorizzazzjoni ma jkunx iktar baxx minn dak li jkollu jithallas kieku ma kienx hemm awtorizzazzjoni;
- (d) il-kundizzjonijiet kompetittivi bejn l-operaturi ma jkunux mgħawġin.

KAPITLU 2***Provvedimenti dwar l'islijiet ta' drittijiet (royalties) u liċenzji*****Artiklu 37**

1. Għall-għanijiet ta' Artiklu 32 (1) (ċ) tal-Kodiċi, l'islijiet ta' drittijiet (*royalties*) u liċenzji għandhom jittieħdu li jfissru partikolarment hlas għall-użu ta' drittijiet li għandhom x'jaqsmu:

- mal-manifattura ta' oġġetti impurtati (partikolarment, brevetti (*patents*), disinni, mudelli u dettalji (*know-how*) tal-manifattura), jew
- mal-bejgħ għall-esportazzjoni ta' oġġetti impurtati (partikolarment, trejdmaks, disinni reġistrati), jew
- mal-użu jew bejgħ mill-ġdid ta' oġġetti impurtati (partikolarment, dritt ta' l-awtur (*copyright*), proċessi tal-manifattura inkorporati mingħajr ma jistgħu jisseparaw fl-oġġetti impurtati).

2. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 32 (6) tal-Kodiċi, fejn il-valur tad-dwana għal oġġetti impurtati huwa deċiż skond il-provvedimenti ta' Artiklu 29 tal-Kodiċi, hlas ta' dritt (*royalty*) jew liċenzja għandu jiżdied mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli biss meta dan il-hlas:

- huwa relatat ma' l-oġġetti li qed ikunu stmali, u
- jikkostitwixxi kundizzjoni ta' bejgħ ta' daww l-oġġetti.

Artiklu 38

1. Meta l-oġġetti impurtati huma biss ingredjent jew komponent ta' l-oġġetti manifatturali f'Malta, agġustament għall-prezz attwalment imħallas jew pagabbli għall-oġġetti impurtati għandu jsir biss meta l-ħlas tad-dritt (*royalty*) jew liċenzja għandu x'jaqsam ma' dawk l-oġġetti.

2. Meta oġġetti huma impurtati fi stat żarmat jew jehtiegu biss proċessar żgħir qabel jerġgħu jinbiegħu, bħal dilmir jew ippakkjar, dan m'għandux jippreveni li jkun kunsidrat ħlas ta' dritt (*royalty*) jew liċenzja fuq l-oġġetti impurtati.

3. Jekk ħlasijiet ta' drittijiet (*royalties*) jew liċenzji għandhom x'jaqsmu parzjalment ma' l-oġġetti impurtati u parzjalment ma' ingredjenti jew bċejjeċ komponenti oħrajn miżjudin ma' l-oġġetti wara l-importazzjoni tagħhom, jew ma' attivitajiet jew servizzi ta' wara l-importazzjoni, tqassim proporzjonali xieraq għandu jsir biss fuq il-bażi ta' data oggettiva u kwantifikabbli, skond in-nota ta' interpretazzjoni għal Artiklu 32 (3) tal-Kodiċi f'Anness 23.

Artiklu 39

Ħlas ta' dritt (*royalty*) jew liċenzja għad-dritt ta' l-użu ta' trejdmarr għandu jiddied biss mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli għall-oġġetti impurtati fejn:

- il-ħlas ta' dritt (*royalty*) jew liċenzja jirreferi għal oġġetti li jerġgħu jinbiegħu fi-istess stat jew li huma suġġetti biss għal proċessar żgħir ħafna wara l-importazzjoni,
- l-oġġetti maħruġin fis-suq taħt it-trejdmarr, imwaħħla qabel jew wara importazzjoni, li għaliha sar il-ħlas tad-dritt (*royalty*) jew tal-liċenzja, u
- ix-xerrej mhuwiex ħieles li jakkwista dawn l-oġġetti mingħand fornituri oħrajn li ma jigux mill-bejjieġħ.

Artiklu 40

Meta ix-xerrej iħallas drittijiet (*royalties*) jew liċenzji lil terza persuna, il-kundizzjonijiet maħsubin f'Artiklu 37 (2) ma għandhomx ikunu kkunsidrati li twettqu sakemm il-bejjieġħ jew persuna tiġi minnu titloq lix-xerrej jagħmel dak il-ħlas.

Artiklu 41

Meta l-metodu ta' kalkolazzjoni ta' l-ammont ta' ħlas ta' dritt (*royalty*) jew ta' liċenzja gej mill-prezz ta' l-oġġetti impurtati, jista' jiġi assunt fin-nuqqas ta' xhieda kuntrarja li l-ħlas ta' dak id-dritt (*royalty*) jew tal-liċenzja huwa relatat ma' l-oġġetti li jridu jiġu smati.

Pero', fejn l-ammont ta' ħlas ta' dritt (*royalty*) jew tal-liċenzja huwa meqjus mingħajr riferenza għall-prezz ta' l-oġġetti impurtati, il-ħlas ta' dak id-dritt (*royalty*) jew dik il-liċenzja jista' xorta waħda ikun relatat ma' l-oġġetti li jridu jiġu smati.

Artiklu 42

Fl-applikazzjoni ta' Artiklu 32 (1) (ċ) tal-Kodiċi, il-pajjiż ta' residenza ta' dak li jirċievi l-ħlas tad-dritt (*royalty*) jew tal-liċenzja ma għandux ikun ta' kunsiderazzjoni materjali.

KAPITLU 3

Provvedimenti li jikkonċernaw l-ispejjeż tat-trasport

Artiklu 43

Fl-applikazzjoni ta' Artiklu 32 (2) u 33 (a) tal-Kodiċi:

- (a) fejn l-oġġetti invojsjati bi prezz uniformi ħieles domiciljat li jikkorrispondi mal-prezz fil-post tad-dħul, l-ispejjeż tat-trasport go Malta ma għandhomx jtnaqqsu minn dak il-prezz. Izda, tnaqqis bħal dan għandu jithalla jekk tintwera xhieda lill-awtoritajiet tad-dwana li l-prezz fuq frontiera ħieles ikun iktar baxx mill-prezz uniformi ħieles domiciljat;
- (b) fejn it-trasport huwa b'xejn jew provdut mix-xerrej, l-ispejjeż tat-trasport għall-post tad-dħul, kalkulat skond l-iskeda ta' rati ta' ġarr normalment applikati għall-istess manjieri ta' trasport, għandu jkun inkluz fil-valur tad-dwana.

Artiklu 44

1. L-ispejjeż postali kollha mħallsa sal-post ta' destinazzjoni għal oġġetti mibgħutin bil-posta għandhom ikunu inkluzi fil-valur tad-dwana għal dawn l-oġġetti, bl-eċċezzjoni ta' xi spejjeż postali supplimentari mħallsin f'Malta.

2. Ebda agġustament għall-valur dikjarat m'għandu jsir, izda, għal tali spejjeż biex ikun deciz il-valur tal-kunsinna li mhuwiex ta' natura kummerċjali.

3. Paragrafi 1 u 2 mhumiex applikabbli għal oġġetti mwasslin bis-servizzi postali 'express' bħal EMS.

KAPITLU 4

Dikjarazzjonijiet ta' partikularitajiet u dokumenti li għandhom ikunu fornuti

Artiklu 45

1. Fejn huwa meħtieġ li jkun stabbilit valur tad-dwana għall-għanijiet ta' Artikli 28 sa 36 tal-Kodiċi, dikjarazzjoni ta' partikularitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-valur tad-dwana (dikjarazzjoni ta' valur) għandha takkumpanja l-formola tad-dwana magħmula għall-oġġetti impurtati. Id-dikjarazzjoni ta' valur għandha ssir fuq formola D.V. 1 li tikkorrispondi mal-kampjun f'Anness 28, flimkien fejn xieraq ma' formola D.V. 1 bis waħda jew aktar li jikkorrispondu mal-kampjun f'Anness 29.

2. Id-dikjarazzjoni ta' valur maħsuba f'paragrafu 1 għandha ssir biss minn persuna stabbilita f'Malta u li jkollha l-fatti rilevanti.

It-tieni indent ta' Artiklu 64(2)(b) u Artiklu 64(3) tal-Kodiċi japplikaw *mutatis mutandis*.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jwaqqgħu il-ħtieġa ta' dikjarazzjoni fuq il-formola msemmija f'paragrafu 1 fejn il-valur tad-dwana tal-oġġetti rilevanti ma jistax ikun deċiż skond il-provvedimenti ta' Artiklu 29 tal-Kodiċi. F'kazi bħal dawn il-persuna imsemmija f'paragrafu 2 għandha tforni jew iġġegħel li jkunu fornuti lill-awtoritajiet tad-dwana tali informazzjoni oħra li tista' tkun mitluba bil-għanijiet li jkun deċiż il-valur tad-dwana skond Artiklu ieħor ta' l-istess Kodiċi; u tali informazzjoni oħra għandha tkun fornuta b'tali sura u manjiera kif jista' jkun mitlub mill-awtoritajiet tad-dwana.

4. Id-depositu fufficju tad-dwana ta' dikjarazzjoni meħtieġa minn paragrafu 1 għandu, mingħajr pregudizzju għall-applikazzjoni possibbli ta' provvedimenti penali, tkun ekwivalenti għall-ingaġġ ta' risponsabbiltà mill-persuna msemmija f'paragrafu 2 dwar:

- il-korrettezza u l-kompletezza tal-partikularitajiet mogħtijin fid-dikjarazzjoni,
- l-awtenticità tad-dokumenti provduti biex isaħħu dawn il-partikularitajiet, u
- il-forniment ta' xi informazzjoni jew dokument addizzjonali meħtieġa biex jistabbilixxu l-valur tad-dwana għall-oġġetti.

Artiklu 46

1. Flief fejn huwa meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tad-dazji ta' l-importazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom iwaqqgħu l-ħtieġa tad-dikjarazzjoni kollha jew parti minnha maħsuba f'Artiklu 45 (1):

- (a) fejn il-valur tad-dwana għall-oġġetti impurtati f'kunsinna ma jaqbiżx l-Lm 4,000, sakemm ma humiex kunsinni maqsumin jew multipli mill-istess persuna li tikkonsenja għall-istess destinatariju; jew
- (b) fejn l-importazzjonijiet involuti huma ta' natura mhux kummerċjali; jew
- (c) fejn is-sottomissjoni tal-partikularitajiet involuti mhijiex meħtieġa għall-applikazzjoni tat-Tariffa tad-Dwana Maltija jew fejn id-dazji tad-dwana msemmijin fit-Tariffa m'għandhomx għalfejn jithallsu skond provvedimenti speċifiċi tad-dwana.

2. L-ammont ta' liri Maltin imsemmi f'paragrafu 1 (a) għandu jkun konvertit skond Artiklu 18 tal-Kodiċi. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jikkalkolaw 'il fuq jew 'il isfel is-somma maħruġa wara l-konverżjoni.

3. Fil-każ ta' traffiku kontinwu f'oġġetti fornuti mill-istess bejjieġh lill-istess xerrej taħt l-istess kundizzjonijiet kummerċjali, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirrinunzjaw għall-ħtieġa li l-partikularitajiet kollha skond Artiklu 45 (1) ikunu fornuti biex isaħħu kull dikjarazzjoni tad-dwana, izda għandhom jeħtiġuom kull meta iċ-ċirkustanzi jinbidlu u għallinqas darba kull tliet snin.

4. Rinunzja mogħtija skond dan l-Artiklu tista' tkun irtirata u tkun meħtieġa s-sottomissjoni ta' D.V. 1 fejn jinstab li kundizzjoni meħtieġa għall-kwalifika għal dik ir-rinunzja ma kenitx jew m'għadhiex mill-huqa

Artiklu 47

Fejn jintuzaw sistemi komputerizzati, jew fejn l-oġġetti konċernati huma s-suġġett ta' dikjarazzjoni generali, perjodika jew rikapitulattiva, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw tibdil fil-formola ta' preżentazzjoni ta' data meħtieġa għad-deċiżjoni tal-valur tad-dwana.

Artiklu 48

1. Il-persuna msemmija f'Artiklu 45 (2) għandha tforni lill-awtoritajiet tad-dwana b'kopja tal-fattura li fuq il-bażi tagħha jkun dikjarat il-valur ta' l-oġġetti impurtati. Fejn il-valur tad-dwana ikun dikjarat bil-kitba din il-kopja għandha tinżamm mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Fil-każ ta' dikjarazzjonijiet tal-valur tad-dwana miktubin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu lid-dikjarant iforni lill-awtoritajiet tad-dwana b'żewġ kopji tal-fattura. Waħda minn dawn il-kopji għandha tinżamm mill-awtoritajiet tad-dwana; l-oħra, bit-timbru tal-uffiċċju konċernat u n-numru tas-serje tad-dikjarazzjoni fl-imsemmi uffiċċju tad-dwana tintradd lid-dikjarant.

Artiklu 49

1. L-awtoritajiet tad-dwana m'għandhomx għalfejn jistabbilixxu l-istima tal-valur tad-dwana ta' l-oġġetti impurtati fuq il-bażi tal-metodu tal-valur tat-transazzjoni jekk, skond il-proċedura stabbilita f'paragrafu 2, ma jkunux sodisfatti, fuq il-bażi ta' dubji raġonevoli, li l-valur dikjarat jirrappreżenta l-ammont totali mħallas jew pagabbli kif imsemmi f'Artiklu 29 tal-Kodiċi.

2. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana għandhom id-dubji deskritti f'paragrafu 1 huma jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali skond Artiklu 45 (4). Jekk dawk id-dubji jibqgħu, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom, qabel jaslu għal deċiżjoni finali, javżaw lill-persuna konċernata, bil-kitba jekk meħtieġ, dwar ir-raġunijiet għal dawk id-dubji u jgħid opportunità raġonevoli biex iwieġeb. Deċiżjoni finali u r-raġunijiet għaliha għandhom jitwasslu bil-kitba lill-persuna konċernata.

C. DHUL TA' MERKANZIJA F'MALTA

KAPITLU 1

Eżami tal-merkanzija u t-teħid ta' kampjuni mill-persuna konċernata

Artiklu 50

1. Permess għall-eżami tal-merkanzija taħt Artiklu 42 tal-Kodiċi għandu jingħata lill-persuna li għandha s-setgħa tassena lill-merkanzija trattament jew użu approvat mid-dwana kif din tagħmel talba bil-fomm, sakemm l-awtoritajiet tad-dwana ma jikkunsidrawx, x'hin jaraw iċ-ċirkustanzi, li jkun hemm hekk ta' talba bil-kitba.

It-teħid ta' kampjuni jista' jkun awtorizzat biss wara t-talba bil-kitba mill-persuna konċernata.

2. Talba bil-kitba imsemmija f'paragrafu 1 għandha tkun iffirmata mill-persuna konċernata u mgħoddija lill-awtoritajiet tad-dwana rilevanti. Fiha għandhom jidhru dawn id-dettalji:

- isem u indirizz ta' applikant,
- fejn tinsab il-merkanzija,
- in-numru tad-dikjarazzjoni sommarja, fejn din tkun diġà għet preżentata, hliet fejn l-uffiċċju tad-dwana jaċċetta li jdaħħal din l-informazzjoni, jew indikazzjoni tal-proċedura tad-dwana preċedenti, jew il-partikularitajiet biex jingħaraf il-mezz ta' trasport li fuqu tinsab il-merkanzija,
- partikularitajiet oħrajn kollha meħtieġa biex tingħaraf il-merkanzija.

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom juru l-awtorizzazzjoni tagħhom fuq it-talba ppreżentata mill-persuna konċernata. Fejn it-talba hija biex jittieħdu kampjuni, l-istess awtoritajiet għandhom jindikaw il-kwantità ta' merkanzija li għandha tittieħed.

3. Eżami minn qabel tal-merkanzija u t-teħid ta' kampjuni għandhom isiru taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li għandhom jispeċifikaw xi proċeduri għandhom ikunu segwiti f'kull każ partikulari.

Il-persuna konċernata trid terfa' r-riskju u l-ispejjeż ta' hant, użin, ippakkjar mill-ġdid u kull operazzjoni oħra li tinvolvi l-merkanzija. Hija trid tħallas ukoll xi spejjeż li jistgħu jsiru għall-analiżi.

4. Il-kampjuni meħudin għandhom ikunu s-suġġett ta' formalitajiet bil-għan li jingħatalhom trattament jew użu approvat mid-dwana. Fejn l-eżami tal-kampjuni jirriżulta fil-qirda jew hsara irreparabbli, m'għandu jitties li sar ebda dejn. Artiklu 182 (5) tal-Kodiċi għandu japplika għal hekk u skart.

KAPITLU 2

Dikjarazzjoni sommarja*Artiklu 51*

1. Id-dikjarazzjoni sommarja għandha tkun iffirmata mill-persuna li tagħmilha.
2. Id-dikjarazzjoni sommarja għandha tkun endorsjata mill-awtoritajiet tad-dwana u miżmuma minnhom bil-għan li jivverifikaw li l-merkanzija li tirreferi għaliha tkun assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana fiż-żmien stipulat f'Artiklu 49 tal-Kodiċi.
3. Id-dikjarazzjoni sommarja għal merkanzija li ngarret taħt procedura ta' transitu qabel kienet preżentata lid-dwana għandha tkun f'forma tal-kopja tad-dokument tal-garr bi transitu maħsub għall-ufficju tad-dwana fejn għandha tasal.
4. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu id-dikjarazzjoni sommarja issir b'sura kompjuterizzata. F'dak il-kaz, ir-regoli stabbiliti f'paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu addattati għal dan il-għan.

Artiklu 52

1. Merkanzija koperta b'dikjarazzjoni sommarja li għadha ma gietx maħtuta mill-mezz ta' trasport li garrha għandha tkun ippreżentata mill-ġdid intatta mill-persuna imsemmija f'Artiklu 51 (1) kulmeta l-awtoritajiet tad-dwana jitolbu dan, sakemm il-merkanzija imsemmija tkun assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana.
2. Kull persuna li jkollha merkanzija wara li din tkun inħattet biex iġġorrha jew taħzinha issir responsabbli għall-osservanza ta' l-obbligu li tippreżenta mill-ġdid il-merkanzija kollha intatta meta hekk millluba mill-awtoritajiet tad-dwana.

KAPITLU 3

Magazzinaġġ Temporanju*Artiklu 53*

1. Fejn il-postijiet imsemmijin f'Artiklu 51 (1) tal-Kodiċi kienu approvati fuq bażi permanenti għal magazzinaġġ temporanju ta' merkanzija, dawn il-postijiet jistgħu jissejhu 'faċilitajiet ta' magazzinaġġ temporanju'.
2. Biex ikun żgurat il-ħarsien tar-regolamenti tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fejn huma stess mhumie x ir-responsabbli tal-faċilita' ta' magazzinaġġ temporanju, jitolbu li:
 - (a) faċilitajiet ta' magazzinaġġ temporanju għandhom jissakkru b'żewġ mezzi ta' qofol, b'čavetta waħda miżmuma mill-istess awtoritajiet tad-dwana;
 - (b) il-persuna li tħaddem faċilita' ta' magazzinaġġ temporanju żzomm ir-reġistri ta' l-istokk li bihom wieħed jista' isib ič-čaqliq tal-merkanzija.

Artiklu 54

Merkanzija għandha titqiegħed f'faċilita' ta' magazzinaġġ temporanju fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni sommarja. Iżda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu li ssir dikjarazzjoni speċifika magħmula fuq formola li tikkorrispondi mal-mudell li huma jkunu ddeterminaw.

Artiklu 55

Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 56 tal-Kodiċi jew għall-provvedimenti applikabbli għall-bejgħ tal-merkanzija mill-awtoritajiet tad-dwana, il-persuna li għamlet id-dikjarazzjoni sommarja jew, fejn din id-dikjarazzjoni tkun għadha ma saritx, il-persuni imsemmijin f'Artiklu 44 (2) tal-Kodiċi, għandhom ikunu responsabbli li jaraw li jsejhu l-miżuri meħudin mill-awtoritajiet tad-dwana skond Artiklu 53 (1) tal-Kodiċi u li jagħmlu tajjeb għall-ispejjeż ta' dawn il-miżuri.

KAPITLU 4

**Provvedimenti speċjali
applikabbli għal merkanzija ikkonsenjata bil-baħar jew bl-ajru**

Taqsim 1

Provvedimenti ġenerali

Artiklu 56

Fejn merkanzija twasslet Malta bil-baħar jew bl-ajru u giet konsenjata taft il-kappa ta' dokument wieħed ta' trasport bl-istess mezz ta' trasport, hija għandha tkun prezentata lid-dwana, fis-sens ta' Artiklu 40 tal-Kodiċi, biss fil-port jew ajruport fejn tkun maħtuta.

Taqsim 2

Provvedimenti speċjali applikabbli għall-bagolli tal-gabina u għall-bagolli ta' l-istiva tal-vjaġġaturi

Artiklu 57

Għal għan ta' din it-taqsim:

- (a) *ajruport Malti* jfisser kull ajruport li jinsab f'territorju tad-dwana Maltija;
- (b) *ajruport internazzjonali Malti* jfisser kull ajruport f'Malta li, wara li jkun awtorizzat bhala tali mill-awtoritajiet kompetenti, ikun approvat għat-traffiku ta' l-ajru ma' pajjiżi oħrajn;
- (ċ) *port Malti* jfisser kull port tal-baħar li jinsab f'territorju tad-dwana Maltija;
- (d) *mezzi tal-baħar għad-divertiment* tfisser dgħajjes privati intenzjonati għal vjaġġi b'tinerarju skond ix-xewqat ta' min jużhom;
- (e) *bċeġjeċ ta' l-ajru turistiċi jew tan-negożju* jfisser bċeġjeċ ta' l-ajru privati intenzjonati għal vjaġġi b'tinerarju skond ix-xewqat ta' min jużhom;
- (f) *bagoll* tfisser dawg l-oġġetti kollha li jingarru, b'liema mezz ikun, mill-persuna tul il-vjaġġ tagħha.

Artiklu 58

Għal għan ta' din it-taqsim, f'każ ta' vjaġġar bl-ajru, bagoll għandu jkun ikkunsidrat hekk.

- bagoll ta' l-istiva jekk kien iċċekkjat fl-ajruport tat-tluq u l-persuna m'għandhiex aċċess għalih tul it-titjira u lanqas, fejn rilevanti, tul il-waqtiet tat-titjira,
- bagoll tal-gabina jekk il-persuna tieħdu fil-gabina tal-ajruplan

Artiklu 59

Kull kontrolli u formalitajiet applikabbli għal:

1. Bagolli tal-gabina u ta' l-istiva ta' persuni li jaqdbu titjira f'ajruplan li ġej minn ajruport mhux Malti għandhom isiru f'ajruport internazzjonali Malti; f'dan il-każ, il-bagolli għandhom ikunu suġġetti għar-regoli applikabbli għall-bagolli ta' persuni li ġejjin minn pajjiż ieħor meta l-persuna li qed iġġorr dawn il-bagolli mhijiex kapaci tipprova l-istatus Malti tal-merkanzija li jkun fihom għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet kompetenti;
2. Il-bagolli tal-gabina u ta' l-istiva ta' persuni li jaqdbu titjira f'ajruplan li jieqaf f'ajruport Malti qabel ikompli għat ajruport mhux Malti, għandhom isiru fl-ajruport internazzjonali Malti tat-tluq;
3. Il-bagolli ta' persuni li jużaw servizz marittimu provdut mill-istess bastiment u li jinkludi waqfiet suċċessivi li jtilqu minn, isiru jew jintemmu f'port mhux Malti għandhom isiru fil-port li fih dawg il-bagolli jitgħabbew jew jinhattu skond il-każ.

Artiklu 60

Kull kontrolli u formalitajiet applikabbli għall-bagoll ta' persuni abbord:

1. mezzi tal-baħar għad-divertiment, għandhom isiru f'portijiet approvati, hi x'inhu l-oġġetti jew id-desinazzjoni ta' dawn il-mezzi;
2. bċeġjeċ ta' l-ajru turistiċi jew tan-negożju, għandhom isiru fl-ajruport internazzjonali Malti tal-wasla għal titjiriet ġejjin minn ajruport mhux Malti.

Artiklu 61

1. Fejn il-bagolli tghabbew f'ajruport Malti għal fuq ajruplan b'ajruport mhux Malti bħala destinazzjoni kull kontrolli u formalitajiet applikabbli għal bagoll tal-gabina u ta' l-istiva għandhom isiru fl-ajruport Malti tat-tluq sakemm dak l-ajruport huwa ajruport internazzjonali Malti.

2. Kull kontrolli u formalitajiet applikabbli għal bagoll li jasal f'ajruport Malti abbord titjira ta' l-iskeda jew b'ajruplan mikri (*chartered*) minn ajruport mhux Malti għandhom isiru fl-ajruport tal-wasla tat-titjira ta' l-iskeda jew dik *chartered*.

3. Kull kontrolli u formalitajiet applikabbli għal bagoll mgħobbi f'ajruport Malti fuq biċċa ta' l-ajru turistika jew tan-negozju fuq titjira ta' l-iskeda jew b'ajruplan mikri (*chartered*) li d-destinazzjoni tagħha mhijiex ajruport Malti, għandhom isiru fl-ajruport tat-tluq tat-titjira ta' l-iskeda jew dik *chartered*.

Artiklu 62

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jizguraw li:

— mal-wasla, persuni ma jistgħux jittrasferixxu merkanzija (oġġetti) qabel ikunu saru il-kontrolli fuq il-bagolli tal-gabina,

— mat-tluq, persuni ma jistgħux jittrasferixxu merkanzija (oġġetti) wara li jkunu saru l-kontrolli fuq il-bagolli tal-gabina,

— mal-wasla, l-arranġamenti adattati ikunu saru biex ma jhallux xi trasferiment ta' merkanzija (oġġetti) qabel ikunu saru il-kontrolli fuq il-bagolli ta' l-istiva,

— mat-tluq, l-arranġamenti adattati ikunu saru biex ma jhallux xi trasferiment ta' merkanzija (oġġetti) wara li jkunu saru l-kontrolli fuq il-bagolli ta' l-istiva.

Artiklu 63

Bagolli ta' l-istiva reġistrati f'ajruport Malti għandhom ikunu identifikati permezz ta' tikketta mwahħla fl-ajruport. Kampjun tat-tikketta u l-karatteristiċi tekniċi jidhru f'Anness 30

D. DIKJARAZZJONIJIET TAD-DWANA – PROCEDURA NORMALI*KAPITLU 1**Dikjarazzjonijiet tad-dwana bil-miktub**Taqsim 1***Provvedimenti ġenerali***Artiklu 64*

1. Fejn dikjarazzjoni tad-dwana tkopri żewġ oġġetti jew aktar, il-partikularitajiet li jikkonċernaw kull oġġett għandhom jitqiesu daqslikieku qed jiffurmaw dikjarazzjoni separata.

2. Partijiet komponenti ta' makkinarju industrijali li jaqgħu taħt Kodiċi waħda tat-Tariffa tad-Dwana Maltija għandhom jitqiesu daqslikieku jikkostitwixxu oġġett wieħed ta' merkanzija.

Artiklu 65

1. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli ta' provvedimenti penali, il-preżentazzjoni f'uffiċċju tad-dwana ta' dikjarazzjoni ffirmata mid-dikjarant jew rappreżentant tiegħu tagħmlu responsabbli taħt il-provvedimenti fis-sehħ għal:

— l-eżattezza ta' l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni,

— l-eżattezza tad-dokumenti meħmużin, u

— osservanza ta' l-obbligi kollha li għandhom x'jaqsmu mad-dhul ta' l-oġġetti konċernati taħt il-proċedura relatata.

2. Fejn id-dikjarant juża sistemi ta' pprocessar ta' data biex jipproduċi d-dikjarazzjonijiet tad-dwana tiegħu, il-Kontrollur jista' jagħmel arranġamenti biex il-firma miktuba bl-idejn tkun tista' tiġi sostitwita b'teknika ta' identifikazzjoni oħra li tista' tkun ibbażata fuq l-użu ta' kowds. Din il-facilità għandha tingħata biss jekk il-kundizzjonijiet tekniċi u amministrattivi li jagħmel il-Kontrollur ikunu osservati.

Il-Kontrollur jista' wkoll jagħmel arrangamenti biex dikjarazzjonijiet prodotti minn sistemi ta' pprocessar ta' data tad-dwana ikunu jistgħu jiġu direttament awtentikati minn dawk is-sistemi, minflok l-applikazzjoni manwali jew mekkanika tat-timbru ta' l-uffiċċju tad-dwana u l-firma tal-fizzjal kompetenti.

3. Taht il-kundizzjonijiet u bil-mod li huwa jiddeċiedi, il-Kontrollur jista' jħalli uħud mill-partikularitajiet tad-dikjarazzjoni miktuba imsemmijin f'Anness 37 jinbidlu billi dawn il-partikularitajiet jintbagħtu b'mezz elettroniku, fejn huwa xieraq b'manjiera ta' kowd, lill-uffiċċju tad-dwana magħżul għal dak l-għan.

Artiklu 66

Dokumenti li jakkumpanjaw dikjarazzjoni jinżammu mill-awtoritajiet tad-dwana sakemm l-imsemmija awtoritajiet jesigū mod ieħor jew sakemm id-dikjarant ikun jeħtieghom għal operazzjonijiet oħrajn. F'dan l-aħħar każ l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li d-dokumenti konċernati ma jkunux jistgħu sussegwentement jintużaw hliet għall-kwantita' u l-valur ta' oġġetti li għalihom jibqgħu validi.

Artiklu 67

1. Id-dikjarazzjoni għandha tkun preżentata fl-uffiċċju tad-dwana magħżul mill-Kollettur. Tista' tkun depozitata mal-li ssir il-preżentazzjoni ta' l-oġġetti.

2. Il-Kollettur jista' jawtorizza li d-dikjarazzjoni tkun depozitata qabel ma d-dikjarant ikun f'pożizzjoni li jippreżenta l-oġġetti. F'dan il-każ, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu limitu ta' zmien, li jiġi determinat skond id-ċirkustanzi, għall-preżentazzjoni ta' l-oġġetti. Jekk l-oġġetti ma ġewx preżentati f'dan iż-żmien, id-dikjarazzjoni titqies li ma ġietx preżentata.

3. Fejn dikjarazzjoni kienet preżentata qabel l-oġġetti li tirreferi għalihom waslu fl-uffiċċju tad-dwana jew f'post ieħor magħżul mill-Kollettur, hija tista' tkun milqugħa biss wara li l-oġġetti konċernati jiġu preżentati lid-dwana.

Artiklu 68

1. Id-dikjarazzjoni għandha tkun preżentata fl-uffiċċju kompetenti tad-dwana tul il-jum u fis-sigħat tal-ftuh.

Iżda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba tad-dikjarant u spejjeż għalih, jawtorizzaw li d-dikjarazzjoni tiġi preżentata barra l-jiem u s-sigħat stipulati.

2. Kull dikjarazzjoni preżentata lill-uffiċċjali ta' ufficiju tad-dwana f'xi post ieħor magħżul għattekki bi ftehim bejn l-awtoritajiet tad-dwana u l-persuna konċernata għandha tkun ikkunsidrata li għet preżentata fl-imsemmi ufficiju.

Artiklu 69

Id-data li fiha għet milqugħa id-dikjarazzjoni għandha titniżżel fuqha stess.

Artiklu 70

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jħallu jew jesigū li l-korrezzjonijiet imsemmijin f'Artiklu 65 tal-Kodiċi isiru billi tiġi preżentata dikjarazzjoni għida intenzjonata li tibdel id-dikjarazzjoni oriġinali. F'dak il-każ, id-data rilevanti għal deċiżjoni dwar xi dazji pagabbli u għall-applikazzjoni ta' xi provvedimenti oħrajn li jirregolaw il-proċedura tad-dwana konċernata għandha tkun id-data li fiha għet milqugħa id-dikjarazzjoni oriġinali.

Taqsim 2

Formoli li għandhom jintużaw

Artiklu 71

1. Il-mudell ufficijali għal dikjarazzjonijiet bil-kitba għad-dwana bi proċedura normali, bil-għanijiet li jittqegħdu oġġetti taht proċedura tad-dwana jew jiġu riesportati skond Artiklu 182 (3) tal-Kodiċi, għandhom jkun id-Dokument Singlu Amministrattiv.

2. Formoli oħrajn jistgħu jintużaw għal dan il-għan fejn il-provvedimenti tal-proċedura tad-dwana rilevanti jippermettu.

3. Il-provvedimenti ta' paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jipprekludu:

— tneħħija tad-dikjarazzjoni miktuba preskritta f'Artikli 90 sa 101 għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa, esportazzjoni jew importazzjoni temporanja,

— tneħħija mill-Kontrollur tal-formola imsemmija f'paragrafu 1 fejn japplikaw il-provvedimenti speċjali stipulati f'Artikli 102 u 103 dwar kunsinni ittra jew pakki postali,

— użu ta' formoli speċjali biex jiffacilitaw id-dikjarazzjoni f'każi speċifiċi, fejn l-awtoritajiet tad-dwana hekk jippermettu,

— tneħħija mill-awtoritajiet tad-dwana tal-formola imsemmija f'paragrafu 1 fil-każ ta' ftehim eżistenti jew għall-gejjieni jew arrangamenti li saru bejn Malta u pajjiż jew pajjiżi oħra bil-għan għal simplifikazzjoni akbar tal-formalitajiet fil-kummerċ kollu jew parti minnu bejn Malta u dawk il-pajjiżi,

— użu mill-persuni konċernati ta' listi ta' tagħbija biex isiru formalitajiet tat-transitu f'każ ta' kunsinni komposti minn aktar minn kwalita' waħda ta' oġġetti,

— stampar ta' dikjarazzjonijiet għall-esportazzjoni, transitu jew importazzjoni u dokumenti li jiċċertifikaw l-istatus Malti ta' oġġetti li mhumiex jingarru taht proċedura ta' transitu intern permezz ta' sistemi ta' pproċessar ta' data uffiċjali jew tas-settur privat, jekk meħtieġ fuq karta lixxa, fuq kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet tad-dwana,

— provvediment mill-awtoritajiet tad-dwana bil-għan li fejn tintuza sistema komputerizzata ta' pproċessar ta' dikjarazzjonijiet, id-dikjarazzjoni, fis-sens ta' paragrafu 1, tista' tiegħu s-sura tad-Dokument Singlu Amministrattiv stampat minn dik is-sistema.

4. Fejn fil-liġi nazzjonali, issir riferenza għal dikjarazzjoni għal esportazzjoni, riesportazzjoni jew importazzjoni jew dikjarazzjoni li tqiegħed oġġetti taht proċedura oħra tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu ma jkunux jeħtieġu dokumenti amministrattivi għajr dawk li huma:

— espressament maħluqin minn liġi nazzjonali jew stipulati minn tali liġi,

— meħtieġa taht it-termini ta' konvenzjonijiet internazzjonali kompatibbli ma' liġi nazzjonali,

— meħtieġa minn operatori biex ikunu jistgħu jikkwalifikaw, fuq talba tagħhom stess, għal vantaġġ jew faċilita' speċifika,

— meħtieġa, b'attenzjoni xierqa għall-provvedimenti ta' liġi nazzjonali, għall-implementazzjoni ta' regolamenti speċifiċi li ma jistgħux ikunu implementati biss bl-użu tad-dokument imsemmi f'paragrafu 1.

Artiklu 72

Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 71 (3), l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu b'manjiera ġenerali, bil-għan li jlestu formalitajiet għal esportazzjoni jew importazzjoni, iwarbru l-produzzjoni ta' kopja jew aktar tad-Dokument Singlu Amministrattiv intenzjonati għall-użu minn dawk l-awtoritajiet, sakemm l-informazzjoni konċernata hija fuq medja oħra.

Artiklu 73

1. Id-Dokument Singlu Amministrattiv għandu jkun preżentat f'settijiet li jkun fihom l-għadd ta' kopji meħtieġ biex isiru l-formalitajiet dwar il-proċedura tad-dwana li taħtha għandhom jitqiegħdu l-oġġetti.

2. Fejn il-proċedura tat-transitu tkun preċeduta jew segwita bi proċedura oħra tad-dwana, jista' jkun preżentat sett li fih l-għadd ta' kopji meħtieġa biex isiru l-formalitajiet dwar il-proċedura tat-transitu u l-proċedura preċedenti u dik li jmiss.

3. Is-settijiet imsemmija f'paragrafi 1 u 2 għandhom ikun skond il-kampjun li jinsab f'Anness 32.

4. Mingħajr preġudizzju għal Artikli 71 (3), 87 sa 89 jew 120 sa 155, il-formoli ta' dikjarazzjoni jistgħu jiġu supplimentati, fejn hu siewwa, b'formola ta' kontinwazzjoni waħda jew aktar ippreżentati f'settijiet li jkun fihom il-kopji tad-dikjarazzjoni meħtieġa biex isiru l-formalitajiet dwar il-proċedura tad-dwana li taħtha l-oġġetti għandhom jitqiegħdu. Dawk il-kopji meħtieġa biex isiru l-formalitajiet dwar proċeduri tad-dwana preċedenti jew dawk li jmiss jistgħu jkunu mehmuzin fejn għandhom ikunu.

Is-settijiet ta' kontinwazzjoni għandhom jittiegħu minn żewġ settijiet ta' erba' kopji, skond il-kampjun li jinsab f'Anness 34.

Il-formoli ta' kontinwazzjoni għandhom ikunu parti integrali mid-Dokument Singlu Amministrattiv li miegħu għandhom x'jaqsmu.

5. B'manjiera ta' deroga minn paragrafu 4, il-Kontrollur jista' jiddeciedi li m'għandhomx jintużaw formoli ta' kontinwazzjoni fejn id-dikjarazzjonijiet ikun prodotti minn sistema komputerizzata.

Artiklu 74

1. Fejn ikun applikat Artiklu 73 (2), kull parti involuta tkun risponsabbli biss għall-partikolaritajiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura li għaliha hija applikat bħala dikjarant, principal jew bħala rappreżentant ta' wieħed minn dawn.

2. Bil-ghanijiet ta' paragrafu 1, fejn id-dikjarant juża Dokument Singlu Amministrattiv maħrug tul il-proċedura tad-dwana preċedenti, huwa jkun meħtieġ qabel jippreżenta d-dikjarazzjoni tiegħu, biex jivverifika l-korrettezza tal-partikularitajiet eżistenti għall-kaxxi li huwa responsabbli għalihom u li huma japplikaw għall-oġġetti konċernati u għall-proċedura li applika għaliha, u li jissupplimenthom kif meħtieġ.

Fil-każi msemminj fl-ewwel subparagrafu, id-dikjarant għandu immedjatament jinforma l-uffiċċju tad-dwana fejn tkun ippreżentata d-dikjarazzjoni dwar xi diskrepanza misjuba bejn l-oġġetti konċernati u l-partikularitajiet eżistenti. F'dan il-każ id-dikjarant għandu mbagħad jagħmel id-dikjarazzjoni tiegħu fuq kopji godda tad-Dokument Singlu Amministrattiv.

Artiklu 75

Fejn id-Dokument Singlu Amministrattiv qed jintuża biex ikopri bosta proċeduri tad-dwana suċċessivi, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom ikunu sodisfatti li l-partikularitajiet mogħtijin fid-dikjarazzjonijiet li jikkonċernaw dawn il-proċeduri varji jaqblu kollha.

Artiklu 76

Id-dikjarazzjoni trid limitata jew bil-Malti inkella bl-Ingliż.

Jekk ikun meħtieġ, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu traduzzjoni tad-dikjarazzjoni jew bil-Malti inkella bl-Ingliż. It-traduzzjoni għandha tiegħu post il-partikularitajiet korrespondenti fid-dikjarazzjoni konċernata.

B'manjera ta' deroga mis-subparagrafu preċedenti, id-dikjarazzjoni għandha ssir jew bil-Malti inkella bl-Ingliż fil-każi kollha fejn id-dikjarazzjoni ssir fuq kopji għajr dawk li fil-bidu kienu ppreżentati fl-uffiċċju tad-dwana tal-pajjiż tat-tluq.

Artiklu 77

1. Id-Dokument Singlu Amministrattiv għandu jsir skond in-nota ta' spjegazzjoni f'Anness 37 u xi regoli addizzjonali stipulati f'legiżlazzjoni nazzjonali oħra.

2. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiżguraw li dawk li jużawha għandu jkollhom access faċli għal kopji tan-nota ta' spjegazzjoni imsemmija f'paragrafu 1.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, jekk meħtieġ, jissupplimentaw in-nota ta' spjegazzjoni.

Artiklu 78

Il-kowdijiet li għandhom jintużaw biex jimtlew il-formoli msemminja f'Artiklu 71 (1) huma mniżżlin f'Anness 38.

Artiklu 79

F'każi fejn ir-regoli jeħtieġu kopji supplimentari tal-formola msemminja f'Artiklu 71 (1), id-dikjarant jista' għal dan il-ghan juża folji żejda jew fotokopji ta' l-imsemmija formola.

Dawn il-folji żejda jew fotokopji iridu jkunu ffirmati mid-dikjarant, ippreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana u endorsjati minn dawn taħt l-istess kundizzjonijiet tad-Dokument Singlu Amministrattiv. Huma għandhom ikunu aċċettati mill-awtoritajiet tad-dwana daqs li kieku kienu dokumenti originali sakemm l-imsemmija awtoritajiet jikkunsidraw li l-kwalita' u l-legibbiltà huma sodisfaċenti.

Artiklu 80

1. Il-formoli msemminj f'Artiklu 71 (1) għandhom ikunu stampati fuq karta tat-tip li l-kopji jinkitbu minnhom infushom ippreparata għall-kitba u li għallinqas tizen 40 g/m². Il-karta għandha tkun opaka biżżejjed biex l-informazzjoni fuq naha waħda ma tefteftwax il-legibbiltà ta' l-informazzjoni fuq in-naha l-oħra u s-saħħa tagħha għandha tkun tali li waqt użu normali ma titqattax jew titkemmix faċilment.

Il-karta għandha tkun bajda għall-kopji kollha. Izda, fuq il-kopji użati għat-transitu (1, 4 u 5), kaxxi 1 (l-ewwel u t-tielet subdiviżjonijiet), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (l-ewwel subdiviżjoni fuq ix-xellug), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 u 56 għandu jkollhom sfond aħdar.

Il-formoli għandhom ikunu stampati b'linka ħadra.

2. Il-kaxxi huma bbażati fuq unita' ta' qies ta' wieħed minn kull għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn kull sitta ta' pulzier vertikament. Is-subdiviżjonijiet huma bbażati fuq unita' ta' qies ta' wieħed minn kull għaxra ta' pulzier orizzontalment.

3. Marka kkulurita tal-kopji diversi għandha ssir b'dan il-mod: fuq il-formoli konformi mal-kampjuni murijin f'Annexi 32 u 34, kopji 1/6, 2/7, 3/8 u 4/5 għandu jkollhom fuq ix-xifer tal-lemin margni kontinwu u fuq il-lemin ta' dan margni miksut ikkulurit rispettivament aħmar, aħdar, isfar u blu.

2. Bil-ghanijiet ta' paragrafu 1, fejn id-dikjarant juża Dokument Singlu Amministrattiv mahrug tul il-proċedura tad-dwana preċedenti, huwa jkun meħtieġ qabel jippreżenta d-dikjarazzjoni tiegħu, biex jivverifika l-korrettezza tal-partikularitajiet eżistenti għall-kaxxi li huwa responsabbli għalihom u li huma japplikaw għall-oġġetti konċernati u għall-proċedura li applika għaliha, u li jissupplimenthom kif meħtieġ.

Fil-każi msemminjati fl-ewwel subparagrafu, id-dikjarant għandu immedjatament jinforma l-uffiċċju tad-dwana fejn tkun ippreżentata d-dikjarazzjoni dwar xi diskrepanza misjuba bejn l-oġġetti konċernati u l-partikularitajiet eżistenti. F'dan il-każ id-dikjarant għandu mbagħad jagħmel id-dikjarazzjoni tiegħu fuq kopji ġodda tad-Dokument Singlu Amministrattiv.

Artiklu 75

Fejn id-Dokument Singlu Amministrattiv qed jintuża biex ikopri bosta proċeduri tad-dwana suċċessivi, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom ikunu sodisfatti li l-partikularitajiet mogħtijin fid-dikjarazzjonijiet li jikkonċernaw dawn il-proċeduri varji jaqblu kollha.

Artiklu 76

Id-dikjarazzjoni trid timtela jew bil-Malti inkella bl-Ingliż.

Jekk ikun meħtieġ, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu traduzzjoni tad-dikjarazzjoni jew bil-Malti inkella bl-Ingliż. It-traduzzjoni għandha tiegħu post il-partikularitajiet korrispondenti fid-dikjarazzjoni konċernata.

B'manjera ta' deroga mis-subparagrafu preċedenti, id-dikjarazzjoni għandha ssir jew bil-Malti inkella bl-Ingliż fil-każi kollha fejn id-dikjarazzjoni ssir fuq kopji għajr dawk li fil-bidu kienu ppreżentati fl-uffiċċju tad-dwana tal-pajjiż tat-tluq.

Artiklu 77

1. Id-Dokument Singlu Amministrattiv għandu jsir skond in-nota ta' spjegazzjoni f'Anness 37 u xi regoli addizzjonali stipulati f'leġiżlazzjoni nazzjonali oħra.

2. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiżguraw li dawk li jużawha għandu jkollhom access faċli għal kopji tan-nota ta' spjegazzjoni imsemmija f'paragrafu 1.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, jekk meħtieġ, jissupplimentaw in-nota ta' spjegazzjoni.

Artiklu 78

Il-kowdijiet li għandhom jintużaw biex jimtlew il-formoli msemminja f'Artiklu 71 (1) huma mnizzlin f'Anness 38.

Artiklu 79

F'każi fejn ir-regoli jeħtieġu kopji supplimentari tal-formola msemminja f'Artiklu 71 (1), id-dikjarant jista' għal dan il-ghan juża folji żejda jew fotokopji ta' l-imsemmija formola.

Dawn il-folji żejda jew fotokopji iridu jkunu ffirmati mid-dikjarant, ippreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana u endorsjati minn dawn taħt l-istess kundizzjonijiet tad-Dokument Singlu Amministrattiv. Huma għandhom ikunu aċċettati mill-awtoritajiet tad-dwana daqs li kieku kienu dokumenti originali sakemm l-imsemmija awtoritajiet jikkunsidraw li l-kwalita' u l-leġibbiltà huma sodisfaċenti.

Artiklu 80

1. Il-formoli msemminjati f'Artiklu 71 (1) għandhom ikunu stampati fuq karta tat-tip li l-kopji jinkitbu minnhom infushom ippreparata għall-kitba u li għallinqas tiżen 40 g/m². Il-karta għandha tkun opaka biżżejjed biex l-informazzjoni fuq naha waħda ma tefteftwx il-leġibiltà ta' l-informazzjoni fuq in-naħa l-oħra u s-saħħa tagħha għandha tkun tali li waqt użu normali ma titqattax jew titkemmex faċilment.

Il-karta għandha tkun bajda għall-kopji kollha. Izda, fuq il-kopji użati għat-transitu (1, 4 u 5), kaxxi 1 (l-ewwel u t-tielet subdiviżjonijiet), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (l-ewwel subdiviżjoni fuq ix-xellug), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 u 56 għandu jkollhom sfond aħdar.

Il-formoli għandhom ikunu stampati b'linka ħadra.

2. Il-kaxxi huma bbażati fuq unita' ta' qies ta' wieħed minn kull għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn kull sitta ta' pulzier vertikament. Is-subdiviżjonijiet huma bbażati fuq unita' ta' qies ta' wieħed minn kull għaxra ta' pulzier orizzontalment.

3. Marka kkulurita tal-kopji diversi għandha ssir b'dan il-mod: fuq il-formoli konformi mal-kampjuni murijin f'Annexi 32 u 34, kopji 1/6, 2/7, 3/8 u 4/5 għandu jkollhom fuq ix-xifer tal-lemin margni kontinwu u fuq il-lemin ta' dan margni miksut ikkulurit rispettivament aħmar, aħdar, isfar u blu.

Il-wisa' ta' dawn il-marġni għandha tkun madwar 3mm. Il-marġni miksuri għandu jkollu fih serje ta' kaxxi b'qies tal-ġnub ta' 3 mm kull waħda separati bi 3 mm.

4. Il-kopji li fuqhom għandhom jidhru, bi proċess li fih il-kopji jinkitbu minnhom infushom, li-partikularitajiet li qegħdin fil-formoli murijin f'Annessi 32 u 34 jidhru f'Anness 36.

5. Il-qies tal-formoli għandu jkun ta' 210 × 297 mm b'tolleranza massima għat-tul ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar.

6. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jesigū li l-formoli jkollhom l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li biha l-istampatur jista' jkun identifikat. Huma jistgħu wkoll jesigū li l-istampar tal-formoli ikun jehtieg approvazzjoni teknika minn qabel.

Taqsim 3

Partikularitajiet meħtieġa skond il-proċedura tad-dwana konċernata

Artiklu 81

1. Il-lista massima ta' kaxxi li tintuża għal dikjarazzjonijiet għal dħul għal proċedura tad-dwana partikulari bl-użu tad-Dokument Singlu Amministrattiv tinsab f'Anness 37.

2. Anness 37 fih ukoll il-lista minima ta' kaxxi li tintuża għal dikjarazzjonijiet għal dħul għal proċedura tad-dwana partikulari.

Artiklu 82

Il-partikularitajiet meħtieġa meta tintuża waħda mill-formoli msemmija f'Artiklu 8 (2) jiddependu mill-formola konċernata.

Huma għandhom ikunu supplimentati fejn ikun xieraq mill-provvedimenti dwar il-proċedura tad-dwana konċernata.

Taqsim 4

Dokumenti li jmorru mad-dikjarazzjoni tad-dwana

Artiklu 83

1. Dawn id-dokumenti għandhom jakkumpanjaw id-dikjarazzjoni tad-dwana għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa:

(a) l-invojs li tintuża bħala bażi biex ikun dikjarat il-valur għad-dwana ta' l-oġġetti, kif meħtieġ taħt Artiklu 48;

(b) fejn meħtieġ taħt Artiklu 45, id-dikjarazzjoni tal-partikularitajiet jew l-istima tal-valur għad-dwana ta' l-oġġetti dikjarati, magħmula skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-istess Artiklu;

(c) id-dokumenti meħtieġa għall-applikazzjoni għal arranġamenti preferenzjali tat-tariffa jew miżuri oħrajn derogati mir-regoli legali applikabbli għall-oġġetti dikjarati;

(d) dokumenti oħrajn kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa ta' l-oġġetti dikjarati.

2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu dokumenti tat-trasport jew dokumenti relatati mal-proċedura tad-dwana ta' qabel, kif xieraq, biex ikunu preżentati mad-dikjarazzjoni.

Fejn oġġett wieħed ikun preżentat f'żewġ pakketti jew aktar, huma jistgħu wkoll ikollhom bżonn li tkun preżentata l-lista ta' l-ippakkjar jew dokument ekwivalenti li juri l-kontenut ta' kull pakkett.

Artiklu 84

1. Id-dikjarazzjoni għat-transitu għandha tkun akkumpanjata mid-dokument tat-trasport. L-uffiċċju tat-tluq jista' jwarab il-preżentazzjoni ta' dan id-dokument fil-hin li jkunu qegħdin isir l-formalitajiet. Iżda, id-dokument tat-trasport għandu jkun preżentat fuq it-talba ta' l-uffiċċju tad-dwana jew ta' xi awtorita' oħra kompetenti matul it-transit.

2. Mingħajr preġudizzju għal xi miżuri ta' simplifikazzjoni applikabbli, id-dokument tad-dwana għal esportazzjoni/dispaċċ jew riesportazzjoni ta' l-oġġetti minn Malta jew kull dokument b'effett ekwivalenti għandu jkun preżentat lill-uffiċċju tat-tluq mad-dikjarazzjoni tat-transitu relatata miegħu.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fejn xieraq, jitolbu il-produzzjoni tad-dokument relatat mal-proċedura tad-dwana ta' qabel.

Artiklu 85

1. Mingħajr preġudizzju għal provvedimenti speċifiċi, id-dokumenti li jakkumpanjaw id-dikjarazzjoni tad-dhul għal proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku, ikunu kif ġej:

(a) għall-proċedura ta' magazzinaġġ tad-dwana:
— ebda dokumenti;

(b) għall-proċedura ta' proċessar għall-intern:

— sistema ta' rifiżjoni; id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 83 (1),

— sistema ta' sospensjoni; id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 83 (1) (a) u (b), u, fejn xieraq, l-awtorizzazzjoni miktuba għall-proċedura tad-dwana konċernata jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni fejn japplika l-ieni sub-paragrafu ta' Artiklu 180 (1) tal-Provvjedimenti ta' Implementazzjoni dwar Proċeduri tad-Dwana b'Impatt Ekonomiku;

(ċ) għal proċessar taht kontroll tad-dwana id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 83 (1) (a) u (b), u, fejn xieraq, l-awtorizzazzjoni miktuba għall-proċedura tad-dwana konċernata jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni fejn japplika Artiklu 180 (1).

(d) għall-proċedura ta' importazzjoni temporanja:

— b'helsien parzjali mid-dazji ta' importazzjoni; id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 83 (1),

— b'helsien totali mid-dazji ta' importazzjoni; id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 83 (1) (a) u (b), u, fejn xieraq, l-awtorizzazzjoni bil-miktub għall-proċedura tad-dwana konċernata jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni fejn japplika Artiklu 180 (1).

(e) għal proċeduri ta' proċessar għall-estern, id-dokumenti stabbiliti f'Artiklu 86 (1) u, fejn xieraq, l-awtorizzazzjoni bil-miktub għall-proċedura jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni fejn japplika Artiklu 180 (1)

2. Artiklu 83 (2) japplika għal dikjarazzjonijiet għal dhul għal kull proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jesiġu l-awtorizzazzjoni miktuba tal-proċedura jew kopja ta' l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tinzamm għad-dispożizzjoni tagħhom minflok ma' takkumpanja d-dikjarazzjoni

Artiklu 86

1. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni jew riesportazzjoni għandha tkun akkumpanjata bid-dokumenti kollha meħtieġa għall-applikazzjoni korretta tad-dazji ta' l-esportazzjoni u tal-provvjedimenti li jirregolaw l-esportazzjoni ta' l-oġġetti konċernati.

2. Artiklu 83 (2) għandu japplika għal dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni u riesportazzjoni.

KAPITLU 2

Dikjarazzjonijiet tad-dwana magħmulin bl-użu ta' teknika ta' proċessar ta' data

Artiklu 87

1. Fejn id-dikjarazzjoni tad-dwana issir b'teknika ta' proċessar ta' data, il-partikularitajiet tad-dikjarazzjoni miktuba msommija f'Anness 37 għandhom jinbidlu billi tintbagħat lill-uffiċċju tad-dwana maħtur għal dak il-għan, bil-ksieb ta' l-ipproċessar tagħha bil-kompjuter, data f'forma kodifikata jew data magħmula fxi forma oħra speċifikata mill-awtoritajiet tad-dwana u tikkorrespondi mal-partikularitajiet meħtieġa għal dikjarazzjonijiet miktubin.

2. Dikjarazzjoni tad-dwana magħmula b'EDI għandha tkun kunsidrata li kienet preżentata meta l-messaġġ EDI jasal għand l-awtoritajiet tad-dwana.

L-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni tad-dwana magħmula b'EDI għandha tkun komunikata lid-dikjarant permezz ta' messaġġ twegiba li jkun fih għallinqas id-dettalji ta' identifikazzjoni tal-messaġġ li wasal u/jew in-numru ta' registrazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-dwana u d-data ta' l-aċċettazzjoni.

3. Fejn id-dikjarazzjoni tad-dwana issir b'EDI, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħmlu r-regoli għall-implementazzjoni tal-provvjedimenti stipulati f'Artiklu 112.

4. Fejn id-dikjarazzjoni tad-dwana issir b'EDI, il-rilaxx ta' l-oġġetti għandu jkun notifikat lid-dikjarant, b'riferenza għallinqas għad-dettalji ta' identifikazzjoni tad-dikjarazzjoni u d-data tar-rilaxx.

5. Fejn il-partikularitajiet tad-dikjarazzjoni tad-dwana jidhlu f'sistemi ta' proċessar ta' data tad-dwana, paragrafi 2, 3 u 4 japplikaw *mutatis mutandis*.

Artiklu 88

Fejn tkun meħtieġa kopja fuq il-karta ta' dikjarazzjoni tad-dwana biex isiru formalitajiet oħrajn, din għandha, fuq talba tad-dikjarant, tkun prodotta u awtentikata, jew mill-uffiċċju tad-dwana konċernat, jew skond it-tieni subparagrafu ta' Artiklu 65 (2).

Artiklu 89

Taħt il-kundizzjonijiet u bil-manjiera li huma jiddeċiedu, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw li d-dokumenti meħtieġa għad-dhul ta' oġġetti għal proċedura tad-dwana isiru u jiġu trasmessi b'mezzi elettronici.

KAPITLU 3

Dikjarazzjonijiet tad-dwana magħmulin bil-fomm jew b'xi att ieħor

Taqsim 1

Dikjarazzjonijiet bil-fomm

Artiklu 90

Dikjarazzjonijiet tad-dwana jistgħu jsiru bil-fomm għal rilaxx għal cirkulazzjoni hiesla għal dawn l-oġġetti:

(a) oġġetti mhumieħ ta' natura kummerċjali:

— li jkunu go valigġa personali tal-passiġġieri, jew

— mibgħutin lil individwi privati, jew

— f'każi oħra ta' importanza negligibbli, fejn dan ikun awtorizzat mill-awtoritajiet tad-dwana;

(b) oġġetti ta' natura kummerċjali sakemm:

— il-valur totali għal kull kunsinna u għal kull dikjarant ma jaqbizx il-limitu statistika stabblit fil-provvedimenti nazzjonali fis-seħħ, u

— il-kunsinna mhijiex parti minn serje regolari ta' kunsinni simili, u

— l-oġġetti mhumieħ jinġarru minn kurrier indipendenti bħala parti minn ċaqliq akbar ta' merkanzija;

(c) l-oġġetti imsemmija f'Artiklu 94, fejn dawn jikkwalifikaw għal hiesien bħala oġġetti ritornati;

(d) l-oġġetti imsemmija f'Artiklu 95 (b) u (ċ).

Artiklu 91

Dikjarazzjonijiet tad-dwana jistgħu jsiru bil-fomm għall-esportazzjoni ta':

(a) oġġetti mhumieħ ta' natura kummerċjali:

— li jkunu go valigġa personali tal-passiġġieri, jew

— mibgħutin minn individwi privati, jew;

(b) l-oġġetti msemmijin f'Artiklu 90 (b);

(ċ) l-oġġetti msemmijin f'Artiklu 96 (b) u (ċ);

(d) oġġetti oħrajn f'każi ta' importanza kummerċjali negligibbli, fejn din hija awtorizzata mill-awtoritajiet tad-dwana.

Artiklu 92

1. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jesigu li Artikli 90 u 91 m'għandhomx japplikaw fejn il-persuna li tikklerja l-oġġetti qed tagħxi f'isem persuna oħra fil-kapaċita' tagħha bħala agent tad-dwana.

2. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana mhumieħ sodisfatti li l-partikularitajiet dikjarati huma korretti jew li huma kompliti, huma jistgħu jitolbu dikjarazzjoni bil-miktub.

Artiklu 93

Fejn l-oġġetti dikjarati bil-fomm lid-dwana skond Artikli 90 u 91 huma suġġetti għal dazju ta' importazzjoni jew esportazzjoni l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jorġu rċevuta lill-persuna konċernata kontra l-hlas tad-dazju dovut.

L-irċevuta għandha tinkludi għallinqas din l-informazzjoni:

- (a) deskrizzjoni ta' l-oġġetti kemm jista' jkun preċiża biex huma jkunu jistgħu jiġu identifikati, din għandha tinkludi l-intestatura tat-tariffa;
- (b) il-valur ta' l-invojs u/jew il-kwantita' ta' l-oġġetti, kif xieraq;
- (ċ) analiżi tat-taxxi miġbura;
- (d) id-data li fiha saret;
- (e) isem l-awtorita' li ħarġitha.

Artiklu 94

1. Dikjarazzjonijiet tad-dwana jistgħu jsiru bil-fomm għall-importazzjoni temporanja ta' dawn l-oġġetti, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'Artiklu 173 (3), it-tieni paragrafu:

(a) — materjali użati għall-ippakkjar imsemmija f'Artiklu 239 (a), li jkollhom il-marki permanenti, indelibbli ta' persuna stabbilita barra minn Malta,

— tagħmir għali-produzzjoni u xandir ta' radju u televiżjoni w inġenji addattati speċifikament għall-użu t'hawn fuq u t-tagħmir tagħhom impurtati minn organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati stabbiliti barra minn Malta u approvati mill-awtoritajiet tad-dwana li ħarġu l-awtorizzazzjoni għall-proċedura biex ikunu impurtati tali tagħmir u inġenji,

— strumenti u apparat meħtiġin mit-tobba biex jagħtu għajjnuna lill-pazjenti li jkunu jistennew trapjant ta' xi organu skond Artiklu 237;

(b) l-oġġetti imsemmija f'Artiklu 97;

(ċ) oġġetti oħrajn, fejn ikun hekk awtorizzat mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. L-oġġetti msemmija f'paragrafu 1 jistgħu jkunu wkoll suġġetti għal dikjarazzjoni bil-fomm għal riesportazzjoni biex josservaw proċedura ta' importazzjoni temporanja.

Taqsim 2

Dikjarazzjonijiet tad-dwana magħmulin b'xi att ieħor

Artiklu 95

Dawn, fejn mhumiex espressament dikjarati lid-dwana, għandhom jiġu kkunsidrati li kienu ġew dikjarati għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa permezz ta' l-att imsemmi f'Artiklu 98:

(a) oġġetti ta' natura mhux kummerċjali li jkunu go valigga personali tal-passiġġieri intitolati għal helsien jew taħt it-Tieni Skeda, punt (j) għall-Att dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni (KAP 337) , jew bħala oġġetti ritornati;

(b) mezzi ta' trasport intitolati għal helsien bħala oġġetti ritornati;

(ċ) oġġetti impurtati fis-sens ta' traffiku ta' importanza negligibbli u eżenti mill-ħtieġa li jinġarnu sa uffiċċju tad-dwana skond Artiklu 38 (4) tal-Kodiċi, sakemm ma humiex suġġetti għad-dazju ta' importazzjoni.

Artiklu 96

Dawn, fejn mhumiex espressament dikjarati lid-dwana, għandhom jiġu kkunsidrati li kienu ġew dikjarati għal esportazzjoni permezz ta' l-att imsemmi f'Artiklu 98 (b):

(a) oġġetti ta' natura mhux kummerċjali li mhumiex suġġetti għal dazju ta' l-esportazzjoni li jkunu go valigga personali tal-passiġġieri;

(b) mezzi ta' trasport reġistrati Malta u intenzjonati li jkunu reimportati;

(ċ) oġġetti oħrajn f'każi ta' importanza ekonomika negligibbli, fejn dan huwa awtorizzat mill-awtoritajiet tad-dwana.

Artiklu 97

1. Dawn, fejn mhux dikjarati lid-dwana bil-kitba jew bil-fomm, għandhom ikunu kkunsidrati li kienu ġew dikjarati għal importazzjoni temporanja bl-att imsemmi f'Artiklu 35, sugġett għal Artiklu 247:

(a) effetti personali w oġġetti għal għanijiet ta' sport impurtati minn vjaġġaturi skond Artiklu 232;

(b) il-mezzi ta' trasport imsemmija f'Artikli 225 sa 230.

(c) materjali ta' għajjuna għal bahħara użati fuq bastiment ingaġġati fi traffiku marittmu internazzjonali skond Artiklu 233 (a);

2. Fejn mhumex dikjarati lid-dwana bil-kitba jew bil-fomm, l-oġġetti imsemmija f'paragrafu 1 għandhom ikunu kkunsidrati li kienu ġew dikjarati għal riesportazzjoni u b'hekk josservaw proċedura ta' importazzjoni temporanja permezz ta' l-att imsemmi f'Artiklu 98.

Artiklu 98

Bil-għanijiet ta' Artikli 95 sa 97, l-att li hu kkunsidrat li huwa dikjarazzjoni tad-dwana jista' jiehdu dawn il-forom:

(a) fil-każ ta' oġġetti meħudin f'uffiċċju tad-dwana jew f'kull post ieħor magħżul jew approvat skond Artiklu 38 (1) (a) tal-Kodiċi:

— tgħaddi mill-passaġġ l-aħdar jew 'xejn x'niddikjara' f'uffiċċji tad-dwana fejn tithaddem is-sistema taż-żewġ passaġġi,

— tgħaddi minn uffiċċju tad-dwana fejn ma tithaddimx is-sistema taż-żewġ passaġġi mingħajr ma tagħmel, spontanġament, dikjarazzjoni tad-dwana;

— twaħħal sinjal 'xejn x'iddikjara' jew diska ta' dikjarazzjoni tad-dwana mal-ħġieġa ta' quddiem ta' vettura tal-passiġġieri meta din il-possibiltà hija permessa minn provvedimenti nazzjonali;

(b) fil-każ ta' eżenzjoni mill-obbligu li jitwasslu l-oġġetti lid-dwana skond il-provvedimenti li jimplementaw Artiklu 38 (4) tal-Kodiċi, fil-każ ta' esportazzjoni skond Artiklu 96 u fil-każ ta' riesportazzjoni skond Artiklu 97 (2):

— l-att waħdu li taqsam it-territorju tad-dwana ta' Malta.

Artiklu 99

1. Fejn il-kundizzjonijiet ta' Artikli 95 sa 97 huma osservati, l-oġġetti għandhom ikunu kkunsidrati li kienu preżentati lid-dwana fis-sens ta' Artiklu 63 tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni li kienet aċċettata u r-rilaxx ingħata, fil-hin li fih isir l-att imsemmi f'Artiklu 98.

2. Fejn kontroll jizvela li l-att imsemmi f'Artiklu 98 sar iżda l-oġġetti impurtati jew malruġin ma josservawx il-kundizzjonijiet ta' Artikli 95 sa 97, l-oġġetti konċernati għandhom ikunu kkunsidrati li kienu ġew impurtati jew esportati illegalment.

*Taqsim 3***Provvedimenti komuni għal Taqsimiet 1 u 2***Artiklu 100*

Il-provvedimenti ta' Artikli 90 sa 97 ma japplikawx għal oġġetti li dwarhom qed jintalab il-flas ta' rifużjonijiet jew ammonti oħrajn jew il-flas lura ta' dazji, jew li huma sugġetti għal projbizzjoni jew restrizzjoni jew għal xi formalità oħra speċjali

Artiklu 101

Għal skopijiet ta' Taqsimiet 1 u 2, 'vjaġġatur' tfisser:

A. f'importazzjoni:

1. kull persuna li tidhol temporanjament f'Malta, mhux normalment residenti hemm, u

2. kull persuna li tirritorna Malta fejn huwa normalment residenti, wara li kien temporanjament ġo pajjiż ieħor;

B. f'esportazzjoni:

1. kull persuna li tħalli Malta temporanjament fejn hija normalment residenti, u

2. kull persuna li tħalli Malta wara li qagħdet hemm temporanjament, mhijex normalment residenti hemm.

Taqsim 4

Traffiku postali

Artiklu 102

1. Dawn il-kunsinni postali għandhom ikunu kkunsidrati li ġew dikjarati lid-dwana:

A. għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa:

(a) fil-ħin li jiġu mdaħħlin f'Malta:

— kartolini u ittri b'messaġġi personali biss,

— ittri bil-*braille*,

— materjal stampat mhux suġġett għal dazji ta' importazzjoni, u

— kunsinni oħrajn kollha mibgħutin b'ittra jew pakki postali li huma eżenti mill-obbligu li jittieħdu d-dwana skond provvedimenti konformi ma' Artiklu 38 (4) tal-Kodiċi;

(b) fil-ħin li jkunu ppreżentati lid-dwana:

— kunsinni mibgħutin b'ittra jew pakki postali għajr daww imsemmijin f'(a), sakemm ikunu akkumpanjati b'dikjarazzjoni CN22 u/jew CN23;

B. għal esportazzjoni:

(a) fil-ħin meta jkunu aċċettati mill-awtoritajiet postali, fil-każ ta' kunsinni b'ittra jew pakki postali li mhumex suġġetti għal dazji ta' esportazzjoni;

(b) fil-ħin meta jkunu ppreżentati lid-dwana, fil-każ ta' kunsinni mibgħutin b'ittra jew pakki postali li huma suġġetti għal dazji ta' esportazzjoni, sakemm ikunu akkumpanjati b'dikjarazzjoni CN22 u/jew CN23.

2. Id-destinatarju, fil-każi msemmijin f'paragrafu 1A, u min jibgħat, fil-każi msemmijin f'paragrafu 1B, ikunu kkunsidrati bħala d-dikjarant u, fejn applikabbli, id-debitur. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirrangaw li l-amministrazzjoni postali tkun kunsidrata bħala d-dikjarant u, fejn applikabbli, bħala d-debitur.

3. Għall-għanijiet ta' paragrafu 1, oġġetti mhux suġġetti għal dazju għandhom ikunu kkunsidrati li kienu ppreżentati lid-dwana fis-sens ta' Artiklu 63 tal-Kodiċi, li d-dikjarazzjoni tad-dwana kienet aċċettata u r-rilaxx mogħti:

(a) fil-każ ta' importazzjoni, meta l-oġġetti jkunu kkunsinnati lid-destinatarju;

(b) fil-każ ta' esportazzjoni, meta l-oġġetti jkunu aċċettati mill-awtoritajiet postali.

4. Fejn kunsinna mibgħuta b'ittra jew pakki postali li mhumex eżenti mill-obbligu li jittieħdu d-dwana skond il-provvedimenti stabbiliti f'Artiklu 38 (4) tal-Kodiċi tkun preżentata mingħajr dikjarazzjoni CN22 u / jew CN23 jew fejn din id-dikjarazzjoni mhijex komplita, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiddeterminaw il-forma li fiha għanha ssir jew tkun supplimentata d-dikjarazzjoni tad-dwana.

Artiklu 103

Artiklu 102 ma japplikax:

— għal kunsinni b'oġġetti għal għanijiet kummerċjali f'valur komplessiv li jaqbeż il-limitu statistikali stabbilit mill-provvedimenti nazzjonali fis-seħħ; l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jistabbilixxu limiti oġġetivi,

— għal kunsinni b'oġġetti għal għanijiet kummerċjali li jagħmlu sehem minn serje regolari ta' operazzjonijiet simili,

— fejn dikjarazzjoni tad-dwana ssir bil-kitba, bil-fomm jew bl-użu ta' teknika ta' proċessar ta' data,

— għal kunsinni bl-oġġetti msemmija f'Artiklu 100.

E. EŻAMI TAL-OĠĠETTI, SEJBIET TA' L-UFFIĊĊJU TAD-DWANA U MIZURI OHRAJN MEHUDIN MILL-UFFIĊĊJU TAD-DWANA

Artiklu 104

1. L-oġġetti għandhom ikunu eżaminati fil-postijiet stabbiliti u tul il-ħin stipulat għal dak il-għan mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Izda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq it-talba tad-dikjarant, jawtorizzaw l-eżami ta' l-oġġetti f'postijiet u/jew f'ħinijiet differenti minn dawk imsemmijin f'paragrafu 1.

L-ispejjeż kollha involuti jgħallashom id-dikjarant.

Artiklu 105

1. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jagħżlu li jeżaminaw l-oġġetti huma għandhom jinfurmaw lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu.

2. Fejn huma jiddeċiedu li jeżaminaw parti biss mill-oġġetti, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinfurmaw lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu liema oġġetti huma jixtiequ jeżaminaw. L-għażla ta' l-awtoritajiet tad-dwana għandha tkun finali.

Artiklu 106

1. Id-dikjarant jew il-persuna maħtura minnu biex tkun preżenti waqt l-eżami ta' l-oġġetti għandhom jagħtu l-għajjuna meħtieġa biex tiffacilita' ix-xogħol ta' l-awtoritajiet tad-dwana. Jekk l-awtoritajiet tad-dwana jidhrilhom li l-għajjuna li qed jingħataw mhijiex sodisfaċenti, huma jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jaħtar persuna oħra kapaci tagħti l-għajjuna meħtieġa.

2. Fejn id-dikjarant jirrifjuta li jkun preżenti meta jsir l-eżami ta' l-oġġetti jew li jaħtar persuna kapaci li tagħti l-għajjuna li l-awtoritajiet tad-dwana jikkunsidraw meħtieġa, l-istess awtoritajiet għandhom jagħtu żmien biex dan isir, sakemm ma jikkunsidrawx li dan l-eżami jista' ma jsirx.

Jekk, malli jagħlaq iż-żmien, id-dikjarant ikun għadu ma qagħadx għall-ħtiġijiet ta' l-awtoritajiet tad-dwana, dawn ta' l-aħħar, bil-għan li japplikaw Artiklu 75 (a) tal-Kodiċi, għandhom ikomplu bl-eżami ta' l-oġġetti, għar-riskju u l-ispiża tad-dikjarant, jekk meħtieġ dwar is-servizzi ta' espert jew kwalunkwe persuna oħra maħtura skond il-provvedimenti fis-seħħ.

3. Is-sejbiet magħmulin mill-awtoritajiet tad-dwana tul l-eżami magħmul taħt il-kundizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu ta' qabel dan għandu jkollhom l-istess validita' daqslikieku l-eżami sar fil-preżenza tad-dikjarant.

4. Minflok il-miżuri msemmijin f'paragrafi 2 u 3, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom ikollhom l-għażla li jikkunsidraw dikjarazzjoni invalida fejn huwa ċar li r-rifjut tad-dikjarant li jkun preżenti għall-eżami ta' l-oġġetti jew li jaħtar persuna li kapaci tagħti l-għajjuna meħtieġa la jippreveni, lanqas ifittex li jippreveni, lil dawk l-awtoritajiet milli jiddeċiedu li r-regoli dwar id-dħul ta' l-oġġetti għall-proċedura konċemata tad-dwana kienu miksurin, u lanqas jevadi, jew ifittex li jevadi, il-provvedimenti ta' Artiklu 66 (1) jew Artiklu 80 (2) tal-Kodiċi.

Artiklu 107

1. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jiddeċiedu li jieħdu kampjuni, huma għandhom jinfurmaw lid-dikjarant jew lir-rappreżentant tiegħu.

2. Kampjuni għandhom jittieħdu mill-awtoritajiet tad-dwana infushom. Izda, huma jistgħu jitolbu li dan isir taħt is-sorveljanza tagħhom mid-dikjarant jew minn persuna maħtura minnu.

Kampjuni jittieħdu skond il-metodi stabbiliti fil-provvedimenti fis-seħħ.

3. Il-kwantitajiet li jittieħdu bħala kampjuni ma għandhomx jeċċedu dak meħtieġ għall-analiżi jew eżami aktar fid-dettal, inkluża l-possibilita' ta' analiżi ta' kontroll.

Artiklu 108

1. Id-dikjarant jew il-persuna maħtura minnu biex ikun preżenti waqt li jkunu elevati kampjuni għandu jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana l-għajjuna kollha meħtieġa biex titħaffef l-operazzjoni.

2. Fejn id-dikjarant jirrifjuta li jkun preżenti waqt l-elevar ta' kampjuni jew li jaħtar persuna biex tattendi hija, jew fejn huwa jonqos li jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana l-għajjuna kollha meħtieġa biex titħaffef l-operazzjoni, il-provvedimenti tat-tieni sentenza ta' Artiklu 106 (1) u ta' Artiklu 106 (2), (3) u (4) għandhom japplikaw.

Artiklu 109

Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jiehdu kampjuni għal analiżi jew eżami aktar dettaljat, huma għandhom jawtorizzaw ir-rilaxx tal-oġġetti in kwestjoni mingħajr ma jistennew għar-riżultati ta' l-analiżi jew eżami, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oħrajn biex dan ma jsirx, u sakemm, fejn iddaħħal jew aktarx jiddaħħal dejn tad-dwana, id-dazji dovuti jkunu iddaħħlu daga' fil-kontijiet u mħallsin jew assigurati.

Artiklu 110

1. Il-kwantitajiet elevati mill-uffiċċju tad-dwana bħala kampjuni ma għandhomx jitnaqqsu mill-kwantita' dikjarata.

2. Fejn għandha x'taqsam esportazzjoni jew proċessar għall-estem, id-dikjarant għandu jkun awtorizzat, fejn iċ-ċirkustanzi jippemmettu, li jibdel il-kwantitajiet ta' oġġetti elevati bħala kampjuni b'oġġetti identiċi, biex jgħaqqad il-kunsinna.

Artiklu 111

1. Sakemm ma jinqerdux bl-analiżi jew bl-eżami aktar dettaljat, il-kampjuni elevati għandhom jiġu mogħtijin lura lid-dikjarant meta dan jitolbhom u spejjeż għalih ladarba ma jkunx hemm aktar fteġa li jinżammu mill-awtoritajiet tad-dwana, partikolarment wara li jkunu eżawriti l-mezzi kollha ta' appell għad-dikjarant kontra d-deċiżjoni meħuda mill-awtoritajiet tad-dwana fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik l-analiżi jew eżami aktar fid-dettal.

2. Fejn id-dikjarant ma jitolb lura l-kampjuni, dawn għandhom jew ikunu distrutti jew jinżammu mill-awtoritajiet tad-dwana. F'każi speċifiċi, izda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex ineħhi xi kampjuni li jkun fadal.

Artiklu 112

1. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jivverifikaw id-dikjarazzjonijiet u d-dokumenti akkumpanjanti jew jeżaminaw l-oġġetti, huma għandhom jindikaw, għallinqas fuq il-kopja tad-dikjarazzjoni miżmuma mill-istess awtoritajiet, jew fuq dokument meħmuż magħha, il-bażi u r-riżultati ta' kull verifika jew eżami li jsir. Fil-każ ta' eżami parzjali ta' l-oġġetti, id-dettalji tal-kunsinna eżaminata għandhom jingħataw ukoll. Fejn xieraq, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom juru ukoll fuq id-dikjarazzjoni li d-dikjarant jew rappreżentant tiegħu kienu ma kienux preżenti.

2. Jekk ir-riżultat tal-verifika tad-dikjarazzjoni u d-dokumenti magħha jew eżami ta' l-oġġetti ma jkunx skond id-dettalji mogħtijin fid-dikjarazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jispeċifikaw, għallinqas fuq il-kopja tad-dikjarazzjoni miżmuma mill-istess awtoritajiet, jew fuq dokument meħmuż magħha, id-dettalji li għandhom jitqiesu bil-għanijiet għall-applikazzjoni tal-filasijiet fuq l-oġġetti imsemmijin u, fejn xieraq, biex ikun meqjus xi rifużjonijiet jew ammonti oħrajn pagabbli fuq esportazzjoni, u biex ikunu applikati il-provvedimenti l-oħrajn li jirregolaw il-proċedura tad-dwana li għaliha ddaħħlu l-oġġetti.

3. Is-sejbiet tal-awtoritajiet tad-dwana għandhom juru, fejn ikun xieraq, il-mezzi ta' identifikazzjoni adottati. Għandhom ikunu datati u juru d-dettalji meħtieġa biex ikun identifikat l-uffiċjal li f'arigħom.

4. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana la jivverifikaw id-dikjarazzjoni lanqas jeżaminaw l-oġġetti, ma għandhomx għalfejn jendorsjaw id-dikjarazzjoni jew dokument magħha kif imsemmi f'paragrafu 1.

Artiklu 113

1. L-għoti tar-rilaxx għandu jgħolli r-registrazzjoni fil-kontijiet tad-dazji ta' importazzjoni stabbiliti skond id-dettalji fid-dikjarazzjoni. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jaraw li l-verifiki li huma għamlu jistgħu jikkagunaw ammont ta' dazji ta' importazzjoni għola minn dak li jimżulta mid-dettalji magħmulin fid-dikjarazzjoni li trid tkun stmata, huma għandhom jitolbu wkoll it-tqegħid ta' garanzija biżżejjed biex tkopri d-differenza bejn l-ammont skond id-dettalji fid-dikjarazzjoni u l-ammont li finalment jista' jkollu jithallas fuq l-oġġetti. Izda, id-dikjarant jista' jittlob id-dhul immedjat fil-kontijiet ta' l-ammont ta' dazji li l-oġġetti jistgħu finalment ikollhom iħallsu minflok iqiegħed din il-garanzija.

2. Fejn, fuq il-bażi tal-verifiki li jkunu għamlu, l-awtoritajiet tad-dwana jistmaw ammont ta' dazji ta' importazzjoni differenti mill-ammont li jirriżulta mid-dettalji fid-dikjarazzjoni, ir-rilaxx ta' l-oġġetti għandu jgħolli r-registrazzjoni immedjata fil-kontijiet ta' l-ammont hekk stmat.

3. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana għandhom dubji jekk projbizzjoni jew restrizzjoni tapplikax jew le u dan ma jistax ikun iċċarat qabel ikunu disponibbli r-riżultati tal-verifiki li għamlu l-awtoritajiet, l-oġġetti konċernati ma jistgħux jiġu rilaxxati.

Artiklu 114

1. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiddeċiedu il-forma tar-rilaxx, waqt li jqisu sewwa il-post fejn ikunu jinsabu l-oġġetti u l-arranġamenti speċjali għas-sorveljanza tagħha.

2. Fejn id-dikjarazzjoni ssir bil-miktub, fuq id-dikjarazzjoni jew, fejn applikabbli, dokument magħha għandhom isiru riferenza għar-rilaxx u d-data tiegħu, u kopja tintradd lid-dikjarant.

Artiklu 115

1. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana ma setghux jirrilaxxaw għal wiehied mir-raġunijiet speċifikati fit-tieni jew it-tielet indent ta' Artiklu 75 (a) tal-Kodiċi, huma għandhom jaġġistu lid-dikjarant limitu ta' żmien biex jirregolarizza is-sitwazzjoni ta' l-oġġetti.

2. Fejn, fiċ-ċirkustanzi msemmijin fit-tieni indent ta' Artiklu 75 (a) tal-Kodiċi, id-dikjarant ma jkunx ipproduċa id-dokumenti rekwiżiti fiż-żmien imsemmi f'paragrafu 1, id-dikjarazzjoni rilevanti titgħies invalida u l-uffiċċju tad-dwana għandu jikkanceliha. Il-provvedimenti ta' Artiklu 66 (3) tal-Kodiċi għandhom japplikaw.

3. Fiċ-ċirkustanzi imsemmijin fit-tielet indent ta' Artiklu 75 (a) tal-Kodiċi, u mingħajr preġudizzju għal xi miżuri meħudin taħt l-ewwel subparagrafu ta' Artiklu 66 (1) jew Artiklu 182 tal-Kodiċi, fejn id-dikjarant la kallas lanqas iggarantixxa d-dazji dovuti fiż-żmien imsemmi f'paragrafu 1, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jibdew il-formalitajiet preliminari għall-bejgħ ta' l-oġġetti. F' dan il-każ l-oġġetti għandhom jinbiegħu sakemm il-kundizzjonijiet meħtieġa ma jidwettqux fil-frattemp, jekk meħtieġ b'bejgħ furzat fejn il-liġi tippermetti. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinfurmaw lid-dikjarant b'dan.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, għar-riskju u l-ispiża tad-dikjarant, jittrasferixxu l-oġġetti rilevanti f'post speċjali taħt is-sorveljanza tagħhom.

Artiklu 116

B'mod ta' deroga minn Artiklu 66 (2) tal-Kodiċi, dikjarazzjoni tad-dwana tista' tkun invalidata wara li l-oġġetti jkunu rilaxxati, kif provdut hawn taħt:

1. fejn huwa stabbilit li l-oġġetti kienu dikjarati bi żbal għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-hlas ta' dazji ta' importazzjoni minflok ma tqegħdu taħt proċedura tad-dwana oħra, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinvalidaw id-dikjarazzjoni jekk issir talba f'dak is-sens fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni sakemm:

— ma sarx xi użu mill-oġġetti b'kontravvenzjoni tal-kundizzjonijiet tal-proċedura tad-dwana li taħtha suppost tqegħdu,

— meta l-oġġetti kienu dikjarati, huma kellhom jitqiegħdu taħt proċedura oħra tad-dwana, li tagħha huma wettqu l-ftigijiet kollha, u

— l-oġġetti jkunu immedjatament imdahħlin għall-proċedura tad-dwana li għaliha kienu attwalment intenzjonati.

Id-dikjarazzjoni li jitqiegħdu l-oġġetti taħt din l-aħħar proċedura tad-dwana għandha jkollha effett mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni invalidata.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu ż-żmien ta' tliet xhur jinqabeż f'każi eċċezzjonali issostanzjati tajjeb;

1a. Fejn ikun stabbilit li l-oġġetti kienu ġew dikjarati bi żbal, minflok oġġetti oħrajn, għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-hlas ta' dazji ta' importazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinvalidaw id-dikjarazzjoni jekk issir talba f'dak is-sens fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni, sakemm:

— l-oġġetti dikjarati originarjament:

(i) ma ntużawx hlief kif awtorizzat fl-istatus oriġinali tagħhom; u

(ii) ġew restawrati għall-istatus oriġinali tagħhom; u li

— l-oġġetti li kellhom ikunu dikjarati għall-proċedura tad-dwana li għaliha kienu originarjament intenzjonati:

(i) setgħu, meta saret id-dikjarazzjoni oriġinali, kienu ippreżentati lill-istess uffiċċju tad-dwana: u

(ii) kienu dikjarati għall-istess proċedura tad-dwana bħal dik li għaliha kienu originarjament intenzjonati.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu ż-żmien imsemmi fuq jinqabeż f'każi eċċezzjonali issostanzjati tajjeb,

1b. fil-każ ta' oġġetti b'ordni postali li qed ikunu ritornati, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jinvalidaw id-dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa jekk issir talba għal dak il-għan fi żmien tliet xhur mid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni, sakemm l-oġġetti kienu esportati fl-indirizz oriġinali tal-fornitur jew f'indirizz ieħor indikat mill-istess fornitur;

1c. Fejn awtorizzazzjoni retroattiva ingħatat skond:

- Provvedimenti applikabbli għar-niexx għal ċirkulazzjoni niexxa b'trattament tat-tariffa favorevoli jew b'rata ta' dazju mnaqqa jew xejn akkont ta' l-użu aħħari ta' l-oġġetti, jew
- Artiklu 180 għal proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku.

2. fejn l-oġġetti kienu dikjarati għall-esportazzjoni jew għall-proċedura ta' proċessar għall-estern, id-dikjarazzjoni għandha tkun invalidata sakemm:

(a) fil-każ ta' oġġetti li huma soġġetti għal dazju ta' esportazzjoni, għal applikazzjoni għall-niexx mill-ġdid ta' dazju ta' importazzjoni, għal rifużjonijiet jew ammonti oħra ta' esportazzjoni jew għal miżuri oħrajn speċjali meta esportati:

— id-dikjarant jipprovdi l-uffiċċju ta' esportazzjoni tad-dwana b'evidenza li l-oġġetti ma hallewx Malta,

— id-dikjarant jirritorna lill-istess uffiċċju il-kopji kollha tad-dikjarazzjoni tad-dwana, flimkien ma' xi dokumenti oħrajn maħruġin lilu ma' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni,

— id-dikjarant jipprovdi lill-uffiċċju ta' esportazzjoni tad-dwana b'evidenza li xi rifużjonijiet u ammonti oħrajn mogħlijin bis-saħħa tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għall-oġġetti msemmija thallsu lura jew li l-miżuri meħtieġa ittiehdu mid-dipartimenti konċernati biex jiżguraw li mhumiex imħallsin, u

— id-dikjarant, skond il-provvedimenti fis-sehħ, joqghod għal xi obbligi oħrajn magħmulin mill-uffiċċju ta' esportazzjoni tad-dwana biex jirregolarizzaw il-pożizzjoni ta' l-oġġetti.

Li dikjarazzjoni tiġi invalidata jnvolvi l-ikkancellar ta' xi aġġustamenti magħmulin fuq liċenzja ta' esportazzjoni ipprezentata b'appoġġ għad-dikjarazzjoni.

Fejn l-oġġetti dikjarati għall-esportazzjoni huma meħtieġa jhallu Malta fi żmien stipulat, jekk dak iż-żmien ma jkunx rispettat għandu jnvolvi li d-dikjarazzjoni rilevanti tkun invalidata;

(b) fil-każ ta' oġġetti oħrajn, l-uffiċċju ta' esportazzjoni tad-dwana kien infurmat skond Artiklu 265 li l-oġġetti dikjarati mas hallewx Malta.

3. Sakemm ir-riesportazzjoni tal-oġġetti tirrikjedi li tiddaħhal dikjarazzjoni, (2) fuq għandha tapplika *mutatis mutandis*.

4. Fejn oġġetti Maltin tqegħdu taħt il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-dwana fis-sens ta' Artiklu 98 (1) (b) tal-Kodiċi, jista' jntalab li d-dikjarazzjoni tad-dħul għal dik il-proċedura tkun invalidata u t-talba tintlaqa' sakemm il-miżuri maħsubin fil-liġi rilevanti f'każ ta' nuqqas ta' osservanza għat-trattament jew użu preskritti ikunu ittiehdu.

Jekk, f'għeluq iż-żmien stipulat biex l-oġġetti jibqgħu taħt il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-dwana, ma tkunx saret applikazzjoni biex huma jkunu assenjati għal trattament jew użu kif maħsub fil-liġi rilevanti, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jieħdu l-miżuri maħsubin f'dik il-liġi.

Artiklu 117

Fejn l-awtoritajiet tad-dwana ibiegħu oġġetti Maltin skond punt (b) ta' Artiklu 75 tal-Kodiċi, dan għandu jsir skond il-proċeduri fis-sehħ.

F. PROĊEDURI SIMPLIFIKATI

KAPITLU 1

Provvedimenti ġenerali

Artiklu 118

1. Il-proċedura għal dikjarazzjonijiet mhux kompluti għandha thalli lill-awtoritajiet tad-dwana jilqgħu, f'każ tassew ġustifikat, dikjarazzjoni li ma jkunx fiha il-partikularitajiet kollha meħtieġa, jew li mhijiex akkumpanjata mid-dokumenti kollha meħtieġa għall-proċedura tad-dwana konċernata.

2. Il-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata għandha thalli oġġetti jiddaħhlu għall-proċedura tad-dwana konċernata malli tkun prezentata dikjarazzjoni simplifikata u sussegwentement tkun prezentata dikjarazzjoni li tista tkun ta' natura ġenerali, perjodika jew rikapitulattiva, skond kif xieraq.

3. Il-proċedura ta' klerjar lokali għandha tħalli d-dhul ta' oġġetti għall-proċedura tad-dwana konċernata ssir fil-post tal-persuna konċernata jew f-postijiet oħrajn indikati jew approvati mill-awtoritajiet tad-dwana.

Artiklu 119

Fejn tkun applikata proċedura simplifikata bl-użu ta' sistemi ta' pproċessar ta' data biex jipproduċu dikjarazzjonijiet tad-dwana jew bl-użu ta' teknika ta' pproċessar ta' data, il-provvedimenti msemmijin f'Artikli 65 (2) u (3), 87, 88 u 89 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

KAPITLU 2

Dikjarazzjonijiet għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa

Taqsimat

Dikjarazzjonijiet mhux kompluti

Artiklu 120

Dikjarazzjonijiet għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa li l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jilqgħu, fuq it-talba tad-dikjarant, mingħajr ma jkun fihom uħud mill-partikularitajiet imsemmijin f'Anness 37 għandu jkollhom għallinqas il-partikularitajiet imsemmijin f'Kaxxa 1 (l-ewwel u t-tieni subdiviżjonijiet), 14, 21, 31, 37, 40 u 54 tad-Dokument Singolu Amministrattiv u:

— deskrizzjoni ta' l-oġġetti f'termini precizi biżżejjed biex l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jiddeciedu immedjatament u mingħajr ambigwita' l-intestatura jew sotto-intestatura konċernata tat-Tariffa tad-Dwana Maltja,

— fejn l-oġġetti huma soġġetti għal dazji *ad valorem*, il-valur tagħhom għal għanijiet tad-dwana, jew, fejn jidher li d-dikjarant mhuwiex f'pożizzjoni li jiddikjara dan il-valur, indikazzjoni proviżorja tal-valur li jkun kunsidrat aċċettabbli mill-awtoritajiet tad-dwana, waqt li titqies partikolarment tajjeb l-informazzjoni disponibbli għad-dikjarant,

— xi partikularitajiet oħrajn kunsidrati meħtieġa mill-awtoritajiet tad-dwana biex jidentifikaw l-oġġetti, jimplimentaw il-provvedimenti li jirregolaw ir-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni ħielsa u jiddeciedu l-ammont ta' xi garanzija meħtieġa qabel ma l-oġġetti jistgħu jkunu rilaxxati.

Artiklu 121

1. Dikjarazzjonijiet għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa li l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jilqgħu fuq talba tad-dikjarant mingħajr ma jkollhom magħhom uħud mid-dokumenti ta' appoġġ meħtieġa għandu jkollhom magħhom għallinqas dawk id-dokumenti li għandhom jintwerew qabel l-oġġetti dikjarati jkunu jistgħu jiġu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa.

2. Permezz ta' deroga minn paragrafu 1, dikjarazzjoni mhux akkumpanjata minn wieħed jew aktar mid-dokumenti meħtieġa qabel ma l-oġġetti jkunu jistgħu jiġu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa tista' tkun milqugħa darba jkun deciz għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana li:

(a) d-dokument konċernat jeżisti u huwa validu;

(b) ma setax ikun meħmuż mad-dikjarazzjoni għal raġunijiet mhux taħt il-kontroll tad-dikjarant;

(c) kull dewmien biex tiintlaqa' id-dikjarazzjoni jippreveni r-rilaxx ta' l-oġġetti għal ċirkulazzjoni ħielsa jew jagħmilhom suġġetti għal rata oġġetiva ta' dazju.

Data li għandha x'taqsam ma' dokumenti neqsin għandha fil-każi kollha tkun indikata fid-dikjarazzjoni.

Artiklu 122

1. Iz-żmien mogħti mill-awtoritajiet tad-dwana lid-dikjarant biex jgħaddilhom il-partikularitajiet jew jipproduċi d-dokumenti neqsin meta kienet milqugħa d-dikjarazzjoni m'għandux jaqbez ix-xahar mid-data li kienet milqugħa.

Fil-każ ta' dokument meħtieġ għall-applikazzjoni għal rata ta' dazju ridotta jew żero, fejn l-awtoritajiet tad-dwana għandhom raġuni tajba biex jaħsbu li l-oġġetti koperti mid-dikjarazzjoni mhux kompluta jistgħu jikkwalifikaw għal tali rata ta' dazju ridotta jew żero, huma jistgħu, jekk hekk jitlob id-dikjarant, jagħtu żmien itwal sa ma jasal għandhom id-dokument konċernat. Dan iz-żmien żejjed ma jista' jaqbez it-tliet xhur.

Fejn il-partikularitajiet neqsin li jridu jitwasslu jew id-dokumenti li jkun jonqos jirrigwardaw il-valur tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fejn dan ikun assolutament meħtieġ, jagħtu żmien itwal jew

itawwlu ż-żmien li jkun ingħata qabel. Iż-żmien kollu mogħti għandu jitqies maż-żminijiet preskritti fis-sehħ.

2. Fejn tapplika rata ta' dazju ta' importazzjoni ridotta jew żero għal oġġetti rilaxxati għal ċirkulazzjoni nielsa taħt il-kwota tat-tariffa jew, sakemm ma jkunx imdahħal mill-gdid il-gbir ta' dazji normali ta' importazzjoni, taħt l-oġġla limiti tat-tariffa jew miżuri preferenzjali oħrajn tat-tariffa, il-benefiċju tal-kwota tat-tariffa jew miżura preferenzjali tat-tariffa jingħata biss wara li jkun preżentat lill-awtoritajiet tad-dwana id-dokument li fuqu ikun kundizzjonat l-għoti tar-rata ridotta jew żero. F'kull każ id-dokument għandu jkun preżentat:

— qabel tkun eżawrita l-kwota tat-tariffa, jew

— f'każi oħrajn, qabel id-data li fiha miżura nazzjonali terġa' iddahħal il-gbir ta' dazji normali ta' importazzjoni.

3. Sogġett għal paragrafi 1 u 2, id-dokument li fuq il-preżentazzjoni tiegħu ikun kundizzjonat l-għoti tar-rata ta' dazju ta' importazzjoni ridotta jew żero jista' jiġi preżentat wara d-data ta' l-għeluq taż-żmien li għalih tkun iddahħlet ir-rata ridotta jew żero, sakemm id-dikjarazzjoni dwar l-oġġetti konċernati kienet milqugħa qabel dik id-data.

Artiklu 123

1. Jekk l-awtoritajiet tad-dwana jilqgħu applikazzjoni mhux kompluta, dan ma għandux iżomm jew idewwem ir-rilaxx ta' l-oġġetti hekk dikjarati, sakemm ma hemmx raġunijiet oħrajn għal dan. Mingħajr preġudizzju għall-provvedimenti ta' Artiklu 113, ir-rilaxx għandu jsir skond il-kundizzjonijiet stipulati f'paragrafi 2 sa 5 taħt.

2. Fejn il-preżentazzjoni tard tal-partikularitajiet jew ta' dokument ta' appoġġ li kienu neqsin meta dikjarazzjoni kienet milqugħa ma tistax teffettwa l-ammont ta' dazji li dovuti għall-oġġetti koperti bl-imsemmija dikjarazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom idahħlu immedjatament fil-kotba is-somma pagabbli, kalkulata bil-manjiera tas-soltu.

3. Fejn, skond ta' Artiklu 120, dikjarazzjoni jkun fiha idikazzjoni proviżorja tal-valur, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom:

— idahħlu immedjatament fil-kotba l-ammont ta' dazji deċiżi fuq il-baži ta' din l-indikazzjoni,

— jitolbu, jekk meħtieġ, it-tqegħid ta' garanzija adegwata biex tkopri d-differenza bejn dak l-ammont u l-ammont dovut finalment fuq l-oġġetti.

4. Fejn, f'ċirkustanzi oħrajn minn dawk imsemmijin f'paragrafu 3, il-preżentazzjoni tard tal-partikularitajiet jew ta' dokument ta' appoġġ li kienu neqsin meta dikjarazzjoni kienet milqugħa tista' teffettwa l-ammont ta' dazji dovuti għall-oġġetti koperti bl-imsemmija dikjarazzjoni:

(a) jekk il-preżentazzjoni tard ta' xi partikularitajiet jew ta' dokument ta' appoġġ li kienu neqsin tista' twassal għall-applikazzjoni ta' rata ridotta ta' dazju, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom:

— idahħlu immedjatament fil-kotba d-dazji ta' importazzjoni pagabbli bir-rata ridotta,

— jenħtieġu il-preżentazzjoni ta' garanzija li tkopri id-differenza bejn dik is-somma u is-somma li tkun pagabbli kieku d-dazji ta' importazzjoni fuq l-oġġetti konċernati ikunu kalkulati fuq ir-rata normali;

(b) jekk il-preżentazzjoni tard ta' xi partikularitajiet jew dokument neqsin tista' twassal għad-dñul ta' l-oġġetti b'hejlsien totali mid-dazji, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jitolbu l-preżentazzjoni ta' garanzija li tkopri l-ammont li jkun pagabbli kieku d-dazji kellhom jithallsu b'rata normali.

5. Mingħajr preġudizzju għal xi bidliet sussegwenti li jistgħu jinqalgħu, partikularment bħala riżultat tad-deċiżjoni finali tal-valur tad-dwana, id-dikjarant għandu l-għażla, minflok iqiegħed garanzija, jitolb id-dñul immedjat fil-kotba:

— fejn japplika t-tieni indent ta' paragrafu 3 jew it-tieni indent ta' paragrafu 4 (a), għall-ammont ta' dazji dovut finalment fuq l-oġġetti, jew

— fejn japplika paragrafu 4 (b), għall-ammont ta' dazji kalkulati bir-rata normali.

Artiklu 124

Jekk, fl-għeluq taż-żmien imsemmi f'Artiklu 122, id-dikjarant ikun għadu ma fornix id-dettalji meħtieġa għad-deċiżjoni finali tal-valur yad-dwana ta' l-oġġetti, jew naqas li jipprovi l-partikularitajiet jew dokumenti neqsin, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom immedjatament idahħlu fil-kotba bħala dazji

dovuti fuq l-oġġetti konċernati l-ammont ta' garanzija imqiegħed skond il-provvedimenti tat-tieni indent ta' Artiklu 123 (3), it-tieni indent ta' Artiklu 123 (4) (a) jew Artiklu 123 (4) (b).

Artiklu 125

Dikjarazzjoni mhux kompluta milqugħa taħt il-kundizzjonijiet stipulati f'Artikli 120 u 123 lista' jew tkompli timtela mid-dikjarant jew, bi ftehim ma' l-awtoritajiet tad-dwana, tinbidel b'dikjarazzjoni oħra li taqbel mal-kundizzjonijiet stipulati f'Artiklu 62 tal-Kodiċi.

Fiż-żewġ każi, id-data operattiva għall-iffissar ta' xi dazji u l-applikazzjoni ta' provvedimenti oħrajn li jirregolaw ir-rilaxx ta' oġġetti għal ċirkulazzjoni hielsa għandha tkun id-data li fiha kienet milqugħa d-dikjarazzjoni mhux kompluta.

Taqsim 2

Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata

Artiklu 126

1. Id-dikjarant għandu, fuq talba miktuba li jkun fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa, ikun awtorizzat skond il-kundizzjonijiet u bil-mod stipulat f'Artikli 127 u 128, li jagħmel id-dikjarazzjoni għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa f'forma simplifikata meta oġġetti jkunu ppreżentati lid-dwana.

2. Din id-dikjarazzjoni simplifikata tista' tkun fil-forma

— jew ta' dikjarazzjoni mhux kompluta fuq Dokument Singolu Amministrattiv, jew

— ta' dokument amministrattiv jew kummerċjali, akkumpanjat b'talba għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

Fiha għandu jkun hemm għallinqas il-partikularitajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti.

3. Fejn jippermettu ċ-ċirkustanzi, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu l-talba għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa imsemmija fit-tieni indent ta' paragrafu 2 tinbidel b'talba ġenerali biex operazzjonijiet ta' rilaxx isiru fuq perjodu ta' żmien miftiehem. Riferenza għall-awtorita' mogħtija bi tveġiba għal tali talba ġenerali għandha tiddaħħal fuq id-dokument amministrattiv jew kummerċjali preżentat skond paragrafu 1.

4. Id-dikjarazzjoni simplifikata għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti kollha li tista' tintalab il-preżentazzjoni tagħhom biex jista' jsir ir-rilaxx ta' l-oġġetti għal ċirkulazzjoni hielsa. Artiklu 121 (2) għandu japplika.

5. Dan l-Artiklu huwa mingħajr preġudizzju għal Artiklu 145.

Artiklu 127

1. L-awtorizzazzjoni msemmija f'Artiklu 126 għandha tingħata lid-dikjarant fuq kundizzjoni li jkun possibbli jiggarantixxi verifika effettiva dwar osservanza ta' probizzjonijiet jew restrizzjonijiet ta' importazzjoni jew provvedimenti oħrajn li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

2. Din l-awtonizzazzjoni għandha fil-prinċipju tkun rifjutata fejn il-persuna li qegħda tagħmel it-talba

— wettqet ksor serju jew ripetutament tal-liġijiet tad-dwana,

— tiddikjara oġġetti għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa darba kultant biss.

Tista' tkun rifjutata fejn il-persuna konċernata qegħda tidher għal persuna oħra li tiddikjara oġġetti għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa darba kultant biss.

3. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 9 tal-Kodiċi, l-awtorizzazzjoni tista' tkun revokata fejn jinqalgħu il-każi msemmijin f'paragrafu 2.

Artiklu 128

1. L-awtorizzazzjoni msemmija f'Artiklu 126 għandha:

— tindika l-uffiċċju/i tad-dwana kompetenti biex jirċievu dikjarazzjonijiet simplifikati,

— tispeċifika il-forma u l-kontenut tad-dikjarazzjonijiet simplifikati,

— tispeċifika l-oġġetti li għalihom tapplika u l-partikularitajiet li għandhom jidhru fuq id-dikjarazzjoni simplifikata bil-għanijiet li jkunu identifikati l-oġġetti,

— tirreferi għall-garanzija li trid titqiegħed mill-persuna konċernata biex tkopri xi dejn tad-dwana li jista' jsejtn.

Hija għandha wkoll tispeċifika il-forma u l-kontenut tad-dikjarazzjonijiet supplimentari, u għandha tagħti ż-żminijiet li fihom għandhom ikunu ppreżentati lill-awtorità tad-dwana indikata għal dan il-għan.

2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jeżentaw mill-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni supplimentari fejn id-dikjarazzjoni simplifikata tikkonċerna oġġetti li l-valur tagħhom huwa taħt il-limitu statistikali stipulat mill-provvedimenti nazzjonali fis-sejtn u d-dikjarazzjoni simplifikata diġa' fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

Taqsim 3

Proċedura ta' klerjar lokali

Artiklu 129

Awtorizzazzjoni biex tintuża il-proċedura ta' klerjar lokali għandha tingħata skond il-kundizzjonijiet u bil-mod stipulat f'Artiklu 130 sa 132 lil kull persuna li tixtieq tirrilaxxa oġġetti għal ċirkulazzjoni hielsa fil-lokal tagħha jew fil-postijiet l-oħrajn imsemmijin f'Artiklu 118 u li tippreżenta lill-awtoritajiet tad-dwana talba bil-miktub għal dan il-għan li jkun fiha il-partikolaritajiet kollha meħtieġa għall-għoti ta' l-awtorizzazzjoni:

— dwar oġġetti li qabel tqegħdu taħt proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku, mingħajr preġudizzju għal Artiklu 145,

— dwar oġġetti li ingiebu f'Malta b'eżenzjoni mill-ħtieġa li jkunu ppreżentati lid-dwana, skond Artiklu 41 (b) tal-Kodiċi.

Artiklu 130

1. L-awtorizzazzjoni imsemmija f'Artiklu 129 għandha tingħata sakemm:

— ir-registri ta' l-applikant iħallu lill-awtoritajiet tad-dwana li jagħmlu verifiki effettivi, speċjalment verifiki retrospettivi,

— wieħed jista' jggarantixxi verifika effettiva dwar osservanza ta' projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ta' importazzjoni jew xi provvedimenti oħrajn li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

2. Awtorizzazzjoni għandha fil-prinċipju tkun rifjutata fejn l-applikant:

— wettaq ksur serju jew ripetutament tal-liġijiet tad-dwana,

— jiddikjara oġġetti għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa darba kultant biss.

Artiklu 131

1. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 9 tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jzommu lura milli jirrevokaw awtorizzazzjoni meta:

— il-pussessur iwettaq l-obbligi tiegħu f'xi limitu ta' żmien mogħti minnhom, jew

— in-nuqqas li jwettaq obbligu m'għandux konsegwenza rejali fuq l-operat tajjeb tal-proċedura.

2. Awtorizzazzjoni għandha fil-prinċipju tkun rifjutata fejn jinqala' l-każ imsemmi fl-ewwel indent ta' Artiklu 130 (2).

3. Awtorizzazzjoni tista' tkun revokata fejn il-każ jinqala' l-każ imsemmi fit-tieni indent ta' Artiklu 130 (2).

Artiklu 132

1. Biex l-awtoritajiet tad-dwana ikunu jistgħu jissodisfaw irwieħhom dwar ix-xogħol kif għandu jkun ta' l-operazzjonijiet, il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni msemija f'Artiklu 129 għandu:

(a) fil-każi msemmin fl-ewwel indent ta' Artiklu 129:

— javża sewwa lill-awtoritajiet tad-dwana, bil-forma u l-mod speċifikati minnhom, dwar l-intenzjoni tiegħu li l-oġġetti jkunu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa, bil-għan li jieħu r-rilaxx ta' l-oġġetti, u

— jdaħħal l-oġġetti fir-registri tiegħu.

(b) fil-każi msemminj fit-tieni indent ta' Artiklu 129, mal-wasla ta' l-oġġetti fil-post indikat għal dak il-għan:

— idaħħal l-oġġetti fir-reġistri tiegħu;

(ċ) jagħmel disponibbli għall-awtoritajiet tad-dwana, minn x'hin jiddaħħlu fir-reġistri msemminja f'punti (a) u (b), id-dokumenti kollha, li l-preżentazzjoni tagħhom hija meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

2. Bif-kundizzjoni li verifiki dwar ix-xogħol kif għandu jkun ta' l-operazzjonijiet ma jkunux effettwati, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu:

(a) jhallu in-notifika msemminja f'punt (a) ta' paragrafu 1 tkun effettwata malli l-wasla ta' l-oġġetti ssir imminenti;

(b) f'ċerti ċirkustanzi speċjali, fejn in-natura ta' l-oġġetti konċernati u ċ-ċaqliq mgħaġġel jesiguh, jeżentaw lill-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni mill-ħtieġa li javża lill-uffiċċju kompetenti tad-dwana b'kull wasla ta' oġġetti, sakemm huwa jforni lill-istess uffiċċju bl-informazzjoni kollha li dan jikkunsidra meħtieġa biex ikun jista' jeżerċita il-jedd tiegħu li jeżamina l-oġġetti jekk tinħass il-ħtieġa.

F'dan il-każ, dħul ta' l-oġġetti fir-reġistri tal-persuna konċernata jkun ekwivalenti għal rilaxx.

3. Id-dħul fir-reġistri msemminja f'punti (a) u (b) ta' paragrafu 1 jista' jinbidel ma' xi formalita' oħra li tagħti l-istess garanziji kif stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana. Id-dħul għandu jindika id-data meta sar u l-partikolaritajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti.

Artiklu 133

L-awtorizzazzjoni msemminja f'Artiklu 129 għandha tispeċifika r-regoli għall-operat tal-proċedura u partikolarment għandha tistipula:

— għal liema oġġetti tapplika,

— il-forma ta' l-obbligi msemminja f'Artiklu 132 u r-riferenza għall-garanzija li għandha tkun provduta mill-persuna konċernata,

— il-hin tar-rilaxx ta' l-oġġetti,

— iż-żmien li fih għandha tkun preżentata d-dikjarazzjoni supplimentari fl-uffiċċju kompetenti tad-dwana indikat għal dak il-għan,

— il-kundizzjonijiet li taħthom oġġetti jkunu koperti b'dikjarazzjonijiet ġenerali, perjodiċi jew rikapitulattivi, skond kif suppost.

KAPITLU 3

Dikjarazzjonijiet għal proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku

Taqsim 1

Dħul għal proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku

Subtaqsim 1

Dħul għal proċedura ta' magazzinagg tad-dwana

A. *Dikjarazzjonijiet mhux kompluti*

Artiklu 134

1. *Dikjarazzjonijiet għall-proċedura tal-magazzinagg tad-dwana* li l-uffiċċju tad-dwana tad-dħul jista' jilqa' fuq talba tad-dikjarant mingħajr ma dawn ikollhom x'uhud mill-partikolaritajiet imsemminj f'Anness 37 għandu jkollhom għallinqas il-partikolaritajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti li magħnom għandha x'taqsam, inkluża l-kwantita'.

2. Artikli 121, 122 u 125 japplikaw *mutatis mutandis*.

B. *Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata*

Artiklu 135

1. Id-dikjarant għandu, meta mitlub, ikun awtorizzat, skond il-kundizzjonijiet u bil-manjiera speċifikata f'Artiklu 136, jagħmel id-dikjarazzjoni tad-dhul għall-proċedura b'manjiera simplifikata meta l-oġġetti jkunu ppreżentati lid-dwana.

Tali dikjarazzjoni simplifikata tista' tkun forma:

— jew ta' dikjarazzjoni mhux kompluta tat-tip imsemmi f'Artiklu 134, jew

— ta' dokument amministrattiv jew kummerċjali, akkumpanjat b'talba għad-dhul għall-proċedura;

Għandu jkun fiha l-partikularitajiet imsemmijin f'Artiklu 134 (1).

2. Fejn tkun applikata din il-proċedura f'maħzen tat-tip D id-dikjarazzjoni simplifikata għandha tinkludi wkoll in-natura ta' l-oġġetti konċernati, dettaljata biżżejjed biex twassal għall-klassifikazzjoni immedjata u mhux ambigwa tagħhom, u għall-valur tad-dwana tagħhom.

3. Il-proċedura msemmija f'paragrafu 1 m'għandhiex tapplika għall-imħażen Tip F.

4. Il-proċedura msemmija fil-tieni indent ta' paragrafu 1 għandha tapplika għall-imħażen Tip B blief li ma għandux ikun possibbli l-użu ta' dokument kummerċjali. Fejn id-dokument amministrattiv ma jinkludix il-partikularitajiet kollha muniya f'Anness 37 il-kaxxi meħtieġa għal dikjarazzjoni tad-dhul għall-proċedura ta' magazzinagg tad-dwana kif ġej: 1, 3, 5, 8, 14, 19, 31, 32, 35, 37, 38, 40, 44, 49 u 54. Dawn għandhom ikunu ppreżentati fuq l-applikazzjoni konċernata.

Artiklu 136

1. L-applikazzjoni msemmija f'Artiklu 134 (1) għandha ssir bil-kitba u jkun fiha il-partikularitajiet meħtieġa biex tingħata l-awtorizzazzjoni.

Fejn iċ-ċirkustanzi jippermettu, l-applikazzjonui msemmija f'Artiklu 134 (1) tista' tinbidel ma' talba generali dwar operazzjonijiet li ser isiru fuq tul ta' żmien.

F'dan il-każ l-applikazzjoni għandha ssir taħt il-kundizzjonijiet stipulati f'Artikli 173, 174 u 175 u għandha tkun ppreżentata ma' l-applikazzjoni biex ikun operat maħżen tad-dwana jew bħala modifika għall-awtorizzazzjoni tal-bidu, lill-awtorità tad-dwana li harget l-awtorizzazzjoni għall-proċedura.

2. L-awtorizzazzjoni msemmija f'Artiklu 135 (1) għandha tingħata lill-persuna konċernata sakemm i-
imġieba sewwa ta' l-operazzjonijiet ma tkunx b'hekk effettwata.

3. Tali awtorizzazzjoni għandha fil-prinċipju tkun rifjutata fejn:

— ma jingħatawx il-garanziji meħtieġa għall-imġieba sewwa ta' l-operazzjonijiet,

— il-persuna konċernata iddahhal oġġetti għall-proċedura darba kultant biss,

— il-persuna konċernata wettqet ksur serju jew ripetutament tal-liġijiet tad-dwana.

4. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 9 tal-Kodiċi, l-awtorizzazzjoni tista' tkun revokata fejn jinqalgħu l-każi msemmijin f'paragrafu 3.

Artiklu 137

L-awtorizzazzjoni msemmija f'Artiklu 135 (1) għandha tohloq ir-regoli speċifiċi għall-operat tal-proċedura, inklużi:

— l-uffiċċju tad-dhul għall-proċedura,

— il-forma u l-kontenut tad-dikjarazzjonijiet simplifikati.

Dikjarazzjoni supplimentari ma għandhiex għalfejn issir.

Ċ. Proċedura ta' klerjar lokali

Artiklu 138

1. Awtorizzazzjoni biex tintuża l-proċedura ta' klerjar lokali għandha tingħata skond il-kundizzjonijiet u bil-manjiera speċifikata f'paragrafu 2 u Artikli 139 u 140.

2. Il-proċedura ta' klerjar lokali m'għandhiex tapplika għal imħażen tip B u F.

3. Artiklu 136 għandu japplika *mutatis mutandis*.

Artiklu 139

1. Biex iħalli l-awtoritajiet tad-dwana jiżguraw l-imġieba sewwa ta' l-operazzjonijiet, il-pussessur ta' l-awtonzzazzjoni għandu, mal-wasla ta' l-oġġetti fil-post indikat għal dak il-għan:

(a) javża kif suppost b'dik il-wasla lill-uffiċċju tas-sorveljanza bil-forma u l-manjiera specificati minnu;

(b) inizzel id-dhul fir-registri ta' l-istokk;

(ċ) iżomm għad-dispożizzjoni ta' l-uffiċċju tas-sorveljanza id-dokumenti kollha dwar id-dhul ta' l-oġġetti għall-proċedura.

Id-dhul fir-registri ta' l-istokk imsemmi f'(b) għandu jkun fih għallinqas uħud mill-partikulantajiet użati biex jidentifikaw l-oġġetti kummerċjalment, inkluża l-kwantita'.

2. Artiklu 132 (2) għandu japplika.

Artiklu 140

L-awtorizzazzjoni imsemmija f'Artiklu 138 (1) għandha toħloq ir-regoli specifici għall-operat tal-proċedura u għandha tspecifika partikolarment:

— l-oġġetti li għalihom tapplika,

— il-forma ta' l-obbligi msemmijin f'Artiklu 139,

— il-ħin ta' rilaxx tal-oġġetti.

Dikjarazzjoni supplimentari ma jkunx meħtieġ li ssir.

Subtaqsima 2

Dhul għall-proċessar għall-intern, proċessar taħt kontroll tad-dwana jew proċeduri għal importazzjoni temporanja

A. Dikjarazzjonijiet mhux kompluti**Artiklu 141**

1. Dikjarazzjonijiet għal dhul għall-proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku hief proċessar għall-estern jew magazzinagg tad-dwana li l-uffiċċju tad-dwana tad-dhul għall-proċedura jista' jilqa' fuq talba tad-dikjarant mingħajr ma jkun fihom uħud mill-partikularitajiet imsemmijin f'Anness 37 jew mingħajr ma jkun akkumpanjati minn ċerti dokumenti msemmijin f'Artiklu 85 għandu jkun fihom għallinqas il-partikularitajiet imsemmijin f'Kaxxi 14, 21, 31, 37, 40 u 54 tad-dokument singolu amministrattiv u, f'Kaxxa 44, riferenza għall-awtorizzazzjoni, jew riferenza għall-applikazzjoni fejn japplika Artiklu 180 (1).

2. Artikli 121, 122 u 125 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

3. F'każi ta' dhul għal proċedura ta' proċessar għall-intern, sistema ta' rifiżjoni, Artikli 123 u 124 għandhom japplikaw ukoll *mutatis mutandis*.

B. Dikjarazzjoni simplifikata u proċeduri ta' klerjar lokali**Artiklu 142**

Il-provvedimenti ta' Artikli 126 sa 133 u ta' Artiklu 136 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal oġġetti dikjarati għall-proċeduri tad-dwana b'impatt ekonomiku koperti minn din is-subtaqsima.

Subtaqsima 3**Oġġetti dikjarati għal proċedura ta' proċessar għall-estern****Artiklu 143**

Il-provvedimenti ta' Artikli 146 sa 155 li japplikaw għal oġġetti dikjarati għal esportazzjoni għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal oġġetti dikjarati għall-esportazzjoni taħt il-proċedura ta' proċessar għall-estern.

Subtaqsima 4

Provvedimenti comuni

Artiklu 144

Fejn jinghataw lill-istess persuna żewġ awtorizzazzjonijiet jew aktar dwar proċeduri tad-dwana b'impatt ekonomiku, u proċedura waħda tinheles bil-formola għal proċedura oħra li tuża il-proċedura lokali ta' klerjar, dikjarazzjoni supplimentari mhemmx f'hegħa li ssir.

Taqsima 2

Licenzjar ta' proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku

Artiklu 145

1. F'każi ta' licenzjar ta' proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku flief il-proċeduri ta' proċessar għall-estern u magazzinagg tad-dwana, jistgħu jkunu applikati il-proċeduri simplifikati għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa, esportazzjoni jew riesportazzjoni. Fil-każ ta' riesportazzjoni, il-provvedimenti ta' Artikli 146 sa 155 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. Il-proċeduri simplifikati msemmijin f'Artikli 120 sa 133 jistgħu jkunu applikati għal rilaxx ta' oġġetti għal ċirkulazzjoni hielsa taħt il-proċedura ta' proċessar għall-estern.

3. F'każi ta' licenzjar tal-proċedura ta' magazzinagg tad-dwana, il-proċeduri simplifikati għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa, esportazzjoni jew riesportazzjoni jistgħu jkun applikati.

Lžda:

(a) għal oġġetti mdaħħlin għall-proċedura f'maħžen tip F ma tistax tkun awtonzzata proċedura simplifikata;

(b) għal oġġetti mdaħħlin għall-proċedura f'maħžen tip B japplikaw biss dikjarazzjonijiet mhux kompluti u l-proċedura simplifikata;

(c) hrug ta' awtorizzazzjoni għal maħžen tip D jeħtieġ l-applikazzjoni awtomatika tal-proċedura lokali ta' klerjar għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa.

Lžda, f'każi fejn il-persuna konċernata tixtieq tibbenefika minn applikazzjoni ta' bcejjeċ ta' hlas li ma jistgħux ikunu verifikati mingħajr eżami fiżiku ta' l-oġġetti, din il-proċedura m'għandhiex tkun applikata. F'dan il-każ, proċeduri oħrajn bi prezentazzjoni ta' l-oġġetti lid-dwana jistgħu jintużaw;

KAPITLU 4

Dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni

Artiklu 146

Il-formalitajiet li jridu jsiru fl-uffiċċju ta' l-esportazzjoni tad-dwana kif imsemmi f'Artiklu 261 jistgħu jkunu simplifikati skond il-provvedimenti ta' dan il-Kapitlu.

Il-provvedimenti ta' Artiklu 262 u 265 għandhom japplikaw għal dan il-Kapitlu.

Taqsima 1

Dikjarazzjonijiet mhux kompluti

Artiklu 147

1. Dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni li l-uffiċċju tad-dwana jista' jaċċetta, fuq talba tad-dikjarant, mingħajr ma jkun fihom uħud mill-partikularitajiet imsemmijin f'Anness 37 għandhom għallinqas ikun fihom il-partikularitajiet imsemmijin fil-kaxxi 1 (l-ewwel subdivizjoni), 2, 14, 17, 31, 33, 38, 44 u 54 tad-Dokument Singolu Amministrattiv u:

— fejn l-oġġetti huma suġġetti għal dazji ta' esportazzjoni l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-applikazzjoni sewwa ta' dawn id-dazji,

— xi informazzjoni oħra kkunsidrata meħtieġa biex ikunu identifikati l-oġġetti, ikunu applikati l-provvedimenti li jirregolaw l-esportazzjoni tagħhom jew ikun deċiż l-ammont ta' xi garanzija meħtieġa qabel l-oġġetti jistgħu jiġu esportati.

2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jippermettu lid-dikjarant ma jimliex kaxxi 17 u 33 b'kundizzjoni li huwa jiddikjara li l-esportazzjoni ta' l-oġġetti konċernati mhijiex suġġetta għal projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet u l-awtoritajiet tad-dwana ma jkollhomx għalfejn jiddubitaw dan u li d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti thalli li l-klassifikazzjoni ta' Tariffa tad-Dwana Maltija tkun deciza immedjatament u mingħajr tfixkil.

3. Kopja Nru 3 għandha tinkludi l-endorsjar kif ġej f'kaxxa 44:

— Esportazzjoni simplifikata

4. Artikli 121 sa 125 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għad-dikjarazzjonijiet ta' export declarations.

Taqsim 2

Proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata

Artiklu 148

1. Fuq talba bil-miktub li jkun fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tingħata l-awtorizzazzjoni, id-dikjarant għandu jkun awtorizzat, bil-kundizzjonijiet u bil-manjiera stipulati f'Artiklu 127 u 128 applikati *mutatis mutandis*, jagħmel id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni f'forma simplifikata meta oġġetti jkunu preżentati lid-dwana.

2. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 154, id-dikjarazzjoni simplifikata għandha tiegħu l-forma tad-Dokument Singolu Amministrattiv mhux komplut li jkun fih għallinqas il-partikularitajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti. Paragrafi 3 u 4 ta' Artiklu 147 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Taqsim 3

Proċedura ta' klerjar lokali

Artiklu 149

Fuq talba bil-miktub, għandha tingħata awtorizzazzjoni biex tintuża l-proċedura ta' klerjar lokali bil-kundizzjonijiet u bil-manjiera stipulati f'Artiklu 150 lil kull persuna, minn issa 'l quddiem imsejġha 'esportatur approvat', li jixtieq jagħmel il-proċeduri ta' esportazzjoni mill-post tiegħu jew minn postijiet oħrajn indikati jew approvati mill-awtoritajiet tad-dwana.

Artiklu 150

Artikli 130 u 131 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artiklu 151

1. Biex l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jissodisfaw irwiehom dwar l-imġieba proprja ta' l-operazzjonijiet, l-esportatur approvat għandu, qabel ma l-oġġetti jitneħħew mill-postijiet imsemmija f'Artiklu 149:

(a) javża kif suppost lill-awtoritajiet tad-dwana b'dan iċ-ċaqliq bil-forma u manjiera speċifikati minnhom bil-għan li jieħdu r-rilaxx ta' l-oġġetti;

(b) idahħal dawn l-oġġetti fir-registri tiegħu. Tali dhul jista' jinbidel ma' xi formalita' oħra li toffri l-istess garanziji stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana. Il-formola għandha tindika d-data li saret fiha u l-partikularitajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti;

(ċ) jagħmel disponibbli għall-awtoritajiet tad-dwana id-dokumenti kollha li l-preżentazzjoni tagħhom tista' tkun meħtieġa għal applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw esportazzjoni ta' l-oġġetti.

2. F'ċerti ċirkustanzi partikulari ġustifikati min-natura ta' l-oġġetti konċernati u miċ-ċaqliq mgħaġġel ta' l-operazzjonijiet ta' l-esportazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jeżentaw lill-esportatur approvat mill-ħtieġa li javża lill-uffiċċju kompetenti tad-dwana b'kull garr ta' oġġetti, sakemm huwa jforni lill-istess uffiċċju bl-informazzjoni kollha li dan jikkunsidra meħtieġa biex dan ikun jista' jeżercita id-dritt tiegħu li jeżamina l-oġġetti jekk ikun hemm il-ħtieġa.

F'dan il-każ, id-dhul ta' l-oġġetti fir-registri ta' l-esportatur approvat ikun ekwivalenti għal rilaxx.

Artiklu 152

1. Għall-verifika li l-oġġetti tassew ħallew it-territorju tad-dwana ta' Malta, Kopja Nru 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv għandha tintuża bħala xhieda tal-ħruġ.

L-awtorizzazzjoni għandha tistipula li Kopja Nru 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv tkun awtentikata minn qabel.

2. Awtentifikazzjoni minn qabel tista' ssir b'waħda minn dawn il-modi:

(a) kaxxa A tista' tkun ittimbrata minn qabel bit-timbru ta' l-uffiċċju kompetenti tad-dwana, u ffirmata minn uffiċja minn dak l-uffiċċju;

(b) l-esportatur approvat jista' jittimbra id-dikjarazzjoni billi juża timbru speċjali konformi masl-mudell muri f'Anness 62.

L-impronta ta' dan it-timbru tista' tkun stampata fuq il-formoli fejn l-istampar ikun afdat f'idejn stampatur approvat għal dan il-għan.

3. Qabel it-tluq ta' l-oġġetti l-esportatur approvat għandu:

— jwettaq il-proċeduri imsemmijin f'Artiklu 151;

— jindika fuq Kopja Nru 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv ir-riferenza għad-dħul fir-registri tiegħu u d-data meta dan ikun sar.

4. Kaxxa 44 ta' Kopja Nru 3, mimlija skond paragrafu 2, għandha tinkludi:

— in-numru ta' l-awtorizzazzjoni u l-isem ta' l-uffiċċju tad-dwana li hariġha;

— l-endoršjar imsemmi f'Artiklu 147 (3).

Artiklu 153

1. L-awtorizzazzjoni imsemmija f'Artiklu 149 għandha tagħmel ir-regoli speċifiċi għall-operat tal-proċedura u partikularment għandha tistipula:

— għal liema oġġetti tapplika,

— il-forma ta' obbligazzjonijiet imsemmijin f'Artiklu 151,

— il-ħin ta' rilaxx ta' l-oġġetti,

— il-kontenut ta' Kopja Nru 3 u l-mezzi li bihom tkun validata,

— il-proċedura biex tippreżenta d-dikjarazzjoni supplimentari u ż-żmien li fih għandha tkun ippreżentata.

2. L-awtorizzazzjoni għandu jkun fiha rabta mill-esportatur approvat biex jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex iżomm fiż-żgur it-timbru speċjali jew il-formoli bl-impronta tat-timbru tal-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni jew bl-impronta tat-timbru speċjali.

Taqsim 4

Provvedimenti komuni għal Taqsimiet 2 u 3

Artiklu 154

1. Minflok id-Dokument Singolu Amministrattiv, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu jintuża dokument kummerċjali jew amministrattiv jew xi mezz ieħor.

2. Id-dokument jew mezz imsemmi f'paragrafu 1 għandu jkun fih għallinqas il-partikularitajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti flimkien ma' l-endoršjar imemmi f'Artiklu 147 (3) u għandu jkun akkumpanjat minn talba għall-esportazzjoni.

Fejn iċ-ċirkustanzi hekk jippermettu, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu flok din it-talba iħallu talba globali li tkopri l-operazzjonijiet ta' esportazzjoni li jkunu ser isiru fuq perjodu ta' żmien stabbilit. Riferenza għall-awtorizzazzjoni għandha ssir fuq id-dokument jew mezz konċemat.

3. Id-dokument kummerċjali jew amministrattiv għandu jkun xhieda tal-ħruġ minn Malta bl-istess mod bħall-Kopja Nru 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv.

Artiklu 155

Waqt li jiżguraw l-osservanza tal-provvedimenti nazzjonali fis-seħħ, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jipprovdu simplifikazzjonijiet oħrajn.

G. TRATTAMENT JEW UŻU APPROVATI MID-DWANA

RILAXX GĦAL ĊIRKULAZZJONI HIELSA

KAPITLU 1

*Provvedimenti Generali**Artiklu 156*

1. Fejn oġġetti Maltin jiġu esportati taħt carnet ATA skond Artiklu 266, daww l-oġġetti jistgħu jiġu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielisa fuq il-bażi tal-carnet ATA.

2. F'dan il-każ, l-uffiċċju fejn l-oġġetti jiġu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielisa għandu jagħmel dawn il-formalitajiet:

(a) jivverifika l-informazzjoni mogħtija f'kaxxi A sa G fil-vawċer tar-reimportazzjoni,

(b) jimla l-mamma u kaxxa H tal-folja tar-reimportazzjoni;

(c) iżomm il-vawċer tar-reimportazzjoni.

3. Fejn il-formalitajiet biex tinħeles operazzjoni ta' esportazzjoni temporanja dwar oġġetti Maltin isiru f'uffiċċju tad-dwana differenti minn dak fejn l-oġġetti jidhru Malta, il-garr ta' l-oġġetti minn dak l-uffiċċju għall-uffiċċju fejn isiru l-imsemmija formalitajiet m'għandu għalfejn l-ebda formalita'.

KAPITLU 2

Dhul ta' oġġetti bi trattament favorevoli tat-tariffa minhabba l-użu aħħari tagħhom

Taqsim 1

*Oġġetti għajr żwilemel għall-qatla**Artiklu 157*

1. Id-dhul ta' oġġetti għal ċirkulazzjoni hielisa bi trattament favorevoli tat-tariffa minhabba l-użu aħħari tagħhom għandu jkun suġġett għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni bil-miktub lill-persuna li timporta l-oġġetti jew li tirranġa biex ikunu impurtati għal ċirkulazzjoni hielisa.

2. L-imsemmija awtorizzazzjoni għandha tinħareġ mill-awtoritajiet tad-dwana wara talba bil-miktub mill-persuna konċernata.

Artiklu 158

1. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jillimitaw iż-żmien tal-validita' ta' l-awtorizzazzjoni imsemmija f'Artiklu 157.

2. Fejn awtorizzazzjoni tkun revokata il-pussessur għandu immedjatament lhallas id-dazji ta' l-importazzjoni, stabbiliti skond Artiklu 208 tal-Kodici, dovuti għal daww l-oġġetti li kienu għadhom ma gewx assenjati għall-użu aħħari tagħhom.

Artiklu 159

Il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni jkun obbligat li:

(a) jassenja l-oġġetti għall-użu aħħari tagħhom;

(b) jzomm ir-registri biex l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jagħmlu l-verifiki kollha li jaraw meħtieġa biex jiżguraw li l-oġġetti huma tassew imwasslin għall-użu aħħari preskritt, u li jzomm dawn ir-registri.

Artiklu 160

1. L-oġġetti kollha għandhom ikunu assenjati għall-użu aħħari preskritt fi żmien sena mid-data li fiha id-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni hielisa kienet milqugħa mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Iż-żminijiet stabbiliti f'paragrafu 1 jistgħu jittawwlu mill-awtoritajiet tad-dwana jekk l-oġġetti ma gewx assenjati għall-użu aħħari preskritt minhabba jew ċirkustanzi mhux previsti jew *force majeure* jew esiġenzi inerenti fil-manifattura u proċessar ta' l-oġġetti.

Artiklu 161

1. Ogġetti jkunu kkunsidrati li ġew assenjati għal użu aħħari konċernat:

1. fil-każ ta' ogġetti li jistgħu jintużaw darba biss, meta l-ogġetti kollha ġew assenjati għall-użu aħħari preskritt skond il-limiti ta' żmien stabbiliti;

2. fil-każ ta' ogġetti li jistgħu jintużaw aktar minn darba, sentejn wara li kienu assenjati għall-ewwel darba għall-użu preskritt; id-data ta' dan l-ewwel assenjament għandha tiddaħħal fir-registri msemmijin f'Artiklu 159 (b); izda:

(a) materjali użati minn linji ta' l-ajru għall-manutenzjoni u tiswija ta' ajruplani tagħhom kemm taħt termini ta' ftehim ta' bdil kif ukoll għall-użu tagħhom stess għandhom ikunu kkunsidrati li ġew assenjati għal dak l-użu aħħari fiż-żmien ta' l-ewwel assenjament tagħhom għall-użu preskritt;

(b) partijiet tal-vetturi għall-immuntar għandhom ikunu kkunsidrati li ġew assenjati għal dak l-użu aħħari meta l-vetturi ikunu trasferiti lil persuni oħrajn;

(ċ) ogġetti intenzjonati għal ċerti klassijiet ta' ajruplani bil-għanijiet għall-konstruzzjoni, manutenzjoni, konverzjoni jew armar tagħhom għandhom ikunu kkunsidrati li ġew assenjati għal dak l-użu aħħari meta l-ajruplan ikun trasferit lil persuna oħra li mhijiex il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni jew mill-gdid imqiegħed għad-dispożizzjoni ta' sidu, *inter alia* wara manutenzjoni, tiswija jew konverzjoni;

(d) ogġetti intenzjonati għal ċerti klassijiet ta' bastimenti jew għal pjattaformi għat-thaffir jew produzzjoni bil-għanijiet għall-konstruzzjoni, tiswija, manutenzjoni, konverzjoni, twaħħil jew armar tagħhom għandhom ikunu kkunsidrati li ġew assenjati għal dak l-użu aħħari meta l-bastiment jew pjattaforma għat-thaffir ikun trasferit lil persuna oħra li mhijiex il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni jew mill-gdid imqiegħed għad-dispożizzjoni ta' sidu, *inter alia* wara manutenzjoni, tiswija jew konverzjoni;

(e) ogġetti fornuti direttament abbord bil-għanijiet ta' armar għandhom ikunu kkunsidrati li tqegħdu għall-użu aħħari fil-ħin meta ġew fornuti;

(f) ajruplani civili għandhom ikunu kkunsidrati li tqegħdu għall-użu aħħari meta jkunu registrati fir-registri pubbliċi preskritti għan dak il-għan.

2. Hele u skart li joħroġu mill-manifattura jew proċessar ta' l-ogġetti jew telf kaġunat minn hele naturali għandhom ikunu kkunsidrati bħala ogġetti li tqegħdu għall-użu aħħari.

Artiklu 162

F'każi ta' hteġa sostanzjali tajjeb mill-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu l-ogġetti msemmijin f'din it-Taqsima jigu mahzunin ma' ogġetti ta' l-istess tip u kwalita' bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi.

Fejn ogġetti jinfażnu hekk din it-Taqsima tapplika għal kwanita' ta' ogġetti ekwivalenti għal dik rilaxxata għal ċirkulazzjoni fielsa taħt din it-Taqsima.

Artiklu 163

1. Fejn ogġetti huma trasferiti f'Malta, min jittrasferihom għandu jkollu awtorizzazzjoni mahruġa skond Artiklu 157.

2. Permezz ta' deroga minn Artiklu 5, l-ogġetti kollha kellhom ikunu assenjati għall-użu aħħari preskritt sa sena mid-data tat-trasferiment; izda, dan iż-żmien jista' jittawwal skond kif jidher f'Artiklu 160 (2).

Artiklu 164

Bit-trasferimenti kollha f'Malta għandhom ikunu nfurmati l-awtoritajiet tad-dwana. Il-formola ta' notifika, il-perjodu ta' żmien li fih għandha ssir u xi htiġijiet oħrajn għandhom ikunu ffissati mill-imsemmija awtoritajiet. In-notifika għandha turi ċar id-data tat-trasferiment ta' l-ogġetti.

B'effett minn din id-data min jittrasferixxi għandu jassumi l-obbligi li jaqgħu taħt din it-Taqsima b'konnessjoni ma' l-ogġetti trasferiti.

Artiklu 165

1. L-awtoritajiet tad-dwana ma għandhomx japprovaw l-użu ta' l-ogġetti b'mod ieħor fielf kif stabbilit bit-trattament favorevoli tat-tariffa imsemmi f'Artiklu 157 sakemm il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni jista' jistabbilixxi għas-sodisfazzjon tagħhom li kien impossibbli għal raġunijiet konnessi ma' ċirkustanzi tiegħu jew għall-ogġetti nfushom li l-ogġetti jitqegħdu għall-użu aħħari preskritt.

2. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu ta' qabel għandha tkun kundizzjonata fuq il-pagament mill-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni stabbiliti skond Artiklu 208 tal-Kodiċi.

Artiklu 166

1. L-awtoritajiet tad-dwana m'għandhomx japprovaw l-esportazzjoni ta' l-oġġetti jew il-qirda ta' l-oġġetti taħt sorveljanza tad-dwana sakemm il-pussessur ta' l-awtorizzazzjoni jista' jistabbilixxi għas-sodisfazzjon tagħhom li kien impossibbli għal raġunijiet konnessi ma' ċirkustanzi tiegħu jew għall-oġġetti nfushom li l-oġġetti jitqegħdu għall-użu aħħari preskritt.

Fejn l-esportazzjoni ta' l-oġġetti hija approvata, l-oġġetti għandhom jitqiesu bħala oġġetti mhumieħ Maltin mill-ħin li tkun milqugħa id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

Artiklu 167

Fejn id-dazju ta' importazzjoni applikabbli taħt l-arrangamenti ta' użu aħħari għal oġġetti għal użu aħħari speċifiku mhuwiex aktar baxx minn dak li kieku kien ikun applikabbli għall-oġġetti, l-imsemmija oġġetti għandhom ikunu klassifikati fil-kodiċi tat-Tariffa tad-Dwana Maltija li tirreferi għall-użu aħħari u din it-Taqsima ma tapplikax.

Taqsima 2

Żwimel għall-qatta

Artiklu 168

1. Ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa ta' żwimel intenzjonati għall-qatta li jaqgħu taħt il-kodiċi tat-Tariffa tad-Dwana Maltija 0101 90 11 00 għandha tkun sogġetta għal dawn il-kundizzjonijiet:

(a) provvediment ta' garanzija li tkopri d-dejn tad-dwana li ser ikun dovut, skond Artiklu 208 tal-Kodiċi; u

(b) identifikazzjoni ta' kull żimel, waqt ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa għas-sodisfazzjon ta' l-uffiċċju tad-dwana, b'marki li tinqara tajjeb effett ta' tneħħija ta' xagħar, b'imqass jew mod ieħor, minn fuq l-ispalla xellugija, li jkollha l-marka X biex turi li ż-żwimel huwa intenzjonat għall-qatta u numru biex iż-żwimel ikun jingħaraf minn x'ħin kien rilaxxat għal ċirkulazzjoni ħielsa sal-ħin tal-qatta.

2. Id-dettalji ta' l-immarkar għandhom jidhru fid-dikjarazzjoni għal rilaxx taż-żwimel għal ċirkulazzjoni ħielsa. Kopja tad-dikjarazzjoni għandha takkumpanja liz-żwimel u għandha tasal għand l-awtorita' imsemmija f'Artiklu 171(1).

3. L-obbligi tad-dikjarant huma daww imsemmijin f'Artiklu 159.

Artiklu 169

1. Wara li jkunu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa, żwimel għandhom jittieħdu, permezz ta' trasport issiġġillat kif suppost mill-uffiċċju tad-dwana (mingħajr preġudizzju għal xi provvedimenti nazzjonali dwar ksur u bdil ta' sigilli f'każi ta' emerġenza), dritt għal biċċerija rikonoxxuta mill-awtoritajiet tad-dwana, biex jinqatlu.

2. Mal-wasla fil-biċċerija, il-vettura għandu jitneħħielha s-siġill u ż-żwimel jinħattu fil-preżenza tal-awtorita' kompetenti.

3. Paragrafi 1 u 2 ma japplikawx meta l-uffiċċju tad-dwana fejn ingħata r-rilaxx jinsab fil-biċċerija, jekk iż-żwimel jittieħdu mill-ewwel taħt idejn l-awtorita' msemmija f'Artiklu 171 (1).

Barra dan, meta l-uffiċċju tad-dwana fejn ingħata r-rilaxx qiegħed fil-qrib immedjat tal-biċċerija, l-awtoritajiet tad-dwana, minflok jużaw sigilli, jistgħu jieħdu miżuri ta' sorveljanza xierqa biex jiżguraw li ż-żwimel ikunu trasferiti dritt għall-biċċerija u jittieħdu taħt idejn l-awtorita' msemmija f'Artiklu 171 (1).

Artiklu 170

Jekk żimel ma jkunx jista' jiġi identifikat mal-wasla fil-biċċerija, jew jekk Artiklu 169 ma kienx osservat, l-awtorita' kompetenti għandha immedjatament tinforma lill-uffiċċju tad-dwana kompetenti, li għandu jieħu l-miżuri meħtieġa.

Artiklu 171

1. Prova li ż-żwimel inqatlu għandha tkun preżentata jew f'għamla ta' ċertifikat maħruġ mill-awtorita' b'din is-setgħa jew bl-endorsjar tal-kopja tad-dikjarazzjoni msemmija f'Artiklu 168 (2) minn dik l-awtorita', li tistabbilixxi li l-annimali maqtula huma daww imsemmijin fid-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni ħielsa.

2. Fi żmien 30 jum mid-data li ntlaqgħet id-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni ħielsa, prova tal-qtil għandha tasal fl-uffiċċju tad-dwana fejn kienet preżentata d-dikjarazzjoni msemmija, jew direttament mill-awtorita'

msemmija f'paragrafu 1 jew permezz tad-dikjarant, skond id-deċiżjoni ta' l-awtorita' tad-dwana konċernata.

H. PROĊEDURI TAD-DWANA B'IMPATT EKONOMIKU

KAPITLU 1

Provvedimenti bażiċi komuni għal aktar minn wieħed mill-arrangamenti

Taqsim 1

Tifsi

Artiklu 172

Għall-għanijiet ta' dan it-Titlu:

- (a) *arrangamenti* tfisser: proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku;
- (b) *awtorizzazzjoni* tfisser: permess mill-awtoritajiet tad-dwana biex jużaw arrangamenti;
- (c) *possessur* tfisser: il-possessur ta' awtorizzazzjoni;
- (d) *uffiċċju ta' sorveljanza* jiġifieri: l-uffiċċju tad-dwana indikat fl-awtorizzazzjoni bħala dak mogħti s-setgħa biex jissorvelja l-arrangamenti;
- (e) *uffiċċju tad-dhul* ifisser: l-uffiċċju jew uffiċċji tad-dwana indikati fl-awtorizzazzjoni bħala dawk mogħtija s-setgħa li jilqgħu dikjarazzjonijiet għad-dhul ta' merkanzija għall-arrangamenti;
- (f) *uffiċċju tal-fatt* ifisser: l-uffiċċju jew uffiċċji tad-dwana indikati fl-awtorizzazzjoni bħala dawk mogħtija s-setgħa li jilqgħu dikjarazzjonijiet biex jassenjaw merkanzija, wara d-dhul għall-arrangamenti, għal trattament jew użu approvat mid-dwana ġdid u permess, jew, fil-każ ta' proċessar għal barra, id-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa;
- (g) *kontijiet* tfisser: il-kotba tan-negozju, tat-taxxa jew materjal ieħor tal-akkawnts tal-possessur, jew informazzjoni bħal din miżmuma fisimhom;
- (h) *fatti* jiġifieri: id-data li fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa u dettalji tekniċi fuq kwalunkwe mezz, li tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet tad-dwana biex jissorveljaw u jivverifikaw l-arrangamenti, l-aktar dawk dwar id-ċirkolazzjoni u l-bdil ta' l-istatus tal-merkanzija; fl-arrangamenti għall- magazzinagg tad-dwana l-fatti jissejhu fatti ta' l-istokk.
- (i) *prodotti prinċipali kompensanti*: prodotti kompensanti li għall-produzzjoni tagħhom kienu awtorizzati l-arrangamenti;
- (j) *prodotti sekondarji kompensanti*: prodotti kompensanti li huma prodott meħtieġ b'effett tal-operazzjoni ta' l-proċessar flief il-prodotti prinċipali ta' kumpens speċifikati fl-awtorizzazzjoni;
- (k) *perjodu għall-fatt* ifisser: iż-żmien li fihi il-prodotti jew merkanzija iridu jkunu ġew assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana ġdid u permess inkluz, skond il-każ, biex ikun jista' jingabar il-flus lura tad-dazji tal-importazzjoni wara proċessar intern (sistema ta' rifużjoni), jew biex wieħed jakkwista hielsien mid-dazji tal-importazzjoni mar-rilaxx għad-ċirkolazzjoni hielsa wara proċessar għall-estern.

Taqsim 2

L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni

Artiklu 173

1. L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għandha ssir bil-kitba fuq il-mudell li jinsab f'Anness 67.
2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jhallu applikazzjoni għal tiġdid jew modifika ta' awtorizzazzjoni issir b'semplici talba bil-miktub.
3. F'dawn il-każi, l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tista' ssir permezz ta' dikjarazzjoni tad-dwana bil-kitba jew b'teknika ta' proċessar tal-informazzjoni (*data processing*) bl-użu tal-proċedura normali:

- (a) għal proċessar għall-intern fejn skond Artiklu 208 il-kundizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li twettqu, bl-eċċezzjoni ta' applikazzjonijiet li jinvolve merkanzija ekwivalenti;
- (b) għal proċessar taħt kontroll tad-dwana: fejn skond l-ewwel sub-paragrafu ta' Artiklu 221, il-kundizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li twettqu;
- (c) għal importazzjoni temporanja, inkluż l-użu ta' karnè ATA jew CPD;
- (d) għal proċessar għall-estern fejn l-operazzjonijiet ta' l-proċessar jikkonċernaw tiswijiet, inkluża is-sistema normali ta' bdil mingħajr importazzjoni qabel, u, wara proċess għall-estern, f'dawn il-każi:
- (i) għar-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa wara proċess għall-estern permezz tas-sistema normali ta' bdil mingħajr importazzjoni;
- (ii) għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa wara proċess għall-estern permezz tas-sistema normali ta' bdil mingħajr importazzjoni, fejn l-awtorizzazzjoni eżistenti ma tkoprix din is-sistema u l-awtoritajiet tad-dwana jippermettu il-modifika tagħha;
- (iii) għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa wara proċess għall-estern jekk l-operazzjoni tal-ipproċessar tikkonċerna oġġetti ta' natura mhux kummerċjali.

L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tista' ssir permezz ta' dikjarazzjoni tad-dwana bil-fomm għal importazzjoni temporanja skond Artiklu 94, sugġetta għall-preżentazzjoni ta' dokument mimli skond Artiklu 175, subparagrafu tlieta.

L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tista' ssir permezz ta' dikjarazzjoni tad-dwana għal importazzjoni temporanja bi kwalunkwe att ieħor skond Artiklu 97 (1).

4. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu l-applikazzjoni għal importazzjoni temporanja b'falsien totali mid-dazji tal-importazzjoni skond Artiklu 251 biex issir skond paragrafu 1.

Artiklu 174

L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni taħt Artiklu 2 għandha tingħata lill-awtoritajiet tad-dwana indikati għall-proċedura, mingħajr preġudizzju għal Artiklu 248 (1) subparagrafu tnejn.

Artiklu 175

Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jikkunsidraw li xi informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni mhijiex adegwata, huma jistgħu jitolbu dettalji addizzjonali mingħand l-applikant.

Partikolarment, fejn applikazzjoni tista' ssir billi ssir dikjarazzjoni tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jitolbu, mingħajr preġudizzju għal Artiklu 85, li l-applikazzjoni tkun akkumpanjata b'dokument magħmul mid-dikjarant li jkun fih għallinqas din l-informazzjoni, sakemm ma jkunx meqjus li din l-informazzjoni mhijiex meħtieġa jew tista' tiddaħħal fil-formola użata għad-dikjarazzjoni miktuba:

- (a) isem u indirizz ta' l-applikant, tad-dikjarant u tal-operatur;
- (b) in-natura ta' proċessar jew użu tal-merkanzija;
- (c) deskrizzjoni teknika tal-merkanzija u prodotti kompensanti jew proċessati u mezzi biex dawn jintgħarfu;
- (d) kodiċi tal-kundizzjonijiet ekonomiċi skond Anness 70;
- (e) rata stmata ta' produzzjoni jew metodu ta' kif dik ir-rata għandha tkun stabbilita;
- (f) perjodu stmat għall-ħatt;
- (g) uffċju propost għall-ħatt;
- (h) post ta' proċessar jew użu;
- (i) formalitajiet proposti għat-trasferiment;
- (j) fil-każ ta' dikjarazzjoni tad-dwana bil-fomm, il-valur u l-kwantita' tal-merkanzija.

Fejn id-dokument imsemmi fit-tieni paragrafu qed ikun preżentat flimkien ma' dikjarazzjoni tad-dwana bil-fomm għal importazzjoni temporanja, dan għandu jkun duplikat u kopja waħda għandha tkun endorsjata mill-awtoritajiet tad-dwana u mogħtija lid-dikjarant.

Artiklu 176

1. Hlief fejn il-kundizzjonijiet ekonomiċi huma kkunsidrati li twettqu skond Kapittli 3, 4 jew 6, l-awtorizzazzjoni ma għandhiex tinghata minghajr eżami tal-kundizzjonijiet ekonomiċi mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Għal arrangamenti għall-ipprocessar għall-intern (Kapittlu 3), l-eżami għandu jistabbilixxi li ma jkunx vjabbli ekonomikament l-użu ta' sorsi lokali meta jitqiesu b'mod partikulari dawn il-kriterji, li d-dettalji tagħhom qed jidhru f'Parti B ta' Anness 70:

- (a) nuqqas ta' merkanzija prodotta f'Malta ta' l-istess kwalita' u karatteristiċi tekniċi bħall-merkanzija li hemm il-ksieb li tkun impurtata għall-operazzjonijiet ta' proċessar previsti;
- (b) differenzi fil-prezz bejn merkanzija prodotta f'Malta u dik li hemm il-ksieb li tkun impurtata;
- (c) obbligi kontrattwali.

3. Għall-arrangamenti għal proċessar taħt kontroll tad-dwana (Kapittlu 4), l-eżami għandu jistabbilixxi jekk l-użu ta' sorsi mhux Maltin jagħmilx possibbli li attivitajiet ta' proċessar jinholqu u jinżammu f'Malta.

4. Għall-arrangamenti għal proċessar għall-estern (Kapittlu 6), l-eżami jistabbilixxi jekk:

- (a) li l-proċessar isir barra minn Malta aktarx joħloq żvantaġġ serju għall-proċessuri Maltin; jew
- (b) li l-proċessar isir Malta mhuwiex ekonomikament vjabbli jew mhuwiex possibbli għal raġunijiet tekniċi jew minhabba obbligi kontrattwali.

Taqsim 3

Id-deċiżjoni dwar awtorizzazzjoni

Artiklu 177

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni kif ġej:

- (a) għal applikazzjoni taħt Artiklu 173 (1), jużaw il-mudell li jidher f'Anness 67;
- (b) għal applikazzjoni taħt Artiklu 173 (3), billi tkun milqugħa id-dikjarazzjoni tad-dwana;
- (c) għal applikazzjoni għal tiġdid jew modifika, permezz ta' att addattat.

Artiklu 178

L-applikant għandu jkun infurmat bid-deċiżjoni li tinhareġ awtorizzazzjoni, jew ir-raġunijiet għaliex l-applikazzjoni ma kinitx milqugħa, fi żmien 30 jum jew 60 jum fil-każ ta' l-arrangamenti għall-magazzinaġġ tad-dwana, mid-data ta' meta intefgħet l-applikazzjoni jew mid-data ta' meta xi informazzjoni pendent jew addizzjonali waslet lill-awtoritajiet tad-dwana.

Artiklu 179

1. Minghajr preġudizzju għal Artiklu 180, awtorizzazzjoni tkun effettiva mid-data tal-firuġ jew minn xi data oħra wara mogħtija fl-awtorizzazzjoni. Fil-każ ta' mahżen privat, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu f'każ ta' eċċezzjoni jgħarrfu bil-qbil tagħhom għall-użu ta' l-arrangamenti qabel il-firuġ attwali ta' l-awtorizzazzjoni.

2. M'għandux jinghata limitu ta' validita' għall-awtorizzazzjonijiet għall-arrangamenti għal magazzinaġġ tad-dwana.

3. Għal proċessar għall-intern, proċessar taħt il-kontroll tad-dwana u proċessar għall-estern, il-perjodu ta' validita' m'għandux jaqbeż it-tliet snin mid-data taħt meta l-awtorizzazzjoni ssir effettiva, hlief fejn hemm raġunijiet tajbin u ġustifikati kif addattat.

Artiklu 180

1. Hlief għall-arrangamenti għall-magazzinaġġ tad-dwana, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu joħorġu awtorizzazzjoni retroattiva.

Minghajr preġudizzju għal paragrafi 2 u 3, awtorizzazzjoni retroattiva ssir effettiva mill-aktar fis malajr mad-data li fiha l-applikazzjoni tkun intefgħet.

2. Jekk applikazzjoni tikkonċerna tiġdid ta' awtorizzazzjoni għall-istess operazzjoni u merkanzija, awtorizzazzjoni tista' tinghata b'reffett retroattiv mid-data li fiha l-awtorizzazzjoni oriġinali tkun skadiet.

3. F'ċirkustanzi eċċezzjonali, l-effett retroattiv ta' l-awtorizzazzjoni jista' jiġi estiż għal żmien itwal, iżda mhux aktar minn sena qabel id-data ta' meta giet mitfugħa l-applikazzjoni, sakemm hemm hteġa ekonomika bil-provi u:

- (a) l-applikazzjoni ma għandhiex x'taqsam ma' attentat ta' qerq jew ma' negligenza ċara;
- (b) il-perjodu ta' validità li kellu jingħata taht Artiklu 179 ma nqabizx;
- (c) il-kontijiet ta' applikant jikkonfermaw li l-htigijiet kollha ta' l-arrangamenti jistgħu jitqiesu li ntaħqu u, fejn addattat, il-merkanzija tista' tkun identifikata għall-perjodu involut, u dawn il-kontijiet jippermettu l-kontroll ta' l-arrangamenti; u
- (d) il-formalitajiet kollha meħtieġa biex jirregolarizzaw is-sitwazzjoni tal-merkanzija jistgħu jitwettqu, inkluż, fejn meħtieġ, l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni.

T a q s i m a 6

Provvedimenti oħrajn dwar l-operazzjoni ta' l-arrangamenti

S u b t a q s i m a 1

Provvedimenti ġenerali

Artiklu 181

1. Miżuri ta' politika kummerċjali li taħseb għalihom il-liġi nazzjonali ikunu applikabbli mad-dhul għall-arrangamenti ta' merkanzija mhux Maltija biss sakemm huma jirreferu għad-dhul ta' merkanzija f'Malta.

2. Fejn prodotti kumpensanti akkwistati taht arrangamenti ta' proċessar għall-intern ikunu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa, il-miżuri ta' politika kummerċjali applikati għandhom ikunu dawk applikabbli għar-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa tal-merkanzija importata.

3. Fejn prodotti proċessati, akkwistati bl-arrangamenti ta' proċessar taht kontroll tad-dwana, jiġu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa, il-miżuri ta' politika kummerċjali applikabbli għal dawk il-prodotti għandhom ikunu applikati biss fejn il-merkanzija importata hija suġġetta għal dawn il-miżuri.

4. Fejn il-liġi nazzjonali tipprovdi għal miżuri ta' politika kummerċjali fuq ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa, dawn il-miżuri ma japplikawx għall-prodotti kompensanti rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa wara proċessar għall-estern:

- li żammew l-orġini Maltija fit-tifsira ta' Artiklu 23 u 24 tal-Kodiċi;
- jinvolvu tiswijiet, inkluża s-sistema normali ta' bdil;
- wara operazzjonijiet ta' proċessar suċċessivi skond Artiklu 123 tal-Kodiċi.

- Artiklu 182

Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 161(4) tal-Kodiċi, l-uffiċċju ta' sorveljanza jista' jħalli id-dikjarazzjoni tad-dwana tkun preżentata f'uffiċċju tad-dwana differenti minn dawk speċifikati fl-awtorizzazzjoni. L-uffiċċju ta' sorveljanza għandu jiddetermina kif huwa għandu jkun infurmat.

S u b t a q s i m a 2

Trasferimenti

Artiklu 183

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika jekk u taht liema kundizzjonijiet iċ-ċaqliq tal-merkanzija jew prodotti mqegħdin taht arrangamenti ta' sospensjoni bejn postijiet differenti jew għall-post ta' possessor ieħor jista' jsir mingħajr ħelsien mill-arrangamenti (trasferiment), sakemm, f'każi ħlief importazzjoni temporanja, jinżammu d-dokumenti.

Trasferiment ma jistax isir fejn il-post tat-tluq jew wasla tal-merkanzija huwa mahzen tat-tip B.

Artiklu 184

1. Trasferiment bejn postijiet differenti magħżulin fl-istess awtorizzazzjoni jista' jsir mingħajr ebda formalitajiet tad-dwana.

2. Trasferiment mill-uffiċċju tad-dhul għall-istabbiliment jew post tal-possessor jew operatur jista' jsir taht id-dikjarazzjoni għad-dhul għall-arrangamenti.

3. Trasferiment għall-uffiċċju tal-hruġ bil-għan ta' ri-esportazzjoni jista' jsir taħt l-arrangamenti. F'dan il-każ, l-arrangamenti ma jidherx sakemm il-merkanzija jew prodotti dikjarati għar-ri-esportazzjoni ma jkunux attwalment f'leżenja ta' Malta.

Artiklu 185

Trasferiment minn possessor għal ieħor jista' jsir biss fejn dan ta' l-aħħar idahħal il-merkanzija jew prodotti trasferiti għall-arrangamenti taħt awtorizzazzjoni biex juża il-proċedura lokali ta' hruġ mid-dwana. Notifika lill-awtoritajiet tad-dwana u d-dhul fid-dokumenti tal-merkanzija u l-prodotti imsemmija f'Artiklu 132 għandhom isiru mal-wasla tagħhom fl-istabbiliment tat-tieni possessor. Dikjarazzjoni supplimentari mhemmx hieġa li ssir.

Fil-każ ta' importazzjoni temporanja, it-trasferiment minn possessor għal ieħor jista' wkoll isir meta dan ta' l-aħħar idahħal il-merkanzija taħt l-arrangamenti permezz ta' dikjarazzjoni tad-dwana bil-kitba skond il-proċedura normali.

Il-metodu li għandu jintuża għall-bdil ta' l-informazzjoni għandu jkun miftiehem mal-awtoritajiet tad-dwana. Malli jirċievi l-merkanzija jew il-prodotti, it-tieni possessor ikun obbligat idahħalhom għall-arrangamenti.

Artiklu 186

It-trasferiment li jinvolvi riskju akbar kif imsemmi f'Anness 44c għandu jkun kopert b'garanzija taħt kundizzjonijiet ekwivalenti għal dawk provduti fil-proċedura tat-transitu.

S u b t a q s i m a 3

Dokumenti

Artiklu 187

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jesigu li l-pussessor, l-operatur u il-gwardjan tal-maħżen magħżul iżommu d-dokumenti, hliet għall-importazzjoni temporanja jew fejn huma jaħsbu li mhemmx hieġa.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu japprovaw il-kontijiet eżistenti li jkun fihom id-dettalji rilevanti bħala dokumenti.

L-uffiċċju tas-sorveljanza jista' jidlob li jsir inventarju ta' kollox jew ta' xi merkanzija mqegħdin taħt l-arrangamenti.

Artiklu 188

Id-dokumenti imsemmijin f'Artiklu 187 u, fejn huma meħtieġa, taħt Artiklu 249 (2) għall-importazzjoni temporanja għandu jkollhom din l-informazzjoni:

- (a) l-informazzjoni li tinsab fil-kaxxi ta' l-anqas lista skond Anness 37 għad-dikjarazzjoni tad-dhul għall-arrangamenti;
- (b) dettalji tad-dikjarazzjonijiet li permezz tagħhom il-merkanzija tkun assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana li jeħles mill-arrangamenti;
- (c) id-data u dettalji ta' riferenza ta' dokumenti oħrajn tad-dwana u xi dokumenti oħrajn li għandhom x'jaqsmu mad-dhul u l-hatt;
- (d) in-natura tal-operazzjonijiet ta' proċessar, mod ta' maniġġar jew użu temporanju;
- (e) ir-rata ta' produzzjoni jew metodu ta' kif dik ir-rata għandha tkun stabbilita fejn addattat;
- (f) informazzjoni li tħalli l-merkanzija tkun sorveljata, inklużi l-post u d-dettalji ta' kull trasferiment;
- (g) deskrizzjoni kummerċjali jew teknika meħtieġa biex tkun identifikata l-merkanzija;
- (h) dettalji li jgħallu s-sorveljar taċ-ċaqliq taħt l-arrangamenti għall-proċessar intern li jaħdmu ma' merkanzija ekwivalenti.

Iżda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu inehhu il-hieġa għal xi parti minn din l-informazzjoni fejn din ma tolgotx hażin il-kontroll u s-sorveljar ta' l-arrangamenti biex il-merkanzija tinfażen, tkun proċessata jew użata.

S u b t a q s i m a 4

Ir-Rata ta' produzzjoni u formula ta' kalkolazzjoni

Artiklu 189

1. Fejn rilevanti għall-arrangamenti li jaqgħu taħt Kapittli 3, 4 u 6, rata ta' produzzjoni jew il-metodu ta' kif tiġi stabbilita, inklużi rati medji, għandhom ikunu stabbiliti fl-awtorizzazzjoni jew meta il-merkanzija tiddaħħal għall-arrangamenti. Tali rata għandha tkun determinata, kemm jista' jkun, fuq bażi ta' produzzjoni jew tagħrif tekniku jew, fejn dawn mhumiex disponibbli, fuq informazzjoni li għandha x'taqsam ma' operazzjonijiet ta' l-istess tip.

2. F'ċerti ċirkustanzi l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jistabbilixxu r-rata ta' produzzjoni wara li l-merkanzija tkun iddaħħlet għall-arrangamenti, iżda mhux wara li tkun assenjata trattament jew użu għid approvat mid-dwana.

Artiklu 190

1. Il-proporzjon ta' merkanzija importata/esportata temporanjament inkorporata fil-prodotti kompensanti għandu jkun kalkulat biex:

- ikunu determinati id-dazji ta' importazzjoni li għandhom jithallsu;
- ikun determinat l-ammont li jkollu jitnaqqas meta jidhol dejn tad-dwana; jew
- ikunu applikati miżuri ta' politika kummerċjali.

Dawn il-kalkoli għandhom isiru skond il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva, jew il-metodu ta' l-iskala tal-valur skond kif addattat, jew xi metodu ieħor li jagħti riżultati simili.

Għall-għan tal-kalkoli, prodotti kumpensanti għandhom jinkludu prodotti proċessati jew prodotti intermedji.

2. Il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva għandu japplika fejn:

- (a) kwalita' waħda biss ta' prodott kumpensanti toħroġ mill-operazzjonijiet ta' proċessar; f'dan il-każ il-kwantita' ta' merkanzija importata/esportata temporanjament meqjusa li tinsab fil-kwantita' ta' prodott kumpensanti li minhabba fihom jiġi dovut dejn tad-dwana għandha tkun proporzjonata ma' din l-aħħar kategorija ta' prodott bħala persentaġġ tal-kwantita' totali ta' prodott kumpensanti;
- (b) bosta kwalitajiet ta' prodott kumpensanti toħroġ mill-operazzjonijiet ta' proċessar u l-elementi kollha tal-merkanzija importata/esportata temporanjament ikunu jinsabu f'kull wieħed minn dawk il-prodotti kumpensanti; f'dan il-każ il-kwantita' ta' merkanzija importata/esportata temporanjament meqjusa li tinsab fil-kwantita' ta' prodott kumpensanti speċifiku li minhabba fih dahal dejn tad-dwana għandha tkun proporzjonata ma':
- (i) il-proporzjon bejn din il-kwalita' ta' prodott kumpensanti speċifiku, irrISPettivament minn jekk jiġix dovut dejn tad-dwana, u l-kwantita' totali tal-prodotti kumpensanti kollha, u
- (ii) il-proporzjon bejn il-kwantita' ta' prodott kumpensanti li minhabba fihom jiġi dovut dejn tad-dwana u l-kwantita' totali ta' l-istess kwalita' ta' prodott kumpensanti.

Biex ikun deċiż jekk il-kundizzjonijiet biex ikunu applikati l-metodi deskritti f'(a) jew (b) humiex inwettqa, telf m'għandux jitqies. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 288, telf tiffisser il-proporzjon ta' merkanzija importata/esportata temporanjament meqjusa u mitluf matul l-operazzjoni ta' proċessar, b'mod partikulari minhabba evaporazzjoni, tqaddid, hrug bħala gass u tnixxija. Fi proċessar għall-estem prodott kumpensanti sekondarji li jikkostitwixxu fela, tilqit, residwi, skart u fdalijiet għandhom jitqiesu bħala telf.

3. Il-metodu ta' l-iskala tal-valur għandu jkun applikat fejn il-metodu ta' l-iskala kwantitattiva mhuwiex applikabbli.

Il-kwantita' ta' merkanzija importata/esportata temporanjament meqjusa li tinsab fil-kwantita' ta' prodott kumpensanti speċifiku li jgħorr dejn tad-dwana għandha tkun proporzjonali ma':

- (a) il-valur ta' din il-kwalita' speċifika ta' prodott kumpensanti, irrISPettivament minn jekk dahalx dejn tad-dwana, bħala persentaġġ tal-valur totali tal-prodotti kumpensanti kollha; u
- (b) il-valur tal-prodotti kumpensanti li minhabba fihom dahal dejn tad-dwana, bħala persentaġġ tal-valur totali tal-prodotti kumpensanti kollha bħala persentaġġ tal-valur totali ta' dik il-kwalita' ta' prodott kumpensanti.

Il-valur ta' kull wiehied mill-prodotti kumpensanti differenti li jintuza biex tkun applikata l-iskala tal-valur għandu jkun l-aħħar prezz mill-fabbrika (ex-works) f'Malta, jew l-aħħar prezz ta' bejgħ f'Malta ta' prodotti identiċi jew simili, sakemm dawn ma ġewx influwenzati provided that these have not been influenced mir-relazzjoni bejn xerrej u bejjiegħ.

4. Fejn il-valur ma jistax ikun aċċertat skond paragrafu 3, huwa għandu jiġi determinat b'xi metodu raġonevoli.

S u b t a q s i m a 5

Imgħaxx kumpensatorju

Artiklu 191

1. Fejn jiġi dovut dejn tad-dwana minhabba prodotti kumpensanti jew merkanzija impurtata taħt proċess għall-intern jew importazzjoni temporanja, ikun dovut imgħaxx kompensatorju fuq l-ammont ta' dazji ta' l-importazzjoni għaż-żmien involut.

2. Japplikaw il-provvedimenti nazzjonali għall-ħlas ta' imgħaxx kompensatorju.

3. L-imgħaxx jitqies kull xahar, jibda mill-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara x-xahar li fih il-merkanzija impurtata li minhabba fiha jiġi dovut dejn tad-dwana iddahħlet l-ewwel darba għall-arranġamenti. Il-perjodu jagħlaq fl-aħħar jum tax-xahar li fih ikun iddahħal id-dejn tad-dwana.

Fejn jidhrol proċessar għall-intern (sistema ta' rifiżjoni) u jintalab rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa skond Artiklu 128 (4) tal-Kodiċi, il-perjodu jibda mill-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara x-xahar li fih id-dazji tal-importazzjoni kienu imħallsin jew rimessi.

4. Paragrafi 1, 2 u 3 japplikaw għal dawn il-każi:

- (a) fejn iż-żmien li għandu jitqies huwa iqsar minn xahar;
- (b) fejn l-ammont ta' imgħaxx kompensatorju applikabbli ma jaqbiżx it-LM 8 għal kull dejn tad-dwana li gie dovut;
- (c) fejn jiġi dovut dejn tad-dwana biex tista' ssir l-applikazzjoni għal trattament preferenzjali tat-tariffa taħt ftehim bejn Malta u pajjiż ieħor dwar importazzjoni f'dak il-pajjiż;
- (d) fejn hela u tilqit minn distruzzjoni huma rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa;
- (e) fejn jiġi dovut dejn tad-dwana b'effett ta' applikazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa taħt Artiklu 128 (4) tal-Kodiċi, sakemm id-dazji tal-importazzjoni pagabbli fuq il-prodotti in kwestjoni għadhom ma ġewx imroddin jew rifiżi;
- (f) fejn il-pussessur jitlob rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa u jissottometti provi li ċerti ċirkustanzi li mhumix kaġun ta' negliġenza jew qerq min-naha tiegħu jagħmluha impossibbli jew mhux ekonomika li jerga' jesporta l-merkanzija taħt il-kundizzjonijiet li kien ippreveda u sostna kif meħtieġ meta applika għall-awtorizzazzjoni;
- (g) fejn jiġi dovut dejn tad-dwana u għad-daqs tiegħu tingħata garanzija b'depożitu imħallas biex jagħmel tajjeb għal dan id-dejn;
- (h) fejn jiġi dovut dejn tad-dwana skond Artiklu 201(1)(b) tal-Kodiċi jew minhabba r-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ta' merkanzija li ddaħħlet għall-arranġamenti ta' importazzjoni temporanja taħt Artikli 225 sa 230, 232, 234, 236, 241 (b) u 244 ta' dan ir-Regolament.

5. Fil-każ ta' operazzjonijiet ta' proċessar għall-intern fejn l-għadd ta' merkanzija importata u/jew prodotti kumpensanti jagħmluha mhux ekonomika li tapplika l-provvedimenti ta' paragrafu 2 u 3, l-awtoritajiet tad-dwana, fuq talba tal-persuna konċernata, jistgħu jhallu metodi simplifikati jagħtu riżultati simili biex jintużaw għall-kalkolazzjoni ta' imgħaxx kompensatorju.

S u b t a q s i m a 6

Helsien (licenzjar)

Artiklu 192

1. Fejn merkanzija għall-importazzjoni jew esportazzjoni temporanja iddahħlet taħt żewġ dikjarazzjonijiet jew aktar għall-arranġamenti permezz ta' awtorizzazzjoni waħda:

- fil-każ ta' arrangament ta' sospensjoni, l-assenjament tal-merkanzija jew prodotti għal trattament jew użu għdid approvat mid-dwana jista' jkun kunsidrat li f'hall l-arrangamenti għall-merkanzija in kwestjoni importata taħt l-aktar dikjarazzjoni bikrija;
- fil-każ ta' proċessar għall-intern (sistema ta' rifiżjoni) jew proċessar għall-estern, il-prodotti kumpensanti għandhom ikunu kkunsidrati li għew akkwistati mill-merkanzija in kwestjoni importata jew esportata temporanjament rispettivament, imdahhla taħt l-aktar dikjarazzjoni bikrija.

Applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhiex twassal għal vantaġġi ta' dazji ta' importazzjoni mhux ġustifikati.

Il-pussessur jista' jitlob li l-ħelsien (liċenzjar) isir fejn għandha x'taqsam merkanzija għall-importazzjoni jew esportazzjoni temporanja speċifika.

2. Fejn il-merkanzija taħt l-arrangamenti titqiegħed flimkien ma' merkanzija oħra u ssir qirda totali jew telf li ma jistax ikun irkuprat, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jilqgħu xhieda miġjuba mill-pussessur li turi li l-kwantita' attwali ta' merkanzija taħt l-arrangamenti li kienet meqruda jew li ntilfet. Fejn mhuwiex possibbli għall-pussessur li jressaq din ix-xhieda, l-ammont ta' merkanzija li nqerdet jew intilfet għandu jkun stabbilit b'riferenza għall-proporzjon ta' merkanzija ta' dik il-kwalita' taħt l-arrangamenti fiż-żmien meta għat id-distruzzjoni jew it-telf.

Artiklu 193

1. L-aktar tard meta jiskadi ż-żmien għall-ħelsien, irrispettivament minn jekk issirx gabra ta' kolloxx flimkien skond Artiklu 118(2), it-tieni subparagrafu, tal-Kodiċi jew le:

- fil-każ ta' proċessar għall-intern (sistema ta' sospensjoni) jew proċessar taħt kontroll tad-dwana, il-polza tal-ħatt għandha tasal fl-uffiċċju tas-sorveljanza fi żmien 30 jum;
- fil-każ tal-proċessar għall-intern (sistema ta' rifiżjoni), it-talba biex jintradd il-ħlas jew issir rifiżjoni ta' dazji ta' importazzjoni għandha ssir lill-uffiċċju tas-sorveljanza fi żmien sitt xhur.

Fejn ċirkustanzi speċjali jirrikjedu hekk, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jtaawwu ż-żmien anke jekk dan ikun skada.

2. Il-polza jew talba għandu jkun fiha dawn id-dettalji, sakemm l-uffiċċju tas-sorveljanza ma jiddeterminax mod ieħor:

- (a) dettalji ta' riferenza tal-awtorizzazzjoni;
- (b) il-kwantita' ta' kull tip ta' merkanzija importata li għaliha qed issir talba għall-ħelsien, radd lura tal-ħlas jew rifiżjoni;
- (c) il-kodiċi tat-tariffa tad-dwana Maltija għall-merkanzija importata;
- (d) ir-rata ta' dazji ta' importazzjoni li għandha tħallas il-merkanzija importata u, fejn applikabbli, il-valur tad-dwana;
- (e) id-dettalji tad-dikjarazzjonijiet li bihom dahlet il-merkanzija importata taħt l-arrangamenti;
- (f) it-tip u l-kwantita' tal-prodotti kumpensanti jew proċessati jew il-merkanzija fi stat mhux mittiefes u t-trattament jew użu approvat mid-dwana li kien assenjat lilhom, inklużi dettalji tad-dikjarazzjonijiet relattivi, dokumenti oħrajn tad-dwana jew kwalunkwe dokument dwar ħelsien (liċenzjar) jew perijodi ta' ħelsien;
- (g) il-valur tal-prodotti kumpensanti jew proċessati jekk il-metodu ta' l-iskala tal-valur jintuża biex isir il-ħelsien;
- (h) ir-rata tal-produzzjoni;
- (i) l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni biex jitħallsu jew biex jerġgħu jitħallsu jew ikunu rimessi u fejn applikabbli kull imġax kumpensatorju li jrid jitħallas. Għandu jkun speċifikat meta dan l-ammont jirreferi għall-applikazzjoni ta' Artiklu 215;
- (j) fil-każ ta' proċessar taħt kontroll tad-dwana, il-kodiċi tat-Tariffa tad-Dwana Maltija għall-prodotti proċessati u elementi meħtieġa biex jiddeterminaw il-valur tad-dwana.

3. L-uffiċċju għas-sorveljanza jista' jagħmel il-polza ta' ħelsien.

KAPITLU 2

Magazzinaġġ tad-Dwana

Taqsimat

Provvedimentl ġenerali

Artiklu 194

1. Fejn maħżen tad-dwana huwa pubbliku, għandha tapplika din il-klassifika:

(a) tip A, jekk ir-responsabbiltà qegħda f'idejn min jiehū f'sieb il-maħżen;

(b) tip B, jekk ir-responsabbiltà qegħda f'idejn id-depożitant;

(ċ) tip F, jekk il-maħżen huwa mħaddem mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Fejn maħżen tad-dwana huwa privat u r-responsabbiltà qegħda f'idejn min jiehū f'sieb il-maħżen, li huwa l-istess persuna bħad-depożitant iżda mhux neċessarjament sid il-merkanzija, għandha tapplika din il-klassifikazzjoni:

(a) tip D, fejn rilaxx għal ċirkulazzjoni f'isla isir permezz ta' proċedura lokal ta' klerjar u jista' jingħata fuq bażi tan-natura, il-valur tad-dwana u l-kwantità ta' merkanzija li trid titqies fil-hin li titqiegħed taħt l-arrangamenti;

(b) tip E, fejn l-arrangamenti japplikaw għalkemm il-merkanzija mhux meħtieġ li tkun maħżuna f'post approvat bħala maħżen tad-dwana;

(c) tip Ċ, fejn l-ebda waħda mis-sitwazzjonijiet speċjali taħt punti (a) u (b) tapplika.

3. Awtorizzazzjoni għal maħżen tip E tista' tipprovd biex ikunu applikati l-proċeduri stabbiliti għal tip D.

T a q s i m a 2

Kundizzjonijiet żejda li jikkonċernaw l-għoti ta' l-awtorizzazzjonijiet

Artiklu 195

1. Meta l-awtoritajiet tad-dwana jagħtu l-awtorizzazzjonijiet, huma għandhom jiddefinixxu il-sit jew lokal iehor approvat bħala maħżen tad-dwana ta' tip A, B, C jew D. Huma jistgħu wkoll japprovaw faċilitajiet ta' magazzinaġġ temporanju bħal tali tipi ta' maħżen u jħaddmuhom bħala maħżen tip F.

2. Post ma jistax ikun approvat bħala aktar minn maħżen wieħed tad-dwana fl-istess waqt.

3. Fejn il-merkanzija tkun ta' periklu jew aktarx tista' teqred merkanzija oħra jew għal xi raġunijiet oħrajn teħtieġ faċilitajiet speċjali, awtorizzazzjonijiet jistgħu jispeċifikaw li hija tista' tkun maħżuna biss f'post attrezzat apposta għaliha.

4. Imħażen ta' tip A, C, D u E jistgħu jkunu approvati bħala mħażen ta' l-ikel.

Artiklu 196

1. Awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss jekk xi manjieri tas-soltu intiżi għall-manijġar, proċessar għall-intern jew proċessar taħt kontroll tad-dwana tal-merkanzija ma jippredominawx fuq il-fażna tal-merkanzija.

2. Awtorizzazzjonijiet ma għandhomx jingħataw jekk il-post ta' imħażen tad-dwana jew faċilitajiet ta' magazzinaġġ qed jintużaw għal skopijiet ta' bejgħ bl-imnut.

Awtorizzazzjonijiet, pero', tista' tingħata fejn il-merkanzija qegħda tinbiegħ bl-imnut f'isla mid-dazji tal-importazzjonijiet:

(a) lil vjaġġaturi għall-pajjiżi oħrajn;

(c) taħt arrangamenti diplomatici jew konsulari;

(c) lil membri ta' għaqdiet internazzjonali.

3. Għal għanijiet tat-tieni *indent* ta' Artiklu 86 tal-Kodiċi, meta jkun eżaminat jekk l-ispejjeż amministrattivi tal-arrangamenti għall-magazzinaġġ tad-dwana huma sproporzjonati għall-htigijiet

ekonomiċi involuti, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom iqisu x'ikun, *inter alia*, it-tip ta' mażen u l-proċedura li tista' tkun applikata għo fih.

T a q s i m a 3

Dettalji tal-ħażniet

Artiklu 197

1. Fl-imħażen tat-tip A, C, D u E, il-persuna magħżula biex iżżomm ir-registri ta' l-istokk għandha tkun dik responsabbli mill-mażen.

2. F'imħażen tat-tip F, l-uffiċċju operanti tad-dwana għandu jżomm ir-registri tad-dwana flok ir-registri ta' l-istokk.

3. F'imħażen tip B, minflok registri ta' l-istokk, l-uffiċċju ta' sorveljanza għandu jżomm id-dikjarazzjonijiet tad-dħul għall-arrangamenti.

Artiklu 198

1. Ir-registri ta' l-istokk għandhom dejjem juru l-istokk kurrenti tal-merkanzija li tkun għadha taħt arrangamenti għall-magazzinaġġ tad-dwana. Meta jiddeċiedu l-awtoritajiet tad-dwana, min jieh u hsieb il-mażen għandu jissottometti lista ta' dan l-istokk lill-uffiċċju tas-sorveljanza.

2. Fejn japplika Artiklu 112(2) tal-Kodiċi, il-valur għad-dwana tal-merkanzija qabel isir is-soltu maniggar għandu jidher fir-registri ta' l-istokk.

3. Tagħrif dwar iċ-ċaqliq temporanju tal-merkanzija u dwar merkanzija maħżuna komunement skond Artiklu 203 (2) għandu jidher fir-registri ta' l-istokk.

Artiklu 199

1. Fejn merkanzija iddaħħlet għal arrangamenti ta' mażen tip E, id-dħul fir-registri ta' l-istokk għandu jsir meta din tasal fil-facilitajiet tal-ħażna tal-pussessur.

2. Fejn il-mażen tad-dwana iservi ukoll bħala facilitata ta' ħażna temporanja, id-dħul fir-registri ta' l-istokk isir meta id-dikjarazzjoni għall-arrangamenti tkun milqugħa.

3. Dħul fir-registri ta' l-istokk dwar ħelsien mill-arrangamenti isir l-aktar tard meta l-merkanzija tħalli l-mażen tad-dwana jew il-facilitajiet ta' ħażna tal-pussessur.

T a q s i m a 4

Provvedimenti oħrajn dwar l-operat ta' l-arrangamenti

Artiklu 200

Merkanzija mhux Maltija tista' tgħaddi mill-manjieri tas-soltu ta' maniggar skond Artiklu 109 tal-Kodiċi.

Artiklu 201

Merkanzija tista' titneħħa temporanjament minn fejn tkun għal żmien mhux aktar minn tliet xhur. Fejn iċ-ċirkustanzi jesigū, dan iż-żmien jista' jkun estż.

Artiklu 202

Applikazzjonijiet għal permess biex isiru is-soltu manjieri ta' maniggar jew biex merkanzija titneħħa temporanjament mill-mażen tad-dwana għandhom isiru bil-kitba kull każ għalih lill-uffiċċju tas-sorveljanza. Dan għandu jkun fihom id-dettalji kollha meħtieġa biex ikunu applikati l-arrangamenti.

Permess bħal dan jista' jingħata bħala parti minn awtorizzazzjoni biex jiħaddmu l-arrangamenti ta' mażen. F'dan il-każ l-uffiċċju tas-sorveljanza, bil-mod li jiddeċiedi huwa, għandu jkun infumat li dan il-maniggar ser isir jew li l-merkanzija ser titneħħa temporanjament.

Artiklu 203

1. Fejn merkanzija Maltija hija maħżuna fil-post ta' mażen tad-dwana jew fil-facilitajiet ta' ħażna użati għall-merkanzija taħt l-arrangamenti tal-magazzinaġġ, metodi speċifiċi biex tkun magħrufa din il-merkanzija jistgħu jkunu stabbiliti b'għan, partikularment, biex tkun magħrufa minn merkanzija li ddaħħlet għal arrangamenti ta' magazzinaġġ.

2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jippermettu magazzinaġġ komuni fejn huwa impossibbli li tagħraf dejjem l-istatus tad-dwana ta' kull tip ta' merkanzija.

Merkanzija maħżuna komunement għandu jkollha l-istess kodiċi bi tmien numri tat-Tariffa tad-Dwana Maltija, l-istess kwalita' kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi.

3. Bil-għan biex tkun dikjarata għal trattament jew użu approvat mid-dwana l-merkanzija mahżuna komunement, flimkien ma', f'ċirkustanzi partikulari, merkanzija li tingħaraf li tissodisfa l-kundizzjonijiet tat-tieni subparagrafu ta' paragrafu 2, tista' titqies jew bħala merkanzija Maltija inkella merkanzija mhux Maltija.

Applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu tista', iżda, ma tirriżultax fl-assenjament ta' ċertu status tad-dwana għal kwantita' ta' merkanzija ikbar mill-kwantita' attwali b'dak l-istatus li hija mahżuna fil-maħżen tad-dwana jew faċilitajiet ta' hażna meta l-merkanzija dikjarata għal trattament jew użu approvat mid-dwana titneħħa.

Artiklu 204

1. Fejn operazzjonijiet ta' proċessar għall-intern jew processar taħt kontrolli tad-dwana isiru fil-post ta' maħżen tad-dwana jew faċilitajiet ta' hażna, japplikaw il-provvedimenti ta' Artiklu 203, *mutatis mutandis*, għall-merkanzija taħt dawn l-arranġamenti.

Iżda fejn dawn l-operazzjonijiet jikkonċernaw proċessar għall-intern mingħajr ekwivalenza jew proċessar taħt kontrolli tad-dwana, il-provvedimenti ta' Artiklu 203 dwar magazzinaġġ komuni ma japplikawx għal merkanzija Maltija.

2. Dhul fir-reġistri għandhom iħallu l-awtoritajiet tad-dwana josservaw fi kwalunkwe hin is-sitwazzjoni eżatta tal-merkanzija kollha jew ta' prodotti taħt arranġamenti.

KAPITLU 3

Proċessar għall-intern

T a q s i m a 1

Provvediment ġenerali

Artiklu 205

Għall-għanijiet ta' dan il-Kapitlu:

- (a) "Esportazzjoni minn qabel" tfisser is-sistema li permezz tagħha prodotti kumpenstanti akkwistati mill-istess merkanzija ikunu esportati qabel il-merkanzija impurtata tiddaħħal għall-arranġamenti bis-sistema tas-sospensjoni;
- (b) "Proċessar tax-xogħol" tfisser kwalunkwe proċessar ta' merkanzija impurtata li tqegħdet direttament jew indirettament għad-dispożizzjoni tal-pussessur li jsir skond speċifikazzjonijiet f'isem prinċipal stabbilit f'pajjiż ieħor, ġeneralment bi hlas ta' l-ispejjeż tal-proċessar biss.

T a q s i m a 2

Kundizzjonijiet żejda dwar l-għoti ta' l-awtorizzazzjoni

Artiklu 206

Awtorizzazzjoni tingħata biss meta l-applikant għandu l-ħsieb li jerga' jesporta l-merkanzija jew li jesporta il-prodotti kumpensanti prinċipali.

Artiklu 207

Awtorizzazzjoni tista' tingħata ukoll għall-merkanzija imsemmija fir-raba' *indent* ta' Artiklu 114(2)(iii) tal-Kodiċi, bl-eċċezzjoni ta':

- (a) karburanti u sorsi ta' enerġija hliet dawk meħtieġa biex ikunu ppruvati prodotti kumpensanti jew biex jinqabdu h̄sarat f'merkanzija impurtata li tenħtieġ tiswija;
- (b) żjut hliet dawk meħtieġa biex ikunu ppruvati, irranġati jew itirati prodotti kumpensanti;
- (c) tagħmir u għodda.

Artiklu 208

Il-kundizzjonijiet ekonomiċi għandhom jitqiesu li huma osservati hliet fejn l-applikazzjoni tikkonċerna merkanzija impurtata koperta b'lista li tista' tixxandar mill-awtoritajiet tad-dwana għall-finijiet ta' dan l-artiklu.

Artiklu 209

L-awtorizzazzjoni għandha tispjefika l-mezzi u l-metodu kif tingħaraf il-merkanzija impurtata fil-prodotti kumpensanti u tagħmel il-kundizzjonijiet dwar kif għandhom isiru sewwa l-operazzjonijiet b'merkanzija ekwivalenti.

Dawn il-metodi ta' identifikazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinkludu l-eżami tar-registri.

*T a q s i m a 3***Provvedimenti dwar l-operat ta' l-arrangamenti***Artiklu 210*

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispjefika jekk u taht liema kundizzjonijiet merkanzija ekwivalenti imsemmija f'Artiklu 114 (2) (v) tal-Kodiċi u bl-istess kodiċi bi tmien numri tat-Tariffa tad-Dwana Maltija, ta' l-istess kwalita' kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi għall-merkanzija impurtata tista' tintuża għall-operazzjonijiet tal-proċessar.

2. Merkanzija ekwivalenti tista' tithalla tkun fi stadju aktar avvanzat ta' manifattura mill-merkanzija impurtata fejn il-parti essenzjali tal-proċessar fejn għandha x'taqsam din il-merkanzija ekwivalenti issir fil-post tal-pussessur jew fil-post fejn l-operazzjoni qiegħda ssir f'ismu, hief f'każi eċċezzjonali.

Artiklu 211

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispjefika iż-żmien tal-hatt. Fejn iċ-ċirkustanzi hekk jesigu, dan iż-żmien jista' jkun estiż anke jekk ikun skada dak oriġinali.

2. Fejn iż-żmien tal-hatt jiskadi f'data partikulari għall-merkanzija kollha mqiegħda taht l-arrangamenti f'perjodu stabbilit, l-awtorizzazzjoni tista' tipprovd biex iż-żmien tal-hatt ikun awtomatikament estiż għall-merkanzija kollha li tkun għadha taht l-arrangamenti f'din id-data. Izda, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu li din il-merkanzija tkun assenjata trattament jew użu għid permess u approvat mid-dwana fiż-żmien li huma jistabbilixxu.

3. Irrispettivament jekk issir aggregazzjoni jew le jew ikunx applikat paragrafu 2, iż-żmien għall-hatt għal dawn il-prodotti kumpensanti jew għall-merkanzija fi stat mhux mibdul m'għandux jeċċedi:

- (a) erba' xhur fil-każ ta' haleb u prodotti tal-haleb;
- (b) xahrejn fil-każ ta' qtil mingħajr simna ta' bhejjem imsemmijin f'Kapitlu 1 tat-Tariffa tad-Dwana Maltija;
- (c) tliet xhur fil-każ tas-simna (inkluż qatla fejn rilevanti) ta' bhejjem oħrajn li jaqgħu taht il-kodiċi 0104 u 0105 tat-Tariffa tad-Dwana Maltija;
- (d) sitt xhur fil-każ tas-simna (inkluż qatla fejn rilevanti) ta' bhejjem oħrajn imsemmijin f'Kapitlu 1 tat-Tariffa tad-Dwana Maltija;
- (e) sitt xhur fil-każ ta' proċessar ta' laħam.

Fejn jitwettqu operazzjonijiet ta' proċessar suċċessivi jew fejn ċirkustanzi eċċezzjonali jesigu, jista' jintalab biex iż-żminijiet ikunu estiżi, biż-żmien totali ma jeċċedix tnax-il xahar.

Artiklu 212

1. Fil-każ ta' esportazzjoni minn qabel l-awtorizzazzjoni għandha tispjefika iż-żmien li fih il-merkanzija mhux Maltija għandha tkun dikjarata għall-arrangamenti, waqt li jitqies iż-żmien mehtieg għal kisba u garr lejn Malta.

2. Iż-żmien imsemmi f'paragrafu 1 m'għandux jeċċedi sitt xhur.

Iż-żmien ta' sitt xhur, izda, jista' jkun estiż fejn il-pussessur jissottometti talba raġunata, sakemm iż-żmien totali ma jaqbiżx tnax-il xahar. Fejn iċ-ċirkustanzi hekk jesigu l-estensjoni tista' tingħata anke wara li jkun skada iż-żmien oriġinali.

Artiklu 213

Biex jinħallu l-arrangamenti jew it-talba għall-hlas mill-għid tad-dazji ta' l-importazzjoni, dan li ġej għandu jitqies bħala ri-esportazzjoni jew esportazzjoni:

- (a) il-kunsinna ta' prodotti kumpensanti lil persuni li huma eliġibbli għal halsien mid-dazji ta' l-importazzjoni skond il-Konvenzjoni ta' Vjenna tat-18 ta' April 1961 dwar Relazzjonijiet Diplomiċi,

jew skond il-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-24 ta' April 1963 dwar Relazzjonijiet Konsulari jew konvenzjonijiet oħrajn konsulari, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar Missjonijiet Speċjali;

- (b) il-kunsinna ta' ajruplani ċivili; iżda, l-uffiċċju tas-sorveljanza għandu jhalli l-arranġamenti jinhallu ladarba l-merkanzija impurtata kienet użata għall-ewwel darba għall-manifattura, tiswija, modifika jew konverżjoni ta' ajruplani ċivili jew partijiet tagħhom, b'kundizzjoni li r-reġistri tal-pussessur qegħdin b'mod li hija possibbli li tivverifika li l-arranġamenti qed ikun applikati u m'haddma tajjeb;
- (ċ) rimi skond il-provvedimenti rilevanti ta' prodotti kumpensanti sekondarji li l-qirda tagħhom taft sorveljanza tad-dwana hija ipprojbata fuq bażi ambjentali; għal dawn l-għanijiet, il-pussessur għandu jipprova li l-tnefħija ta' l-arranġamenti skond ir-regoli normali hija jew impossibbli inkella mhijiex ekonomika.

T a q s i m a 4

Provvedimenti dwar l-operat tas-sistema ta' sospensjoni

Artiklu 214

1. Użu ta' merkanzija ekwivalenti għall-operazzjonijiet ta' proċessar skond Artiklu 115 tal-Kodiċi m'għandux ikun sugġett għall-formalitajiet għad-dhul tal-merkanzija għall-arranġamenti.

2. Il-merkanzija ekwivalenti u prodotti kumpensanti magħmulin minnha isiru merkanzija mhijiex Maltija u l-merkanzija impurtata merkanzija Maltija fil-hin li tintlaqa' id-dikjarazzjoni li tħall l-arranġamenti.

Izda, fejn il-merkanzija impurtata titqiegħed fis-suq qabel jinhallu l-arranġamenti, hija tibdel l-istatus malli titqiegħed fis-suq. F'każi eċċezzjonali, fejn il-merkanzija ekwivalenti huwa mistenni li ma tkunx preżenti dak il-hin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jippermettu, fuq talba tal-pussessur, li l-merkanzija ekwivalenti tkun preżenti aktar tard, fi żmien stabbilit minnhom u f'perjodu raġonevoli.

3. F'każ ta' esportazzjoni minn qabel:

- prodotti kumpensanti jsiru merkanzija mhux Maltija malli tintlaqa' id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni bil-kundizzjoni li l-merkanzija li ser tkun impurtata tiddaħħal għall-arranġamenti;
- merkanzija impurtata issir merkanzija Maltija fil-hin tad-dhul tagħha għall-arranġamenti.

Artiklu 215

L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika jekk prodotti kumpensanti jew merkanzija fl-istat mhux mibdul jistgħux ikunu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa mingħajr dikjarazzjoni tad-dwana, mingħajr preġudizzju għal mizuri ta' projbizzjoni jew restrizzjoni. F'dan il-każ tkun ikkunsidrata li kienet rilaxxata għal ċirkulazzjoni hielsa, jekk ma gietx assenjata trattament jew użu approvat mid-dwana f'għeluq iż-żmien ta' hant.

Għall-għanijiet ta' l-ewwel subparagrafu ta' Artiklu 218(1) tal-Kodiċi, id-dikjarazzjoni għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa għandha tkun meqjusa li daħlet u intlaqgħet u r-rilaxx ingħata waqt il-preżentazzjoni tal-polza tal-hant.

Il-prodotti u l-merkanzija jsiru merkanzija Maltija meta jitqiegħdu fis-suq.

Artiklu 216

Fil-każ ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa ta' prodotti kumpensanti, il-kaxxi 15, 16, 34, 41 u 42 tad-dikjarazzjoni għandhom jirreferu għall-merkanzija impurtata. Inkella, tagħrif rilevanti jista' jingħata wkoll minn kull dokument li jkun hemm mad-dikjarazzjoni.

Artiklu 217

Fejn ikunu distrutti prodotti kumpensanti, huma jitqiesu daqslikieku ġew ri-esportati.

Artiklu 218

1. Fejn il-prodotti kumpensanti jew il-merkanzija fl-istat mhux mibdul tagħha jiddaħħlu għal wiehied mill-arranġamenti ta' sospensjoni jew f'żona hielsa ta' tip ta' kontroll li skond it-tifsira f'Artiklu 268 jew f'maħżen hielsa jew jitqiegħdu f'żona hielsa ta' tip ta' kontroll li skond it-tifsira f'Artiklu 268 biex hekk setgħu jinhallu l-arranġamenti, id-dokumenti u r-reġistri użati għal dan it-trattament jew użu approvat mid-dwana jew xi dokumenti li daħlu flokhom, għandu jkun filhom din l-informazzjoni:

- merkanzija IP/S

2. Fejn merkanzija impurtata li ddaħħlet għall-arrangamenti hija suġġetta għal miżuri speċifiċi ta' politika kummerċjali u dawn il-miżuri jibqgħu applikabbli meta l-merkanzija, jew fl-istat mhux mibdul tagħha jew fis-sura ta' prodotti kumpensanti, tiddaħħal għal wieħed mill-arrangamenti ta' sospensjoni jew f'żona ħielsa ta' tip ta' kontroll I skond it-tifsira f'Artiklu 268 jew f'maħżen ħieles jew jitqegħdu f'żona ħielsa ta' tip ta' kontroll II skond it-tifsira f'Artiklu 268, l-indikazzjoni imsemmija f'paragrafu 1 għandha tkun miżjuda b'dan li ġej:

- Politika kummerċjali

T a q s i m a 5

Provvediment dwar l-operat tas-sistema tar-rifużjoni

Artiklu 219

Fejn merkanzija taħt is-sistema ta' rifużjoni huma assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana imsemmi f'Artiklu 218 (1), l-indikazzjoni meħtieġa għal dak il-provvediment tkun din li ġejja:

- merkanzija IP/D

KAPITLU 4

Proċessar taħt kontroll tad-dwana

Artiklu 220

1. L-arrangamenti għal proċessar taħt kontroll tad-dwana japplikaw għal merkanzija li l-proċessar tagħha iwassal għal prodotti li huma suġġetti għal ammont iktar baxx ta' dazji ta' importazzjoni minn dak applikabbli għall-merkanzija impurtata.

L-arrangamenti japplikaw ukoll għal merkanzija li trid tgħaddi minn operazzjonijiet li jiżguraw l-osservanza tal-regoli tekniċi għar-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni ħielsa.

2. Artiklu 211 (1) u (2) japplika *mutatis mutandis*.

3. Biex ikun determinat il-valur tad-dwana għal prodotti proċessati ddikjarati għal ċirkulazzjoni ħielsa, id-dikjarant jista' jagħżel metodu li jrid minn dawk imsemmijin f'Artiklu 30(2) (a), (b) jew (c) tal-Kodiċi jew il-valur tad-dwana tal-merkanzija mpurtata flimkien ma' l-ispejjeż tal-proċessar.

Artiklu 221

Għat-tipi ta' merkanzija u operazzjonijiet imsemmijin f'Anness A, Parti A tal-Kodiċi, il-kundizzjonijiet ekonomiċi għandhom jitqiesu li twettqu.

Għal tipi oħrajn ta' merkanzija u operazzjonijiet għandu jsir eżami tal-kundizzjonijiet ekonomiċi.

KAPITLU 5

Importazzjoni temporanja

T a q s i m a 1

Provvedimenti ġenerali

Artiklu 222

1. Bhejjem, jekk mhux ta' valur kummerċjali neglijabbli, imwiela minn bhejjem imqegħdin taħt l-arrangamenti huma kkunsidrati merkanzija mhux Maltija u jitqegħdu taħt dawk l-arrangamenti.

2. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiżguraw li ż-żmien kollu li fih il-merkanzija tibqa' taħt l-arrangamenti għall-istess għan u taħt ir-risponsabbiltà ta' l-istess pussessur ma jaqbix l-24 xahar, anke fejn l-arrangamenti kienu nħallu b'talba għal arrangement ieħor ta' sospensjoni u sussegwentement reġgħu ddaħħlu għal importazzjoni temporanja.

Iżda, fuq talba tal-pussessur, huma jistgħu jkawlu dan iż-żmien għat-tul kollu li fih il-merkanzija ma ntuzatx, skond il-kundizzjonijiet li jagħmlu huma.

3. Għall-għanijiet ta' Artiklu 140(3) tal-Kodiċi, ċirkustanzi eċċezzjonali tfisser xi ġrajja li b'riżultat tagħha il-merkanzija trid tintuża għal perjodu ieħor biex tissodisfa l-għan ta' l-operazzjoni ta' importazzjoni temporanja.

4. Merkanzija mqegħda taħt l-arrangamenti trid tibqa' fl-istess stat.

Huma ammissibbli tiswija u manutenzjoni, inklużi qluġ u agġustamenti jew miżuri biex tkun preservata l-merkanzija jew biex tkun żgurata l-osservanza tal-regoli tekniċi għall-użu tagħhom taħt l-arrangamenti.

Artiklu 223

Importazzjoni temporanja b'helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni (minn hawn 'il quddiem: "helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni") għandha tingħata biss skond Artikli 224 sa 246.

Importazzjoni temporanja b'helsien parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni m'għandhiex tingħata għal merkanzija konsumibbli.

T a q s i m a 2

Kundizzjonijiet ta' helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni

S u b t a q s i m a 1

Mezzi ta' trasport

Artiklu 224

1. Għall-għanijiet ta' din is-subtaqsima:

- (a) "użu kummerċjali" tfisser l-użu ta' mezzi ta' trasport għall-garr bil-ħlas ta' persuni jew merkanzija jew fil-qafas ta' l-attività ekonomika ta' intrapriża;
- (b) "użu privat" tfisser l-użu mhux kummerċjali ta' mezz ta' trasport;
- (c) "traffiku intern" tfisser il-garr ta' persuni jew merkanzija miġburin jew mgħobbjin f'Malta biex jitwasslu jew jinħattu f'post f'Malta.

2. Mezz ta' trasport jinkludi partijiet, aċċessorji u tagħmir li normalment ikun miegħu.

Artiklu 225

Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni jingħata għall-*pallets*.

L-arrangamenti jinħallu wkoll meta *pallets* ta' l-istess tip u ftit-jew-wisq ta' l-istess valur ikunu esportati jew ri-esportati.

Artiklu 226

1. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għall-*containers* fejn huma kienu mmarkati b'manjiera li tibqa' f'post addattat u fejn jidher sewwa b'din l-informazzjoni:

- (a) l-identita' tas-sid jew operatur permezz jew ta' ismu shiħ inkella ta' identifikazzjoni stabbilita, bl-esklużzjoni ta' marki bħalma huma emblemi jew bandieri;
- (b) il-marki ta' identifikazzjoni u n-numri tal-*container*, mogħtijin mis-sid jew operatur; it-tara tiegħu, inkluż it-tagħmir kollu fiss permanentement tiegħu;
- (c) hliet għall-*containers* użati għat-trasport bl-ajru, il-pajjiż ta' fejn huwa l-*container*, muri jew shiħ jew permezz tal-kodiċi tal-pajjiżi ISO alpha-2 li tinstab fl-Istandards Internazzjonali ISO 3166 jew 6346 jew bl-inizjali li jiddistingwu użati biex juru l-pajjiż ta' registrazzjoni ta' vetturi bil-mutur fil-traffiku internazzjonali tat-triq.

Fejn l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ssir skond l-ewwel subparagrafu ta' Artiklu 173 (3)(c), il-*containers* għandhom ikunu osservati minn persuna rappreżentata f'Malta li jkun kapaċi f'kull waqt jikkomunika l-post fejn jinsabu u d-dettalji ta' dħul u kważ.

2. *Containers* jistgħu jintużaw għal traffiku intern qabel ikunu ri-esportati. Izda, huma jistgħu jintużaw darba biss matul kull waqfa f'Malta, biex iġorru merkanzija mgħobbija u intenzjonata biex tinħall f'Malta, fejn il-*containers* inkella ikollhom jagħmlu vjaġġ vojta f'Malta.

3. Taħt il-kundizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Ġeniva tal-21 ta' Jannar 1994 dwar Trattament tad-Dwana għal *Pool Containers* użati għal Trasport Internazzjonali, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jippermettu li l-arrangamenti jinħallu fejn *containers* ta' l-istess tip jew l-istess valur ikunu esportati jew ri-esportati.

Artiklu 227

1. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal mezzi ta' trasport tat-triq, l-ajru u l-baħar fejn dawn:

- (a) huma reġistrati barra minn Malta f'isem persuna stabbilita barra minn Malta; iżda, jekk il-mezzi ta' trasport mhumiex reġistrati, il-kundizzjoni t'hawn fuq tista' tkun kunsidrata li twettqet fejn sidhom huwa stabbilit barra minn Malta;
- (b) użati minn persuna stabbilita barra minn Malta, mingħajr preġudizzju għal Artikli 228, 229 u 230; u
- (ċ) fil-każ ta' użu kummerċjali jintużaw esklussivament għal trasport li jibda u jintemm barra minn Malta; iżda, huma jistgħu jintużaw fi traffiku intern fejn il-provvedimenti fis-seħh fil-qasam tat-trasport, partikolarment dawk li jikkonċernaw dħul u operazzjonijiet, jippermettuh.

2. Fejn il-mezzi ta' trasport imsemmijin f'paragrafu 1 qed jinkrew minn servizz professjonali tal-kiri stabbilit f'Malta lil persuna stabbilita barra minn Malta, huma għandhom ikunu ri-esportati fi żmien tmint ijiem mid-dħul fis-seħh tal-kuntratt.

Artiklu 228

Persuni stabbiliti f'Malta igawdu helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni fejn:

- (a) trejler għandu miegħu mezz ta' trasport reġistrat f'Malta;
- (b) mezz ta' trasport użati b'konnessjoni ma' sitwazzjoni ta' emerġenza u l-użu tagħhom ma jeċċedix hamest ijiem; jew
- (c) mezz ta' trasport użati minn ditta professjonali tal-kiri bil-għan ta' ri-esportazzjoni fi żmien mhux itwal minn hamest ijiem.

Artiklu 229

1. Persuni naturali stabbiliti f'Malta għandhom igawdu minn helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni fejn huma privatament kultant jużaw mezz ta' trasport, fuq l-istruzzjonijiet tal-pussessur tal-liċenzja, b'dan il-pussessur Malta waqt l-użu.

Dawn il-persuni għandhom ukoll igawdu minn helsien totali, għall-użu privat ta' mezz ta' trasport mikrijin b'kuntratt bil-kitba, ta' kultant:

- (a) biex iħallu Malta; jew
- (b) fejn dan huwa permess fuq livell ġenerali mill-awtorita' tad-dwana.

2. Il-mezzi ta' trasport għandhom ikunu ri-esportati jew ritornati lis-servizz tal-kiri stabbilit f'Malta fi żmien tmint ijiem mid-dħul fis-seħh tal-kuntratt fil-każ imsemmi f'paragrafu 1(b).

Il-mezzi ta' trasport għandhom ikunu ri-esportati fi żmien jumejn mid-dħul fis-seħh tal-kuntratt fil-każ imsemmi taħt paragrafu 1(a).

Artiklu 230

1. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn mezz ta' trasport ser ikunu reġistrati taħt serje temporanja f'Malta, bil-ġenarali ta' ri-esportazzjoni f'isem wieħed minn dal-persuni li ġejjin:

- (a) f'isem persuna stabbilita barra minn Malta;
- (b) f'isem persuna naturali stabbilita f'Malta fejn il-persuna konċernata qed tfejji biex titrasferixxi r-residenza normali għall-post barra minn Malta.

Fil-każ imsemmi f'punt (b), il-mezzi ta' trasport iridu jiġu esportati fi żmien tliet xhur mid-data tar-reġistrazzjoni.

2. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn mezz ta' trasport qed ikunu użati kummerċjalment jew privatament minn persuna naturali stabbilita f'Malta u impjegata mis-sid tal-mezz ta' trasport stabbilit barra minn Malta jew b'awtorita' mod ieħor mis-sid.

Użu privat ried ikun provdut għalih fil-kuntratt ta' l-impjieg.

Awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirrestringu l-importazzjoni temporanja ta' mezz tat-trasport taħt dan il-provvediment fil-każ ta' użu sistematiku.

3. Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni jista' f'każi eċċezzjonali jingħata fejn mezz ta' trasport huma użati kummerċjalment għal żmien limitat minn persuni stabbiliti f'Malta.

Artiklu 231

Mingħajr preġudizzju għal provvedimenti oħrajn speċjali, iż-żminijiet biex jinħallu huma dawn:

- (a) għal mezz ta' trasport użati kummerċjalment : iż-żmien meħtieġ biex isiru l-operazzjonijiet tat-trasport;
- (b) għal mezz ta' trasport tat-triq użati privatament:
 - minn studenti; iż-żmien li l-istudent jagħmel Malta għall-ghan ewlieni li jsegwi l-istudji tiegħu;
 - minn persuni li qegħdin iwettqu xogħlijiet ta' tul speċifiku: iż-żmien li din il-persuna toqgħod Malta għall-ghan ewlieni li twettaq ix-xogħol tagħha;
 - f'każi oħrajn, inklużi bhejjem tas-sarġ jew tal-garr u l-vetturi miġbudin minnhom: sitt xhur;
- (c) għal mezz ta' trasport bl-ajru għall-użu privat: sitt xhur;
- (d) għal mezz ta' trasport bil-baħar għall-użu privat: tmintax-il xahar.

S u b t a q s i m a 2

Effetti personali u merkanzija għal għanijiet ta' sport impurtati mill-vjaġġaturi; materjal ta' għajnuna għall-baħħara

Artiklu 232

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata meta effetti personali raġonevolment meħtieġa għall-vjaġġ u merkanzija għal għanijiet ta' sport qed ikunu impurtati minn vjaġġatur kif definit f'Artiklu 101 (A)(1).

Artiklu 233

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal materjal ta' għajnuna għall-baħħara f'dawn il-każi:

- (a) meta qed ikun użat fuq bastiment jaħdem fi traffiku internazzjonali marittimu;
- (b) meta jinħatt minn bastiment bħal dan u jkun temporanjament użat fl-art mill-ekwipaġġ;
- (c) meta użat mill-ekwipaġġ ta' bastiment bħal dan fi stabbilimenti kulturali jew soċjali organizzati minn għaqdiet li ma jagħmlux qliegħ jew f'postijiet ta' qima fejn jingħataw regolarment servizzi għall-baħħara.

S u b t a q s i m a 3

Materjal ta' għajnuna fid-diżastri; tagħmir mediku, kirurġiku u tal-laboratorju; bhejjem

Artiklu 234

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal materjal ta' għajnuna fid-diżastri fejn qed jintuża flimkien ma' miżuri meħudun biex ipattu għall-effetti ta' diżastri jew sitwazzjonijiet simili li jolqtu lil Malta u intenzjonat għal korpi ta' l-Istat jew korpi approvati mill-awtoritajiet kompetenti.

Artiklu 235

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn tagħmir mediku, kirurġiku u tal-laboratorju jintbagħat b'self fuq talba ta' sptar jew istituzzjoni medika oħra li teħtieġ urgentement dan it-tagħmir biex tpatti għan-nuqqas fil-faċilitajiet tagħha u fejn huwa intenzjonat għal għanijiet diagnostici u terapewtiċi.

Artiklu 235 A

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal annimali ta' persuni stabbiliti barra minn Malta

S u b t a q s i m a 4

Mezzi ta' ġarr ta' hoss, stampa u informazzjoni, materjal pubbliċitarju; tagħmir professjonali; materjal pedagogiku u tagħmir xjentifiku

Artiklu 236

Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata lil merkanzija:

- (a) li fiha hoss, stampa jew informazzjoni ta' proċessar ta' data bil-għan li tkun preżentata qabel kummerċjalizzazzjoni, jew mingħajr hlas, jew fornuta ma' *sound track*, iddabbjar jew ikkupjar; jew
- (b) użata esklussivament għal għanijiet ta' pubbliċità.

Artiklu 237

1. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn tagħmir professjonali huwa:

- (a) proprjeta' ta' persuna stabbilita' barra minn Malta;
- (b) impurtat jew minn persuna stabbilita' barra minn Malta jew minn impjegat tas-sid, fejn l-impjegat jista' jkun stabbilit f'Malta;

u

- (ċ) użat mill-impurtatur jew taht sorveljanza tiegħu, hliet f'każi ta' ko-produzzjonijiet awdjovizwali.

2. Helsien totali m'għandux jingħata fejn it-tagħmir ser jintuża għall-manifattura industrijali jew ippakkjar ta' merkanzija jew, hliet fil-każ ta' għodda ta' l-idejn, għall-isfruttar ta' riżorsi naturali, għall-kostruzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' bini jew ġarr ta' hamrija u proġetti simili.

Artiklu 238

Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn materjal pedagogiku u tagħmir xjentifiku huma:

- (a) proprjeta' ta' persuna stabbilita' barra minn Malta;
- (b) impurtati minn stabbilimenti pubbliċi jew privati ta' taħriġ xjentifiku, ta' taħlim jew vokazzjonali li essenzjalment ma jagħmlux qliegħ u użati esklussivament għat-tagħlim, taħriġ vokazzjonali jew ricerka xjentifika taht ir-risponsabbiltà tagħhom;
- (c) impurtati f'numri raġonevoli, minhabba l-għan ta' l-importazzjoni tagħhom; u
- (d) mhux użati għal għanijiet purament kummerċjali.

S u b t a q s i m a 5

Ippakkjar; forom, *dies*, blokki, tpingijiet, disinni, strumenti għal kejl, verifikar u eżaminar u oġġetti oħrajn simili; għodod u strumenti speċjali; merkanzija bl-ex isru l-eżamijiet jew soġġetta għall-eżamijiet; kampjuni; mezzi ta' bdil tal-produzzjoni

Artiklu 239

Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn ippakkjar:

- (a) jekk impurtat mimli, intenzjonat għar-ri-esportazzjoni kemm jekk vojt kif ukoll jekk mimli;
- (b) jekk impurtat vojti, u intenzjonat għar-ri-esportazzjoni mimli.

Ippakkjar ma għandux jintuża għat-traffiku intern, hliet bil-għan ta' l-esportazzjoni tal-merkanzija. Fil-każ ta' ippakkjar impurtat mimli, dan japplika biss minn meta huwa jibattal mill-kontenut.

Artiklu 240

1. Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn forom, *dies*, blokki, tpingijiet, disinni, strumenti għal kejl, verifikar u eżaminar u oġġetti oħrajn simili huma:

- (a) proprjeta' ta' persuna stabbilita' barra minn Malta; u
- (b) jintużaw fil-manifattura minn persuna stabbilita f'Malta u mill-inqas 75% tal-produzzjoni li ssir mill-użu tagħhom tkun esportata.

2. Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal għodod u strumenti speċjali fejn dawn huma:

- (a) proprjeta' ta' persuna stabbilita' barra minn Malta; u
- (b) ikunu aċċessibbli mingħajr ħlas lil persuna stabbilita f'Malta għal manifattura ta' merkanzija li ser tkun esportata kollha.

Artiklu 241

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal din il-merkanzija:

- (a) merkanzija suġġetta għal testijiet, esperimenti u wirjiet;
- (c) merkanzija impurtata, suġġetta għal testijiet ta' approvazzjoni sodisfacenti b'konnessjoni ma' kuntratt ta' bejgħ li fih il-provvedimenti tat-testijiet ta' approvazzjoni sodisfacenti u suġġett għal dawk it-testijiet;
- (c) merkanzija użata biex isiru dawn it-testijiet, esperimenti u wirjiet mingħajr qligħ finanzjarju.

Għall-merkanzija imsemmija f'punt (b), dan irid isir fi żmien sitt xhur.

Artiklu 242

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn kampjuni qed ikunu impurtati fi kwantitajiet raġonevoli u użati biss biex jintwerew jew jigu ppruvati f'Malta.

Artiklu 243

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn mezz ta' bdil ta' produzzjoni huma temporanjament disponibbli għal xerrej minn fomitur jew minn min isewwi, sakemm tasal jew tissewwa merkanzija simili.

Dan irid isir fi żmien sitt xhur.

S u b t a q s i m a 6

Merkanzija għal avvenimenti jew għal bejgħ

Artiklu 244

1. Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal merkanzija li ser tkun esibita jew użata f'avveniment pubbliku mhux organizzat purament għall-bejgħ kummerċjali tal-merkanzija, jew akkwistata f'avvenimenti bħal dawn minn merkanzija imqiegħda taħt l-arrangamenti.

F'każi eċċezzjonali, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jawtorizzaw l-arrangamenti għal avvenimenti oħrajn.

2. Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal merkanzija għal approvazzjoni fejn din ma tistax tkun impurtata bħala kampjuni u min jikkonsenja min-naħa tiegħu jixtieq ibiegħ il-merkanzija u d-destinatarju jista' jiddeċiedi li jixtriha wara spezzjoni.

Dan irid isir fi żmien xahrejn.

3. Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata għal dawn:

- (a) xogħol ta' l-arti, oġġetti tal-kollezzjoni u antikitajiet impurtati bil-għan ta' esibizzjoni, bil-ħsieb biex forsi jinbiegħu;
- (b) merkanzija ħlief dik għadha kif ġiet manifatturata impurtata bil-ħsieb li tinbiegħ b'irkant.

S u b t a q s i m a 7

Partijiet żejda (spare parts), aċċessorji u tagħmir; merkanzija oħra

Artiklu 245

Felsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn partijiet żejda (spare parts), aċċessorji u tagħmir jintużaw għal tiswija u manutenzjoni, inkluż il-qluġ, aġġustamenti u preservazzjoni ta' merkanzija imdahħla għall-arrangamenti.

Artiklu 246

Helsien totali mid-dazji ta' l-importazzjoni għandu jingħata fejn merkanzija hlief dik imnizzla f'Artikli 225 sa 245 jew li ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet ta' dawn l-Artikli, tkun impurtata:

(a) okkażżjonalment u għal żmien mhux itwal minn tliet xhur; jew

(b) f'sitwazzjonijiet partikulari mingħajr effett ekonomiku.

T a q s i m a 3**Provvedimenti dwar l-operat ta' l-arrangamenti****Artiklu 247**

Fejn effetti personali, merkanzija impurtata għal għanijiet ta' sports jew mezz ta' trasport ikunu dikjarati bil-fomm jew b'xi att ieħor għad-dhul ta' l-arrangamenti, awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu dikjarazzjoni bil-miktub fejn ammont kbir ta' dazji ta' importazzjoni qiegħed jilghabha jew jeżisti riskju serju ta' nuqqas ta' osservanza ta' obbligazzjonijiet ta' l-arrangamenti.

Artiklu 248

1. Dikjarazzjonijiet għad-dhul għall-arrangamenti b'*Carnet* ATA/CPD għandhom ikunu milqugħin jekk jinhargu f'pajjiz li qed jipparteċipa u approvati u garantiti minn assoċjazzjoni li tagħmel sehem minn katina internazzjonali ta' garanziji.

Sakemm ma huwiex provdut mod ieħor bi ftehim bilaterali jew multilaterali, "pajjiż partċipanti" tisser parti kuntrattwali fil-Konvenzjoni ATA, jew fil-Konvenzjoni ta' Istanbul li tkun laqgħet ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tad-Dwana (*Customs Cooperation Council*) tal-25 ta' Gunju 1992 dwar aċċettazzjoni tal-*Carnet* ATA u tal-*Carnet* CPD għall-proċedura ta' dhul temporanju.

2. Paragrafu 1 japplika biss jekk il-*carnet* ATA/CPD:

(a) jirreferu għal merkanzija u użu koperti b'dawk il-Konvenzjonijiet jew ftehim; u

(b) huma ċertifikati mill-awtoritajiet tad-dwana fit-taqsimha assenjata fil-paġna tal-qoxra.

Il-*carnet* ATA/CPD għandu jiġi ipprezentat fl-uffiċċju tad-dhul f'Malta, hlief fejn dan l-uffiċċju ma jkunx jista' jivverifika it-tweqqi tal-kundizzjonijiet għall-proċedura.

Artiklu 249

1. Mingħajr preġudizzju għas-sistemi ta' garanzija speċjali għal *carnet* ATA/CPD, dhul għall-arrangamenti b'dikjarazzjoni miktuba għandu jkun suġġett għall-provvediment ta' sigurtà, hlief fil-każi imsemmijin f'Anness 77.

2. Bil-għan li jkun faċilitat il-kontroll ta' l-arrangamenti, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jitolbu li jinżammu registri.

Artiklu 250

1. Fejn merkanzija imqiegħda taħt l-arrangamenti skond Artiklu 244 qed tinħall permezz tad-dhul tagħha għal ċirkulazzjoni hielsa, l-ammont tad-dejn għandu jkun determinat fuq il-bażi ta' l-elementi ta' stima assenjata lil din il-merkanzija fil-fin ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa.

Fejn il-merkanzija mqiegħda taħt l-arrangamenti skond Artiklu 244 titqiegħed fis-suq, hija għandha tkun meqjusa bħala preżentata lid-dwana meta tkun dikjarata għal rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa qabel jgħaddi ż-żmien tal-ħatt.

2. Bil-għan li jinħallu l-arrangamenti fejn għandha x'taqsam merkanzija imsemmija f'Artiklu 244 (1), il-konsum, qirda jew distribuzzjoni mingħajr filas lill-pubbliku waqt l-avveniment għandu jkun kunsidrat bħala ri-esportazzjoni, sakemm il-kwantità tagħha tikkorrispondi man-natura ta' l-avveniment, in-numru tal-vizitaturi u kemm hija kbira fih il-partecipazzjoni tal-pussessur.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal xarbiel alkoholiċi, oġġetti tat-tabakk u karburanti.

Artiklu 251

Fejn il-merkanzija imqiegħda taħt l-arrangamenti qed tiddaħhal għal wieħed mill-arrangamenti ta' sospensjoni jew introdotta f'żona hielsa ta' kontrolli tip I fis-sens ta' Artiklu 268 jew go maħżen hieles jew imqiegħda f'żona hielsa ta' kontrolli tip II fit-tifsira ta' Artiklu 268, biex importazzjoni temporanja tkun tista' tinħall, id-dokumenti hlief *carnet* ATA/CPD jew registri użati għat-trattament jew użu imsemmi approvat mid-dwana jew kull dokument li jibdilhom għandu jkun fihom din l-indikazzjoni:

- merkanzija TA.

KAPITLU 6

Proċessar għall-estern

T a q s i m a 1

Kundizzjonijiet żejda dwar l-għoti ta' l-awtorizzazzjoni

Artiklu 252

1. Flief fejn jeżistu indikazzjonijiet kuntrarji, l-interess essenzjali ta' proċessuri Maltin għandu jitqies li mhux ser tiġrilu fisara.

2. Fejn applikazzjoni għal awtorizzazzjoni saret minn persuna li tesporta il-merkanzija għal esportazzjoni temporanja mingħajr ma tirranga għal operazzjonijiet tal-proċessar, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħmlu eżami minn qabel tal-kundizzjonijiet stabbiliti f'Artiklu 147(2) tal-Kodiċi fuq il-bażi ta' dokumenti supportivi.

Artiklu 253

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika il-mezzi u l-metodi li jistabbilixxu li l-prodotti kumpensanti inġolqu minn proċessar tal-merkanzija għal esportazzjoni temporanja jew biex jivverifikaw li l-kundizzjonijiet biex tintuża s-sistema ta' bdil stabbilit huma milfuqin.

Mezzi u metodi bħal dawn jistgħu jinkludu l-eżami tar-reġistri.

2. Fejn in-natura tal-operazzjonijiet tal-proċessar ma tħallix ikun stabbilit li l-prodotti kumpensanti irriżultaw mill-merkanzija għal esportazzjoni temporanja, l-awtorizzazzjoni tista' tingħata xorta waħda f'każi tassew ġustifikati, sakemm l-applikant jista' jagħti garanziji biżżejjed li l-merkanzija użata fl-operazzjonijiet ta' proċessar ikollha l-istess kodiċi bi tmien numri tat-Tariffa tad-Dwana Maltija, l-istess kwalita' kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi bħal merkanzija għal esportazzjoni temporanja. L-awtorizzazzjoni għandha tistabbilixxi il-kundizzjonijiet għall-użu ta' l-arrangamenti.

Artiklu 254

Fejn l-arrangamenti huma meħtieġa għat-tiswiġa, il-merkanzija għal esportazzjoni temporanja għandhom ikunu f'kundizzjoni li jistgħu jissewew u l-arrangamenti ma għandhomx jintużaw biex tkun imtejba l-esekuzzjoni teknika tal-merkanzija.

T a q s i m a 2

Provvedimenti li jikkonċernaw l-operat ta' l-arrangamenti

Artiklu 255

1. L-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika iż-żmien ta' hatt. Fejn iċ-ċirkustanzi jesigū hekk, dan iż-żmien jista' jkun estiż anke meta dak oriġinali jkun skada.

2. Artiklu 157(2) tal-Kodiċi japplika, anke wara li l-perjodu oriġinali jkun skada.

Artiklu 256

1. Id-dikjarazzjoni li ddaħħal il-merkanzija għal esportazzjoni temporanja għall-arrangamenti għandha ssir skond il-provvedimenti stabbiliti għal esportazzjoni.

2. Fil-każ ta' importazzjoni minn qabel, id-dokumenti li jakkumpanjaw id-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni nielsa għandhom jinkludu kopja ta' l-awtorizzazzjoni sakemm din l-awtorizzazzjoni saret l-applikazzjoni għaliha skond Artiklu 173 (3)(d). Artiklu 85 (3) japplika *mutatis mutandis*.

T a q s i m a 3

Provvedimenti dwar il-kalkulazzjoni tat-tnaqqis tad-dazju

Artiklu 257

1. Għall-kalkulazzjoni ta' l-ammont li jrid jitnaqqas, ma għandhomx jitqiesu dazji ta' kontra l-iskart (*anti-dumping*) u dazji protettivi.

Prodotti kumpensanti sekondarji li jikkostitwixxu heġa, tilqit, residwi, skart u fdalijiet għandhom jitqiesu li jkunu inkluzi.

2. Biex ikun determinat il-valur tal-merkanzija għal esportazzjoni temporanja skond wieheċ mill-metodi imsemmijin fit-tieni subparagrafu ta' Artiklu 151(2) tal-Kodiċi, l-ispejjeż tat-tagħbija, trasport, u

assikurazzjoni għall-merkanzija għal esportazzjoni temporanja sal-post fejn saret l-operazzjoni ta' proċessar jew l-aħħar waħda minn dawn l-operazzjonijiet ma għandhomx ikunu inklużi:

- (a) il-valur tal-merkanzija għal esportazzjoni temporanja li jitqies meta jkun determinat il-valur għad-dwana tal-prodotti kumpensanti skond Artiklu 32(1)(b)(i) tal-Kodiċi; jew
- (b) l-ispejjeż tal-proċessar, fejn il-valur tal-merkanzija għal esportazzjoni temporanja ma jistax ikun determinat skond Artiklu 32(1)(b)(i) tal-Kodiċi.

L-ispejjeż tat-tagħbija, trasport, u assikurazzjoni għall-prodotti kumpensanti mill-post fejn saret l-operazzjoni ta' proċessar jew l-aħħar waħda minn dawn l-operazzjonijiet sal-post tad-dhul tagħhom f'Malta għandhom ikunu inklużi fl-ispejjeż ta' proċessar.

Spejjeż tat-tagħbija, trasport, u assikurazzjoni għandhom jinkludu:

- (a) kummissjonijiet u sensenja, flief kummissjonijiet ta' xiri;
- (b) l-ispejjeż tal-*containers* li ma jagħmlux parti mill-merkanzija għal esportazzjoni temporanja;
- (c) l-ispejjeż ta' ppakkjar, inklużi xogħol u materjal;
- (d) spejjeż ta' maniġġar li saru biex giet trasportata l-merkanzija.

Artiklu 258

Felsien parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni billi titqies l-ispiża ta' l-operazzjoni ta' proċessar bħala l-bażi għall-valur tad-dazju għandu jingħata meta ssir it-talba.

Bi-eċċezzjoni ta' merkanzija ta' natura mhux kummerċjali, l-ewwel paragrafu ma japplikax fejn il-merkanzija għal esportazzjoni temporanja li mhijiex ta' oriġni Maltija skond it-tifsira ta' Titlu II, Kapitolu 2, Taqsima 1, tal-Kodiċi kienet rilaxxata għal ċirkulazzjoni hielsa b'rata ta' dazju xejn.

Artiklu 259

Fil-każ ta' impriża li sikwit jagħmlu operazzjonijiet ta' proċessar taħt awtorizzazzjoni li ma tkoprix liswiġa, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba tal-pussessur, jagħmlu rata medja ta' dazju applikabbli għal dawk l-operazzjonijiet kollha (hati aggregat).

Din ir-rata ser tkun iffissata għal kull perjodu li ma jaqbiżx it-tmax-il xahar u tapplika proviżjonalment għal prodotti kumpensanti rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa matul dak il-perjodu. Fl-aħħar ta' kull perjodu, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħmlu kalkulazzjoni finali u, fejn għandu jkun, japplikaw il-provvedimenti ta' Artiklu 220(1) jew Artiklu 236 tal-Kodiċi.

Artikli 29 sa 35 tal-Kodiċi għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-ispejjeż ta' proċessar, li ma jqisux il-merkanzija għal esportazzjoni temporanja.

I. ESPORTAZZJONI

KAPITLU 1

Esportazzjoni permanenti

Artiklu 260

1. L-esportatur, fis-sens ta' Artiklu 161 (4) tal-Kodiċi, għandu jkun ikkunsidrat li hu l-persuna li fisimha ssir id-dikjarazzjoni għal esportazzjoni u li hija l-proprietarju ta' l-oġġetti jew li meta tintlaqa' d-dikjarazzjoni jkollha jedd simili li tiddisponi minnhom.

2. Fejn persuna stabbilita barra minn Malta għandha dritt ta' pussess jew jedd simili li tiddisponi mill-oġġetti skond il-kuntratt li fuqu bbażata l-esportazzjoni, l-esportatur għandu jkun ikkunsidrat li huwa l-parti fil-kuntratt stabbilita f'Malta.

Artiklu 261

Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 72, fejn id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni ssir fuq bażi tad-Dokument Singolu Amministrattiv, għandhom jintużaw kopji 1, 2 u 3. L-uffiċċju tad-dwana fejn giet ippreżentata d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni (uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni) għandu jittimbra Kaxxa A u, fejn suppost, jimla Kaxxa D. Meta jingħata rilaxx ta' l-oġġetti, tinżamm kopja 1, tintbagħat kopja 2 lill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni u kopja 3 tiġi ritornata lill-persuna konċernata.

Artiklu 262

1. Kopja 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv u l-oġġetti rilaxxati għal esportazzjoni għandhom ikunu pprezentati lid-dwana fl-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ.

2. Uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ jiġifieri:

- (a) fil-każ ta' oġġetti esportati bil-posta, ajru jew baħar, l-uffiċċju tad-dwana kompetenti għall-post fejn l-oġġetti ttejdu taħt kuntratt ta' trasport wiehed għal trasport f'pajjiż ieħor mill-awtoritajiet tal-posta, il-linji ta' l-ajru jew il-kumpaniji tal-vapuri;
- (b) fil-każ ta' oġġetti esportati b'mezzi oħra jew f'ċirkustanzi li mhumieks koperti f'(a), l-aħħar uffiċċju tad-dwana qabel it-tluq ta' l-oġġetti minn Malta.

3. L-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ għandu jkun sodisfatti li l-oġġetti pprezentati jikkorrespondu ma' dawk dikjarati u għandu jissorvelja it-tluq fiżiku tagħhom. Fejn id-dikjarant inizzel 'RET-EXP' f'Kaxxa 44 jew b'xi manjiera oħra juri x-xewqa tiegħu biex jingħata lura Kopja Nru 3, l-imsemmi uffiċċju għandu jiċċertifika it-tluq fiżiku ta' l-oġġetti billi jendorsja fuq wara ta' Kopja Nru 3 u jagħti dik il-kopja lill-persuna li pprezentata jew, fejn dak mhuwiex possibbli, lil intermedjarju imsemmi f'Kaxxa 50 biex tkun ritornata lid-dikjarant. L-endorsjar għandu jsir fil-forma ta' timbru li juri l-isem ta' l-uffiċċju u d-data.

Fil-każ ta' esportazzjoni maqsuma, l-endorsjar għandu jsir biss għal dawk l-oġġetti li jkunu attwalment esportati. Fil-każ ta' esportazzjoni maqsuma bejn hafna uffiċċji tad-dwana, l-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ fejn l-original ta' kopja 3 kien pprezentat għandu, meta jirċievi talba sostanzjata tajjeb, jawtentika kopja ta' kopja 3 għal kull biċċa mill-oġġetti konċernati, bi f'sieb biex din tkun ipprezentata f'uffiċċju ieħor ta' ħruġ konċernat. Għandhom jitniżżlu noti sewwa dwar dan fuq l-original ta' kopja 3.

4. Fejn l-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ jistabbilixxi li hemm oġġetti neqsin, huwa għandu jagħmel nota fuq il-kopja tad-dikjarazzjoni pprezentata u jinforma lill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni.

Fejn l-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ jistabbilixxi li hemm oġġetti żejda, huwa għandu jirrifjuta l-ħruġ ta' dawn l-oġġetti sakemm ikun saru il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni.

Meta l-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ jistabbilixxi diskrepanza fin-natura ta' l-oġġetti, huwa għandu jirrifjuta l-ħruġ sakemm ikun saru il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, u għandu wkoll jgħarraf lill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni.

5. Fil-każ msemmin jparagrafu 2 (a), l-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ għandu jendorsja kopja 3 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni skond paragrafu 3 wara li jkun endorsja 'Esportazzjoni' bl-aħmar fuq id-dokument tat-trasport u jagħmel it-timbru tiegħu. Fejn, fil-każ ta' kumpaniji tal-vapuri regolari jew trasport dirett jew titjiriet għal destinazzjonijiet f'pajjiżi oħrajn, l-operaturi jistgħu jggarantixxu ir-regolarita' ta' l-operazzjonijiet b'mezzi oħrajn, l-endorsjar 'Esportazzjoni' ma jkunx meħtieġ.

6. Fejn huma konċernati oġġetti mibgħutin f'pajjiż ieħor jew uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ taħt proċedura ta' transitu, l-uffiċċju tat-tluq għandu jendorsja kopja 3 skond paragrafu 3 u jirritornaha lid-dikjarant wara li jendorsja 'Esportazzjoni', bl-aħmar, fuq il-kopji kollha tad-dokument tat-transitu jew kull dokument ieħor li jiehu postu. L-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ għandu jivverifika il-ħruġ fiżiku ta' l-oġġetti.

6a. Meta oġġetti taħt arranġamenti ta' sospensjoni ta' dazju tas-sisa qed ikunu esportati l-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni għandu jendorsja Kopja Nru 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv skond paragrafu 3 u jirritornaha lid-dikjarant wara li jniżżel il-kelma 'Esportazzjoni' bl-aħmar u jagħmel it-timbru.

L-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ għandu jissorvelja il-ħruġ fiżiku ta' l-oġġetti u jikkonferma li l-prodott tassew halla Malta.

Fejn japplika paragrafu 4, l-annotazzjoni għandha titniżżel fuq id-dokument tas-sisa akkumpanjanti.

7. L-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni jista' jittlob lill-esportatur biex iġib xhieda li l-oġġetti hallew Malta.

Artiklu 263

1. Oġġetti li mhumieks suġġetti għal projbizzjoni jew restrizzjoni u ma jaqbzux valur ta' Lm 1,200 kull kunsinna u kull dikjarant jistgħu jigu dikjarati fl-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ.

L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jiddeċiedu li dan il-provvediment ma japplikax meta l-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni qegħda taħdem bħala aġent professjonali tad-dwana għal haddieħor.

2. Dikjarazzjonijiet bil-fomm jistgħu jsiru biss fl-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ.

Artiklu 264

Fejn oġġetti jhallu Malta minghajr dikjarazzjoni ta' esportazzjoni, din id-dikjarazzjoni għandha tigi pprezentata retrospettivament mill-esportatur fl-uffiċċju tad-dwana kompetenti.

Din id-dikjarazzjoni tintlaqa' jekk tkun pprezentata mill-esportatur, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, ta' xhieda dwar in-natura u l-kwantita' ta' l-oġġetti konċernati u ċ-ċirkustanzi li taħthom hallow Malta. L-uffiċċju ta' l-awtoritajiet tad-dwana għandu jendorsa ukoll kopja 3 tad-Dokument Singolu Amministrattiv.

Accettazzjoni retrospettiva tad-dikjarazzjoni ma għandniex tipprekludi applikazzjoni tal-penali fis-sehħ.

Artiklu 265

Fejn oġġetti rilaxxati għal esportazzjoni ma jhallux Malta, l-esportatur għandu immedjatament jinforma lill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni. Kopja 3 tad-dikjarazzjoni konċernata għandha tintbagħat lura lil dak l-uffiċċju.

*KAPITLU 2****Esportazzjoni temporanja bl-użu ta' karne' ATA****Artiklu 266*

1. Karne' ATA jista' jintuża għal esportazzjoni fejn jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) karne' ATA għandu jinhareġ f'Malta u jkun endorsat u garantit minn assoċjazzjon stabbilita f'Malta li tagħmel sehem minn katina internazzjonali ta' garanziji.
- (b) il-karne' ATA għandu jkun applikabbli biss għal oġġetti Maltin li għalihom ma tkun saret ebda talba għal riżjoni;
- (ċ) għandhom ikunu pprezentati d-dokumenti msemmijin f'Artiklu 86. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jesigu li jkun prodott id-dokument ta' trasport;
- (d) l-oġġetti jndu jkunu maħsubin għal reimportazzjoni.

2. Fejn oġġetti koperti b'karne' ATA jkunu mdaħħlin bil-għanijiet ta' esportazzjoni temporanja, l-uffiċċju tad-dwana għal esportazzjoni għandu jagħmel dawn il-formalitajiet:

- (a) jivverifika l-informazzjoni mogħtija f'kaxxi A sa G tal-vawċer ta' esportazzjoni ma' l-oġġetti li jkopri l-karne';
- (b) jimla, fejn suppost, il-kaxxa fuq il-qoxra tal-karne' bit-titlu 'Ċertifikat mill-awtoritajiet tad-dwana';
- (ċ) jimla l-iskontrin u kaxxa H tal-vawċer ta' esportazzjoni;
- (d) iniżżel l-isem tiegħu f'kaxxa H (b) tal-vawċer ta' reimportazzjoni;
- (e) iżomm il-vawċer ta' esportazzjoni.

3. Jekk l-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni mhuwiex l-uffiċċju tal-ħruġ, l-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni għandu jagħmel il-formalitajiet imsemmijin f'paragrafu 2, iżda m'għandux jimla kaxxa 7 ta' l-iskontrin ta' esportazzjoni, li għandha tintela mill-uffiċċju tad-dwana tal-ħruġ.

4. Iz-żmien għar-reimportazzjoni stabbilit mill-awtoritajiet tad-dwana f'kaxxa H (b) tal-vawċer ta' esportazzjoni ma jistax jaqbeż il-validità tal-karne'.

Artiklu 267

Fejn oġġetti li hallow Malta koperti minn karne' ATA m'għadhomx maħsubin aktar għal reimportazzjoni, id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni bli-partikularitajiet imsemmijin f'Anness 37 għandha tkun pprezentata lill-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni.

Ma' preżentazzjoni tal-karne' konċernat, l-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni għandu jendorsa kopja 3 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni u jinvalida il-vawċer ta' reimportazzjoni u l-iskontrin.

J. Żoni ħielsa u mħażen ħielsa

KAPITLU I

T a q s i m a 1

Provvedimenti komuni għal Taqsimiet 2 u 3

Subtaqsima 1

**Definizzjonijiet u
Provvedimenti generali**

Artiklu 268

Għall-għanijiet ta' dan il-Kapitlu:

- (a) "kontroll tip I" tfisser kontrolli prinċipalment ibbażati fuq l-eżistenza ta' oġġetti;
- (b) "kontroll tip II" tfisser kontrolli prinċipalment ibbażati fuq il-formalitajiet li jsiru skond il-ħtiġijiet tal-proċeduri tad-dwana għal magazzinaġġ;
- (c) "operatur" tfisser kull persuna li twettaq ħidma li tinvolvi magazzinaġġ, xogħol, proċessar, bejgħ jew xiri ta' merkanzija f'żona ħielsa jew f'maħżen ħieles.

Artiklu 269

Kull persuna tista' tapplika lill-awtoritajiet tad-dwana biex kwalunkwe parti ta' Malta tkun dikjarata żona ħielsa jew biex jinholq maħżen ħieles.

Artiklu 270

- 1. L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni biex tinbena żona ħielsa għandha ssir bil-kitba.
- 2. L-applikazzjoni imsemmija f'paragrafu 1 għandha tispeċifika l-ħidma li għaliha ser jintuża l-bini u tagħti kull tagħrif iehor li jista' jgħin lill-awtoritajiet tad-dwana biex jivvalutaw l-art biex tingħata l-awtorizzazzjoni.
- 3. L-awtoritajiet kompetenti tad-dwana għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni f'każi fejn l-applikazzjoni tar-regoli tad-dwana ma tkunx impeduta.
- 4. Paragrafi 1, 2 u 3 japplikaw ukoll fejn bini f'żona ħielsa jew bini ta' maħżen ħieles ikun konvertit.

S u b t a q s i m a 2

Approvazzjoni tar-registri ta' l-Istokk

Artiklu 271

1. It-tweġġ ta' ħidma minn operatur għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni mill-awtoritajiet tad-dwana tar-registri ta' l-Istokk imsemmija:

- f'Artiklu 176 tal-Kodiċi fil-każ ta' żona ħielsa ta' kontroll tip I jew maħżen ħieles;
- f'Artiklu 105 tal-Kodiċi fil-każ ta' żona ħielsa ta' kontroll tip II.

2. L-approvazzjoni għandha tinħareġ bil-miktub. Hija għandha tingħata biss lil persuni li joffru l-garanziji kollha meħtieġa dwar l-applikazzjoni għall-provvedimenti ta' żoni ħielsa u mħażen ħielsa.

Artiklu 272

1. L-applikazzjoni għal approvazzjoni tar-registri ta' l-Istokk għandha ssir bil-kitba lill-awtoritajiet tad-dwana.

2. L-applikazzjoni imsemmija f'paragrafu 1 għandha tispeċifika x'attivitajiet mistennija, u din l-informazzjoni hija kkunsidrata bħala n-notifika imsemmija f'Artiklu 172(1) tal-Kodiċi. Hija għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tar-registri ta' l-Istokk miżmumin jew li għandhom jinżammu;
- (b) in-natura u l-istatus tad-dwana tal-merkanzija li magħha għandhom x'jaqsmu dawn l-attivitajiet;
- (c) fejn applikabbli, il-proċedura tad-dwana li taħtha ser isiru dawn l-attivitajiet;

(d) xi informazzjoni oħra meħtieġa mill-awtoritajiet tad-dwana biex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa tal-provvedimenti.

T a q s i m a 2

Provvedimenti applikabbli għal żoni ħielsa ta' kontrolli tip I u għal imħażen ħielsa

S u b t a q s i m a 1

Kontrolli

Artiklu 273

L-ċint li jdawwar żoni ħielsa għandu jkun b'mod li jiffaċilita' sorveljanza mill-awtoritajiet tad-dwana minn barra ż-żona ħielsa u ma jhallix xi merkanzija titneħħa irregolarment miż-żona ħielsa.

L-ewwel paragrafu għandu japplika wkoll *mutatis mutandis* għal imħażen ħielsa.

L-ispazju immedjatament barra ċ-ċint għandu jkun b'mod li jhalli sorveljanza adegwata mill-awtoritajiet tad-dwana. Aċċess għal dan l-ispazju jeħtieġ il-kunsens ta' l-istess awtoritajiet.

Artiklu 274

Ir-registri ta' l-istokk li għandhom jinżammu għaž-żoni ħielsa jew maħżen ħieles għandu partikolarment ikun fihom:

- (a) dettalji tal-marki, numri ta' identifikazzjoni, għadd u tip ta' pakki, il-kwantita' u deskrizzjoni kummerċjali komuni tal-merkanzija u, fejn rilevanti, il-marki ta' identifikazzjoni tal-kontejner;
- (b) informazzjoni li permezz tagħha il-merkanzija tista' tkun osservata il-hin kollu, speċjalment il-post fejn tinsab, it-trattament jew użu approvat mid-dwana li giet assenjata wara magazzinaġġ fiz-żona ħielsa jew maħżen ħieles jew id-dhul mill-ġdid tagħha x'imkien ieħor f'Malta;
- (c) dettalji ta' riferenza tad-dokument tal-ġarr użat fid-dhul u ċaqliq tal-merkanzija;
- (d) indikazzjoni ta' l-istatus tad-dwana u, fejn rilevanti, dettalji ta' riferenza taċ-ċertifikat li juri dan l-istatus imsemmi f'Artiklu 278;
- (e) dettalji tal-formoli komuni ta' maniġġar;
- (f) skond il-każ, l-indikazzjonijiet imsemmijin f'Artikli 218, 219 jew 251;
- (g) partikularitajiet dwar merkanzija li ma kinitx tkun soġġetta mar-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa jew importazzjoni temporanja għal dazji ta' importazzjoni jew għal miżuri ta' proċedura kummerċjali, li l-użu u d-destinazzjoni tagħha għandhom ikunu osservati.

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jwarrbu l-ħtieġa ta' xi partijiet minn din l-informazzjoni fejn is-sorveljanza jew kontrolli taż-żona ħielsa jew il-maħżen ħieles mhumieks mittifsin.

Fejn għandhom jinżammu r-registri bil-għanijiet ta' proċedura tad-dwana, l-informazzjoni li hemm f'dawk ir-registri ma hemmx ħtieġa li tidher fir-registri ta' l-istokk.

Artiklu 275

Il-proċessar għall-intem jew proċessar taht proċeduri ta' kontrolli tad-dwana għandu jitwarrab għall-prodotti kumpensanti, prodotti proċessati jew merkanzija fl-istat originali tagħha li tinsab f'żona ħielsa jew maħżen ħieles bid-dhul fir-registri ta' l-istokk taż-żona ħielsa jew maħżen ħieles. Dettalji ta' riferenza ta' dan id-dhul għandhom jitnizzlu fir-registri għal proċessar għall-intem jew proċessar taht kontroll tad-dwana, skond il-każ.

S u b t a q s i m a 2

Provvedimenti oħrajn dwar l-operat ta' zona ħielsa ta' kontrolli tip I u mħażen ħielsa

Artiklu 276

Miżuri ta' proċedura kummerċjali li hemm maħsub għalihom fil-liġi nazzjonali għandhom ikunu applikabbli għall-merkanzija mhux Maltija li tkun imqegħda f'żona ħielsa jew maħżen ħieles biss sakemm jirreferu għad-dhul ta' merkanzija f'Malta.

Artiklu 277

Fil-każ ta' ri-esportazzjoni ta' merkanzija mhux Maltija li ma tkunx maħtuta jew tkun trasbordata, in-notifika msemmija f'Artiklu 182(3) tal-Kodiċi ma tkunx meħtieġa.

Artiklu 278

Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jiċċertifikaw l-istatus tal-merkanzija bħala Maltija jew mhux Maltija, skond Artiklu 170(4) tal-Kodiċi, huma għandhom jużaw formola konformi mal-mudell u l-provvedimenti f'Anness 109.

L-operatur għandu jiċċertifika l-istatus Malti tal-merkanzija permezz ta' dik il-formola fejn merkanzija mhux Maltija tkun dikjarata għar-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa skond Artiklu 173(a) tal-Kodiċi, inkluż fejn tinħall mill-proċessar għall-intern jew proċessar taħt proċeduri ta' kontrolli tad-dwana.

T a q s i m a 3

Provvedimenti applikabbli għal żoni ħielsa ta' kontrolli tip II

Artiklu 279

Mingħajr preġudizzju għall-provvedimenti ta' Taqsima I u ta' Artiklu 280, il-provvedimenti maħsubin għall-arrangamenti ta' magazzinaġġ tad-dwana għandhom ikunu applikabbli għaż-żona ħielsa ta' kontrolli tip II.

Artiklu 280

Fejn merkanzija mhux Maltija li ma nħattix jew li hija biss trasbordata titqiegħed taħt iż-żona ħielsa bl-użu tal-proċedura lokali għall-ikklerjar u tiġi riesportata wara bl-użu ta' l-istess proċedura, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jehilsu lill-operatur mill-obbligazzjoni li jinforma 'l-uffiċċju kompetenti tad-dwana b'kull wasla u tluq ta' merkanzija hekk. F'dan il-każ, il-miżuri ta' kontroll għandhom iqisu n-natura speċjali tas-sitwazzjoni.

Il-magażżinaġġ għal żmien qasir ta' merkanzija konness ma' dan il-trasbord għandu jkun meqjus li jagħmel parti integrali mit-trasbord.

KAPITLU 2

Riesportazzjoni, distruzzjoni u abbandun

Artiklu 281

Fejn riesportazzjoni hija suġġetta għal dikjarazzjoni tad-dwana, il-provvedimenti ta' Artikli 260 u 265 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*, mingħajr preġudizzju għal provvedimenti partikulari li jistgħu japplikaw meta l-proċedura preċedenti tad-dwana b'impatt ekonomiku tkun meħlusa.

Artiklu 282

1. Għall-għanijiet ta' Artiklu 182 (3) tal-Kodiċi, notifika ta' distruzzjoni ta' merkanzija għandha ssir bil-kitba u tkun iffirmata mill-persuna konċernata. In-notifika għandha ssir fi żmien biżżejjed biex tħalli 'l-awtoritajiet tad-dwana jispezzjonaw id-distruzzjoni.

2. Fejn il-merkanzija konċernata hija diġà is-suġġett ta' dikjarazzjoni milqugħa mill-awtoritajiet tad-dwana, huma għandhom jagħmlu riferenza għad-distruzzjoni fuq id-dikjarazzjoni u jinvalidawha skond Artiklu 66 tal-Kodiċi.

L-awtoritajiet tad-dwana preżenti meta l-merkanzija tingered għandhom jispeċifikaw fuq il-formola jew dikjarazzjoni it-tip u l-kwanità ta' xi fdal jew skart li jibqa' mid-distruzzjoni biex ikunu determinati l-oġġetti ta' ħlas applikabbli għalihom u biex jintużaw meta huma jkunu assenjati trattament jew użu ieħor approvat mid-dwana.

3. Il-provvedimenti ta' l-ewwel subparagrafu ta' paragrafu 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal merkanzija abbandunata għal Gvern.

K. DEJN TAD-DWANA

TITLU I

SIGURTA'

Artiklu 283

1. It-tipi ta' sigurta' għajr depositi jew garanti ta' flus kontanti, fis-sens ta' Artikli 193, 194 u 195 tal-Kodiċi, u d-depositi ta' flus kontanti jew is-sottomissjoni ta' sigurtajiet li l-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jagħżlu anke jekk mhux konsistenti mal-kundizzjonijiet stipulati f'Artiklu 194 (1) tal-kodiċi, għandhom ikunu kif ġej:

- (a) il-foġgħien ta' flus fuq art, antikresi jew dritt ieħor meqjusin ekwivalenti għal dritt li jappartieni propjeta' immobbli;
- (b) iċ-ċessjoni ta' talba, il-wegħda, biċ-ċediment jew le tal-pussess, ta' oġġetti, sigurtajiet jew talbiet jew, partikularment, ktieb ta' tfaddil tal-bank jew dħul fir-reġistru nazzjonali tad-dejn;
- (ċ) l-assunzjoni ta' responsabbiltà kontrattwali kollettiva għall-ammont kollu tad-dejn minn terza persuna approvata għal dak l-għan mill-awtoritajiet tad-Dwana u, partikularment, id-depożitu ta' kambjala li l-flus tagħha huwa garantit minn tali terza persuna;
- (d) depożitu kontanti jew sigurta' meqjusa ekwivalenti għalih f'munita oħra basta mhux liri Maltin;
- (e) parteċipazzjoni, sugġetta għal flus ta' kontribuzzjoni, fi skema ta' garanziji ġenerali amministrata mill-awtoritajiet tad-dwana.

2. Iċ-ċirkustanzi li fihom u l-kundizzjonijiet li taħthom wieħed jista' jdur fuq it-tipi ta' sigurta' imsemmija f'paragrafu 1 għandhom ikunu determinati mill-awtoritajiet tad-Dwana.

Artiklu 284

Fejn tingħata sigurta' b'depożitu kontanti, l-ebda imgħax fuq dan m'għandu jkun pagabbli mill-awtoritajiet tad-dwana.

TITLU II

DHUL FID-DEJN

KAPITLU 1

Nuqqasijiet li m'għandhomx effett sinifikattiv fuq l-operat ta' magazzinaġġ temporanju jew tal-proċedura tad-dwana*Artiklu 285*

Dawn in-nuqqasijiet għandhom jitqiesu li m'għandhomx effett sinifikattiv fuq l-operat korrett tal-magazzinaġġ temporanju jew proċedura tad-dwana konċernata fis-sens ta' Artiklu 204 (1) tal-Kodiċi, sakemm:

- ma jikkostitwuwx attentat biex jitneħħew l-oġġetti illegalment mis-sorveljanza tad-dwana,
- ma jimplikawx negligenza ovvja min-naħa tal-persuna konċernata, u
- sussegwentement isiru l-formalitajiet kollha meħtieġa biex jirregolarizzaw is-sitwazzjoni ta' l-oġġetti:

1. jeċċedu l-limitu ta' żmien permess biex l-oġġetti jkunu assenjati wieħed mit-trattamenti jew użi approvati mid-dwana stabbiliti taħt il-proċedura ta' magazzinaġġ temporanju jew tad-dwana konċernata, fejn il-limitu ta' żmien kien ikun estiz kieku intalbet estensjoni fil-waqt;

2. fil-każ ta' oġġetti mqegħdin taħt proċedura ta' transitu, jeċċedu l-limitu ta' żmien għal preżentazzjoni ta' l-oġġetti fi-uffiċċju tad-destinazzjoni, fejn din il-preżentazzjoni ssir wara;

3. fil-każ ta' oġġetti mqegħdin taħt proċedura ta' magazzinaġġ temporanju jew taħt il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-dwana, il-manigġar mhux awtorizzat minn qabel mill-awtoritajiet tad-Dwana, sakemm dan il-manigġar kien ikun approvat kieku gie mitlub.

4. fil-każ ta' oġġetti mqegħdin taħt il-proċedura ta' importazzjoni temporanja, użu ta' l-oġġetti mod ieħor minn kif stabbilit fl-awtorizzazzjoni, sakemm dan l-użu kien ikun awtorizzat taħt dik il-proċedura kieku gie mitlub;

5. fil-każ ta' oġġetti f'magazzinagħ temporanju jew imqegħdin taħt proċedura tad-dwana, iċ-ċaqliq mhux awtorizzat ta' l-oġġetti, sakemm l-oġġetti jistgħu jigu preżentati lill-awtoritajiet tad-Dwana meta jitolbuhom;

6. fil-każ ta' oġġetti f'magazzinagħ temporanju jew imdaħħlin għal proċedura tad-dwana, tneħħija ta' l-oġġetti minn Malta jew id-dhul tagħhom f'żona ħielsa ta' kontroll tip I fis-sens ta' Artiklu 268 jew f'maħżen ħieles mingħajr ma jsiru l-formalitajiet meħtieġa;

7. fil-każ ta' oġġetti li rċevew trattament favorevoli ta' tariffa minħabba l-użu aħħari tagħhom, trasferiment ta' l-oġġetti mingħajr notifika lill-awtoritajiet tad-Dwana, qabel ma huma jkunu tqegħdu għall-użu intenzjonat, sakemm:

(a) it-trasferiment huwa reġistrat fir-reġistri ta' l-istokk ta' min jitransferixxi; u

(b) lil min isir it-trasferiment huwa detentur ta' awtorizzazzjoni għall-oġġetti konċernati.

8. fil-każ ta' oġġetti eligibbli mar-rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa għal ħelsien totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni msemmijin f'Artiklu 145 tal-Kodiċi, l-eżistenza ta' waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin f'Artiklu 204 (1) (a) jew (b) tal-Kodiċi waqt li l-oġġetti konċernati huma f'magazzinagħ temporanju jew taħt proċedura oħra tad-dwana qabel jigu rilaxxati għal ċirkulazzjoni ħielsa;

9. fil-qafas ta' proċessar għall-intern u proċessar taħt kontroll tad-dwana, li jinqabeż il-limitu ta' żmien permess għas-sottomissjoni ta' manifest ta' ħaġ, sakemm il-limitu ta' żmien kien ikun estiż li kieku saret talba fil-ħin.

10. jinqabeż il-limitu ta' żmien permess għal tneħħija temporanja minn maħżen tad-dwana, sakemm il-limitu kien ikun estiż li kieku saret talba fil-ħin.

Artiklu 286

L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jikkunsidraw li n'holq dejn tad-dwana taħt Artiklu 204 (1) tal-Kodiċi sakemm il-persuna li kieku tkun debitur tistabbilixxi li l-kundizzjonijiet imsemmijin f'Artiklu 285 huma mqwettqin.

Artiklu 287

Il-fatt li n-nuqqasijiet imsemmijin f'Artiklu 285 ma jwasslux għal dejn tad-dwana m'għandux jipprekludi l-applikazzjoni tal-provvedimenti tal-liġi kriminali fis-sehħ jew ta' provvedimenti li jippermettu li jkunu kancellati u rtirati awtorizzazzjonijiet maħruġin taħt il-proċedura tad-dwana konċernata.

KAPITLU 2

Heġa naturali

Artiklu 288

1. Għall-għanijiet ta' Artiklu 206 tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom, għat-talba tal-persuna konċernata, jiehdu nota tal-kwantitajiet neqsin kull fejn jista' jintwera li t-telf osservat jirriżulta biss min-natura ta' l-oġġetti u mhux minn xi negligenza jew manipolazzjoni min-naħa ta' dik il-persuna.

2. In partikulari, negligenza jew manipolazzjoni tisser kull nuqqas ta' osservanza tar-regoli ta' trasport, hażna, maniġġ, xogħol u proċessar ta' l-oġġetti konċernati imposti mill-awtoritajiet tad-Dwana jew bi prattika normali.

Artiklu 289

L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jwarrbu l-obbligu għall-persuna konċernata li turi li l-oġġetti kienu mitlufin mingħajr rimedju għal raġunijiet inerenti fin-natura tagħhom fejn huma sodisfatti li mhemmx spjegazzjoni oħra għat-telf.

Artiklu 290

Il-provvedimenti nazzjonali fis-sehħ dwar rati standard għal telf mingħajr rimedju kaġun tan-natura ta' l-oġġetti nfuhom għandhom ikunu applikati fejn il-persuna konċernata tonqos li turi li t-telf tassew jeċċedi dak kalkulat bl-applikazzjoni tar-rata standard għall-oġġetti konċernati.

KAPITLU 3

Oġġetti f'sitwazzjonijiet speċjali**Artiklu 291**

Il-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni tad-dwana għall-oġġetti konċernati, jew kull att ieħor li għandu l-istess effetti legali, u l-produzzjoni ta' dokument għal endorsjar mill-awtoritajiet kompetenti, għandu jkun kunsidrat bħala ġarr ta' oġġetti minn sorveljanza tad-dwana fis-sens ta' Artiklu 203 (1) tal-Kodiċi, fejn dawn l-atti għandhom l-effett li bi żbal jikkonferixxu lilhom infushom l-istatus doganali ta' oġġetti Maltin.

Iżda, fil-każ ta' kumpaniji ta' l-ajru awtorizzati biex jużaw proċedura simplifikata ta' transitu bl-użu ta' manifest elettroniku, l-oġġetti m'għandhomx ikunu kunsidrati li kienu mneħħijin minn sorveljanza tad-dwana jekk, fuq l-inizjattiva jew f'isem il-persuna konċernata, huma jkunu trattati skond l-istatus tagħhom bħala oġġetti mhux Maltin qabel ma l-awtoritajiet tad-Dwana isibu l-eżistenza ta' sitwazzjoni irregolari u jekk l-imġieba tal-persuna konċernata ma tissuġġerix ebda transazzjoni qarrieqa.

Artiklu 292

Minghajr peregudizzju għall-provvedimenti stabbiliti dwar projbizzjonijiet u restrizzjonijiet li jistgħu jkunu applikabbli għall-oġġetti konċernati, fejn jidhol dejn tad-dwana fuq importazzjoni skond Artikli 202, 203, 204 jew 205 tal-Kodiċi u d-dazji ta' l-importazzjoni jkunu tħallu, dawk l-oġġetti għandhom jitqiesu li huma oġġetti Maltin minghajr il-ħtieġa ta' dikjarazzjoni għad-đhul f'ċirkulazzjoni ħielsa.

Artiklu 293

Il-konfiska ta' oġġetti skond Artiklu 233 (c) u (d) tal-Kodiċi m'għandhiex teffettwa l-istatus tad-dwana ta' l-oġġetti konċernati.

Artiklu 294

1. Oġġetti mhux Maltin li gew abbandunati favur il-Gvern jew maqbudin jew konfiskati għandhom ikunu kunsidrati li ddaħħlu għall-proċedura ta' magazzinagg tad-dwana.

2. L-oġġetti msemmijin f'paragrafu 1 jistgħu jinbiegħu mill-awtoritajiet tad-Dwana biss fuq il-kundizzjoni li x-xerrej immedjatament jagħmel il-formalitajiet biex jassenjhom trattament jew użu approvat mid-dwana.

Fejn il-bejgħ isir bi prezz li jinkludi d-dazji ta' importazzjoni, il-bejgħ għandu jkun kunsidrat ekwivalenti għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa, u l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jikkalkulaw id-dazji u jdaħħluhom fil-kotba.

F'dawn il-każi, il-bejgħ għandu jsir skond il-proċeduri fis-seħħ.

3. Fejn l-awtoritajiet tad-Dwana jiddeċiedu li jinnegozjaw l-oġġetti msemmijin f'paragrafu 1 b'mod ieħor imma mhux bejgħ, huma għandhom immedjatament jagħmlu l-formalitajiet biex jassenjawhom wieħed mit-trattamenti jew użi approvati mid-dwana stabbiliti f'Artiklu 4 (15) (a), (b), (c) u (d) tal-Kodiċi.

TITLU III

RKUPRU TA' L-AMMONT TA' DEJN TAD-DWANA**Artiklu 295**

L-awtoritajiet tad-Dwana m'għandhomx għalfejn iddaħħlu fil-kotba ammonti ta' dazju ta' anqas minn LM 3.

M'għandux ikun hemm irkupru ta' dazji ta' importazzjoni jew dazji ta' esportazzjoni wara żdoganar fejn l-ammont għal kull azzjoni ta' rkupru huwa anqas minn LM3.

Artiklu 296

L-awtoritajiet tad-Dwana li jieħdu d-deċizzjonijiet għandhom huma nfushom jiddeċiedu li ma jdaħħlux fil-kotba dazji mhux miġburin:

(a) f'każi meta huma jikkunsidraw li l-kundizzjonijiet imposti minn Artiklu 220 (2) (b) tal-Kodiċi huma mwettqin, sakemm l-ammont mhux miġbur mill-operatur konċernat dwar operazzjoni ta' importazzjoni jew esportazzjoni waħda jew aktar iżda b'konsegwenza ta' żbal wieħed huwa inqas minn LM20,000;

(b) f'każi meta l-awtoritajiet tad-Dwana kienu hekk awtorizzati skond Artiklu 300.

Artiklu 297

L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom iżommu lista tal-każi li fihom il-provvedimenti ta' Artiklu 296 (a) jew (b) kien applikati.

Artiklu 298

F'każi differenti minn dawk imsemmijin f'Artiklu 296, fejn l-awtoritajiet tad-Dwana jew jikkunsidraw li l-kundizzjonijiet imposti minn Artiklu 220 (2) (b) tal-Kodiċi twettqu jew huma fid-dubju dwar l-għan preċiż tal-kriterji ta' dak il-provvediment dwar każ partikulari, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jissottomettu l-każ lill-Ministru, biex tkun tista' tittejjed deċiżjoni. Il-każ sottomess lill-Ministru għandu jkollu l-informazzjoni kollha meħtieġa għal eżami sħiħ. Għandu jkollu wkoll stqarrija ffirmata mill-persuna konċernata mal-każ li ser jitressaq quddiem il-Ministru li tiċċertifika li hija qrat il-każ u tgħid, jew li m'għandha xejn x'izzid, jew tniżżel l-informazzjoni kollha addizzjonali li hija tikkunsidra li għandha tkun inkluża.

Artiklu 299

Il-Ministru għandu jiddeċiedi jekk iċ-ċirkustanzi li qed ikunu ikkunsidrati humiex tali li d-dazji konċernati jeħtieġu jew ma jeħtieġux ikunu mdaħħlin fil-kotba. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom ikunu infurmati bid-deċiżjoni mill-aktar fis possibbli.

Artiklu 300

Fejn ikun stabbilit bid-deċiżjoni msemmija f'Artiklu 299 li iċ-ċirkustanzi li qed ikunu ikkunsidrati huma tali li d-dazji konċernati m'għandhomx għalfejn jiddaħħlu fil-kotba, il-Ministru jista', taħt kundizzjonijiet li jiddetermina huwa, jawtorizza lill-awtoritajiet tad-Dwana biex wara l-iżdoganar ma jdaħħlux fil-kotba f'każi li jinvolvu punti komparabbli ta' fatt u ta' liġi.

Artiklu 301

Jekk il-Ministru jonqos milli jiehu deċiżjoni jew ma jinfurmax b'deċiżjoni lill-awtoritajiet tad-Dwana fi żmien disa' xhur mid-data li fiha l-każ imsemmi f'Artiklu 298 jaasal għand il-Ministru, l-awtoritajiet tad-Dwana m'għandhomx idaħħlu d-dazji konċernati fil-kotba.

Artiklu 302

1. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jissospendu l-obbligu tad-debitur li jhallas id-dazji sakemm huma jieħdu deċiżjoni dwar it-talba, jekk, fejn l-oġġetti mhumieks aktar taħt is-sorveljanza tad-dwana, litpoġġa garanzija għall-ammont ta' dawk id-dazji, u li:

- (a) f'każi fejn kienet preżentata talba biex tinvalida dikjarazzjoni, din it-talba aktarx li tintlaq;
- (b) f'każi fejn kienet preżentata talba għall-maħfra skond Artiklu 236 flimkien ma' Artiklu 220 (2) (b) tal-Kodiċi jew skond Artiklu 238 jew Artiklu 239, l-awtoritajiet tad-Dwana jikkunsidraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-provvediment rilevanti jistgħu jitqiesu li twettqu;
- (c) f'każi oħra minbarra dawk imsemmijin taħt (b), saret talba għall-maħfra skond Artiklu 236 tal-Kodiċi u l-kundizzjonijiet imsemmijin fit-tieni paragrafu ta' Artiklu 244 tal-kodiċi twettqu.

M'għandux ikun meħtieġ li tintalab garanzija fejn din il-meħtieġa aktarx, minhabba iċ-ċirkustanzi tad-debitur, tikkawża diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji.

2. F'każi fejn gew maqbuda oġġetti f'waħda miċ-ċirkustanzi msemmijin fit-tieni indent ta' Artiklu 233 (c) jew f'Artiklu 233 (d) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jissospendu l-obbligu tad-debitur għall-hlas tad-dazji jekk huma jikkunsidraw li l-kundizzjonijiet għal konfiska jistgħu jitqiesu li twettqu.

TITLU IV**RIFUŻJONI JEW MAHFRA TA' DAZJI TA' IMPORTAZZJONI JEW ESPORTAZZJONI***KAPITLU 1**Provvedimenti Generali**Artiklu 303*

1. Għall-għanijiet ta' dan it-Titlu:

- (a) *uffiċċju tad-dwana tad-dħul fil-kotba* jiġifieri: l-uffiċċju tad-dwana fejn iddaħħlu fil-kotba id-dazji ta' l-importazzjoni jew esportazzjoni li dwarhom qed tintalab rifużjoni jew maħfra;
- (b) *awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet* jiġifieri: l-awtorita' tad-dwana kompetenti biex tiddeċiedi dwar applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra ta' dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni;
- (c) *uffiċċju tad-dwana tas-sorveljanza* jiġifieri: l-uffiċċju tad-dwana b'għurisdizzjoni fuq l-oġġetti li dwarhom iddaħħlu fil-kotba id-dazji ta' l-importazzjoni jew esportazzjoni li tagħhom qed tintalab rifużjoni jew maħfra, tali uffiċċju jeżerċita certi verifiki meħtieġa għall-istima ta' l-applikazzjoni;

(d) *uffiċċju tad-dwana ta' implementazzjoni* jiġifieri: l-uffiċċju tad-dwana li jaddotta l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li d-deċiżjoni għal rifiżjoni jew maħfra tad-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni tkun implementata sewwa.

2. Il-funzjonijiet ta' uffiċċju tad-dwana tad-dhul fil-kotba, awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet, uffiċċju tad-dwana tas-sorveljanza u uffiċċju tad-dwana ta' implementazzjoni jistgħu jsiru kollha jew parti minnhom mill-istess uffiċċju tad-dwana.

KAPITLU 2

Provvedimenti ta' implementazzjoni dwar Artikli 236 sa 239 tal-Kodiċi

Taqsim 1

Applikazzjoni

Artiklu 304

1. Applikazzjoni għal rifiżjoni jew maħfra ta' dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni, minn issa 'l quddiem imsejha 'applikazzjoni għal rifiżjoni jew maħfra', għandha ssir mill-persuna li hallset jew dovuta li thallas dawk id-dazji, jew il-persuni li hađu dawk id-drittijiet u obbligi.

Applikazzjoni għal rifiżjoni jew maħfra tista' wkoll issir mir-rappreżentant tal-persuna jew persuni imsemmijin fl-ewwel subparagrafu.

2. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 307, applikazzjoni għal rifiżjoni jew maħfra għandha ssir, f'originali u kopja waħda, b'formola konformi mal-kampjun u mal-provvedimenti f'Anness 1 f1.

Iżda, applikazzjoni għal rifiżjoni jew maħfra tista' ssir ukoll, fuq talba tal-persuna jew persuni imsemmijin f'paragrafu 1, fuq karta lixxa, sakemm ikun fiha l-informazzjoni li tidher fl-imsemmi Anness.

Artiklu 305

1. Applikazzjonijiet għal rifiżjoni jew maħfra, akkumpanjati mid-dokumenti msemmijin f'Artiklu 6 (1) tal-Kodiċi għandhom isiru lill-awtoritajiet tad-Dwana.

2. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom iniżżlu d-data meta jirċievuha fuq l-original u l-kopja ta' l-applikazzjoni. Huma għandhom jagħtu lura l-kopja lill-applikant.

Fejn it-tieni subparagrafu ta' Artiklu 304 (2) ikun applikat, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jgħarrfu bil-kitba lill-applikant li huma rċewew l-applikazzjoni.

Artiklu 306

1. L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jilqgħu applikazzjoni mingħajr din ma jkollha l-informazzjoni kollha kif maħsub għaliha fil-formola msemmija f'Artiklu 304 (2). Iżda, l-applikazzjoni jrid ikun fiha għallinqas l-informazzjoni li għandha tiddaħħal f'kaxxi 1 sa 3 u 7.

2. Fejn ikun applikat paragrafu 1, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jagħtu limitu ta' żmien biex jingħataw xi partikolaritajiet u/jew dokumenti neqsin.

3. Fejn il-limitu ta' żmien mogħti mill-awtoritajiet tad-Dwana skond paragrafu 2 ma jkunx osservat, l-applikazzjoni titqies li giet irtirata.

L-applikant għandu jkun infurmat b'dan immedjatament.

Artiklu 307

1. Għal oġġetti ritornati li fuqhom thallsu dazji ta' esportazzjoni meta kienu esportati, rifiżjoni jew maħfra ta' dawn id-dazji tkun suġġetta għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet tad-Dwana ta' talba akkumpanjata minn:

(a) id-dokument maħruġ bħala evidenza tal-filas, fejn l-ammonti konċernati kienu diġa' miġburin;

(b) l-original, jew il-kopja awtentikata mill-awtoritajiet tad-Dwana, tad-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni f'isla relatata ma' l-oġġetti ritornati.

Dan id-dokument għandu jkun endorsjat mill-awtoritajiet tad-Dwana hekk:

— Oġġetti mdaħħlin bħala oġġetti ritornati taħt Artiklu 185 (2) (b) tal-Kodiċi.

- (c) il-kopja tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni li ngħatat lura lill-esportatur waqt li kienu jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni għall-oġġetti, jew kopja tagħha awtentikata mill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni.

Fejn l-awtoritajiet tad-Dwana diġa' għandhom il-partikularitajiet li hemm f'waħda jew aktar mid-dikjarazzjonijiet imsemmijin f'(a), (b) jew (c) hawn fuq, id-dikjarazzjoni jew dikjarazzjonijiet konċernati ma hemmx għalfejn li jkunu prodotti.

2. It-talba msemmija f'paragrafu 1 għandha ssir lill-awtoritajiet tad-Dwana fi żmien 12-il xahar mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

Taqsim 2

Proċedura biex tingħata rifużjoni jew maħfra

Artiklu 308

L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jawtorizzaw li jsiru l-formalitajiet tad-dwana li għalihom tista' tkun sugġetta xi rifużjoni jew maħfra qabel ma huma jiddeċiedu dwar l-applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra. Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun kompletament mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni tagħhom dwar l-applikazzjoni.

Artiklu 309

Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 308 u sakemm tkun ittiegħet deċiżjoni fuq l-applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra, l-oġġetti li dwarhom tkun intalbet rifużjoni jew maħfra ta' dazji ma jistgħux jiġu trasferiti għal post ieħor għajr dak speċifikat fl-applikazzjoni msemmija sakemm l-applikant ma javżax bil-quddiem lill-awtoritajiet tad-Dwana.

Artiklu 310

Fejn applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra għandha x'taqsam ma' każ fejn jeħtieġ tkun akkwistata informazzjoni supplimentari jew fejn l-oġġetti għandhom ikunu eżaminati biex ikun żgurat li l-kundizzjonijiet għal rifużjoni jew maħfra stipulati fil-provvedimenti tad-dwana u f'dan it-Titlu huma osservati, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jaddottaw il-miżuri meħtieġa għal dak il-għan waqt li jispeċifikaw in-natura ta' l-informazzjoni li jridu jakkwistaw u l-verifiki li għandhom isiru.

L-uffiċċju tad-dwana tas-sorveljanza għandu josserva mill-ewwel din it-talba u għandu jgħaddi l-informazzjoni akkwistata u r-riżultati tal-verifiki li saru lill awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet.

Artiklu 311

1. Meta l-awtoritajiet tad-dwana għad-deċiżjonijiet ikollhom il-partikularitajiet kollha meħtieġa, huma għandhom jagħtu d-deċiżjoni tagħhom bil-miktub fuq l-applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra skond Artiklu 6 (2) u (3) tal-Kodiċi.

2. Fejn l-applikazzjoni tkun approvata, id-deċiżjoni għandha tinkludi l-partikularitajiet kollha meħtieġa għall-implementazzjoni tagħha.

Skond iċ-ċirkustanzi, uħud minn dawn il-partikularitajiet jew kollha għandhom jidhru fid-deċiżjoni:

- (a) l-informazzjoni meħtieġa biex ikunu identifikati l-oġġetti li hija tapplika għalihom;
- (b) ir-raġunijiet għal rifużjoni jew maħfra tad-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni u riferenza għall-provvedimenti tad-dwana korrespondenti u, fejn xieraq, l-artiklu korrespondenti ta' dan it-Titlu;
- (c) l-użu li għalih jistgħu jmorru l-oġġetti jew id-destinazzjoni fejn jistgħu jintbagħtu, skond il-possibbiltajiet li jeżistu fil-każ partikulari taħt il-Kodiċi u fejn xieraq fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni speċifika mill-awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet;
- (d) il-limitu ta' żmien biex isiru l-formalitajiet għal rifużjoni jew maħfra tad-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni;
- (e) stqarrija li turi li d-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni mhux ser ikunu mħallsin lura jew maħfura sakemm l-awtoritajiet tad-Dwana jkunu sodisfatti li l-formalitajiet għal rifużjoni jew maħfra ikunu saru;
- (f) partikularitajiet ta' xi htigijiet li għalihom jibqgħu sugġetti l-oġġetti sa ma tkun implementata d-deċiżjoni;
- (g) avviż jinforma lir-riċevitur li huwa jrid jagħti l-original tad-deċiżjoni meta jippreżenta l-oġġetti lill-dwana.

Artiklu 312

1. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jiefdu passi biex jiżguraw:

- fejn xieraq, li l-htigijiet imsemmija f'Artiklu 311 (2) (f) jintlaħqu,
- li fil-każijiet kollha l-oġġetti attwalment jintużaw bil-manjiera jew jintbagħtu fid-destinazzjoni speċifikati fid-deċiżjoni li jkunu rifużi jew maħfurin id-dazji ta' importazzjoni jew esportazzjoni.

2. Fejn id-deċiżjoni tispeċifika li l-oġġetti jistgħu jittqegħdu f'maħżen tad-dwana jew f'żona ħielsa jew maħżen ħieles, u r-riċevitur jaħtaf din l-oportunità, iridu jsiru l-formalitajiet tad-dwana meħtieġa.

Artiklu 313

L-awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet wara li tkun approvat applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra tad-dazji għandha tirrifondi jew taħfer dan id-dazju biss wara li hija tkun sodisfatta li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'paragrafu 1 ta' Artiklu 312 ikunu twettqu.

Artiklu 314

Fejn it-talba għal rifużjoni jew maħfra hija bażata fuq l-eżistenza, fil-ħin meta d-dikjarazzjoni għal rilaxx għal ċirkulazzjoni ħielsa kienet milqugħa, ta' rata ta' dazju ta' importazzjoni mnaqqsqa jew żero fuq l-oġġetti taht kwota tat-tariffa, massimu tat-tariffa jew arrangamenti preferenzjali oħrajn tat-tariffa, rifużjoni jew maħfra għandha tingħata biss bil-kundizzjoni li, fil-ħin li tkun preżentata l-applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra akkumpanjata mid-dokumenti meħtieġa:

- fil-każ ta' kwota tat-tariffa, il-volum tagħha jkun għadu ma ġiex eżawrit,
- f'każi oħrajn, ir-rata ta' dazju normalment dovuta ma reġgħetx giet stabbilita.

Jekk il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu preċedenti mhumiex imwettqa, rifużjoni jew maħfra jistgħu jingħataw xorta waħda fejn in-nuqqas li tkun applikata r-rata ta' dazju mnaqqsqa jew żero għall-oġġetti kien ir-riżultat ta' żbal min-naħa ta' l-awtoritajiet tad-dwana nfushom u d-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni ħielsa kien fiha l-partikularitajiet kollha u kienet akkumpanjata mid-dokumenti kollha meħtieġa għal applikazzjoni tar-rata mnaqqsqa jew żero.

Artiklu 315

Fejn ikun preżentat ċertifikat ta' oriġni jew dokument ieħor xieraq biex isaħħaħ applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra, li juri li l-oġġetti impurtati kienu eligibbli, waqt l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkulazzjoni ħielsa, għal trattament preferenzjali tat-tariffa, l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet għandha tagħti din l-applikazzjoni biss fejn ikun stabbilit tajjeb:

- li d-dokument hekk preżentat jirreferi speċifikament għall-oġġetti konċernati u li l-kundizzjonijiet kollha relatati ma' l-aċċettazzjoni ta' dan id-dokument huma mwettqin,
- li l-kundizzjonijiet l-oħrajn kollha għall-ghoti ta' trattament preferenzjali tat-tariffa huma mwettqin.

Rifużjoni jew maħfra ssir mal-preżentazzjoni ta' l-oġġetti. Fejn l-oġġetti ma jistgħux ikunu preżentati lill-awtoritajiet tad-Dwana, l-awtorita' tad-dwana għad-deċiżjonijiet għandha tagħti rifużjoni jew maħfra biss fejn għandha informazzjoni li turi ċar li ċ-ċertifikat jew dokument preżentat wara l-ikklerjar japplika għall-oġġetti msemmijin.

Artiklu 316

Dazji ta' importazzjoni m'għandhomx ikunu mħallsin lura jew maħfurin taħt Artiklu 238 tal-Kodiċi fejn:

- in-natura difettuża ta' l-oġġetti kienet meqjusa x'hin saru t-termini tal-kuntratt, partikularment il-prezz, li taħt l-oġġetti ddaħħlu għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu tal-ħlas ta' dazji ta' importazzjoni,
- l-oġġetti jinbiegħu mill-importatur wara li jkun żgurat li huma difettużi jew li ma jaqblux mat-termini tal-kuntratt.

Artiklu 317

1. Mingħajr preġudizzju għal Artiklu 323 (1) (ċ), l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet għandha tistabbilixxi żmien, mhux itwal minn xahrejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni għar-rifużjoni jew maħfra tad-dazji ta' importazzjoni jew dazji ta' esportazzjoni, biex isiru l-formalitajiet tad-dwana li għalihom suġġetta r-rifużjoni jew maħfra tad-dazji.

2. Nuqqas ta' osservanza taż-żmien imsemmi f'paragrafu 1 għandu jirriżulta f'telf tad-dritt għal rifużjoni jew maħfra hlief fejn il-persuna affettwata mid-deċiżjoni tipprova li hija ma thallietx thares dan il-limitu ta' żmien minhabba ċirkustanzi li ma kinux previsti (hlief serq) jew *force majeure*.

Artiklu 318

Fejn il-qirda ta' oġġetti awtorizzata mill-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tipproduċi fiela jew skart, dan il-hela jew skart għandu jitties bħala oġġetti mhux Maltin iadarba tkun ittiegħdet deċiżjoni li taċċetta l-applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra.

Artiklu 319

Fejn tingħata l-awtorizzazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu ta' Artiklu 238 (2) (b) tal-Kodiċi, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li oġġetti mqegħdin f'maħżen tad-Dwana, jew f'żona hiesla jew maħżen hiesla jistgħu sussegwentement ikunu rikonoxxuti bħala oġġetti mhux Maltin.

Artiklu 320

Meta mhuwiex l-oġġetti sħiħ li qed ikun esportat, riesportat jew meqrud jew assenjat għal trattament jew użu lehor awtorizzat mid-dwana iżda, biċċa jew komponent wieħed jew aktar ta' dak l-oġġetti, l-ammont li jrid jiġi rifuż jew maħfur għandu jkun id-differenza bejn l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni fuq l-oġġetti sħiħ u l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni li kieku kellihom ikunu dovuti fuq il-bqija ta' l-oġġetti kieku dan ta' l-aħħar iddaħħal fl-istat mhux mibdul għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligju li jithallu dawn id-dazji fid-data li fiha jiddaħħal l-oġġetti sħiħ.

Artiklu 321

L-ammont imsemmi f'Artiklu 240 tal-Kodiċi qiegħed hawnhekk ikun iffissat għal LM 4.

KAPITLU 3**Provvedimenti speċifiċi dwar l-applikazzjoni ta' Artiklu 239 tal-Kodiċi****Taqsim 1****Deċiżjonijiet li għandhom jitlehdu mill-awtoritajiet tad-Dwana****Artiklu 322**

Mingħajr preġudizzju għal sitwazzjonijiet oħrajn li għandhom ikunu kunsidrati każ b'każ skond il-proċedura stabbilita f'Artikli 327 sa 331, fejn l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tistabbilixxi li applikazzjoni għal rifużjoni jew maħfra sottomessa lilha taht Artiklu 239 (2) tal-Kodiċi:

- hija bażata fuq raġunijiet li jikkorrespondu għal waħda miċ-ċirkustanzi msemmijin f'Artiklu 323 sa 326, u li dawn ma jirriżultawx minn qerq jew negligenza ovvja min-naħa tal-persuna konċernata, hija għandha tirrifondi jew taħfer l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni konċernat.

'Il-persuna konċernata' jiġifieri il-persuna jew persuni imsemmijin f'Artiklu 304 (1), jew ir-rappreżentanti tagħhom, u kull persuna oħra li kienet involuta biex isiru l-formalitajiet tad-dwana relatati ma' l-oġġetti konċernati jew tat l-istruzzjonijiet meħtieġa biex jitlestew dawn il-formalitajiet,

- hija bażata fuq raġunijiet li jikkorrespondu ma' waħda miċ-ċirkustanzi msemmijin f'Artiklu 326, hija m'għandhix tirrifondi jew taħfer l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni konċernati.

Artiklu 323

1. Dazji ta' importazzjoni għandhom ikunu rifużi jew maħfurin fejn:

- (a) oġġetti mhux Maltin imqegħdin taht proċedura tad-dwana li tinvolvi hiesien totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni jew oġġetti rilaxxati għal ċirkulazzjoni hiesla bi trattament tat-tariffa favorevoli minnha l-użu aħħari tagħhom jinsterqu, sakemm l-oġġetti jinstabu malajr u mqegħdin mill-ġdida fis-sitwazzjoni doganali oriġinali tagħhom fl-istat li huma kienu fih meta jinsterqu;
- (b) oġġetti mhux Maltin bi żvista jiġu ritirati mill-proċedura tad-dwana li tinvolvi hiesien totali jew parzjali mid-dazji msemmijin li taħtha tqegħdu, sakemm, malli jinstab l-iżball, huma jitqegħdu mill-ġdid fis-sitwazzjoni doganali oriġinali fl-istat li kienu fih meta kienu ritirati;
- (c) huwa impossibbli li jithaddem il-mekkaniżmu biex jinfetħ il-mezz ta' trasport fejn oġġetti li qabel kienu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hiesla jinsabu u għalhekk jinħattu mal-wasla fid-destinazzjoni, sakemm jiġu immedjatament riesportati;
- (d) oġġetti oriġinarjament rilaxxati għal ċirkulazzjoni hiesla jiġu sussegwentement ritornati lill-fornitur mhux Malti tagħhom, taht arrangamenti ta' proċessar għall-estem, biex huwa jkun jista' — mingħajr hias — inehhi d-difetti eżistenti qabel ir-rilaxx ta' l-oġġetti (anke jekk dawn instabu wara rilaxx ta' l-oġġetti) jew biex iġibhom konsistenti mal-provvedimenti tal-kuntratt li tahtu kienu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hiesla, u l-fornitur imsemmi jiddeċiedi li jzomm l-oġġetti għal kollox għallix ma jkunx jista' jsewwi d-difetti jew għallix ma jkunx ekonomiku li jsir dan;

- (e) jinstab, meta l-awtoritajiet tad-dwana jiddeciedu dwar dħul fil-kotba wara l-ikklerjar ta' dazji ta' importazzjoni attwalment dovuti fuq oġġetti rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa b'helsien shih minn dawn id-dazji, li l-oġġetti konċernati kienu riesportati mingħajr sorveljanza tad-dwana, sakemm ikun stabbilit li l-kundizzjonijiet sustantivi stipulati fil-Kodiċi għar-rifużjoni jew maħfra ta' dawn id-dazji kienu attwalment intlaħqu fil-hin ta' riesportazzjoni jekk l-ammont kien miġbur meta l-oġġetti kienu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa;
 - (f) korp ġudizzjarju ipprojbixxa li oġġett jiddaħħal fis-suq li qabel iddaħħal għal proċedura tad-dwana li tobbliga lill-persuna konċernata li tħallas dazji ta' importazzjoni taht kundizzjonijiet normali, u l-oġġetti imsemmi ikun riesportat minn Malta jew meqrud taht il-kontroll ta' l-awtoritajiet tad-dwana, sakemm ikun stabbilit li l-oġġett konċernat attwalment ma kienx użat f'Malta;
 - (g) l-oġġetti iddaħħlu għal proċedura tad-dwana li tinvolvi obbligu li jithallsu dad-dazji minn dikjarant bil-jedd li jagħmel dan fuq inizjattiva tiegħu stess u, mingħajr ebda htija tad-dikjarant, ma kienx possibbli li jitqassmu lid-destinatarju;
 - (h) l-oġġetti kienu ndirizzati lid-destinatarju bi żbal minn min qed jibgħat;
 - (i) l-oġġetti jinstab li mhumex tajbin għall-użu li għalih kienu intenzjonati mid-destinatarju minħabba żbal ovvju li fil-fatt sar fl-ordni tiegħu;
 - (j) wara li jkunu rilaxxati għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għall-ħlas ta' dazji ta' importazzjoni, l-oġġetti jinstabu li mhumex konsistenti, waqt ir-rilaxx, mar-regoli fis-sehħ dwar l-użu jew il-bejgħ u għalhekk ma jistgħux jintużaw għall-għan intenzjonat mid-destinatarju;
 - (k) l-użu ta' l-oġġetti mid-destinatarju bil-għan intenzjonat huwa impedut jew sostanzjalment ristrett bħala riżultat ta' miżuri meħudin bi skop ġenerali, wara d-data tar-rilaxx għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għall-ħlas ta' dazji ta' importazzjoni, minn awtorita' jew korp ieħor bis-setgħa addattata għad-deċiżjonijiet;
 - (l) ħelsien totali jew parzjali ta' dazju ta' importazzjoni li applikat għalih persuna konċernata skond provvedimenti eżistenti ma jistax jingħata, mingħajr ebda htija tal-persuna konċernata, mill-awtoritajiet tad-Dwana, li għandhom għalhekk idaħħlu fil-kotba id-dazji ta' l-importazzjoni li ġew dovuti;
 - (m) l-oġġetti waslu għand id-destinatarju wara li d-dati obligatorji ta' tqassim stipulati fil-kuntratt li tahtu ddaħħlu għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għall-ħlas ta' dazji ta' importazzjoni;
 - (n) ma kienx possibbli li l-oġġetti jinbiegħu f'Malta u tqassmu b'xejn għall-karita'.
- iżommu l-attivitajiet tagħhom f'pajjiż ieħor, sakemm huma rappreżentati f'Malta, jew
- iżommu l-attivitajiet tagħhom f'Malta, sakemm huma eliġibbli għal ħelsien fil-każ ta' importazzjoni għal ċirkulazzjoni hielsa ta' oġġetti simili minn pajjiżi oħrajn.

2. Mingħajr preġudizzju għal paragrafu 3, rifużjoni jew maħfra tad-dazji ta' importazzjoni fil-każi msemmijin f'paragrafu 1 (ċ) u (f) sa (n) għandha, ħief meta l-oġġetti jinqerdu b'ordni ta' awtorita' pubblika jew jitqassmu mingħajr ħlas għall-karitajiet li joperaw f'Malta, tkun kundizzjonata fuq ir-riesportazzjoni tagħhom taht sorveljanza tad-dwana.

Jekk mitluba, l-awtorita' għad-deċiżjonijiet għandha tħalli riesportazzjoni ta' l-oġġetti tinbidel billi jinqerdu jew billi jitqegħdu, bil-għan ta' riesportazzjoni, taht il-proċedura ta' transitu għall-estern, taht arrangamenti ta' magazzinaġġ tad-dwana, jew f'żona hielsa jew maħzen ħieles.

Iżda, dwar il-każi msemmijin f'paragrafu 1 (g), (i) u (l), l-awtorita' għad-deċiżjonijiet tista', jekk mitluba, tħalli riesportazzjoni ta' l-oġġetti tinbidel billi jitqegħdu taht arrangamenti ta' magazzinaġġ tad-dwana, jew f'żona hielsa jew maħzen ħieles.

Oġġetti biex jiġu assenjati wiehed minn dawn it-trattamenti għandhom ikunu kunsidrati li mhumex oġġetti Maltin. F'dan il-każ, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-oġġetti mqegħdin f'maħzen tad-dwana, f'żona hielsa jew maħzen ħieles jistgħu aktar tard jingħarfu bħala oġġetti li mhumex Maltin.

3. Fil-każi msemmijin f'paragrafu 1 (h), rifużjoni jew maħfra ta' dazji ta' importazzjoni għandha tkun kundizzjonata fuq ir-riesportazzjoni ta' l-oġġetti lill-fornitur originali jew lil indirizz ieħor speċifikat minnu.

4. Minbarra dan, l-awtoritajiet tad-Dwana iridu jkunu sodisfatti li l-oġġetti la kienu użati lanqas mibjugħin qabel ir-riesportazzjoni tagħhom.

Artiklu 324

1. Dazji ta' importazzjoni għandhom ikunu rifużi jew maħfurin fejn:

- (a) oġġetti mdaħħlin bi żbal għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għall-klas ta' dazji ta' importazzjoni ġew riesportati mingħajr ma qabel iddaħħlu għall-proċedura tad-dwana li taħtha suppost tteqgħdu, sakemm il-kundizzjonijiet l-oħra stipulati f'Artiklu 237 tal-Kodiċi kienu osservati;
- (b) l-oġġetti ġew riesportati jew meqrudin skond Artiklu 238 (2) (b) tal-Kodiċi mingħajr sorveljanza tad-dwana, sakemm kienu osservati l-kundizzjonijiet l-oħra stipulati fl-imsemmi Artiklu;
- (c) l-oġġetti ġew riesportati jew meqrudin mingħajr sorveljanza tad-dwana skond Artiklu 323 (1) (c) u (f) sa (n), sakemm kienu osservati il-kundizzjonijiet l-oħra stipulati f'Artiklu 323 (2) u (4).

2. Rifużjoni jew maħfra ta' dazji ta' importazzjoni fiċ-ċirkustanzi msemmijin f'paragrafu 1 għandha tiddependi:

- (a) mill-produzzjoni tax-xhieda kollha meħtieġa biex l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tista' tkun soddisfatta li l-oġġetti li dwarhom qed tintalab rifużjoni jew maħfra:

— kienu attwalment riesportati, jew

— meqrudin taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew/persuni li għandhom is-setgħa jiċċertifikaw din il-qirda uffiċjalment;

- (b) ir-ritorn lill-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet ta' kull dokument li jiċċertifika l-istatus Malti ta' l-oġġetti konċernati li taħt l-imsemmijin oġġetti setgħu hallew Malta, jew il-preżentazzjoni ta' kull xhieda li l-istess awtorita' tikkunsidra meħtieġa biex hija tkun sodisfatta li d-dokument konċernat ma jistax ikun sussegwentement użat għal xi importazzjoni ta' oġġetti f'Malta.

Artiklu 325

1. Għall-ghanijiet ta' Artiklu 324 (2):

- (a) ix-xhieda meħtieġa biex l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tista' tkun sodisfatta li l-oġġetti li dwarhom qed tintalab rifużjoni jew maħfra kienu attwalment riesportati għandha tikkonsisti fil-preżentazzjoni mill-applikant ta':

— l-original jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni għal esportazzjoni ta' l-oġġetti, u

— konferma ċertifikata mill-uffiċċju tad-dwana minn fejn l-oġġetti attwalment hallew Malta.

Fejn din il-konferma ċertifikata ma tistax tkun preżentata, prova li l-oġġetti hallew Malta tista' tingħata f'forma ta':

— konferma ċertifikata mill-uffiċċju tad-dwana fil-pajjiż tad-destinazzjoni li turi li l-oġġetti kienu waslu, jew

— l-original jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni tad-dwana għall-oġġetti magħmula fil-pajjiż tad-destinazzjoni.

Dawn id-dokumenti għandhom ikunu akkumpanjati minn dokumentazzjoni amministrattiva u kummerċjali li tħalli lill-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tivverifika li l-oġġetti esportati huma l-istess li kienu ġew dikjarati għal proċedura tad-dwana li tinvolvi obbligu għal klas ta' dazji ta' importazzjoni, jiġifieri:

— l-original jew kopja ċertifikata tad-dikjarazzjoni għall-imsemmija proċedura, u

— fejn dan huwa meqjus meħtieġ mill-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet, dokumenti kummerċjali jew amministrattivi (bħal invojsijiet, dettalji tad-dispaċċ, dokumenti ta' transitu jew ċertifikati ta' saħħa) b'deskrizzjoni shiħa ta' l-oġġetti (deskrizzjoni tal-kummerċ, kwantitajiet, marki u dettalji oħra ta' identifikazzjoni) li kienu ppreżentati mad-dikjarazzjoni għall-imsemmija proċedura jew mad-dikjarazzjoni għal esportazzjoni jew id-dikjarazzjoni tad-dwana magħmula għall-oġġetti fil-pajjiż tad-destinazzjoni, skond il-każ;

- (b) ix-xhieda meħtieġa biex l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tkun sodisfatta li l-oġġetti li dwarhom qed tintalab rifużjoni jew maħfra kienu attwalment meqrudin taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew persuni awtorizzati biex jiċċertifikaw uffiċjalment din il-qirda għandha tikkonsisti fil-preżentazzjoni mill-applikant ta':

- rapport jew dikjarazzjoni tal-qirda magħmul mill-awtoritajiet li taht is-sorveljanza tagħhom inqerdu l-oġġetti, jew kopja ċertifikata tiegħu, jew
- ċertifikat magħmul mill-persuna awtorizzata biex tiċċertifika l-qirda, akkumpanjat minn xhieda għall-awtorità tiegħu.

Dawn id-dokumenti għandu jkun fihom deskrizzjoni suffiċjentement sħiħa ta' l-oġġetti meqrudin (deskrizzjoni tal-kummerċ, kwantitajiet, marki u dettalji oħra ta' identifikazzjoni) biex l-awtoritajiet tad-Dwana jkunu sodisfatti, permezz ta' paragun mal-partikularitajiet mogħtijin fid-dikjarazzjoni għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu ta' hlas ta' dazji ta' importazzjoni u d-dokumenti kummerċjali akkumpanjanti (invojsijiet, dettalji tad-dispaċċ, eċċ.), li l-oġġetti meqrudin huma daww li kienu dikjarati għall-imsemmija proċedura.

2. Fejn ix-xhieda msemmija f'paragrafu 1 mhijiex biżżejjed biex twassal lill-awtorità tad-Dwana għad-deċiżjonijiet biex tiegħu deċiżjoni dwar il-każ imqiegħed quddiemha b'tagħrif sħiħ tal-fatti, jew fejn ċerta xhieda mhijiex disponibbli, din ix-xhieda tista' tkun supplimentata jew mibdula minn xi dokumenti oħrajn meqjusun meħtieġa mill-imsemmija awtorità.

Artiklu 326

Dazji ta' importazzjoni m'għandhomx ikunu rifiużi jew maħfurin fejn l-unika bażi li strahet fuqha l-applikazzjoni għal rifiużjoni jew maħfra hija, skond il-każ:

(a) riesportazzjoni ta' l-oġġetti li qabel iddaħħlu għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għal hlas ta' dazji ta' importazzjoni, għal raġunijiet għajr daww imsemmijin f'Artiklu 237 jew 238 tal-Kodiċi jew f'Artiklu 323 jew 324, speċjalment nuqqas li jinbiegħu;

(b) qirda, għal kull raġuni tkun xi tkun, hliet fil-każi espressament stipulati bil-liġi nazzjonali, ta' oġġetti mdaħħlin għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligu għal hlas ta' dazji ta' importazzjoni wara r-rilaxx tagħhom mill-awtoritajiet tad-dwana;

(c) preżentazzjoni, bil-għan li jkun akkwistat trattament preferenzjali tat-tariffa għall-oġġetti dikjarati għal ċirkulazzjoni hlieta, għal dokumenti li sussegwentement jinsabu li huma mbaġħsin, falsifikati jew invalidi għal dak il-għan, anke fejn dawn id-dokumenti kienu ppreżentati b'intenzjoni tajba.

Taqsim 2

Deċiżjonijiet b'leż jidher mill-Ministru

Artiklu 327

1. Fejn l-awtoritajiet tad-Dwana li kienet preżentata lilhom applikazzjoni għal rifiużjoni jew maħfra taht Artiklu 239 (2) tal-Kodiċi ma jistgħux jiddeċiedu fuq il-bażi ta' Artiklu 322, iżda l-applikazzjoni hija msahha b'xhieda li tista' tohloq sitwazzjoni speċjali li timizulta minn ċirkustanzi li fihom ma jidher ebda qerq jew negligenza oħra min-naha tal-persuna konċernata, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jgħaddu l-każ lill-Ministru biex ikun solvut taht Artikli 328 sa 331.

Iżda, hliet jekk l-awtorità tad-Dwana għad-deċiżjonijiet tkun fid-dubju, hija stess tista' tiddeċiedi li tagħti rifiużjoni jew maħfra tad-dazji f'każi fejn hija tikkunsidra li l-kundizzjonijiet stipulati f'Artiklu 239 (1) tal-Kodiċi huma osservati, sakemm l-ammont konċernat għal kull operatur dwar operazzjoni ta' importazzjoni jew esportazzjoni waħda jew aktar, iżda li tissucciedi minn sitwazzjoni speċjali waħda u l-istess, huwa inqas minn Lm20,000.

It-terminu 'il-persuna konċernata' għandu jiġi interpretat bl-istess mod bħal f'Artiklu 322.

Fil-każi l-oħrajn kollha, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jidher l-applikazzjoni.

2. Il-każ mibgħut lill-Ministru għandu jinkludi l-fatti kollha neċessarji għal eżami sħiħ tal-każ preżentat. Għandu jinkludi wkoll sqarrija, iffirmata mill-applikant għal rifiużjoni jew maħfra, fejn jiċċertifika li huwa qara l-każ u jistqarr li jew m'għandu xejn x'izid inkella inizzel l-informazzjoni kollha addizzjonali li huwa qis li għandha tkun inklusa.

Jekk imbagħad jinstab li l-informazzjoni fornuta m'hijiex biżżejjed biex twassal għal deċiżjoni dwar il-każ konċernat b'tagħrif sħiħ tal-fatti, il-Ministru jista' jitlob biex tingħatalu aktar informazzjoni.

3. Mingħajr ma jistennaw li ntemm il-proċedura stabbilita f'Artikli 328 sa 331, l-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu, jekk mitlubin, iħallu jsiru l-formalitajiet tad-dwana dwar ir-nesportazzjoni jew qirda ta' l-oġġetti qabel ma l-Ministru jkun ta deċiżjoni fuq l-applikazzjoni konċernata. Tali permess ikun għal kollox mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali fuq l-applikazzjoni.

Artiklu 328

Fejn, f'xi hin tul il-proċedura stabbilita f'dan l-Artiklu u f'Artiklu 329, il-Ministru jidhirlu li għandu jieħu deċiżjoni kontra l-applikant għal rifużjoni jew maħfra, huwa għandu jikkomunikalu l-oġġezzjonijiet tiegħu bil-kitba, flimkien ma' dokumenti kollha li fuqhom huwa jibbaża dawk l-oġġezzjonijiet. L-applikant għal rifużjoni jew maħfra għandu jesprimi il-punt ta' l-opinjoni tiegħu bil-kitba fi żmien xahar mid-data li fiha ntbagħtu l-oġġezzjonijiet. Jekk huwa ma jagħtix il-punt ta' l-opinjoni tiegħu f'dak iż-żmien, ikun ikkunsidrat li huwa ċeda il-jedd tiegħu li jesprimi pożizzjoni.

Artiklu 329

Wara konsultazzjoni, il-Ministru għandu jiddeċiedi jekk is-sitwazzjoni speċjali li kienet kunsidrata tiġġustifikax jew le rifużjoni jew maħfra.

Dik id-deċiżjoni għandha tittiehed fi żmien disa' xhur mid-data meta l-Ministru jirċievi l-każ imsemmi f'Artiklu 327 (2). Fejn il-Ministru f'ass il-ħtieġa li jittlob informazzjoni addizzjonali mill-awtoritajiet tad-Dwana biex jasal għad-deċiżjoni tiegħu, id-disa' xhur għandhom jiġu mtawwlin b'perjodu ekwivalenti għal dak minn meta l-Ministru baġhat it-talba għal informazzjoni addizzjonali u d-data meta huwa rċieva dik l-informazzjoni.

Fejn il-Ministru ikkomunika l-oġġezzjonijiet tiegħu lill-applikant għal rifużjoni jew maħfra, skond Artiklu 328, id-disa' xhur żmien għandu jittawwal b'perjodu ekwivalenti għal dak minn meta l-Ministru baġhat l-oġġezzjonijiet tiegħu u d-data meta huwa rċieva t-tweġiba tal-parti interessata jew, jekk ma jkunx hemm tweġiba, id-data meta jintemm il-perjodu li ngħatalu biex jagħti il-punt ta' opinjoni tiegħu.

Artiklu 330

1. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jiġu notifikati mill-aktar fis possibbli bid-deċiżjoni msemmija f'Artiklu 329 u f'kull każ fi żmien 30 jum minn meta jagħlaq iż-żmien stabbilit f'Artiklu 329.

2. Fejn huwa stabbilit bid-deċiżjoni msemmija f'Artiklu 329 li ċ-ċirkustanzi li qed ikunu kkunsidrati jiġġustifikaw rifużjoni jew maħfra, il-Ministru jista', taħt kundizzjonijiet li jiddetermina huwa, jawtorizza lill-awtoritajiet tad-Dwana jirrifondu jew jaħfru dazji f'każi li jinvolvu punti komparabbli ta' fatt u ta' liġi.

Artiklu 331

Jekk il-Ministru jonqos li jieħu deċiżjoni fiż-żmien stabbilit f'Artiklu 329, jew jonqos li jinnotifika deċiżjoni lill-awtoritajiet tad-Dwana fiż-żmien stabbilit f'Artiklu 330, l-awtorita' tad-Dwana għad-deċiżjonijiet għandha tilqa' l-applikazzjoni.

Annex 1
(Article 12 of the Customs Code)

FORM BTI 01

DEPARTMENT OF CUSTOMS BINDING TARIFF INFORMATION (BTI)

1. BTI Reference:	2. Date of start of validity:
3. Holder (name and address):	4. Classification of goods in the Customs Nomenclature:
	<p>Important Notice</p> <p>The BTI remains valid for a period of six years as from the date of start of validity.</p> <p>The information supplied may be stored in a data-base of the Department of Customs.</p> <p>The holder shall have the right to appeal against this BTI.</p>
5. Description of the goods:	
6. Commercial denomination and additional information (confidential):	
7. Justification of the classification of the goods:	
<p>8. This BTI has been issued on the basis of the following material provided by the applicant:</p> <p style="text-align: center;"> Description ☐ Brochures ☐ Photos ☐ Samples ☐ Other ☐ </p>	
Date	<div style="border-top: 1px solid black; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> Signature
Stamp	

FORM BTI 02

APPLICATION TO THE DEPARTMENT OF CUSTOMS FOR
BINDING TARIFF INFORMATION (BTI)

(please read notes overleaf before completing)

1. Applicant: (Name and address in full)	2. Designated Holder of the BTI: (Name and Address in full) (Only if different from Box 1)
3. Description of Goods: (See also Box 4)	4. Composition of Goods: (See note overleaf)
5. Enclosures being submitted to assist with tariff classification of the goods: (tick "✓")* Samples ☐ Photographs ☐ Diagrams ☐ Brochures ☐ Other ☐ *Indicate any particulars in respect of which confidentiality is being sought	
6. Classification envisaged by applicant: Nomenclature Code No.: _____	
7. Have you previously imported/exported identical or similar goods? Yes ☐ No ☐ (tick "✓") If yes, please give details _____	
<p>I declare that the information provided in this application is true and complete to the best of my knowledge.</p> <p>I agree to supply a translation of any document if so requested, and I accept that the information supplied, save for those particulars indicated as being confidential, may be stored on a data-base of the Department of Customs and used for the purposes of Article 12 of the Customs Code.</p> <p>Name: _____ Signature: _____ Date: _____ (BLOCK CAPITALS)</p> <p>Telephone: _____ Fax: _____</p>	

NOTI DWAR IL-MILI TAL-FORMOLA TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-kaxex kollha għandhom jimteww b'linka sewda u b'ittri kapitali. Applikazzjonijiet għal Informazzjoni dwar it-Tariffa ta' Rbit għandhom isiru biss għal transazzjonijiet kummerċjali proposti u għandu jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa biex issir deċiżjoni ta' klassifikazzjoni. L-applikazzjoni għandha tkun dwar tip wieħed biss ta' oġġetti e.g. oġġetti, prodotti jew affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' kodiċi tan-nomenklatura tad-Dwana wieħed.

L-applikazzjoni mimlija fliemkien ma kwalunkwe kampjuni li jkunu magħha, etc, għandhom jintbagħtu lill-Kumitat tal-Klassifikazzjoni tat-Tariffa, Dipartiment tad-Dwana, Dar Lascaris, Valletta CMR 02.

Kaxxa 1: L-applikant jista' jkun l-importatur jew l-esportatur jew l-aġent attwali. Jekk l-applikant huwa aġent, Kaxxa 2 għandha timtela ukoll bir-rigward għall-persuna responsabbli.

Kaxxa 3: Din id-deskrizzjoni għandha tkun dettaljata biżżejjed biex permezz tagħha l-oġġetti jkunu jistgħu jiġi identifikati u klassifikati fin-nomenklatura tad-Dwana. Uża karta ta' kontinwazzjoni jekk din hija meħtieġa biex jingħataw iżjed dettalji.

Kaxxa 4: In-nomenklatura tad-Dwana xi drabi turi sub-diviżjonijiet e.g. skond il-kompożizzjoni perċentwali ta' l-oġġetti. F'każi bħal dawn il-qsim tal-peċentwal għandu jintwera hawn. Dan jista' japplika ukoll għal oġġetti li għandhom bżonn jgħaddu minn analiżi fl-laboratorju.

Uża karta ta' kontinwazzjoni jekk din hija meħtieġa biex jingħataw iżjed dettalji.

Kaxxa 5: Kwalunkwe ritratti, kampjuni, kitba, etc., li jistgħu jgħinu fil-klassifikazzjoni tal-prodott għandha tkun meħmuża ma' l-applikazzjoni

Kaxxa 6: Kodiċi tan-nomenklatura jfisser il-kodiċi b'għaxar numri tat-Tariffa tad-Dwana ta' Malta.

Kaxxa 7: Indikazzjoni dwar jekk l-applikant jew il-persuna responsabli proposta qatt qabel impurtatx jew esportatx oġġetti identiċi jew simili għandhom jingħata hawn. Dettalji dwar dik it-transazzjoni kummerċjali għandhom ikunu inkluzi ukoll.

KONFIDENZJALITA': Speċjalment għal kaxex 3, 4 u 5, kwalunkwe informazzjoni mgħotija li għandha tkun trattata bħala kunfidenzjali għandha tkun indikata b'mod ċar.

1. Applicant: (Name & Address in full)	2. Designated Holder of the BOI: (Name & Address in full) (Only if different from Box 1)
3. Legal framework: (preferential/non-preferential)	
4. (a) Description of Goods	4. (b) Tariff Classification:
5. Composition of Goods: *	6. Ex-work price: *
7. Country of Origin envisaged by applicant:	
8. Rule considered to be satisfied: (see notes overleaf) *	
Principal Materials Used	Country of Origin
MCT Number	Value
9. Enclosed being submitted to assist with BOI of the goods: (tick "✓") *	
Samples ☐	Photographs ☐
Diagrams ☐	Brochures ☐
Other ☐	
* Indicate any particulars in respect of which confidentiality is being sought	
10. Have you previously applied for BOI for identical or similar goods?	
Yes ☐	No ☐ (tick "✓")
If yes, please give details	
11. Are you aware of the existence within of any other BOI or BTI for these or similar goods?	
Yes ☐	No ☐ (tick "✓")
If yes, please give details	
I declare that the information provided in this application is true and complete to the best of my knowledge. I agree to supply a translation of any document if so requested, and I accept that the information supplied, save for those particulars indicated as being confidential, may be stored on a database of the Department of Customs and used for the purpose of the Customs Code and Implementing Regulations.	
Name: _____ Signature: _____ Date: _____	
(BLOCK CAPITALS)	
Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail Address: _____	

Noti dwar il-Mili ta' Formola ta' Applikazzjoni

Il-kaxxi kollha għandhom jmtlew b'linka sewda u b'ittri kapitali. Applikazzjonijiet għal BOI (Informazzjoni ta' Oriġni li Torbot) għandhom isiru biss dwar transazzjonijiet kummerċjali proposti u għandu jkun fihom id-dettalji kollha meħtieġa biex iwasslu għal deċiżjoni ta' oriġni. Applikazzjoni għandha ssir dwar tip wieħed ta' oġġetti e.g. oġġetti, prodotti jew hweljeġ relatati ma' kodici waħda ta' nomenklatura tad-Dwana.

Il-formola l-applikazzjoni mimlija tismkien ma' xi kampjuni li jkun hemm magħha, eċċ. Għandha tintbagħat lill-Customs Economic Procedures Unit, Dipartiment tad-Dwana, Ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta CMR 02.

Telefon: 21232955/21235571

Kaxxa 1: L-applikant jista' jkun l-importatur jew esportatur jew aġent attwali. Jekk l-applikant huwa aġent, Kaxxa 2 għandha timtela ukoll dwar id-detentur indikat.

Kaxxa 3: Ghid jekk l-informazzjoni li torbot meħtieġa hija għal għanijiet preferenzjali jew mhux-preferenzjali.

Kaxxa 4: (a) Din id-deskrizzjoni għandha tkun dettaljata biżżejjed biex l-oġġetti jkunu jistgħu jingħarfu (u jkunu klassifikati fin-nomenklatura tad-Dwana).
(b) Għandha timtazel hawn nomenklatura b'għaxar cifri, kif tidher fit-Tariffa Maltija (MCT).

Kaxxa 5: Sakemm huwa rilevanti, il-kompożizzjoni ta' l-oġġetti u l-metodi użati biex wieħed jasal għal din il-kompożizzjoni. In-nomenklatura tad-Dwana kultant turi subdiviżjonijiet e.g. skond il-perċentwali ta' kompożizzjoni ta' l-oġġetti. F'dawn il-każi id-dettalji tal-perċentwali għandhom jintwerew hawn.

Kaxxa 6: Sakemm huwa rilevanti, għandu jingħata il-prezz mill-fabbrika.

Kaxxa 7: L-applikant huwa mistieden jagħti l-veduta tiegħu dwar il-pajjiż ta' oriġni previst.

Kaxxa 8: Ir-regola partikulari li hija meqjusa sodisfatta u spjega ta' kif ir-regola kienet sodisfatta. Kif meħtieġ, l-ispeġja għandha tinkludi dettalji tal-materjali użati fil-manifattura ta' l-oġġetti, il-klassifika tat-tariffa tagħhom u l-prezz.

Jekk ikun meħtieġ uża folja separata biex tagħti aktar dettalji.

Kaxxa 9: Xi kampjuni, ritratti, pjanti, katalogi jew dokumenti oħrajn li jkun hemm dwar il-kompożizzjoni ta' l-oġġetti jew il-materjali li jikkostitwuhom li jistgħu juru il-proċess ta' xogħol jew manifattura li dawk il-materjali jkunu għaddew minnhom għadhom ikunu meħmużin bħala annessi.

Kaxxa 10: Għandha tingħata hawn indikazzjoni jekk l-applikant jew id-detentur propost kien applika qabel għal BOI għal oġġetti identici jew simili. Dettalji dwar dik l-applikazzjoni għandhom ikunu inkluzi ukoll.

Kaxxa 11: Kull tagħrif min-naħa ta' l-applikant jew id-detentur propost dwar l-eżistenza ta' BTI (Informazzjoni tat-Tariffa li Torbot) jew BOI (Informazzjoni ta' Oriġni li Torbot) preċedenti dwar oġġetti ta' l-istess sura għandu jintwera hawnhekk, b'riferenzi kwotati.

KUNFIDENZJALITA': Dwar kaxxi 5, 6, 8 u 9 partikolarment kull informazzjoni mogħtija li għandha tkun trattata bħala kunfidenzjali għandha tkun indikata ċar bħala tali.

ANNEX 23

NOTI INTERPRETATTIVI DWAR IL-VALUR TAD-DWANA

L-ewwel kolonna	It-tieni kolonna
Referenza għal provvedimenti tal-Kodiċi tad-Dwana	Noti
Artiklu 29 (1)	Il-prezz attwalment imħallas jew pagabbli jirreferi għal prezz għall-oġġetti impurtati. Għalhekk iċ-ċirkulazzjoni ta' dividendi jew pagamenti oħrajn mix-xerrej għall-bejgiegħ li ma tirrelatax ma' l-oġġetti impurtati m'humix parti mill-valur tad-dwana.
Artiklu 29 (1) (a), (iii)	Eżempju ta' restrizzjoni bħal din huwa fejn bejgiegħ jitlob lil xerrej tal-karozzi biex ma jbiegħx jew ma jesibihomx qabel data stipulata li tirrappreżenta il-bidu ta' sena mudell.
Artiklu 29 (1) (b)	<p>Ftit eżempji ta' dan jinkludu:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) il-bejgiegħ jistabbilixxi l-prezz ta' l-oġġetti impurtati bil-kundizzjoni li x-xerrej jixtri ukoll oġġetti oħrajn bi kwantitajiet speċifiki; (b) il-prezz ta' l-oġġetti impurtati jiddependi fuq il-prezz jew il-prezzijiet li bihom il-bejgiegħ ta' l-oġġetti impurtati jbiegħ oġġetti oħrajn lill-bejgiegħ ta' l-oġġetti impurtati; (c) il-prezz huwa stabbilit fuq il-bażi ta' forma ta' pagament estranju għall-oġġetti impurtati, bħal fejn l-oġġetti impurtati huma oġġetti nofshom kompluti li kienu pprovduti mix-xerrej bil-kundizzjoni li huwa jirċievi kwantita' speċifikata ta' l-oġġetti kompluti. <p>Madankollu, kundizzjonijiet u kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-produzzjoni jew negozju ta' l-oġġetti impurtati m'għandhomx jirriżultaw fir-rifjut tal-valur tat-transazzjoni. Pereżempju, il-fatt li x-xerrej iforni lill-bejgiegħ b'inginerija u pjani li saru fil-pajjiż ta' l-importazzjoni m'għandux jirriżulta fir-rifjut tal-valur tat-transazzjoni għall-għanijiet ta' Artiklu 29 (1).</p>

Artiklu 29 (2)

1. Paragrafu 2 (a) u (b) jipprovdu mezzi differenti biex jkun stabbilit l-aċċettabilità ta' valur ta' transazzjoni.
2. Paragrafu 2 (a) jistupali li fejn ix-xerrej u l-bejjiegħ jiġu minn xulxin, iċ-ċirkustanzi tal-bejgħ għandhom ikunu eżaminati u l-valur tal-transazzjoni għandu jkun aċċettat bħala l-valur tad-dwana sakemm ir-relazzjoni ma influwenzatx il-prezz. M'huwiex maħsub li għandu jkun hemm eżaminazzjoni taċ-ċirkustanzi fil-każi kollha fejn il-bejjiegħ u x-xerrej jiġu minn xulxin. Eżaminazzjoni bħal din għandha tkun meħtieġa biss meta hemm dubji dwar l-aċċettabilità tal-prezz. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana m'għandhomx dubji dwar l-aċċettabilità tal-prezz, għandu jkun aċċettat mingħajr ma tintalab iżjed informazzjoni mingħand id-dikjarant. Pereżempju, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jkunu eżaminaw ir-relazzjoni qabel, jew jista' diġa jkollhom informazzjoni dettaljata dwar ix-xerrej u l-bejjiegħ, u jistgħu diġa jkunu sodisfatti li r-relazzjoni ma influwenzatx il-prezz minn eżaminazzjoni jew informazzjoni bħal din.
3. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana ma jistgħux jaċċettaw il-valur tat-transazzjoni mingħajr iżjed sħarriġ, huma għandhom jagħtu lid-dikjarant opportunità biex iforni informazzjoni dettaljata żejda bħal din kif jista' jkun meħtieġ biex tkun tista' issir eżaminazzjoni taċ-ċirkustanzi tal-bejgħ, f'dan il-kuntest, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom ikunu lesti li jeżaminaw aspetti rilevanti tat-transazzjoni, inkluża l-manjiera li biha x-xerrej u l-bejjiegħ, li għalkemm jiġu minn xulxin taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 3 ta' din ir-Regola, jixtru mingħand jew ibiegħu lil xulxin daqslikieku ma jiġux minn xulxin, dan kieku juri li l-prezz ma kienx affetwat mir-relazzjoni. Bħala eżempju ta' dan, jekk il-prezz kien stabbilit b'manjiera konsistenti bi proċeduri ta' valutar normali ta' l-industrija rilevanti jew bil-manjiera li l-bejjiegħ jistabbilixxi prezzijiet għal bejgħ lil xerrejja li ma jiġux minnu, dan kieku juri li l-prezz ma kienx influwenzat mir-relazzjoni. Bħala eżempju ieħor, fejn jintwera li l-prezz huwa adegwat biex jiżgura l-irkupru ta' l-ispejjeż kollha biż-żieda ta' profitt li huwa rappreżentattiv tal-profitt kollu tad-ditta li jsejtni tul żmien rappreżentattiv (e.g. fuq bażi annwali) bejgħ ta' l-oġġetti ta' l-istess klassi jew tip, dan kieku juri li l-prezz ma kienx influwenzat.
4. Paragrafu 2 (b) jipprovdi opportunità għad-dikjarant biex dan juri li t-transazzjoni tal-valur huwa kważi daqs valur 'test' aċċettat minn qabel mill-awtoritajiet tad-dwana u li huwa għalhekk aċċettabli taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 29. Fejn test kif imnizżel f'paragrafu 2 (b) jintlaqa', m'huwiex meħtieġ li tkun eżaminata l-mistoqsija ta' influwenzar taħt paragrafu 2 (a). Jekk l-awtoritajiet tad-dwana diġa għandhom informazzjoni biżżejjed li biha huwa sodisfatti, mingħajr iżjed sħarriġ dettaljat, li wieħed mit-testijiet imnizżel f'paragrafu 2 (b) intlaqa', m'hemm l-ebda raġuni l-għaliex għandhom jitolbu lid-dikjarant juri li t-test jista' jintlaħaq.

Artiklu 29 (2) (b)	<p>Numru ta' fatturi għandhom ikunu kkunsidrati biex ikun determinat jekk wieħed mill-valuri huwiex "kważi daqs" valur ieħor. Dawn il-fatturi jinkludu n-natura ta' l-oġġetti impurtati, in-natura ta' l-industrija nnifisha, l-istaġun li fih l-oġġetti jkunu impurtati, u, jekk id-differenza fil-valuri hijiex kummerċjalment sinifikanti. Minhabba li dawn il-fatturi jistgħu jvarjaw minn każ għal każ, huwa impossibbli li jkun applikat standard uniformi bħal perċentwal fiss, f'kull każ. Pereżempju, differenza żgħira fil-valur f'każ li jinvolti tip wieħed ta' oġġetti jista' ma jkunx aċċettabli waqt li differenza kbira f'każ li jinvolti tip ieħor ta' oġġetti jista' jkun aċċettabli biex ikun deċiż jekk il-valur tat-transazzjoni huwiex kważi daqs il-valur 'test' imsemmi f'Artiklu 29 (2) (b).</p>
Artiklu 29 (3) (a)	<p>Eżempju ta' nlas indirett huwa dak tal-ftehim mix-xejjer, kemm jekk f'parti jew fis-shif, ta' dejn dovut lejn il-bejjiegħ.</p>
<p>Artiklu 30 (2) (a) Artiklu 30 (2) (b)</p>	<ol style="list-style-type: none"> Ma' l-applikazzjoni ta' dawn il-provvedimenti, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom, fejn possibli, jużaw bejgħ ta' oġġetti identiċi jew simili, kif xieraq, bl-istess livell kummerċjali u sustanzjalment fl-istess kwalita' bħall-oġġetti li jkunu stmati. Fejn l-ebda bejgħ bħal dan ma jinstab bejgħ ta' oġġetti identiċi jew simili, kif xieraq, li jaqa' taħt kwalunkwe waħda minn dawn it-tliet kundizzjonijiet jista' jintuza: <ol style="list-style-type: none"> bejgħ bl-istess livell kummerċjali imma fi kwantita' differenti; bejgħ b'livell kummerċjali differenti imma sustanzjalment fl-istess kwantita': jew bejgħ b'livell kummerċjali differenti u fi kwantita' differenti Ladarba jinstab bejgħ taħt kwalunkwe waħda minn dawn it-tliet kundizzjonijiet imbagħad għandhom isiru aġġustamenti, skond il-każ, għal: <ol style="list-style-type: none"> fatturi ta' kwantita' biss; fatturi ta' livell kummerċjali biss; jew kemm fatturi ta' livell kummerċjali kif ukoll fatturi ta' kwantita'. Kundizzjoni għal aġġustament minhabba livelli kummerċjali jew kwantitajiet differenti hija li aġġustament bħal dan, kemm jekk iwassal għal żieda jew tnaqqis fil-valur, għandu jsir biss fuq il-bażi ta' evidenza murija li tistabbilixxi b'mod ċar ir-raġonevolezza u dettall ta' l-aġġustament, e.g. listi ta' prezzijiet validi li fihom il-prezzijiet li jirreferu għal livelli differenti jew kwantitajiet differenti. Bħala eżempju ta' dan, jekk l-oġġetti impurtati li qed ikunu stmati jikkonsistu f'bastiment ta' 10 oġġetti u l-unika oġġetti identiċi jew simili impurtati, kif xieraq, li għalihom valur ta' transazzjoni jeżisti jinvolti l-bejgħ ta' 500 oġġett, u huwa magħruf li l-bejjiegħ jgħati skontijiet ta' kwantita', l-aġġustament meħtieġ jista' jsir billi tintuża l-lista tal-prezzijiet tal-bejjiegħ u jintuża dak il-prezz applikabli għal bejgħ ta' 10 oġġetti. Dan ma jeħtieġx li l-bejgħ jkun magħmul bi kwantitajiet ta' 10 sakemm il-lista tal-prezzijiet kienet stabbilita' li hija bona fide tul il-bejgħ fi kwantitajiet oħrajn. Fl-assenza ta' miżura oġġettiva bħal din, madanakollu, id-determinazzjoni ta' valur tad-dwana taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 30(2) (a) u (b) m'huwiex xierqa.

Artiklu 30 (2) (d)

1. Bħala regola ġenerali, valur tad-dwana huwa deċiż taħt dawn il-provvedimenti fuq il-bażi ta' informazzjoni li tista' tinkiseb faċilment f'Malta. Biex ikun determinat valur ikkalkulat, madanakollu, jista' jkun neċessarju li tkun eżaminata l-ispiża għal produzzjoni ta' l-oġġetti li jkunu qed jiġu stmati u informazzjoni oħra li għandha tinkiseb minn barra Malta. Iżjed u iżjed, f'hafna każi il-produttur ta' l-oġġetti għandu jkun barra mill-ġurisdizzjoni ta' l-awtoritajiet Maltin. L-użu tal-metodu ta' valur ikkalkulat ġeneralment għandu jkun limitat għal dawk il-każijiet fejn ix-xerrej u l-bejjiegħ jiġu minn xulxin, u l-produttur huwa ppreparat li jforni lill-awtoritajiet Maltin l-ispejjeż meħtieġa u li jipprovdli faċilitajiet għal kwalunkwe verifikazzjoni sussegwenti li tista' tkun meħtieġa.
2. Il-'prezz jew valur' imsemmi f'Artiklu 30 (2) (d), l-ewwel indent, għandu jkun deċiż fuq il-bażi ta' informazzjoni relatata mal-produzzjoni ta' l-oġġetti fi jkun qed jiġu stmati f'isem il-produttur. Għandu jkun ibbażat fuq il-kontijiet kummerċjali tal-produttur, sakemm kontijiet bħal dawn huma konsistenti mal-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati applikati fil-pajjiż fejn l-oġġetti huma prodotti.
3. L-'ammont għal profitt u spejjeż ġenerali' imsemmi f'Artiklu 30 (2) (d), it-tieni indent, għandu jkun deċiż fuq il-bażi ta' informazzjoni fornita minn jew f'isem il-produttur sakemm il-figuri tiegħu m'hux inkonsistenti ma' dawk li jidhru s-soltu fil-bejgħ ta' oġġetti ta' l-istess klassi jew tip bħall-oġġetti li jkunu qed jiġu stmati li huma magħmulin minn produtturi fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni għal esportazzjoni lejn Malta.
4. L-ebda spiża jew valur ta' l-elementi imsemmijin f'dan l-Artiklu m'għandhom jingħaddu darbtejn biex ikun determinat il-valur ikkalkulat.
5. Wieheċ għandu jinnota f'dan il-kuntest li l-'ammont għal profitt u spejjeż ġenerali' għandu jitqies bħala riġa sħiħa. Dan ifisser li jekk, fi kwalunkwe każ partikolari, il-figura tal-profitt tal-produttur hija baxxa u l-ispejjeż ġenerali tiegħu huma għoljin, il-profitt tiegħu u l-ispejjeż ġenerali meħudin flimkien jistgħu xorta waħda jkunu konsistenti ma' dak li jidher is-soltu fil-bejgħ ta' oġġetti ta' l-istess klassi jew tip. Sitwazzjoni bħal din tista' tigri, pereżempju, jekk prodott ikun ser jinħareġ f'Malta u l-produttur jaċċetta profitt ta' xejn jew profitt baxx biex b'hekk ipatti għall-ispejjeż ġenerali għoljin tal-ħruġ. Fejn il-produttur jista' juri li huwa qed jiehu profitt baxx fuq il-bejgħ tiegħu ta' l-oġġetti impurtati minhabba iċ-ċirkustanzi kummerċjali partikolari, l-figuri attwali tal-profitt tiegħu għandhom jitqiesu sakemm huwa għandu raġunijiet kummerċjali validi biex jiġġustifikahom u l-kuntratt tal-prezzijiet tiegħu jirrifletti l-kuntratti tal-prezzijiet tas-soltu fil-fergħa ta' l-industrija rilevanti. Sitwazzjoni bħal din tista' tigri, pereżempju, fejn il-produtturi kienu furzati għal prezzijiet irhas temporanjament minhabba nuqqas fid-domanda li ma kienix tidher minn qabel, jew fejn huma jbiegħu oġġetti biex jikkumplementaw diversita' ta' oġġetti li jkun prodotti f'Malta u jaċċettaw profitt baxx u jzommu l-kompetitivita'. Fejn il-figuri tal-profitt tal-produttur innifshu u l-ispejjeż ġenerali m'hux konsistenti ma' dawk li ssoltu jidhru fil-bejgħ ta' oġġetti ta' l-istess klassi jew tip bħall-oġġetti li jkun qed jiġu stmati li huma magħmulin mill-produtturi fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni għal esportazzjoni lejn Malta, l-ammont għal profitt u spejjeż ġenerali jista' jkun ibbażat fuq informazzjoni rilevanti oħra għajr dik mgħotija minn jew f'isem il-produttur ta' l-oġġetti.

	<p>6. Jekk ċertu oġġetti humiex 'ta' l-istess klassi jew tip' b'hal oġġetti oħrajn għandu jkun deċiż fuq bażi ta' każ-wara-każ b'referenza għaċ-ċirkustanzi involuti. Biex ikunu deċiżi il-profitti tas-soltu u l-ispejjeż ġenerali taht il-provvedimenti ta' Artiklu 30 (2) (d), bejgħ għal esportazzjoni lejn Malta ta' l-iċċen grupp jew gamma ta' oġġetti, li jinkludi l-oġġetti li jkunu qed jiġu smati, li għalihom l-informazzjoni meħtieġa tista' tkun ipprovduta, għandhom ikunu eżaminati. Għall-għanijiet ta' Artiklu 30 (2) (d), 'oġġetti ta' l-istess klassi jew tip' għandhom ikunu mill-istess pajjiż b'hal-oġġetti li jkunu qed jiġu smati.</p>
Artiklu 31 (1)	<p>1. Il-valuri tad-dwana deċiżi skond il-provvedimenti ta' Artiklu 31 (1) għandhom, sa l-akbar punt possibli, jkunu bażati fuq valuri tad-dwana deċiżi minn qabel.</p> <p>2. Il-metodi ta' valwazzjoni li għandhom jintużaw taht Artiklu 31 (1) għandhom ikunu dawk imnizzlin f'Artikli 29 u 30 (2), imma flessibilita' raġonevoli fl-applikazzjoni ta' metodi b'hal dawn tkun konformi ma' l-għanijiet u l-provvedimenti ta' Artiklu 31 (1).</p> <p>3. Ftit eżempji ta' flessibilita' raġonevoli huma dawn li ġejjin:</p> <p>(a) <i>oġġetti identici</i> – il-htieġa li l-oġġetti identici għandhom ikunu esportati fl-istess hin b'hal-oġġetti li jkun qed jiġu smati tista' tkun interpretata b'mod flessibli; oġġetti identici impurtati prodotti f'pajjiż ieħor għajr dak il-pajjiż ta' l-esportazzjoni ta' l-oġġetti li jkunu qed jiġu smati tista' tkun il-baži għal valwazzjoni tad-dwana; valur tad-dwana ta' oġġetti identici impurtati determinati diġa taht il-provvedimenti ta' Artikli 30 (2) (c) u (d) jista' jintuża;</p> <p>(b) <i>oġġetti simili</i> – il-htieġa li oġġetti simili għandhom ikunu esportati fl-istess jew kważi fl-istess hin b'hal-oġġetti li jkunu qed jiġu smati tista' tkun interpretata b'mod flessibli; oġġetti simili impurtati prodotti f'pajjiż ieħor għajr dak il-pajjiż ta' l-esportazzjoni ta' l-oġġetti li jkunu qed jiġu smati jistgħu jkunu l-baži għal valwazzjoni tad-dwana; valur tad-dwana għal oġġetti simili impurtati diġa determinati taht il-provvedimenti ta' Artikli 30 (2) (c) u (d) jista' jintuża;</p> <p>(c) <i>metodu deduttiv</i> – il-htieġa li l-oġġetti għandhom jinbiegħu fil-'kundizzjoni kif impurtati' f'Artiklu 31 (1) (a) ta' din ir-Regola jista' jkun interpretat b'mod flessibli; il-htieġa tad-'90 ġurnata' tista' tkun amministrata b'mod flessibli</p>

Artiklu 32 (1) (b) (ii)

1. Hemm żewġ fatturi involuti fil-ħatra ta' l-elementi speċifikati f'Artiklu 32 (1) (b) (ii) għall-oġġetti impurtati – il-valur ta' l-element innifsu u l-mod li bih dak il-valur għandu jinqasem bejn l-oġġetti impurtati. Il-qsim ta' dawn l-elementi għandu jkun magħmul b'manjiera raġonevoli biżżejjed xierqa għaċ-ċirkustanzu u skond il-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati.
2. Dwar il-valur ta' l-element, jekk ix-xerrej jakkwista l-element mingħand xerrej li ma jigix minnu għal spiża speċifikata, il-valur ta' l-element huwa dak il-prezz. Jekk l-element kien prodott mix-xerrej jew minn persuna li tiġi minnu, il-valur tiegħu jkun il-prezz biex l-element kien prodott. Jekk l-element kien użat qabel mix-xerrej, mingħajr ebda importanza dwar jekk dan kienx akkwistat jew prodott minnu, l-ispiża oriġinali għall-akkwist jew produzzjoni kien ikollha tkun aġġustata l-isfel biex tirrifletti l-użu tiegħu biex tasal għall-valur ta' l-element.
3. Ladarba valur kien determinat għall-element, huwa neċessarju li jinqasam dak il-valur bejn l-oġġetti impurtati. Diversi possibiltajiet jeżistu. Pereżempju, il-valur jista' jkun distribwit għall-ewwel bastiment tal-merkanzija, jekk ix-xerrej jixtieq iħallas id-dazju fuq il-valur sħiħ f'daqqa. Bħala eżempju ieħor, huwa jista' jittlob li l-valur ikun maqsum fuq numru ta' oġġetti prodotti sal-ħin ta' l-ewwel bastiment tal-merkanzija. Bħala eżempju ieħor, huwa jista' jitolb li l-valur ikun maqsum fuq il-produzzjoni antiċipata kollha fejn kuntratti u obbligi tad-ditta jeżistu għal dik il-produzzjoni. Il-metodu ta' qsim użat jiddependi mid-dokumentazzjoni provduta mix-xerrej.
4. Bħala eżempju ta' dan t'hawn fuq, xerrej jipprovdi lill-produttur b'forma biex tintuża fil-produzzjoni ta' l-oġġetti impurtati u jagħmel kuntratt miegħu li jixtri 10 000 oġġett. Sakemm isir il-ħin tal-wasla ta' l-ewwel kunsinna ta' 1000 oġġett, il-produttur diġa jkun pproduċa 4 000 oġġett. Il-bejjiegħ jista' jittlob lill-awtoritajiet tad-dwana biex jaqsmu l-valur tal-forma fuq 1 000, 4 000 jew 10 000 oġġett.

Artiklu 32 (1) (b) (iv)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Żidiet għall-elementi speċifikati f'Artiklu 32 (1) (b) (iv) għandhom ikunu bażati fuq data oġġettiva u li tista' tkun kwantifikata. Sabiex jitnaqqas il-piż kemm għad-dikjarant u kif ukoll għall-awtoritajiet tad-dwana biex ikun determinat il-valur li għandu jingħadd, data li tista' tkun provduta fi żmien qasir fis-sistema tar-registri kummerċjali tax-xerrej għandha tintuża kemm jista' jkun. 2. Għal dawk l-elementi fornuti mix-xerrej li kienu mixtrijin jew mikrijin mix-xerrej, iż-żieda għandha tkun il-prezz tax-xiri jew tal-kiri. L-ebda żieda m'għandha ssir għal dawk l-elementi li jinsabu fis-saltna pubblika, għajr l-ispejjeż biex ikunu ottenuti kopji tagħhom. 3. Il-faċilita' li biha tista' tkun possibli li tikkalkula l-valuri li għandhom jiżdiedu tiddependi mill-istruttura tad-ditta partikolari u l-prattika ta' l-immenigjar, kif ukoll il-metodi tal-kontijiet tagħha. 4. Pereżempju, huwa possibli li ditta li timporta varjeta' ta' prodotti minn diversi pajjiżi tmanti ir-registri taċ-ċentru tad-diżinn tagħha barra mill-pajjiż ta' l-importazzjoni b'tali mod biex turi eżattament l-ispejjeż attribwibli għal prodott speċifiku. F'każi bħal dawn, aġġustament dirett jista' jkun magħmul kif xieraq skond il-provvedimenti ta' Artiklu 32. 5. F'każ ieħor, ditta tista' għor l-ispejjeż taċ-ċentru tad-diżinn barra mill-pajjiż ta' l-importazzjoni bħala spiza ġenerali (<i>general overhead expense</i>) mingħajr allokazżjoni għal prodotti speċifiki. F'dan il-mument, aġġustament xieraq seta' sar skond il-provvedimenti ta' Artiklu 32 bir-rigward lejn l-oġġetti impurtati permezz tal-qsim ta' l-ispejjeż taċ-ċentru tad-diżinn fuq il-produzzjoni totali sabiex tibbenefika miċ-ċentru tad-diżinn u żżid spejjeż distribwiti bħal dawn fuq bażi bil-wieħed ta' l-oġġetti impurtati. 6. Varjazzjonijiet fiċ-ċirkustanzi t'hawn fuq għandhom, ovvjament jirrikjedu il-konsiderazzjoni ta' fatturi differenti sbiex ikun determinat il-metodu proprju ta' allokazżjoni. 7. F'każi fejn il-produzzjoni ta' l-element rilevanti jinvolvi numru ta' pajjiżi u fuq firxa ta' żmien, l-aġġustament għandu jkun limitat għall-valur attwalment miżjud ma' dak l-element barra minn Malta.
Artiklu 32 (1) (ċ)	<p>Ir-rjalitajiet u l-ispejjeż tal-liċenzja imsemmijin f'Artiklu 31 (1) (ċ) jistgħu jinkludi, fost affarijiet oħrajn, flasijiet ta' brevetti, <i>trademarks</i> u drittijiet ta' l-awtur (<i>copyrights</i>).</p>

Artiklu 32 (3)	<p>Fejn data oġġettiva u li tista' tkun kwantifikata ma teżistix fir-rigward taż-żidiet meħtieġa li jsiru taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 32, il-valur tat-transazzjoni ma jistax ikun deċiż taħt il-provvedimenti ta' Artiklu 29.</p> <p>Bħala eżempju ta' dan, rjalta' (<i>royalty</i>) tkun imħallsa fuq il-bażi tal-prezz fil-bejgħ tal-pajjiż importatur ta' litru ta' prodott partikolari li kien impurtat bil-kilogramm u magħmul f'soluzzjoni wara l-importazzjoni. Jekk ir-rjalta' hija bbażata parzjalment fuq l-oġġetti impurtati u parzjalment fuq fatturi oħrajn li m'għandhomx x'jaqsmu ma' l-oġġetti impurtati (bħal meta l-oġġetti impurtati jithaltu ma' ingredjenti domestiċi u m'humieq iżjed identifikabli separatament, jew meta r-rjalta' ma' tistax tingħaraf minn arrangamenti finanzjarji speċjali bejn ix-xerrej u l-bejjieġħ), ma jkunx xieraq li tipprova tagħmel żieda għar-rjalta'. Madankollu, jekk l-ammont ta' din l-irjalta' huwa bbażat biss fuq l-oġġetti impurtati u jista' jkun kwantifikat mill-ewwel, żieda mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli tista' tkun magħmula.</p>
Referenza għal provvedimenti tal-Provvedimenti fis-Seħħ tal-Kodiċi tad-Dwana	Noti
Artiklu 3 (1) (e)	<p>Persuna waħda għandha tinħatar biex tikkontrolla oħra meta ta' l-ewwel huwa legalment jew b'mod operattiv f'posizzjoni li jeżerċita zamm jew direzzjoni fuq dan ta' l-aħħar.</p>
Artiklu 10 (1) Artiklu 11 (1)	<p>L-espressjoni "u/jew" tippermetti il-flessibilita' biex jintuża' l-bejgħ u biex isiru l-aġġustamenti meħtieġa fi kwalunkwe waħda mit-tliet kundizzjonijiet deskritti f'paragrafu 1 tan-noti interpretattivi għal Artikli 30 (2) (a) u (b).</p>
Artiklu 12 (1) (a) (i)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il-kliem 'profitt u spejjeż ġenerali' għandhom jittieħdu bħala haġa waħda. Il-figura għall-għanijiet ta' din id-deduzzjoni għandha tkun deċiża fuq il-bażi ta' informazzjoni fornuta mid-dikjarant sakemm il-figuri tiegħu m'humieq inkonsistenti ma' dawk akkwistati b'bejgħ f'Malta ta' oġġetti impurtati ta' l-istess klassi jew tip. Fejn il-figuri tad-dikjarant huma inkonsistenti ma' figuri bħal dawn, l-ammont għal profitt u spejjeż ġenerali jista' jkun bażat fuq informazzjoni rilevanti għajr dik fornuta mid-dikjarant. 2. Biex ikunu deċiżi jew il-kummisjonijiet jew il-profitti tas-soltu u spejjeż ġenerali taħt dan il-provvediment, il-mistoqsija dwar jekk ċertu oġġetti humieq ta' l-istess klassi jew tip bħal oġġetti oħrajn għandha tkun deċiża fuq bażi ta' każ-wara-każ b'riferenza lejn iċ-ċirkustanzi involuti. Bejgħ fil-pajjiż ta' l-importazzjoni ta' l-iċċen grupp jew gamma ta' oġġetti impurtati ta' l-istess klassi jew tip, li jinkludi l-oġġetti li jkunu qed jiġu stmati, li għalihom l-informazzjoni meħtieġa tista' tkun fornuta, għandu jkun eżaminat. Għall-għanijiet ta' dan il-provvediment, 'oġġetti ta' l-istess klassi jew tip' jinkludu oġġetti impurtati mill-istess pajjiż bħall-oġġetti li jkunu qed jiġu stmati kif ukoll oġġetti impurtati minn pajjiżi oħrajn.

Artiklu 12 (2)

1. Fejn dan il-metodu ta' valutazzjoni jintuża, deduzzjonijiet magħmulin għall-valur miżjud b'izjed proċessar għandhom ikunu bażati fuq data oġġettiva u li tista' tkun kwantifikata li għanda tkun relatata ma' l-ispejjeż ta' xogħol bħal dan. Formuli ta' l-industrija aċċettati, riċetti, metodi ta' kostruzzjoni, u proċeduri industrijali oħrajn għandhom jiffurmaw il-bażi tal-kalkoli.

2. Dan il-metodu ta' valutazzjoni ma jkunx applikabli f'ċirkustanzi normali meta, bħala riżultat ta' izjed proċessar, l-oġġetti impurtati jitlef l-identita' tagħhom. Madanakollu, jista' jkun hemm mument fejn, għalkemm l-identita' ta' l-oġġetti impurtati tintilef, il-valur miżjud bil-proċessar jista' jkun deċiż b'mod preċiż mhux mingħajr diffikulta' raġonevoli.

Minn naħa l-oħra, jista' jkun hemm mument fejn l-oġġetti impurtati jżommu l-identita' tagħhom imma minn element minuri bħal dan l-oġġetti mibjugħin fil-pajjiż ta' l-importazzjoni li l-użu ta' dan il-metodu ta' valwazzjoni ma jkunx ġustifikat. Wara harsa lejn dan t'hawn fuq, kull sitwazzjoni ta' dan it-tip għandha tkun meqjusa fuq bażi ta' każ-wara-każ.

Artiklu 12 (3)

1. Bħala eżempju ta' dan, oġġetti huma mibjugħin minn lista ta' prezzijiet li toffri prezzijiet bil-wieħed favorevoli għal xirjiet magħmulin fi kwantitajiet ħafna akbar.

Kwantita' ta' Bejgħ	Prezz bil-wieħed	Numru ta' bejgħ	Kwantita' totali mibjugħha għal kull prezz
1 sa 10 oġġetti	100	Bejgħ għal 10 darbiet ta' 3 oġġetti	65
11 sa 25 oġġett	95	Bejgħ għal 5 darbiet ta' 11-il oġġett	55
'Il fuq minn 25 oġġett	90	Bejgħ wieħed ta' 30 oġġett Bejgħ wieħed ta' 50 oġġett	80

L-ogħla numru ta' oġġetti mibjugħin għal certu prezz huwa 80, għalhekk, il-prezz bil-wieħed fl-ogħla kwantita' totali huwa 90.

2. Bħala eżempju ieħor ta' dan, bejgħ isir darbtejn. Fl-ewwel bejgħ 500 oġġett jinbiegħ bil-prezz ta' 95 munita' kull wieħed. Fit-tieni bejgħ 400 oġġett jinbiegħ bil-prezz ta' 90 munita' kull wieħed. F'dan l-eżempju, l-ogħla numru ta' oġġetti mibjugħin bi prezz partikolari huwa 500; għalhekk, il-prezz bil-wieħed fl-ogħla kwantita' totali huwa 95.
3. It-tielet eżempju huwa is-sitwazzjoni li ġejja fejn diversi kwantitajiet jinbiegħu b'diversi prezzijiet

(a) **Bejgħ**

<i>Kwantita' ta' bejgħ</i>	<i>Prezz bil-wieħed</i>
40 oġġett	100
30 oġġett	90
15 oġġett	100
50 oġġett	95
25 oġġett	105
35 oġġett	90
5 oġġett	100

(b) **Totali**

<i>Kwantita' totali mibjugħa</i>	<i>Prezz bil-wieħed</i>
65	90
50	95
60	100
25	100

F'dan l-eżempju, l-ogħla numru ta' oġġetti mibjugħin bi prezz partikolari huwa 65, għalhekk, il-prezz bil-wieħed fl-ogħla kwantita' totali huwa 90.

ANNESS 24 (ARTIKLU 20)

APPLIKAZZJONI TA' PRINĊIPJI TAL-KONTIJET ĠENERALMENT AĊĊETTATI GHAD-
DEĊIŻJONI TA' VALUR TAD-DWANA

1. 'Prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati' tirreferi għall-kunsens magħruf jew support sustanzjali mill-awtorita' gewwa pajjiż f'hin partikolari li tulu riżorsi u obbligazzjonijiet ekonomiċi ikunu reġistrati bħala assi u bħala piżijiet, meta tibdil f'assi u f'piżijiet ikun reġistrat, il-mod li bih l-assi u l-piżijiet u kambjamenti għandhom ikunu meqjusin, kif ukoll liema informazzjoni għandha tkun mikxufa u kif dan il-kxiif għandu jsir, u liema dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu preparati. Dawn il-livelli jistgħu iservu bħala gwida wiesa ta' l-applikazzjoni ġenerali kif ukoll bħala użanzi u proċeduri dettaljati.
 2. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tal-provvedimenti tal-valwazzjoni tad-dwana, l-amministrazzjoni tad-dwana għandha tutilizza informazzjoni preparata b'manjiera konsistenti bil-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati f'Malta li hija xierqa għall-Artiklu rilevanti. Pereżempju, id-deċiżjoni ta' profitti tas-soltu u spejjeż ġenerali taht il-provvedimenti ta' Artiklu 31 (1) (a) (i) ta' dan ir-Regolament għandha ssir billi tkun utillizzata informazzjoni preparata f'manjiera konsistenti mal-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati f'Malta. Min-naħa l-oħra, id-deċiżjoni tal-profitt tas-soltu u spejjeż ġenerali taht il-provvedimenti ta' Artiklu 30 (2) (d) tal-Kodiċi għandhom isiru billi tintuża informazzjoni preparata f'manjiera konsistenti mal-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati tal-pajjiż tal-produzzjoni. Bħala eżempju ieħor, id-deċiżjoni ta' element imnizzel f'Artiklu 32 (1) (b) (ii) tal-Kodiċi fis-sehħ f'Malta għandu jsir billi tintuża informazzjoni f'manjiera konsistenti mal-prinċipji tal-kontijiet ġeneralment aċċettati f'Malta.
-

DECLARATION OF PARTICULARS RELATING TO CUSTOMS VALUE
CUSTOMS DEPARTMENT (Annex 28)

D.V.1

1 NAME AND ADDRESS OF SELLER (Block Letters)	FOR OFFICIAL USE	
2(a) NAME AND ADDRESS OF BUYER (Block Letters)		
2(b) NAME AND ADDRESS OF DECLARANT (Block Letters)		
IMPORTANT NOTE By signing and lodging the declaration the declarant accepts responsibility for the accuracy and completeness of the particulars given on this form and on any continuation sheet lodged with it and the authenticity of any document produced in support. The declarant also accepts responsibility to supply any additional information or document necessary to establish the customs value of the goods.	3 Terms of delivery	
	4 Number and date of invoice	
	5 Number and date of contract	
6 Number and date of any previous Customs decision concerning boxes 7 to 9	Enter X where applicable ☐ YES ☐ NO ☐ YES ☐ NO ☐ YES ☐ NO	
7(a) Are the buyer and seller RELATED in the sense of Article 22 (*) of this Regulation? If "NO", go to box 8. (b) Did the relationship INFLUENCE the price of the imported goods? (c) (reply optional) Does the transaction value of the imported goods CLOSELY APPROXIMATE to a value mentioned in Article 29 (2) (b) of the Customs Code? If "YES" give details		
8(a) Are there any RESTRICTIONS as to the disposition or use of the goods by the buyer, other than restrictions which - are imposed or required by law or by the public authorities in Malta, - limit the geographical area in which the goods may be resold, or - do not substantially affect the value of the goods? (b) Is the sale or price subject to some CONDITION or CONSIDERATION for which a value cannot be determined with respect to the goods being valued? Specify the nature of the restrictions, conditions or considerations as appropriate If the value of conditions or considerations can be determined, indicate the amount in box 11(b)		
9(a) Are any ROYALTIES and LICENCE FEES related to the imported goods payable either directly or indirectly by the buyer as a condition of the sale? (b) Is the sale subject to an arrangement under which part of the proceeds of any subsequent RESALE, DISPOSAL or USE accrues directly or indirectly to the seller? If YES to either of these questions specify conditions and if possible indicate the amounts in boxes 15 and 16		

(*) NOTI GHALL-KAXXA 7

1. PERSUNI GRANDHOM JITQIESU LI HUMA RELATATI BISS JEKK:
 - (a) huma uffiċjali jew diretturi ta' negozju ta' xulxin;
 - (b) huma rikonoxxenti legalment bħala shab fin-negozju;
 - (c) huma min iħaddem u l-impjegat;
 - (d) xi persuna direttament jew indirettament għandha tagħha, tikkontrolla jew iżżomm 5% jew iżjed ta' l-stokk ta' voti jew ishma mhux imħallsa tat-tnejn li huma;
 - (e) wieħed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor;
 - (f) it-tnejn flimkien huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna;
 - (g) flimkien direttament jew indirettament huma jikkontrollaw terza persuna;
 - (h) huma membri ta' l-istess familja

2. Il-fatt li x-xerrej u l-bejjiegħ huma relatati ma jipprekludix l-użu tal-valur ta' transazzjoni (ara l-Artikolu 29 (2) tal-Kodici tad-Dwana u Noti Interpretattivi dwar dak il-provvediment fi-Anness 23).

10(a) Number of continuation sheets D V I BIS attached
10(b) Place Date Signature

FOR OFFICIAL USE

Annex 29 CONTINUATION SHEET DVI BIS		Item	Item	Item	
A Basis of calculation	11(a) Net price in CURRENCY OF INVOICE (Price actually paid or price payable for settlement at the material time for valuation for customs purposes) (b) Indirect payments - see box 8 (b) (rate of exchange:				
	12 Total A in NATIONAL CURRENCY				
B ADDITIONS Costs in NATIONAL CURRENCY NOT INCLUDED in A above (*) QUOTE BELOW previous relevant Customs decisions, if any	13 Costs incurred by the buyer: (a) commissions, except buying commissions (b) brokerage (c) containers and packing				
	14 Goods and services supplied by the buyer free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods The values shown represent an apportionment where appropriate (a) materials, components, parts and similar items incorporated in the imported goods (b) tools, dies, moulds and similar items used in the production of the imported goods (c) materials consumed in the production of the imported goods (d) engineering, development, artwork, design work and plans and sketches undertaken elsewhere than in Malta and necessary for the production of the imported goods				
	15 Royalties and licence fees - see box 9 (a)				
	16 Proceeds of any subsequent resale, disposal or use accruing to the seller - see box 9 (b)				
	17 Costs of delivery to (place of introduction) (a) transport				
	(b) loading and handling charges				
	(c) insurance				
	18 Total B				
	C DEDUCTIONS Costs in NATIONAL CURRENCY INCLUDED in A, above (*)	19 Costs of transport after arrival at place of introduction			
		20 Charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance undertaken after importation			
		21 Other charges (specify)			
		22 Customs duties and taxes payable in Malta by reason of the importation or sale of the goods			
23 Total C					
24 VALUE DECLARED (A + B - C)					
(*) Where amounts are payable in FOREIGN CURRENCY, indicate in this section the amount in foreign currency and the rate of exchange by reference to each relevant element and item					
Reference:	Amount	Rate of exchange			

TABELLA BIEX TITWAHHAL FUQ IL-VALIĠĠA TA' L-ISTIVA F'AJRUPORT MALTI

2 KARATTERISTIĊI

It-tabella msemmija f'Artiklu 63 għandha tkun disinjata biex tippreveni li terga' tintuza.

- (c) Din it-tabella għandu jkollha strixxa ħadra ta' mill-inqas 5 mm wisgħa mat-tul kollu taż-żewġ trufijiet tat-taqsimiet tagħha ta' rotta u identifikazzjoni.

Minbarra dan, dawn l-istrixxi ħodor jistgħu jstendu ukoll ma' partijiet oħrajn tat-tabella tal-valiġġa, filieft daww il-partijiet kollha li juru n-numru *barcoded* tat-tabella li għandu jkun stampat fuq sfond abjad oskur. (Ara kampjuni f'2(a))

- (d) Għal 'valiġġa mgħaġġla', it-tabella għandha tkun simili għal dak speċifikat fir-riżoluzzjoni IATA. (Ara kampjun f'2(b))

2 (a)

BA 466 P

LGW

BA 999

PHX

BA 998 A

SAN

XB 001122

XB-Airlines



XB-Airlines

XB 001122

SAN

BA 998 A

PHX

BA 999

LGW

BA 466 P

BRU

BRUSSELS

XB 123456



XB Airlines

XB 123456



BRUSSELS

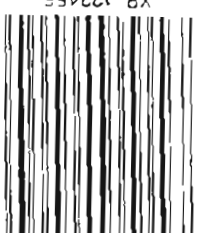
BRU

XB 123456



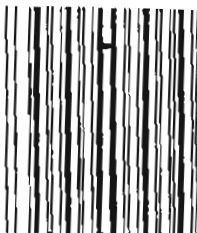
XB Airlines

XB 123456



B 3780

2 (b)

XB Airlines	
	
XB 000123	
<small>WEIGHT AND CHARGE</small>	
EXPEDITE BAGGAGE	
RUSH	
<small>To</small>	
<small>Address</small>	<small>Flight</small>
<small>Via</small>	
<small>Airline</small>	<small>Flight</small>
<small>Via</small>	
<small>Airline</small>	<small>Flight</small>
<small>Via</small>	
<small>Airline</small>	<small>Flight</small>

ANNEX 32

CUSTOMS - MALTA

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION

Copy for the country of dispatch/export Copy for the country of destination		1 6		2 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION			
						3 Forms		4 Loading lists	
						5 Items		6 Total packages	
						7 Reference number			
						8 Consignee No		9 Person responsible for financial settlement No	
						10 C first dest / first consig		11 Trad/Proc country	
				13 C A P					
				14 Declarant/Representative No		15 Country of dispatch/export		15 C disp/exp Code	
						16 Country of origin		17 Country of destination	
				18 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival		19 Ch		20 Delivery terms	
				21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate	
				24 Nature of transaction		25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport	
				27 Place of loading/unloading		28 Financial and banking date			
				29 Office of exit/entry		30 Location of goods			
				31 Packages and description of goods		32 Item No		33 Commodity Code	
						34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)	
						36 Preference		37 PROCEDURE	
						38 Net mass (kg)		39 Quota	
						40 Summary declaration/Previous document			
						41 Supplementary units		42 Item price	
						43 VAT Code		44 Additional information/Documents produced/Certificates and authorizations	
						A 1 Code		45 Adjustment	
						46 Statistical value			
				47 Calculation of taxes		48 Deferred payment		49 Identification of warehouse	
				Type		Tax base		Rate	
				Amount		MP		B ACCOUNTING DETAILS	
				Total					
				50 Principal No		Signature		C OFFICE OF DEPARTURE	
				51 Intended offices of transit (not country)		Represented by			
						Place and date			
				52 Guarantee not valid for		Code		53 Office of destination (and country)	
				D/J CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE/DESTINATION		Stamp		54 Place and date	
				Result		Signature and name of declarant/representative			
				Seals affixed Number					
				Identity					
				Time limit (date)					
				Signature					

B 3782

ANNEX 32

E/2 CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION

ANNEX 32

CUSTOMS - MALTA					A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION					
2	7	2 Consignor/Exporter No			1 DECLARATION					
		3 Forms			4 Loading lists					
		5 Items			6 Total packages		7 Reference number			
		8 Consignee No			9 Person responsible for financial settlement No					
10 C. first dest. / first country			11 Trad./Prod. country		12 Value details			13 C, A, P		
14 Declarant/Representative No			15 Country of dispatch/export			15 C. first dest. Code a. b. 		17 Country of destination Code a. b. 		
16 Country of origin			17 Country of destination							
18 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival			19 Cn		20 Delivery terms					
21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border			22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction			
25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport		27 Place of loading/unloading		28 Financial and banking data				
29 Office of exit/entry		30 Location of goods								
31 Packages and description of goods		Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No		33 Commodity Code			
44 Additional information: Documents produced, Certificates and Authorisations					34 Country origin Code a. b. 		35 Gross mass (kg)		36 Preference	
					37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
					40 Summary declaration/Previous document					
					41 Supplementary units		42 Item price		43 V.M. (Country)	
47 Calculation of taxes							44 Code		45 Adjustment	
							46 Statistical value			
51 Invoiced copies of transport and receipt										
52 Customs										
53 Customs										
54 Customs										
55 Customs										
56 Customs										
57 Customs										
58 Customs										
59 Customs										
60 Customs										
61 Customs										
62 Customs										
63 Customs										
64 Customs										
65 Customs										
66 Customs										
67 Customs										
68 Customs										
69 Customs										
70 Customs										
71 Customs										
72 Customs										
73 Customs										
74 Customs										
75 Customs										
76 Customs										
77 Customs										
78 Customs										

ANNEX 32

CUSTOMS - MALTA

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION

3	8	1 Consignor/Exporter		No		1 DECLARATION	
		2 Consignee		No		3 Forms	
Copy for the consignor / exporter		Copy for the consignee		5 Items		4 Loading lots	
				8 Total packages		7 Reference number	
3		8		9 Person responsible for financial settlement		No	
				10 C. hrs/dest / last consig		11 Trad / Prod country	
3		8		14 Declarant/Representative		No	
				15 Country of dispatch/export		16 Country of origin	
3		8		15 C. disp/rep Code		17 Country destin. Code	
				16 Country of destination		17 Country of destination	
3		8		18 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival		19 Cl	
				20 Delivery terms		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border	
3		8		22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate	
				24 Nature of transaction		25 Mode of transport at the border	
3		8		26 Inland mode of transport		27 Place of loading/unloading	
				28 Financial and banking data		29 Office of exit/entry	
3		8		30 Location of goods		31 Packages and description of goods	
				32 Item No		33 Commodity Code	
3		8		34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)	
				36 Preference		37 PROCEDURE	
3		8		38 Net mass (kg)		39 Devia	
				40 Summary declaration/Previous document		41 Supplementary units	
3		8		42 Item price		43 VAM Code	
				44 Adjustment		45 Statistical value	
3		8		46 Deferred payment		47 Identification of warehouse	
				48 Accounting details		49 Identification of warehouse	
3		8		50 Principal		No	
				Signature		C OFFICE OF DEPARTURE	
3		8		51 Interim offices of export (not country)		52 Guarantee not valid for	
				53 Office of destination (and country)		54 Place and date	
3		8		55 Declaration by		56 Declaration by	
				57 Declaration by		58 Declaration by	
3		8		59 Declaration by		60 Declaration by	
				61 Declaration by		62 Declaration by	
3		8		63 Declaration by		64 Declaration by	
				65 Declaration by		66 Declaration by	
3		8		67 Declaration by		68 Declaration by	
				69 Declaration by		70 Declaration by	
3		8		71 Declaration by		72 Declaration by	
				73 Declaration by		74 Declaration by	
3		8		75 Declaration by		76 Declaration by	
				77 Declaration by		78 Declaration by	
3		8		79 Declaration by		80 Declaration by	
				81 Declaration by		82 Declaration by	
3		8		83 Declaration by		84 Declaration by	
				85 Declaration by		86 Declaration by	
3		8		87 Declaration by		88 Declaration by	
				89 Declaration by		90 Declaration by	
3		8		91 Declaration by		92 Declaration by	
				93 Declaration by		94 Declaration by	
3		8		95 Declaration by		96 Declaration by	
				97 Declaration by		98 Declaration by	
3		8		99 Declaration by		100 Declaration by	
				101 Declaration by		102 Declaration by	

ANNEX 32

CUSTOMS - MALTA

4		5		1 DECLARATION	
Copy for the office of destination	Copy for return - transit	2 Consignor/Exporter		3 Forms	
		No		4 Loading lists	
		8 Consigner		5 Items	
		No		6 Total packages	
		14 Declarant/Representative		15 Country of dispatch/export	
		No		17 Country of destination	
18 Identity and nationality of means of transport at departure/arrival		19 Cu		Inbagesendes id Eintragsort: CIG Reisepass Terzupassen san	
21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport	
27 Place of loading/unloading		29 Office of entry		30 Location of goods	
31 Packages and description of goods		32 Item No		33 Commodity Code	
35 Gross mass (kg)		36 Net mass (kg)		40 Summary declaration/Previous document	
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations		A 1 Code			
45 Transhipment		Place and country		Place and country	
Ident and nat new means transp		Ident and nat new means transp		Ident and nat new means transp	
Ci (1) Identity of new container		Ci (1) Identity of new container		Ci (1) Identity of new container	
T4 Enter 1 if YES or 0 if NO		T4 Enter 1 if YES or 0 if NO		T4 Enter 1 if YES or 0 if NO	
F CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES		New seals Number		New seals Number	
Signature		Identity		Identity	
Stamp		Stamp		Stamp	
50 Principal		No		Signature	
51 Intended offices of transit (not country)		Represented by		C OFFICE OF DEPARTURE	
Place and date		Place and date		Place and date	
52 Guarantee not valid for		53 Office of destination (and country)		54 Place and date	
D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE Stamp		Result		Signature and name of declarant representative	
Seals affixed Number		Identity			
Time/limit (date)		Signature			

ANNEX 32

S6 Other incidents during carriage Details and measures taken	G CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES
H A POSTERIORI CONTROL (Where this copy is used for establishing the status of the goods)	
REQUEST FOR VERIFICATION Declaration of the authenticity of this document and the accuracy of the information contained therein is required Place and date Signature _____ Stamp _____	RESULT OF VERIFICATION This document (1) ☐ was certified by the Customs office indicated and the information contained therein is accurate ☐ does not meet the requirements as to authenticity and regularity (see remarks below) Place and date Signature _____ Stamp _____
Remarks (1) Enter ☒ where applicable	
H CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (TRANSIT) Date of arrival Examination of seals Remarks	Copy no 5 returned on after registration under No Signature _____ Stamp _____

TRANSIT - RECEIPT (To be completed by the person concerned before presentation to the office of destination)	
This is to certify that the document _____ issued by the Customs office at _____ _____ (name and country) under No _____ has been lodged and that irregularity has been observed to date concerning the consignment to which this document refers	Stamp of office of destination
Date _____ Signature _____	

ANNEX 34

CUSTOMS - MALTA				1 DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT/DESTINATION																		
2 Consignor/Exporter B Consignee No ☐				C	BIS																			
				3 Forms	1	6																		
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Commodity Code																			
					34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference															
					37 P R O C E D U R E		38 Net mass (kg)		39 Quota															
					40 Summary declaration/Previous document																			
					41 Supplementary units		42 Item price		43 V A T Code															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				A 1 Code 45 Adjustment																				
				46 Statistical value																				
				31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Commodity Code															
									34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference											
									37 P R O C E D U R E		38 Net mass (kg)		39 Quota											
40 Summary declaration/Previous document																								
41 Supplementary units		42 Item price							43 V A T Code															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				A 1 Code 45 Adjustment																				
				46 Statistical value																				
				31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Commodity Code															
									34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference											
									37 P R O C E D U R E		38 Net mass (kg)		39 Quota											
40 Summary declaration/Previous document																								
41 Supplementary units		42 Item price							43 V A T Code															
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				A 1 Code 45 Adjustment																				
				46 Statistical value																				
				47 Calculation of taxes	Type		Tax base		Rate		Amount		MP		Type		Tax base		Rate		Amount		MP	
Total first item										Total second item														
Type		Tax base		Rate		Amount		MP		Type		Amount		MP		← SUMMARY								
																<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">1 Copy for the country of dispatch/export</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">6 Copy for the country of destination</div> </div> <div style="width: 50%; text-align: right;">C OFFICE OF DEPARTURE</div> </div>								
Total first item										Total second item														

ANNESS 34

CUSTOMS - MALTA

CUSTOMS - MALTA				1 DECLARATION																																							
2 Consignor/Exporter ☐ 8 Consignee ☐ No				C BIS																																							
				3 Forms 3 8																																							
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Community Code																																						
				34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																					
				37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																					
				40 Summary declaration/Previous document																																							
				41 Supplementary units	42 Item price	43 V.A.T. Code																																					
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A 1 Code</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">45 Adjustment</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">46 Statistical value</div>																																							
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Community Code																																						
				34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																					
				37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																					
				40 Summary declaration/Previous document																																							
				41 Supplementary units	42 Item price	43 V.A.T. Code																																					
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A 1 Code</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">45 Adjustment</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">46 Statistical value</div>																																							
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind			32 Item No	33 Community Code																																						
				34 Country origin Code	35 Gross mass (kg)	36 Preference																																					
				37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota																																					
				40 Summary declaration/Previous document																																							
				41 Supplementary units	42 Item price	43 V.A.T. Code																																					
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A 1 Code</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">45 Adjustment</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">46 Statistical value</div>																																							
44 Calculation of taxes	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Tax base	Rate	Amount	MP																																	
Total first item					Total second item																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">Type</th> <th style="width: 20%;">Tax base</th> <th style="width: 10%;">Rate</th> <th style="width: 15%;">Amount</th> <th style="width: 5%;">MP</th> <th style="width: 5%;">Type</th> <th style="width: 20%;">Amount</th> <th style="width: 5%;">MP</th> <th colspan="3" style="text-align: center;">← SUMMARY</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="8" style="height: 40px;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center; border: 2px solid black; font-weight: bold;">3</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Copy for the Consignor / exporter</td> </tr> <tr> <td colspan="8" style="height: 40px;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center; border: 2px solid black; font-weight: bold;">8</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Copy for the consignee</td> </tr> </tbody> </table>											Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY											3	Copy for the Consignor / exporter										8	Copy for the consignee	
Type	Tax base	Rate	Amount	MP	Type	Amount	MP	← SUMMARY																																			
								3	Copy for the Consignor / exporter																																		
								8	Copy for the consignee																																		
Total third item					C 1																																						

ANNEX 34

CUSTOMS - MALTA		1 DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH-EXPORT	
2 Consignor/Exporter No		C	BIS		
		3 Forms	4	5	
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code		
			35 Gross mass (kg)		
			38 Net mass (kg)		
			40 Summary declaration/Previous document		
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations			A I Code		
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code		
			35 Gross mass (kg)		
			38 Net mass (kg)		
			40 Summary declaration/Previous document		
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations			A I Code		
31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind	32 Item No	33 Commodity Code		
			35 Gross mass (kg)		
			38 Net mass (kg)		
			40 Summary declaration/Previous document		
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations			A I Code		

4	Copy for the office of destination
5	Copy for return - transit

C OFFICE OF DEPARTURE

ANNEX 36

INDIKAZZJONI TAL-KOPJI TAL-FORMOLI LI JIDHRU FL-ANNEX 32 U 34 LI FUQ HOM IL-PARTIKULARIJET GHANDHOM JIDHRU BI PROCESS TA' KKUPJAR MINNU NNIFSU (art 80)

Numru tal-kaxxa	Kopji	Numru tal-kaxxa	Kopji
I. KAXXI GHALL-OPERATIVI			
1	1 sa 4	27	1 sa 4
	Relief is-subdivizjoni:	28	1 sa 3
	1 sa 3	29	1 sa 3
2	1 sa 4	30	1 sa 3
3	1 sa 4	31	1 sa 4
4	1 sa 4	32	1 sa 4
5	1 sa 4	33	l-ewwel subdivizjoni fuq ix-xellug:
6	1 sa 4		1 sa 4
7	1 sa 3		il-bqija: 1 sa 3
8	1 sa 4	34a	1 sa 3
9	1 sa 3	34b	1 sa 3
10	1 sa 3	35	1 sa 4
11	1 sa 3	36	1 sa 3
12	1 sa 3	37	1 sa 3
13	1 sa 3	38	1 sa 4
14	1 sa 4	39	1 sa 3
15	1 sa 4	40	1 sa 4
15a	1 sa 3	41	1 sa 3
15b	1 sa 3	42	1 sa 3
16	1 sa 3	43	1 sa 3
17	1 sa 4	44	1 sa 4
17a	1 sa 3	45	1 sa 3
17b	1 sa 3	46	1 sa 3
18	1 sa 4	47	1 sa 3
19	1 sa 4	48	1 sa 3
20	1 sa 3	49	1 sa 3
21	1 sa 4	50	1 sa 4
22	1 sa 3	51	1 sa 4
23	1 sa 3	52	1 sa 4
24	1 sa 3	53	1 sa 4
25	1 sa 4	54	1 sa 4
26	1 sa 3	55	—
		56	—
II KAXXI AMMINISTRATTIVI			
A	1 sa 4 ⁽¹⁾	C	1 sa 4
B	1 sa 3	D/J	1 sa 4 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ L-Uffiċċju tad-Dwana tad-dispacċ jista' jagħzel jekk dawn il-partikularijiet jidhrux fuq il-kopji speċifikati..

ANNEX 37

A. ESPORTAZZJONI (JEW DISPAĊĊ)

1. Dikjarazzjoni

Niżżel il-Kodiċi tal-Proċedura tad-Dwana għall-ewwel oġġett dikjarat (e.g. E101) fl-ewwel subdiviżjoni. Halli is-subdiviżjoni l-oħra vojta.

KAXXA 1 Uffiċċju tad-Destinazzjoni

Daħħal hawn in-Numru tal-Manifest jew in-Numru tat-Titjira u d-data tal-wasla
Taht daħħal in-numru tal-Polza tat-Tagħbija

2. Min jibgħat/Esportatur

Daħħal l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna jew tal-kumpanija konċernata.
Dwar in-numru ta' identifikazzjoni, fil-każ ta' persuni registrati għall-VAT għandu jitniżżel dan in-numru. Jekk ma hemmx registrazzjoni ta' VAT għandu jintuża minflok in-numru mogħti għat-tip ta' negozjant jew għan-negozjant partikulari mid-Dipartiment tad-Dwana.

3. Formoli

Daħħal in-numru tas-subsett skond l-għadd totali ta' subsettijiet ta' formoli u formoli ta' kontinwazzjoni użati. Pereżempju, jekk hemm formola C4 waħda u żewġ folji ta' kontinwazzjoni, uri fuq il-formola C4 '1/3', fuq l-ewwel folja ta' kontinwazzjoni '2/3' u fuq it-tieni folja '3/3'.

Fejn id-dikjarazzjoni tkopri biss oġġett wieħed, i.e. biss kaxxa waħda mimlija ta' 'deskrizzjoni ta' oġġetti', tniżżel xejn f'kaxxa 3, iżda daħħal in-numru 1 f'kaxxa 5.

5. Oġġetti

Niżżel l-għadd totali ta' oġġetti dikjarati mill-persuna konċernata fil-formoli u fil-formoli ta' kontinwazzjoni użati. L-għadd ta' oġġetti għandu jaqbel ma' l-għadd ta' kaxxi 'deskrizzjoni ta' l-oġġetti' li jridu jimtlew.

6. Pakki totali

Niżżel l-għadd totali ta' pakki li jagħmlu l-kunsinna in kwestjoni.

7. Numru ta' riferenza

Għandu jitniżżel hawn in-Numru ta' Aċċettazzjoni tal-Formola

8. Destinatarju

Daħħal l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna/persuni jew tal-kumpanija/kumpaniji li lilhom ser ikunu ikkunsinnati l-oġġetti. Fil-każ ta' kunsinni flimkien (*groupage*).

10. Pajjiż ta' l-ewwel destinazzjoni

Daħħal il-kodiċi tal-pajjiż ta' l-ewwel destinazzjoni.

12. Dettalji dwar il-valur: Niżżel il-valur miżjud totali (jekk hemm) f'LM ta' l-oġġetti li qed ikunu esportati.

14. Dikjarant jew rappreżentant ta' l-esportatur/ta' min jibgħat

Daħħal l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna jew kumpanija konċernata.

Dwar in-numru ta' identifikazzjoni, fil-każ ta' persuni registrati għall-VAT għandu jitniżżel dan in-numru. Jekk ma hemmx registrazzjoni ta' VAT għandu jintuża minflok in-numru mogħti għat-tip ta' negozjant, jew għan-negozjant partikulari, mid-Dipartiment tad-Dwana.

16. Pajjiż ta' Oriġni

Niżżel l-isem u l-kodiċi tal-pajjiż ta' oriġni

17/17a. Pajjiż tad-destinazzjoni

Niżżel l-isem u l-kodiċi tal-pajjiż konċernat.

18. Identita' u nazzjonalita' tal-mezz tat-trasport tat-tluq

Niżżel l-identita', e.g. numru/i ta' reġistrazzjoni jew isem tal-mezzi ta' trasport (trakk, bastiment, ajruplan) li fuqu l-oġġetti jitgħabaw direttament meta jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, segwiti bin-nazzjonalita' tal-mezzi ta' trasport (jew dik tal-vettura li tiġbed lill-oġġetti jekk hemm diversi mezzi tat-trasport) bl-użu tal-kodiċi kif proprja. Pereżempju, jekk jintużaw *tractor* u *trailer* b'numri ta' reġistrazzjoni differenti, daħhal in-numru tar-reġistrazzjoni tat-*tractor* u tat-*trailer*, flimkien man-nazzjonalita' tat-*tractor*.

20. Termini ta' kunsinna

Bl-użu ta' l-irjus u l-kodiċi proprji, agħti d-dettalji ta' termini rilevanti tal-kuntratt kummerċjali.

21. Identita' u nazzjonalita' tal-mezzi ta' trasport attivi fil-qsim tal-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi proprji, daħhal it-tip (bastiment, ajruplan) tal-mezz ta' trasport attiv fil-qsim tal-fruntiera barranija permezz ta' l-identita', e.g. numru tar-reġistrazzjoni, u nazzjonalita', kif magħrufin fil-waqt li jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni jew tat-transitu.

Fil-każ ta' trasport kombinat jew fejn jintużaw diversi mezzi ta' trasport, il-mezz attiv ta' trasport huwa dak li jiġbed il-kombinazzjoni kollha. Per eżempju, jekk inhu trakk fuq biċċa tal-baħar, il-mezz attiv ta' trasport huwa l-bastiment;

22. Munita u ammont totali ta' l-invojs

Niżżel hawn il-kodiċi tal-munita (*currency*) li fiha kienet dikjarata l-invojs, flimkien mal-valur totali ta' l-invojs. Fejn hemm iktar minn munita waħda il-valur għandu jiddaħhal f'LM, waqt li l-kodiċi tal-munita għandha tkun immarkata kif support

23. Rata ta' kambju

Din tista' tiffihalla vojta

25. Manjiera ta' trasport fil-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi proprji, daħhal il-manjiera ta' trasport korrispondenti mal-mezz ta' trasport attiv li huwa mistenni jintuża fil-fruġ minn Malta

27. Post ta' tagħbija

Daħhal, bl-użu ta' kodiċi u deskrizzjonijiet proprji, il-post fejn l-oġġetti tgħabaw fuq il-mezz ta' trasport attiv li fuqu għandhom iħallu l-pajjiż.

29. Uffiċċju tal-fruġ

Niżżel l-uffiċċju tad-Dwana li minnu mistenni li l-oġġetti jħallu t-territorju Malti.

30. Lokalita' ta' l-oġġetti

Niżżel il-lokalita' preċiża fejn l-oġġetti jistgħu jiġu eżaminati.

31. Pakki u deskrizzjoni ta' l-oġġetti; Marki u numri; Numru/i tal-Kontajner, Numri u kwalita'

(a) Niżżel hawn il-kodiċi tat-tip ta' pakk u n-numru ta' pakki.

(b) Taht dan niżżel il-marki u n-numri ta' fuq il-pakki u n-numru tal-kontejner, jekk hemm, li fih ippakkjati l-oġġetti.

(c) Imbagħad għandha tiddaħħal id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti. Id-deskrizzjoni għandha tkun ċara biżżejjed biex tingħaraf in-nomenklatura.

32. Numru ta' l-oġġett

Dahħal in-numru ta' l-oġġett in kwestjoni kif relatat ma' l-għadd totali ta' oġġetti dikjarati fil-formoli u l-formoli ta' kontinwazzjoni użati, kif spjegat fin-nota għal kaxxa 5.

33. Kodiċi ta' Merkanzija (*Commodity code*)

Niżżel in-numru ta' kodiċi b'għaxar ċifri li jikkorrispondi ma' l-oġġett in kwestjoni.

34a. Kodiċi tal-pajjiż ta' oriġni

Niżżel il-kodiċi proprja tal-pajjiż ta' l-oriġni. Jista' jiddaħħal biss pajjiż ta' oriġni wieħed għal kull subdiviżjoni, anke għall-oġġetti li għandhom l-istess kodiċi ta' merkanzija.

35. Piż gross (f'kg)

Niżżel il-piż gross ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31, f'kilogrammi. Il-piż gross huwa l-piż miġbur ta' l-oġġetti bl-ippakkjar kollu tagħhom, iżda mingħajr kontenituri jew armar ieħor tal-trasport.

37. Proċedura

Niżżel il-kodiċi tal-proċedura tad-Dwana proprja (magħmula mir-*Regime* (Metodu) tad-Dwana flimkien mas-sub-proċedura) għall-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31. Jew l-ewwel oġġett is-CPC (Kodiċi ta' Proċedura tad-Dwana) trid tikkorrispondi għas-CPC indikata f'kaxxa 1. Il-proċedura (l-aħħar żewġ ċifri) tista' tvarja għal kull subdiviżjoni separata iżda ir-*Regime* tad-Dwana (magħmul mill-ewwel żewġ ċifri e.g. E3) irid ikun l-istess matul id-dikjarazzjoni kollha.

38. Piż nett (f'kg)

Niżżel il-piż nett ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31, f'kilogrammi. Il-piż nett huwa l-piż ta' l-oġġetti infushom mingħajr ebda ippakkjar.

40. Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument preċedenti/Polza ta' Tagħbija

Niżżel is-CPC preċedenti u r-riferenza tad-dokument jekk applikabbli, inkella tista' titħalla vojta

41. Unita' supplimentari

Għal użu skond il-ħtieġa skond in-nomenklatura ta' l-oġġetti. (Kif deskritt fil-kolonna tal-Kwantitra' tat-*Taric*)

Niżżel il-quantita' ta' l-oġġett in kwestjoni, kif imfissra fl-unita' stipulata fin-nomenklatura ta' l-oġġetti.

44. Informazzjoni addizzjonali, dokumenti prodotti, ċertifikati u u awtorizzazzjonijiet

(a) Niżżel in-Numru tal-Liċenzja ta' Esportazzjoni, jekk hemm, għall-prodott dikjarat

- (b) Imbagħad niżżeġir-riferenza għal xi dokumenti supplimentari jew timbri li jistgħu jkunu meħtieġin
- (c) Fil-kaxxa fil-kantuniera lemin fil-qiegħ ta' kaxxa 44 għandu jiddaħħal il-valur miżjud f'Lm, jekk hemm, ta' l-oġġett li qed ikun esportat

48. Flas diferut

Din għandha tintuża biex jitniżżlu Numri tal-Kont tal-Flas. Bhalissa użata biss għall-importazzjoni, tibda tintuża f'każ li jiddaħħlu id-dazji ta' l-esportazzjoni.

50. Principal jew rappreżentant awtorizzat, post, data u firma

54. Post u data, firma u isem id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu

Daħħal l-isem sħiħ u n-numru ta' l-identita', jekk jeżisti, tal-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni.

Sugġett għal provvedimenti speċifiċi li għandhom jiddaħħlu dwar l-użu ta' sistemi kumpjuterizzati, l-original tal-firma bl-idejn tal-persuna konċernata għandu jingħata fuq il-kopja li għandha tibqa' fl-uffiċċju ta' esportazzjoni/dispaċċ, segwita mill-isem sħiħ ta' dik il-persuna. Fejn il-persuna konċernata hija persuna legali, il-firmatarju għandu jżid il-kariga tiegħu taħt il-firma u ismu sħiħ.

C. FORMALITAJIET TA' L-IMPORTAZZJONI (DESTINAZZJONI)

1. Dikjarazzjoni

Niżżel il-Kodiċi tal-Proċedura tad-Dwana għall-ewwel oġġett dikjarat (e.g. C414) fl-ewwel subdiviżjoni. Falli is-subdiviżjoni l-oħra vojta.

KAXXA 1 Ufficiu tad-Destinazzjoni

Dahħal hawn in-Numru tal-Manifest tar-Rotazzjoni jew in-Numru tat-Titjira u d-data tal-wasla

Taħt dahħal in-numru tal-Polza tat-Tagħbija

2. Min jibgħat/Esportatur

Dahħal l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna jew tal-kumpanija konċernata.

3. Formoli

Dahħal in-numru tas-subsett skond l-għadd totali ta' subsettijiet ta' formoli u formoli ta' kontinwazzjoni użati kollha. Pereżempju, jekk hemm formola C4 waħda u żewġ folji ta' kontinwazzjoni, uri fuq il-formola C4 '1/3', fuq l-ewwel folja ta' kontinwazzjoni '2/3' u fuq it-tieni folja '3/3'.

Fejn id-dikjarazzjoni tkopri oġġett wiehed biss, i.e. . kaxxa ta' 'deskrizzjoni ta' oġġetti' waħda biss għandha timtela, tniżżel xejn f'kaxxa 3, iżda dahħal in-numru 1 f'kaxxa 5.

5. Oġġetti

Niżżel l-għadd totali ta' oġġetti dikjarati mill-persuna konċernata fil-formoli u fil-formoli ta' kontinwazzjoni użati kollha. L-għadd ta' oġġetti għandu jaqbel ma' l-għadd ta' kaxxi ta' 'deskrizzjoni ta' l-oġġetti' li jridu jmtlew.

6. Pakki totali

Niżżel l-għadd totali ta' pakki li jagħmlu l-kunsinna in kwestjoni.

7. Numru ta' riferenza

Għandu jitniżżel hawn in-Numru ta' Referenza tad-dikjarazzjoni.

8. Persuna li tirċievi l-kunsinna/Importatur

Dahħal l-isem u l-indirizz sħiħ tal-persuna jew kumpanija konċernata. Bhal ma sar għan-numru ta' identifikazzjoni, fil-każ ta' persuni reġistrati bil-VAT dan in-numru għandu jkun imniżżel. Jekk l-ebda reġistrazzjoni tal-VAT ma teżisti in-numru allokat mid-Dipartiment tad-Dwana għat-tip ta' negozjant, jew għal dak in-negozjant partikolari, għandu jintuża minflok.

12. Dettalji dwar il-valur

Dahħal hawn il-merkanzija totali, assigurazzjoni u kwalunkwe spiża oħra, f'Lm, li flimkien mal-valur ta' l-invojs, jagħmlu il-prezz tad-dhul tal-kunsinna sħiħa.

14. Dikjarant jew rappreżentant ta' l-esportatur/ta' min jibgħat

Dahħal l-isem sħiħ u l-indirizz tal-persuna jew kumpanija konċernata.

Dwar in-numru ta' identifikazzjoni, fil-każ ta' persuni reġistrati għall-VAT għandu jitniżżel dan in-numru. Jekk l-ebda reġistrazzjoni tal-VAT ma teżisti in-numru allokat mid-Dipartiment tad-Dwana għat-tip ta' negozjant, jew għal dak in-negozjant partikolari, għandu jintuża minflok.

15/15a. Pajjiż ta' dispaċċ/esportazzjoni

Daħħal l-isem u l-kodiċi tal-pajjiż li minnhu l-oġġetti huma esportati.

16. Pajjiż ta' Oriġni

Niżżeļ l-isem u l-kodiċi tal-pajjiż ta' oriġni

18. Identita' u nazzjonalita' tal-mezz tat-trasport tal-wasla

Niżżeļ l-identita', e.g. numru/i ta' reġistrazzjoni jew isem tal-mezzi ta' trasport (trakk, bastiment, ajruplan) li fuqu l-oġġetti jingħabaw direttament meta jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, segwiti bin-nazzjonalita' tal-mezzi ta' trasport (jew dik tal-vettura li tmexxi lill-oħrajn jekk hemm diversi mezzi tat-trasport) bl-użu tal-kodiċi xierqa Pereżempju, jekk jintużaw *tractor* u *trailer* b'numri ta' reġistrazzjoni differenti, daħħal in-numru tar-reġistrazzjoni tat-*tractor* u tat-*trailer*, flimkien man-nazzjonalita' tat-*tractor*.

20. Termini ta' kunsinna

Bl-użu ta' l-irjus u l-kodiċi proprji, agħti d-dettalji ta' termini rilevanti tal-kuntratt kummerċjali.

21. Identita' u nazzjonalita' tal-mezzi ta' trasport attivi fil-qsim tal-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi xierqa, daħħal it-tip (bastiment, ajruplan) tal-mezz ta' trasport attiv fil-qsim tal-fruntiera barranija, segwit mill-identita', e.g. numru tar-reġistrazzjoni, u nazzjonalita'.

Fil-każ ta' trasport kombinat jew fejn jintużaw diversi mezzi ta' trasport, il-mezz attiv ta' trasport huwa dak li jmexxi l-kombinazzjoni kollha. Pereżempju, jekk huwa trakk fuq mezz tal-baħar, il-mezz attiv ta' trasport huwa l-bastiment;

22. Munita u ammont totali ta' l-invojs

Niżżeļ hawn il-kodiċi tal-munita (*currency*) li fiha kienet dikjarata l-invojs, flimkien mal-valur totali ta' l-invojs. Fejn hemm iktar minn munita waħda il-valur għandu jiddaħħal f'LM, waqt li l-kodiċi tal-munita għandha tkun immarkata kif suppost.

23. Rata ta' kambju

Kaxxa għal użu mhux obligatorju (rati ta' kambju fis-seħħ bejn il-munita ta' l-invojs u l-munita Maltija).

25. Mezz ta' trasport fil-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi xieraq, daħħal il-mezz ta' trasport korrispondenti mal-mezz ta' trasport attiv li fuqu l-oġġetti ddaħħlu fit-territorju Malti.

27. Post ta' tagħbija

Daħħal, bl-użu ta' kodiċi fejn maħsub għalekk, il-post fejn l-oġġetti tħattew mill-mezz ta' trasport attiv li fuqu huma qasmu l-fruntiera Maltija.

29. Uffiċċju tad-dħul

Niżżeļ l-uffiċċju tad-dwana li minnu l-oġġetti daħlu fit-territorju tad-dwana.

30. Lokalita' ta' l-oġġetti

Niżżeļ il-lokalita' preċiża fejn l-oġġetti jistgħu jiġu eżaminati.

31. Pakki u deskrizzjoni ta' l-oġġetti; Marki u numri; Numru/i tal-Kontajner, Numri u kwalita'

- (a) Niżżel hawn il-kodiċi tat-tip ta' pakk u n-numru ta' pakki.
- (b) Taht dan niżżel il-marki u n-numri ta' fuq il-pakki u n-numru tal-kontejner, jekk hemm.
- (c) Taht dawn għandha tiddaħħal id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti. Id-deskrizzjoni għandha tkun ċara biżżejjed biex tingħaraf in-nomenklatura.

32. Numru ta' l-oġġett

Daħħal in-numru ta' l-oġġett in kwestjoni kif relatat ma' l-għadd totali ta' oġġetti dikjarati fil-formoli u l-formoli ta' kontinwazzjoni użati, kif spjegat fin-nota għal kaxxa 5.

33. Kodiċi ta' Merkanzija (*Commodity code*)

Niżżel in-numru ta' kodiċi b'għaxar ċifri li jikkorrispondi ma' l-oġġett rilevanti.

34a. Kodiċi tal-pajjiż ta' oriġni

Niżżel il-kodiċi xieraq tal-pajjiż ta' l-oriġni. Jista' jiddaħħal biss pajjiż ta' oriġni wieħed għal kull subdiviżjoni, anke għall-oġġetti li għandhom l-istess kodiċi ta' merkanzija.

35. Piż gross (f'kg)

Niżżel il-piż gross ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31, f'kilogrammi. Il-piż gross huwa l-piż miġbur ta' l-oġġetti bl-ippakkjar kollu tagħhom, iżda mingħajr kontenituri jew armar ieħor tal-trasport.

36. Preferenza

Daħħal in-numru EUR I ta' oġġetti ta' oriġni ta' l-EU biss. L-ċertifikati għandhom jinhemżu mill-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż esportatur

37. Proċedura

Niżżel il-kodiċi tal-proċedura tad-Dwana xierqa (magħmula mir-*Regime* (Metodu) tad-Dwana flimkien mas-sub-proċedura) għall-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31. Jew l-ewwel oġġett is-CPC (Kodiċi ta' Proċedura tad-Dwana) trid tikkorrispondi għas-CPC indikata f'kaxxa 1. Il-proċedura (l-aħħar żewġ ċifri) tista' tvarja għal kull subdiviżjoni separata iżda ir-*Regime* tad-Dwana (magħmul mill-ewwel żewġ ċifri e.g. C4) irid ikun l-istess matul id-dikjarazzjoni kollha.

38. Piż nett (f'kg)

Niżżel il-piż nett ta' l-oġġetti deskritti fil-kaxxa korrispondenti 31, f'kilogrammi. Il-piż nett huwa l-piż ta' l-oġġetti infushom mingħajr ebda ippakkjar.

40. Dikjarazzjoni fil-qosor/dokument preċedenti/Polza ta' Tagħbija

Niżżel in-numru tad-dokument u is-CPC preċedenti, jekk applikabbli, inkella tista' titfalla vojta.

41. Unita' supplimentari

Għal użu kif meħtieġ skond in-nomenklatura ta' l-oġġetti.
Daħħal il-kwantita' ta' l-oġġetti rilevanti, espressi fl-unita' stipulata fil-kolonna tal-Kwantita' tat-*Taric*.

44. Informazzjoni addizzjonali, dokumenti prodotti, ċertifikati u u awtorizzazzjonijiet

L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħħal fl-ordni mgħotija, billi tibda minn fuq.

- (a) In-Numru tal-Liċenzja ta' Importazzjoni, jekk hemm, għall-prodott dikjarat

- (b) Il-kwantita' supplimentari u l-unita' tal-kejl. (pereżempju 45 metru jew 24% volum ta' alkohol għal kull litru)
- (c) Dokumenti supplimentari: Dahħal referenza għal kwalunkwe dokumenti, ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet meħmużin oħrajn.
- (d) Total tal-merkanzija, assigurazzjoni u kwalunkwe spejjeż oħrajn li, flimkien mal-valur eks-xogħolijiet ta' l-oġġett, jagħmlu il-valur tad-dħul. Dal-valur, dikjarat f'LM, għandu jiddahħal fil-kaxxa bil-bordura b'linja bit-tikek li tinsab fil-kantuniera tal-lemin fil-qiegħ ta' kaxxa 44
- (e) Il-kodiċi tal-munita tal-munita użata għall-valur ta' l-invojs ta' l-oġġett għandu jiddahħal fuq il-kaxxa msemmija f'paragrafu '(d)'.

46. Valur ta' Statistika: dan għandu jkun il-valur CIF ta' l-oġġett. Jista' jithalla vojt.

48. Flas diferut

Din għandha tintuża biex jitnizzlu Numri tal-Kont tal-Flas minn qabel.

54. Post u data, firma u isem id-dikjarant jew ir-rappreżentant tiegħu, flimkien man-numru tal-karta ta' l-identita'.

Suġġett għal provvedimenti speċifiċi li għandhom jiddahħlu dwar l-użu ta' sistemi kumpjuterizzati, l-original tal-firma bl-idejn tal-persuna konċernata għandu jingħata fuq il-kopja li għandha tibqa' fl-uffiċċju ta' destinazzjoni, segwita mill-isem sħiħ ta' dik il-persuna. Fejn il-persuna konċernata hija persuna legali, il-firmatarju għandu jżid il-kariga tiegħu taħt il-firma u ismu sħiħ.

ANNEX 38

KODIĊIJET TA' PROCEDURA

- C400 Importazzjoni diretta għal użu lokali.
- C401 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien totali mid-dazju.
- C402 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien ta' 50% mid-dazju.
- C403 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien ta' 25% mid-dazju – il-falsien ma jaċċedix Lm 750.
- C405 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien totali mid-dazju u mill-imposta.
- C406 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien totali mid-dazju u mill-vat.
- C407 Oġġetti importati direttament għal ċirkolazzjoni libera b'falsien totali mid-dazju, mill-imposta u mill-vat.
- C411 Oġġetti importati direttament b'eżenzjoni mill-imposta b'ordni Ministerjali.
- C412 Eżenzjoni mill-imposta għall-oġġetti importati minn Korpi Parastatali.
- C413 Eżenzjoni mill-imposta, mid-dazju u mill-vat għall-oġġetti importati taħt l-Att dwar l-Immunitajiet u Privileġġi Diplomatiki – Konvenzjoni ta' Vienna Kap. 191.
- C414 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati li jinvolvu falsien mid-dazju fuq l-importazzjoni.
- C415 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'eċċezzjoni mill-imposta.
- C416 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat.
- C417 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'falsien mid-dazju fuq l-importazzjoni u b'eżenzjoni mill-imposta.
- C418 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'falsien mid-dazju fuq l-importazzjoni u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat.
- C419 Oġġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'eżenzjoni mill-imposta u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat.

C420 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi b'ħelsien mid-dazju fuq l-importazzjoni, b'eżenzjoni mill-imposta u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat.

C421 Ogġetti importati għall-ipproċessar taħt il-kontroll tad-Dwana b'sospensjoni tad-dazju.

C422 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi b'ħelsien mid-dazju tas-sisa biss – it-taxxa tal-vat titħallas.

C423 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi b'ħelsien mid-dazju tas-sisa u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat biss.

C424 Ogġetti speċifikati ta' Kap. 44 u Kap. 94 li huma importati minn importaturi approvati li jinvolve ħelsien mid-dazju fuq l-importazzjoni biss.

C425 Ogġetti speċifikati ta' Kap. 44 u Kap. 94 u HS 1905 li huma importati minn importaturi approvati b'eżenzjoni mill-imposta biss.

C426 Importazzjoni ta' żjut minerali, għall-użu biss mill-Korporazzjoni Enemalta, b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat.

C427 Ogġetti speċifikati ta' Kap. 44, 94 u HS 1905 speċifikament eżentati mill-imposta biss.

C428 Ogġetti speċifikati ta' Kap. 44 u Kap. 94 li huma importati minn importaturi approvati b'ħelsien mid-dazju u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat biss.

C429 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati b'eżenzjoni mill-imposta u b'sospensjoni tat-taxxa tal-vat biss.

C430 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati li jesportaw aktar minn 50% imma anqas minn 65% b'sospensjoni ta' 50% mit-taxxa tal-vat.

C431 Ogġetti speċifikati li huma importati minn importaturi approvati li jesportaw aktar minn 65% imma anqas minn 80% b'sospensjoni ta' 65% mit-taxxa tal-vat.

C432 Ogġetti b'ħelsien mid-dazju, mit-taxxa tas-sisa u mit-taxxa tal-vat – l-imposta titħallas.

C433 Ogġetti speċifikati, li l-provvista tagħhom, fil-każi kollha, tkun eżenti għal fini tar-Raba' Skeda tal-Liġi tal-VAT.

C434 Ogġetti importati minn importaturi approvati b'eżenzjoni parzjali mill-MDC.

C435 Tabakk maħdum li hu eżentat mit-taxxa tas-sisa kif elenkat fit-Tielet Skeda fl-Att dwar id-Dazju tas-Sisa.

C436 Alkoħol u xorb alkoħoliku li hu eżentat mit-taxxa tas-sisa kif elenkat fit-Tieni Skeda fl-Att dwar id-Dazju tas-Sisa.

C437 Sigaretti mportati li b'ordni ministerjali huma eżentati parzjalment mill-imposta – imposta ta' Lm 4.02 kull kiło minflok Lm 6.15 kull kiło.

C438 Ogġetti eżentati mit-taxxa tal-vat kif elenkat taħt il-Fames Skeda tal-Liġi tal-Vat

C440 Dħul taħt proċedura ta' polza *a vista*.

C441 Ogġetti mogħtija barra minn Malta għal distinzjoni jew għemil meritevoli – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C442 Idejn, dirgħajn, riglejn u saqajn arifiċjali u ogġetti kirurġiċi oħra ta' xorta simili, magħduda *spare parts* u aċċessorji, u sigġijiet ta' l-invalidi – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C443 Rigali *bona-fide* ta' xorta mhux kummerċjali ta' valur CIF li ma jaċċedix Lm 50 – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C444 *Braille* u ogġetti oħra biex jintużaw mill-għomja – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C445 Ikel u xorb għall-użu ta' ordnijiet medikanti – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C446 Apparat li jgħin għas-smiġħ maħsub biex jintuża mit-torox u partijiet identifikabbli tiegħu – eżenti mid-dazju.

C447 Vettura privata waħda bil-mutur importata minn residenti permanenti – eżenti mid-dazju u mill-vat.

C448 Vettura privata waħda bil-mutur importata minn emigrant li jiġi lura – eżenti mid-dazju u mill-vat.

C449 Bagalji ta' vjaġġaturi, magħduda lbies u ogġetti personali wżati – eżenti mid-dazju, l-imposat u l-vat.

C450 *Allowances* speċifikati lil vjaġġaturi ta' tabakk, prodotti tat-tabakk, inbid, spirti, *toilet waters* u fwieħa – eżenti mid-dazju u l-vat.

C451 Ogġetti mixtrija minn vjaġġaturi għall-użu personali tagħhom jew bħala rigali li l-valur tagħhom ma jeċċedix Lm 50 – eżenti mid-dazju u l-vat.

C452 Ogġetti mixtrija minn vjaġġaturi għall-użu personali tagħhom jew bħala rigali li l-valur tagħhom jeċċedi Lm 50– taxxi kollha mħallsa bit-tnaqqis ta' Lm 7.50.

C453 Strumenti w apparat xjentifiku għal skopijiet ta' edukazzjoni jew ta' riċerka purament xjentifika– eżenti mid-dazju u l-vat.

C454 Registrazzjoni edukativi tal-floss u tal-video importati minn skejjel privati, ċertifikati tali mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

C457 L-importazzjoni ta' oġġetti li jkunu speċifikament maḥsuba għall-edukazzjoni, l-impjieg jew l-avvanz soċjali ta' persuna li tbat minn xi inkapaċità fiżika jew mentali permanenti, b'dan illi l-Kontrollur tad-Dwana ikun sodisfatt li l-imsemmija oġġetti jkunu mportati għall-użu esklużiv ta' l-imsemmija persuni— eżenti mid-dazju u l-vat.

C461 Oġġetti mportati għal proċessar intern, wara flus ta' dazji w taxxi kollha, li fuqhom jintalab flus lura ta' dazji w taxxi wara ri-esportazzjoni.

C468 Oġġetti mportati direttament għal ċirkolazzjoni libera, wara flus ta' dazju, wara li qabel kienu ġew imdaħħla taħt proċedura b'helsien mid-dazju.

C469 Oġġetti mportati direttament għal ċirkolazzjoni libera, wara flus ta' dazju, wara li qabel kienu ġew imdaħħla temporanjament, li jinvolvi talba għar-rifond tad-depożitu jew flusien mill-garanzija fuq proċedura ta' qabel.

C470 Rilaxx minn Depożt tal-Gvern.

C471 Rilaxx minn Depożt Privat.

C473

C474 Oġġetti minn Depożt għall-Missjonijiet Diplomatici.

C481 Inbid, li l-alkoħol fih hu kollu ta' oriġini fermentata, b'volum ta' alkoħol bejn 1.2% sa 15%.

C482 Inbid, li l-alkoħol fih hu kollu ta' oriġini fermentata, mhux arrikkit, b'volum ta' alkoħol aktar minn 15% imma inqas minn 18%.

C483 Inbid *Sparkling* b'volum ta' alkoħol inqas minn 15%, l-alkoħol fih hu kollu ta' oriġini fermentata.

C484 Xorb fermentat mhux *Sparkling* b'volum ta' alkoħol inqas minn 10%, jew b'volum ta' alkoħol aktar minn 10% imma inqas minn 15%, bl-alkoħol kollu ta' oriġini fermentata.

C485 Xorb fermentat *Sparkling* fi flieken b'volum ta' alkoħol inqas minn 13% jew b'volum ta' alkoħol aktar minn 13% imma inqas minn 15%, bl-alkoħol kollu ta' oriġini fermentata.

C486 Prodotti intermedjati b'volum ta' alkoħol inqas minn 22%, li ma huwiex xorb ieħor, kif deskritti fl-Att dwar Dazju tas-Sisa, ta' HS 2204, 2205 jew 2206.

C487 Prodotti ta' HS 3302 10 40, HS 3302 10 90 u HS 3302 90 90 li m'għandux kontenut alkoħoliku ma jithallasx dazju tas-sisa.

C488 *Gas Oil* għall-użu fl-industrija tas-sajd skond struzzjonijiet mid-Dipartiment tas-Sajd – ma jithallasx dazju tas-sisa.

C489 *Gas Oil* u *Fuel Oil* għal *power generation* – ma jithallasx dazju tas-sisa.

C490 Pitrolju għall-użu domestiku ta' HS 2710.00.55.00 – jithallas id-dazju tas-sisa.

C491 *Gas Oil* għall-użu ta' navigazzjoni fi ħdan ibħra territorjali bl-esklużjoni ta' dagħġies privati – id-dazju tas-sisa jithallas bi Lm 0.061 kull litru.

C492 Pitrolju għall-użu ta' *fuel* għall-inġenji ta' l-ajru, għal titjiriet interni bl-esklużjoni ta' inġenji ta' l-ajru privati → id-dazju tas-sisa jithallas bi Lm 0.031 kull litru.

C500 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għar-ritorn fi stat mhux alterat, skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni fejn id-dazju ikun kawtelat b'depożitu jew b'garanzija.

C501 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għat-tiswija skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni fejn id-dazju ikun kawtelat b'depożitu jew b'garanzija.

C502 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-manifattura jew proċessar skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni fejn id-dazju ikun kawtelat b'depożitu jew b'garanzija.

C505 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għar-ritorn fi stat mhux alterat skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni – ta' oġġetti intitolati għal ħelsien mid-dazju (ebda depożitu dovut).

C506 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għat-tiswija skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni – ta' oġġetti intitolati għal ħelsien mid-dazju (ebda depożitu dovut).

C507 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-manifattura jew proċessar skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni – ta' oġġetti intitolati għal ħelsien mid-dazju (ebda depożitu dovut).

C521 Oġġetti mportati taħt is-sistema ta' proċessar intern b'sospensjoni tat-taxxi kollha.

C550 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għar-rilaxx minn Depożt tal-Gvern skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni, wara li l-oġġetti jkunu ddaħħlu fis-sistems ta' Depożt.

C551 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għar-rilaxx minn Depożt Privat skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni, wara li l-oġġetti jkunu ddaħħlu fis-sistems ta' Depożt.

C563 Importazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-użu fi ħdan l-Ajruport Internazzjonali ta' Malta skond l-artikoli 17 ta' l-Att dwar id-Dazju ta' Importazzjoni, ta' oġġetti intitolati għal ħelsien mid-dazju (ebda depożitu dovut).

C610 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni fi stat mhux alterat mingħajr riżerva, ta' oġġetti f'ċirkolazzjoni libera, fejn ma jkun għe mitlub ebda ħlas lura ta' dazju.

C611 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni fi stat alterat mingħajr riżerva, ta' oġġetti f'ċirkolazzjoni libera, fejn ma jkun għe mitlub ebda ħlas lura ta' dazju.

C612 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni wara tiswija li tinvolvi bdil ta' partijiet jew aċċessorji mingħajr riżerva, ta' oġġetti f'ċirkolazzjoni libera, fejn ma jkun għe mitlub ebda ħlas lura ta' dazju.

C613 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni ta' partijiet jew aċċessorji wżati fit-tiswija ta' oġġetti mdaħħla taħt C612 mingħajr riżerva, f'ċirkolazzjoni libera, fejn ma jkun għe mitlub ebda ħlas lura ta' dazju.

C620 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni temporanja ta' oġġetti fi stat mhux alterat.

C621 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni temporanja ta' oġġetti wara pproċessar estern (il-valur miżjud ta' l-oġġetti ri-importati għandu jiġi dikjarat).

C622 Re-importazzjoni, wara esportazzjoni temporanja ta' partijiet jew aċċessorji li kienu diġa' esportati w dikjarati taħt E221 ta' oġġetti dikjarati taħt C621- ebda taxxa ma tiġi mħallsa.

C623 Re-importazzjoni, wara tiswija li tinvolvi bdil ta' partijiet jew aċċessorji – ebda taxxa ma tiġi mħallsa.

C624 Partijiet jew aċċessorji wżati fit-tiswija ta' oġġetti mdaħħla taħt C623 – it-taxxi kollha jridu jiġu mħallsa.

C700 Dhul dirett f'maħżen jew depożt.

C710 Dhul mill-ġdid f'maħżen jew depożt – wara li l-oġġetti jkunu diġa' ddaħħlu f'maħżen jew depożt.

C720 Dhul f'maħżen jew depożt wara li l-oġġetti jkunu diġa' ddaħħlu fis-sistema ta' Importazzjoni Temporanja.

C730 Dħul f'maħzen jew depożt ta' oġġetti wara li dawn kienu ġew esportati temporanjament, liema oġġetti jkunu ġew ritornati fi stat alterat jew ritornati wara tiswija.

C803 Dazju tas-sisa fuq prodotti tat-tabakk.

C804 Dazju tas-sisa fuq birra produċuta f'Malta.

C910 Trasformazzjoni taħt il-kontroll tad-Dwana qabel ma' l-oġġetti jkunu liberati mid-Dwana.

C911 Trasformazzjoni taħt il-kontroll tad-Dwana waqt li l-oġġetti jkunu f'maħzen jew depożt.

C920 Distruzzjoni ta' oġġetti qabel ma' l-oġġetti jkunu ġew liberati mid-Dwana.

C921 Distruzzjoni ta' oġġetti waqt li l-oġġetti jkunu f'maħzen jew depożt tal-Gvern.

C922 Distruzzjoni ta' oġġetti waqt li l-oġġetti jkunu f'maħzen privat.

C923 Distruzzjoni ta' oġġetti waqt li l-oġġetti jkunu qiegħdin fis-sistema ta' importazzjoni temporanja.

C930 Oġġetti produċuti f'Malta li huma suġġett għall-ħlas tad-dazju tas-sisa.

C970 Trasbord ta' oġġetti mill-bastiment jew inġenju ta' l-ajru li importa, għal dak li jkun sejjer jesporta dawn l-oġġetti.

C971 Trasbord ta' oġġetti minn imħażen tal-Gvern għal vapur jew inġenju ta' l-ajru li jkun sejjer jesporta dawn l-oġġetti bi ħlas tar-renta u/jew spejjeż tal-garr.

E100 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' oġġetti prodotti lokalment, f'ċirkolazzjoni libera, li ma jkun fihom ebda materjal importat.

E101 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' oġġetti prodotti lokalment, f'ċirkolazzjoni libera, li jkun fihom materjal importat mhux suġġett għal kontrolli tad-Dwana.

E102 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' oġġetti prodotti lokalment, f'ċirkolazzjoni libera, li jkun fihom materjal importat li fuqhom jintalab ħlas lura ta' dazji ta' importazzjoni.

E103 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' oġġetti prodotti lokalment, f'ċirkolazzjoni libera, fejn jintalab ħlas lura ta' dazju tas-sisa.

E110 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' antikitajiet u xogħolijiet ta' arti eċċ., li jkunu oġġetti suġġetti għad-dazju ta' esportazzjoni.

E170 Esportazzjoni mingħajr riserva ta' oġġetti prodotti lokalment, mhux f'ċirkolazzjoni libera, li jkun fihom materjal importat suġġett għal kontrolli tad-Dwana, sew jekk hemm filas lura ta' dazju jew le.

E200 Esportazzjoni Temporanja ta' kwalunkwe oġġetti f'ċirkolazzjoni libera.

E221 Esportazzjoni Temporanja ta' oġġetti għall-ipproċessar estern.

E321 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti wara ipproċessar intern.

E341 Ri-esportazzjoni diretta ta' oġġetti f'ċirkolazzjoni libera, li qabel kienu ddaħħlu għall-użu lokali.

E342 Ri-esportazzjoni diretta ta' oġġetti, li qabel kienu ddaħħlu għall-użu lokali, b'talba għal filas tad-dazju ta' importazzjoni jew dazju tas-sisa.

E360 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom ma sar ebda xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, li tinvolvi talba għar-rifond ta' ammont depożitat jew kawtelat taħt proċedura ta' qabel.

E361 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom ma sar ebda xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, li tinvolvi talba għall-ħelsien minn garanzija personali taħt proċedura ta' qabel.

E362 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom ma sar ebda xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, oġġetti li qabel ġew importati temporanjament bla filas ta' dazji.

E363 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom ma sar ebda xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, oġġetti li qabel ġew importati temporanjament biex jintużaw ġewwa l-konfini tal-Ajruport Internazzjonali ta' Malta.

E365 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom sar xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, li tinvolvi talba għar-rifond ta' ammont depożitat jew kawtelat taħt proċedura ta' qabel.

E366 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom sar xogħol ta' tiswija, manifattura jew proċessar, li tinvolvi talba għall-ħelsien minn garanzija personali taħt proċedura ta' qabel.

E367 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom sar xogħol

ta' tiswija, manifattura jew proċessar, kienu ġew importati temporanjament bla
ħlas ta' dazji.

E368 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti mhux f'ċirkolazzjoni libera, li qabel
ikunu daħlu taħt proċeduri ta' Importazzjoni Temporanja li fuqhom sar xogħol
ta' tiswija, manifattura jew proċessar, kienu ġew importati temporanjament
biex jintużaw ġewwa l-konfini tal-Ajruport Internazzjonali ta' Malta.

E370 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti li qabel ikunu ddaħħlu fis-sistema ta'
Depożt jiġu rilaxxati minn depożt tal-Gvern.

E371 Ri-esportazzjoni ta' oġġetti li qabel ikunu ddaħħlu fis-sistema ta'
Depożt jiġu rilaxxati minn depożt privat.

E372 Ri-esportazzjoni wara li l-oġġetti jkunu ġew imqiegħda f'maħżen
tal-Gvern.

E373 Ri-esportazzjoni wara li l-oġġetti jkunu ġew importati direttament
biex jintużaw ġewwa l-konfini tal-Ajruport Internazzjonali ta' Malta.

E900 Provvista ta' oġġetti minn maħżen f'ċirkolazzjoni libera bħala
provvisti għall-bastimenti u inġenji ta' l-ajru.

E901 Provvista ta' oġġetti minn maħżen jew depożt tal-Gvern bħala
provvisti għall-bastimenti u inġenji ta' l-ajru.

E902 Provvista ta' oġġetti minn maħżen jew depożt privat bħala
provvisti għall-bastimenti u inġenji ta' l-ajru.

E903 Provvista ta' oġġetti mportati temporanjament minn maħżen jew
depożt bħala provvisti għall-bastimenti u inġenji ta' l-ajru.

ANNEX 44C

GOODS INVOLVING GREATER RISK OF FRAUD

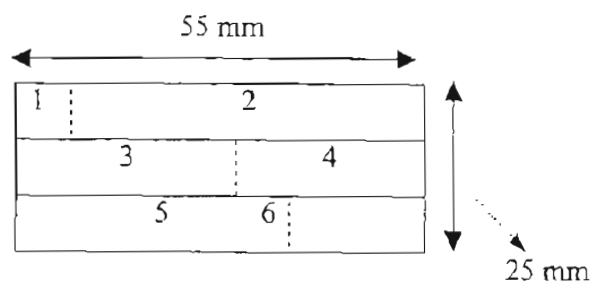
1) HS Code	2) Description of the goods	3) Minimum quantities*
2207.10	Undenatured ethyl alcohol strength by volume of 80% vol or higher	3hl
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Spirits, liquors and other spirituous beverages	5hl
2402.20	Cigarettes containing tobacco	35,000 pieces

* The Customs authorities may establish a lower figure.

ANNEX 62

(art 152)

TIMBRU SPECJALI



1. L-arma ta' Malta jew xi identifikazzjoni karatteristika oħra.
2. Uffiċċju tad-Dwana
3. Numru tad-dokument
4. Data
5. Kunsinnatur awtorizzat
6. Awtorizzazzjoni

ANNEX 67

FORMOLI TA' APPLIKAZZJONI U AWTORIZZAZZJONI

RIMARKI ĠENERALI

1. It-tifsila l tal-mudelli mhijiex obligatorja; e.g. minflok kaxxi il-formoli jistgħu isiru b'manjiera ta' linji jow jekk meħtieġ l-isparzu tal-kaxxi jista' jikber.

Pero' in-numn ta' l-ordni u t-test proprju huma obbligatorji.
2. Fil-prinċipju il-kaxxi b'numru ta' l-ordni skur għandhom jinkludu. In-nota ta' spjegazzjoni tinferru għall-eċċezzjonijiet.
3. L-Appendiċi tan-noti għandu jkollu il-kodiċi ekonomiċi ta' Felsien taft Processar għall-Intern (IPR) skond Anness 70.
4. 'MCT' tfisser Tariffa tad-Dwana Maltija (*Maltese Customs Tariff*).

B 3812

Application for authorisation to use a customs procedure with economic impact/end-use

Note: Please refer to the appropriate explanatory note when filling out this form

Original	1. Name of Applicant Address : Tel. No. : VAT Reg. No.		Reserved for customs purposes										
	2. Customs procedure(s)		3. Type of application		4. Continuation forms								
	5. Place and kind of accounts/records												
	6. Period of validity of the authorisation <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">a</td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 5%; text-align: center;">b</td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> </table>					a		b					
a		b											
7. Goods to be placed under the customs procedure <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">MCT code</th> <th style="width: 45%;">Description</th> <th style="width: 15%;">Quantity</th> <th style="width: 25%;">Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>						MCT code	Description	Quantity	Value				
MCT code	Description	Quantity	Value										
8. Compensating or processed products <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">MCT code</th> <th style="width: 55%;">Description</th> <th style="width: 30%;">Rate of yield</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>						MCT code	Description	Rate of yield					
MCT code	Description	Rate of yield											
9. Details of the planned activities													
10. Economic conditions													
11. Customs office(s) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">a</td> <td style="width: 95%;">of entry</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">b</td> <td>of discharge</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">c</td> <td>supervising office(s)</td> </tr> </table>						a	of entry	b	of discharge	c	supervising office(s)		
a	of entry												
b	of discharge												
c	supervising office(s)												
12. Identification		13. Period for discharge (months)		14. Simplified procedures <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">a</td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 5%; text-align: center;">b</td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> </table>		a		b					
a		b											
15. Transfer													
16. Additional information													
17. <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> Signed Name </div> <div> Dated Designation </div> </div>													

Application for authorisation to use inward processing

Continuation form

Original	18. Equivalent goods	
	MCT code	Description
	19. Prior exportation	
	20. Release for free circulation without customs declaration?	
	21. Additional information	
	22. Signed Dated Name Designation	

Application to use outward processing

Continuation form

		 (Authorisation number)	
Original	18. System		
	19 Replacement products		
	MCT code	Description	
	20. Article 147(2) of the Code		
	21 Article 82(2)		
	22. Additional information		
	23 Date	Signature	Stamp
	Designation	Name	

Application for authorisation to operate a customs warehouse or to use the arrangements in a type E warehouse

Continuation form

Original

18. Warehouse type		
19. Warehouse or storage facilities (type E)		
20. Deadline for lodging inventory of goods		
21. Loss rate		
22. Storage of goods not under the warehousing arrangements		
MCT code	Description	Category/customs procedure
23. Usual forms of handling		
24. Temporary removal. Purpose:		
25. Additional information		
26.		
Signed		Dated
Name		

Application for authorisation to use Processing under Customs Control
Continuation form

Original	18. Other processors
	19. Process applied for (Annex A to the Customs Code) Part A Item Number
	or, Part B
	20. Additional information
	22. Signed Dated Name

Authorisation to use a customs procedure with economic impact/end-use

		(Authorisation number)	
Original	1. Holder of authorisation		Issuing authority
	1a. This decision refers to your application of Ref. no:		
	2. Customs procedure(s)		3. Type of authorisation
	4. Continuation forms		
	5. Place and kind of accounts/records		
	6. Period of validity of the authorisation		
	a	b	
	7. Goods which may be placed under the customs procedure:		
	MCT code	Description	Quantity
	8. Compensating or processed products:		
	MCT code	Description	Rate of yield
	9. Details of the planned activities:		
	10. Economic conditions:		
11. Customs office(s)			
a	of entry:		
b	of discharge:		
c	supervising office(s):		
12. Identification	13. Period for discharge	14. Simplified procedures	15. Transfer
		a	b
16. Additional information/conditions (e.g. security requirements)			
17.			
Date	Signature	Stamp	
	Name		

Authorisation to use inward processing

Continuation form

		 (Authorisation number)	
Original	18. Equivalent goods		
	CMT code	Description	
	19. Prior exportation		
	20. Release for free circulation without customs declaration		
21. Additional information			
22.			
Date		Signature	Stamp
		Name	

Authorisation to operate a customs warehouse or to use the arrangements in a type E warehouse

Continuation form

		 (Authorisation number)	
Original	18 Warehouse type	Identification number of the warehouse	
	19 Warehouse or storage facilities (type E)		
	20 Deadline for lodging inventory of goods		
	21. Loss rate		
	22 Storage of goods not under the warehousing arrangements		
	MCT code	Description	Category/customs procedure
	23. Usual forms of handling		
24. Temporary removal. Purpose:			
25. Additional information			
26.	Date	Signature Name	Stamp

Authorisation to use Processing under Customs Control
Continuation form

Original	18. Other processors	
	19. Process applied for (Annex A to the Customs Code)	
	Part A	Item Number
	or, Part B	
	20. Additional information	
	22.	
	Signed	Dated
	Name	

NOTI TA' SPJEGA GĦAL ANNESS 67

Titlu I

Partikularitajiet li għandhom jiddaħħlu fid-diversi kaxex tal-formola ta' applikazzjoni

Nota ġenerali:

Referenzi huma għal provvedimenti fis-seħh tal-Kodiċi tad-dwana sakemm ma jingħadx mod ieħor.

1. Applikant

Daħħal l-isem komplut, l-indirizz, in-numru tal-telefon u n-numru tar-Registrazzjoni tal-VAT ta' l-applikant. L-applikant huwa l-persuna li għaliha għandha tinħareġ l-awtorizzazzjoni.

2. Proċedura/i tad-dwana

Daħħal il-proċedura/i tad-dwana li taħtha huma maħsubin li jitqiegħdu l-oġġetti mnizzli f'kaxxa 7. Il-proċeduri tad-dwana rilevanti qegħdin hawn taħt:

- ċirkulazzjoni ħielsa b'użu finali
- magazzinagg tad-dwana
- proċessar ta' l-intern – sistema ta' sospensjoni
- proċessar ta' l-intern – sistema ta' rifużjoni
- proċessar taħt kontroll tad-dwana
- importazzjoni temporanja
- proċessar ta' l-estern

Nota:

Jekk l-applikant japplika għal awtorizzazzjoni biex juża iżjed minn proċedura waħda tad-dwana (awtorizzazzjoni integrata) u l-formola ma tilhaqx dawn il-ftiglijiet (e.g. minhabba li l-oġġetti li kellihom ikunu mqiegħda taħt il-proċeduri tad-dwana ma jkunux l-istess għal kull proċedura) formoli separati għandhom jintużaw.

3. Tip ta' applikazzjoni

Tip ta' applikazzjoni għandha tiddaħħal f'din il-kaxxa billi tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi li ġejjin:

1 = l-ewwel applikazzjoni

2 = applikazzjoni għal awtorizzazzjoni modifikata jew imġedda (indika ukoll in-numru ta' awtorizzazzjoni xieraq)

4 = applikazzjoni għal awtorizzazzjoni suċċessiva (proċessar ta' l-intern)

4. Formoli ta' kontinwazzjoni

Daħħal in-numru ta' formoli ta' kontinwazzjoni mehmuzin.

Nota:

Formoli ta' kontinwazzjoni jingħataw għall-proċeduri tad-dwana li ġejjin:

Magazzinagg tad-dwana, proċessar ta' l-intern (fejn meħtieġ) u proċessar ta' l-estern (fejn meħtieġ)

5. Post u tip ta' kontijiet/registri

Dahhal il-post tal-kontijiet. Dan huwa l-post fejn jinsab materjal kummerċjali, ta' taxxi jew ta' kontijiet oħrajn ta' l-applikant, jew data bhal din li hija miżmuma fuq ismu. Isspeċifika ukoll it-tip ta' kontijiet billi tagħti dettalji dwar is-sistema użata.

Ikteb ukoll it-tip ta' registri (registri tan-negozju) li għandhom jintużaw għall-proċedura tad-dwana. Registri tfisser: id-data li fiha l-informazzjoni meħtieġa u d-dettalji teknici kollha, li permezz tagħhom l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jissorveljaw u jikkontrollaw il-proċedura tad-dwana.

Nota:

Jekk huwa maħsub li jintuza mażen tad-dwana tip B, kaxxa 5 m'għandix timtela.

F'każ ta' importazzjoni temporanja kaxxa 5 għandha timtela biss meta dan huwa meħtieġ mill-awtoritajiet tad-dwana.

6. Perjodu ta' validita' tal-awtorizzazzjoni

a		b	
---	--	---	--

Indika f'kaxxa 6a id-data mitluba li fiha l-awtorizzazzjoni għanda tibda sseħħ (gumata/xahar/sena). Fil-principju l-awtorizzazzjoni tibda sseħħ fid-data tal-ħruġ mill-aktar fis. F'dan il-każ dahhal 'id-data tal-ħruġ'. Id-data ta' l-għeluq ta' l-awtorizzazzjoni tista' tkun sugġerita f'kaxxa 6b.

7. Ogġetti li għandhom jitqiegħdu taħt il-proċedura tad-dwana

- Kodiċi MCT

Imla' skond it-Tariffa tad-Dwana Maltija (Kodiċi MCT = għaxar numri).

- Deskrizzjoni

Id-deskrizzjoni ta' l-ogġetti tfisser il-kummerċ u/jew deskrizzjoni teknika.

- Kwantita'

Dahhal l-istima tal-quantita' ta' l-ogġetti li huma maħsubin li jitqiegħdu taħt il-proċedura tad-dwana.

- Valur

Dahhal l-istima tal-valur f'Liri Maltin jew f'munita' oħra ta' l-ogġetti li huma maħsubin li jitqiegħdu taħt il-proċedura tad-dwana.

Nota:

Użu finali:

Jekk l-applikazzjoni tikkuncerna provvedimenti speċjali inti għandek tagħti dettalji dwar kif dawn il-provvimenti japplikaw. M'huw lew meħtieġ li jingħataw dettalji dwar il-Kodiċi MCT, il-quantita' jew il-valur ta' l-ogġetti;

Magazzinagġ tad-dwana:

Jekk l-applikazzjoni tkopri numru ta' affarijiet ta' oġġetti differenti, inti tista' ddaħħal il-kelma "varji" fis-sub-kaxxa "Kodiċi MCT". F'dan il-każ iddeskrivi in-natura ta' l-oġġetti li għandhom jinfiażnu fis-sub-kaxxa "Deskrizzjoni". M'huwiex meħtieġ li tagħti dettalji dwar il-kodiċi MCT, il-kwalita' jew il-valura ta' l-oġġetti;

Proċessar ta' l-Intern jew ta' l-estern:

Kodiċi MCT: Il-kodiċi b'erba' numru jista' jkun indikat. Madankollu il-kodiċi b'għaxar numru għandu jingħata fejn:

- jintużaw oġġetti ekwivalenti jew is-sistema tal-kambja standard,
- japplika Artiklu 253 (2),
- il-kundizzjonijiet ekonomiċi huma identifikati mill-Kodiċi 10, 11 jew 99
- l-awtoritajiet tad-dwana jitolbu dan skond l-ewwel paragrafu ta' Artiklu 4.

Deskrizzjoni: Il-kummerċ u/jew deskrizzjoni teknika għandhom ikunu ċari u dettaljati biżżejjed biex tkun tista' tittiehed deċizzjoni mill-applikazzjoni, meta huwa pjanat li tuża oġġetti ekwivalenti jew is-sistema tal-kambju standard għali dettalji dwar il-kwalita' kummerċjali u karatteristiċi teknici ta' l-oġġetti.

Kwantita': Din l-informazzjoni m'hemmxx għalfejn tiddaħħal għal proċessar ta' l-Intern fejn il-kodiċi uzat biex jirreferi għall-kundizzjonijiet ekonomiċi huwa kodiċi 30 sakemm ma jkunx maħsub li jintużaw oġġetti ekwivalenti. Madankollu il-quantita' għandha tkun indikata għal proċessar ta' qamh *durum* (qamh ta' l-Awstralja) biex ikun prodott l-għaġn jew fejn il-kodiċi bi tmien numri għandu jingħata għal ħalib jew prodott tal-ħalib.

Valur: Din l-informazzjoni m'hemmxx għalfejn tingħata fejn il-quantita m'hijiex mitluba sakemm l-applikant m'għandux f'moħħu li jagħmel uzu minn kodiċi 30 (*de minimus value*).

8. Prodotti b'kumpens jew bi proċessar		
Kodiċi MCT	Deskrizzjoni	Rata ta' qliegħ

Rimarka Ġenerali:

Dahħal dettalji ta' prodott kollha b'kumpens li jirriżultaw mill-operazzjonijiet li jindikaw il-prodott b'kumpens prinċipali (MCP) jew prodott b'kumpens sekondarju (SCP) kif xieraq.

Kodiċi u deskrizzjoni MCT:

Ara kummenti f'kaxxa 7.

Rata ta' qliegħ:

Indika ir-rata ta' qliegħ stmata jew il-metodu li bih dik ir-rata għandha tkun deċiża. Meta jkun il-każ ta' rati standard ta' qliegħ dan indikah.

9. Dettalji ta' attivitajiet pjanati

Iddeskrivi n-natura ta' l-attivitajiet pjanati (e.g. dettalji ta' l-operazzjonijiet taħt kuntratt ta' proċessar ta' xogħol jew tip ta' forum ta' maneġġar tas-soltu) li għandhom isiru fuq l-oġġetti fil-proċedura tad-dwana. Indika ukoll il-post(ijiet) xieraq/xierqa.

Jekk f'b 2 issir applikazzjoni għal iżjed minn proċedura waħda, deskrizzjoni għandha turi ċar jekk l-oġġetti għandhomx jitqiegħdu taħt il-proċeduri tad-dwana b'mod alternattiv jew b'mod suċċessiv.

Nota:

Fil-każ ta' "użu finali" dahħal l-użu finali maħsub u l-post(ijiet) fejn l-oġġetti għandhom ikunu mgħotjin għall-użu finali preskritt.

Fejn xieraq dahħal isem, indirizz u funzjoni ta' operatori oħrajn involuti.

Jekk huwa maħsub li jsir trasferiment ta' drittijiet u obbligi (Artikli 82(2) u 90 tal-Kodiċi), dahħal f'kaxxa 9, jekk possibli, dettalji dwar il-persuna li lilha ser ikunu trasferiti.

10. Kundizzjonijiet ekonomiċi

L-applikant għandu jagħti raġunijiet biex ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet ekonomiċi.

Partikolarment għal:

- magazzinaġġ tad-dwana fejn teżisti fteġġa ekonomika għal magazzinaġġ,
- proċessar ta' l-intem billi tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi b'żewġ numri maħruġin fl-appendiċi għal kull kodiċi MCT li kien indikat f'kaxxa 7,
- proċessar taħt kontroll tad-dwana li l-użu ta' sorsi mhux Maltin jhalli attivitajiet ta' proċessar jinħalqu jew jitmantnew f'Malta.

Nota:

Fil-każ ta':

- użu finali kaxxa 10 m'għandix timentela,
- importazzjoni temporanja huwa meħtieġ li tindika l-Artiklu/i li taħtu/taħthom awtorizzazzjoni tkun applikatha għallih/għallhom u tagħti dettalji dwar is-sid ta' l-oġġetti deskritti f'kaxxa 7,
- proċessar ta' l-estem imla' kaxxa 10 biss jekk meħtieġ mill-awtoritajiet tad-dwana skond Artiklu 252 (1).

11. Uffiċju/i tad-dwana

a	tad-dhul
b	tal-ħatt
c	uffiċju/i ta' sorveljanza

Indika l-uffiċju/i tad-dwana sugġerit(i).

Nota:

Fil-każ ta' użu finali kaxxa 11b m'għandix timentela.

12. Identifikazzjoni

Dahħal f'kaxxa 12 il-mod ta' identifikazzjoni maħsub billi tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi li ġejjin:

1 = numru tas-serje jew tal-manufattur

2 = twaħħil ta' ċomb, sigilli, marki ta' klipep, jew marki distintivi oħrajn

4 = teħid ta' kampjuni, illustrazzjonijiet jew deskrizzjonijiet tekniċi

5 = ssir analiżi

7 = modi oħrajn ta' miżuri ta' identifikazzjoni skond Artiklu 139 tieni subparagrafu tal-kodiċi (jgħodd biss għal importazzjoni temporanja)

Nota:

Fil-każ ta' magazzinaġġ tad-dwana mili huwa neċessarju biss jekk dan huwa meħtieġ mill-awtoritajiet tad-dwana.

Kaxxa 12 m'għandix timentela fil-każ ta' proċessar ta' l-intem b'oġġetti ekwivalenti, proċessar ta' l-estem b'sistema ta' kambju standard jew fejn japplika Artiklu 253 (2).

Kaxxa 18 tal-formola ta' kontinwazzjoni "proċessar ta' l-intem" jew kaxxa 19 u 21 tal-formola ta' kontinwazzjoni "proċessar ta' l-estem" għandha timentela minflok.

13. Żmien għal ħatt (xhur)

Dañħal iż-żmien stmat meħtieġ biex isiru jew jintużaw l-operazzjonijiet fil-proċedura/i tad-dwana li għalih kien applikat (kaxxa 2). Iż-żmien jintemm meta l-oġġetti jew prodotti jingħataw permess ġdid ta' trattament jew użu approvat mid-dwana li jinkludi, skond il-każ, biex titlob ħlas mill-ġdid ta' dazji ta' l-importazzjoni wara proċessar ta' l-intern (sistema ta' rifużjoni), jew biex tgawdi minn rilaxx totali jew parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni mal-ħruġ għal ċirkulazzjoni ħielsa wara proċessar ta' l-estern.

Nota:

- Fil-każ ta' użu finali niżżel iż-żmien li huwa meħtieġ biex l-oġġetti jingħataw għall-użu finali preskritt jew biex jitmexxew l-oġġetti lil persuna oħra awtorizzata.
- Fil-każ ta' magazzinagg tad-dwana iż-żmien m'għandux limitu; għalhekk halli vojti.
- Fil-każ ta' proċessar ta' l-intern fejn iż-żmien ta' ħatt jiskadi f'data partikolari għall-oġġetti kollha li jaqgħu taħt l-arrangament f'certu żmien mgħoti, l-awtorizzazzjoni għal proċessar ta' l-intern tista' tħalli ż-żmien għal ħatt ikun awtomatikament estenz għal oġġetti kollha li għadhom jaqgħu taħt l-arrangament f'din id-data. Jekk din is-simplifikazzjoni hija meħtega danħal "Artiklu 211 (2)" u għali d-dettalji f'kaxxa 16.

14. Proċeduri simplifikati

a	b
---	---

Kaxxa 14 a:

Jekk huwa maħsub li tintuża proċedura tad-dħul simplifikata speċifika billi tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi li ġejjin:

1 = dikjarazzjoni mhux kompluta (Artiklu 118 (1))

2 = proċedura ta' klerjar lokali bi preżentazzjoni (Artiklu 118 (3))

Kaxxa 14 b:

Jekk huwa maħsub li tuża proċedura simplifikata ta' ħatt speċifika billu tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi li ġejjin:

L-istess bħal għal kaxxa 14a.

Nota:

Fil-każ ta' proċedura ta' użu finali kaxxa 14 b m'għandix limitu.

15. Trasferiment

Jekk huwa maħsub li jsir trasferiment ta' oġġetti jew prodotti niżżel il-formalitajiet proposti tat-trasferiment billi tuża għallinqas wieħed mill-kodiċi li ġejjin:

1 = mingħajr formalitajiet tad-dwana bejn postijiet differenti imniżżlin fi-awtorizzazzjoni li għaliha saret l-applikazzjoni

2 = trasferiment mill-uffiċju tad-dħul lejn il-faċilitajiet ta' l-applikant jew l-operatur jew post ta' użu taħt kopertura tad-dikjarazzjoni tad-dħul għal proċedura tad-dwana

3 = trasferiment lejn l-uffiċju tal-ħruġ bil-ħsieb li ri-esportazzjoni għandha ssir taħt kopertura tal-proċedura tad-dwana

4 = trasferiment minn għand persuna inkarigata għal persuna oħra

Nota:

Niżżel f'kaxxa 16 il-proċedura sugġerita

Nizzel fil-kolonna "Proċedura tal-kategorija/tad-dwana" il-kodiċi li suppost:

1 = Oġġetti agrikoli Maltin

2 = Oġġetti industrijali Maltin

3 = Oġġetti agrikoli mhux Maltin

4 = Oġġetti industrijali mhux Maltin

u jekk hemm waħda speċifika il-proċedura tad-dwana li għaliha l-oġġetti huma soġġetti.

23. Forom ta' manegġar tas-soltu

Imla jekk forom ta' manegġar tas-soltu huma maħsubin.

24. Tneħħija temporanja. Għan:

Imla' jekk tneħħija temporanja hija maħsuba.

25. Informazzjoni żejda

Nizzel l-informazzjoni żejda kollha meqjusa b'żonjuża għal kaxex 18 sa 24.

Formola ta' kontinwazzjoni "proċessar ta' l-intern"

18. Oġġetti ekwivalenti

Kodiċi MCT	Deskrizzjoni

Fejn huwa pjanat li jintużaw oġġetti ekwivalenti, nizzel il-kodiċi MCT bi tmien numri, kwalita' kummerċjali u karatteristiċi tekniċi ta' l-oġġetti ekwivalenti biex l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jagħmlu t-taqbil neċessarju bejn l-oġġetti ta' l-importazzjoni u oġġetti ekwivalenti. Il-kodiċi maħsubin għal kaxxa 12 jistgħu jintużaw għal suġġeriment dwar modi ta' support, li jistgħu jkunu b'żonjuża għal dan it-taqbil. Jekk l-oġġetti ekwivalenti huma fi stadju ta' manifattura iżjed avvanzat mill-oġġetti ta' importazzjoni għati informazzjoni xierqa f'kaxxa 21.

19. Esportazzjoni minn qabel

Fejn huwa pjanat li tintuża s-sistema ta' esportazzjoni minn qabel nizzel iż-żmien li fih l-oġġetti mhux Maltin għandhom ikunu dikjarati għall-arrangamenti waqt li tqis iż-żmien meħtieġ għal ksib u trasport lejn Malta.

20. Rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa mingħajr dikjarazzjoni tad-dwana?

Fejn jintalab li l-prodotti jew oġġetti li jikkumpensaw fl-istat mhux alterat jkunu rilaxxati għal ċirkulazzjoni hielsa mingħajr formalitajiet, nizzel "IVA".

21. Informazzjoni Żejda

Nizzel l-informazzjoni żejda kollha li titqies b'żonjuża skond kaxex 18 sa 20

Formola ta' kontinwazzjoni "proċessar ta' l-estern"

18. Sistema

Fejn huwa maħsub niżżeġl il-kodiċi xieraq/qa:

1 = sistema ta' kambju standard mingħajr importazzjoni minn qabel

2 = sistema ta' kambju standard b'importazzjoni minn qabel

19. Prodotti ta' sostituzzjoni	
Kodiċi MCT	Deskrizzjoni

Fejn huwa pjanat li tintuża s-sistema ta' kambja standard (possibli biss f'każ ta' tiswija), niżżeġl il-kodiċi MCT bi tmien numri, kwalita' kummerċjali u karatteristiċi tekniċi tal-prodotti ta' sostituzzjoni biex l-awtoritajiet tad-dwana jkunu jistgħu jagħmlu l-qbil meħtieġ bejn l-oġġetti għal esportazzjoni temporanja u l-prodotti ta' sostituzzjoni. Il-kodiċi maħsubin għal kaxxa 12 jistgħu jintużaw għal sugġerimenti dwar modi ta' support, li jistgħu jkunu b'żonnjuż għal dan il-qbil.

20. **Artiklu 147(2) tal-Kodiċi?**

Fejn l-applikant m'huwiex il-persuna li tirranġa biex isiru l-operazzjonijiet ta' proċessar, awtorizzazzjoni tista' tingħata (għal oġġetti ta' oriġni Maltija biss) skond Artiklu 147 (2) tal-kodiċi. Daħħal "IVA" f'kaxxa 20 u għati d-dettalji xierqa.

21. **Artiklu 253 (2)?**

Fejn minħabba in-natura ta' l-operazzjonijiet ta' proċessar ma jistax jkun stabbilit jekk il-prodotti ta' kumpens irriżultawx mill-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti, l-awtorizzazzjoni tista' xorta waħda tingħata f'każi b'gustifikazzjoni xierqa, sakemm l-applikant jista' joffri garanziji biżżejjed li l-oġġetti użati fl-operazzjonijiet ta' proċessar għandhom l-istess kodiċi MCT bi tmien numri, l-istess kwalita' kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-oġġetti għal esportazzjoni temporanja. Il-kodiċi maħsub għal kaxxa 12 jista' jintuża għal sugġeriment dwar il-mod ta' support, li jista' jkun b'żonnjuż għal dan il-għan. Jekk issir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni bħal din daħħal "IVA" f'kaxxa 21 u għati d-dettalji xierqa.

22. **Informazzjoni żejda**

Niżżeġl l-informazzjoni żejda kollha li titqies b'żonnjuż skond kaxex 18 sa 21.

Formola ta' kontinwazzjoni "proċessar taħt kontroll tad-dwana"

18. **Proċessuri oħrajn**

Jekk xi ħadd ieħor ser jipproċessa l-oġġetti fuq ismek, jew f'post ieħor għajr fl-indirizz ta' l-applikant, ipprovdli d-dettalji kollha fuq karta meħmuża.

19. **Applikazzjoni għal proċess**

- għal proċess speċifiku kopert minn Anness A tal-Kodiċi tad-Dwana, Parti A, għati n-numru ta' l-oġġett;
- għal oġġetti/proċessi mhux koperti minn parti A ta' l-Anness għati d-dettalji kollha tal-proponimenti, u žid l-evidenza ekonomika meħtieġa mill-Korporazzjoni Maltija għall-iżvilupp għal konsiderazzjoni.

ANNEX 67J

Application for processing under Customs Control

Simplified Procedure

(see conditions of use)

Section 1 – Application EPU Entry Number Date

1. Importer's Name and Address Contact: Tel:	2. Place of processing (if different from Box 1)
3. Item number applied for – Customs Code, Annex A, Part A. (If application is made under item 10, attach a schedule showing the 'duty advantage' calculations.)	4. Description of process
5. Technical description of goods for process MCT Code (8 digits)	6. Description of compensating products MCT Code (8 digits)
7. Rate of Yield (or description of the method by which the rate may be established)	8. Throughout period (if more than 6 months is needed for processing, state the period required, and give reasons)
9. Declaration: I undertake to comply the conditions of claiming relief under Processing under Customs Control arrangements, as laid down in the Customs Code, and the Implementing Provisions on Customs Economic Procedures which lay down provisions for its implementation. Signature Status (Director/Co. Secretary/etc.) Name (in block letters) Date Note: Authorisation to process under Customs Control is granted upon acceptance of the import entry.	

Section 2 – PCC return (see details of completion)

The goods imported to PCC on the above Entry have been disposed of as follows (✓ as appropriate). In all cases you must provide supporting evidence of disposal, including copy declarations and evidence of payment of any duties due.

Processed products declared to free circulation	☐	Unaltered goods declared to free circulation	☐
Processed products/unaltered goods exported	☐	Unaltered goods transferred to another PCC trader	☐

(Authorisation number: PC/ / /)

Other means of disposal (specify)

Signature: Status (Director/Co. Secretary/etc.) Date:

WARNING Anyone who gives untrue information about goods imported under these arrangements may be liable to penalties.

NOTI FUQ MILI U KUNDIZZJONIJIET TA' UŻU

Taqsima 1 għandha tkun mimlija b'mod triplu. L-ewwel kopja għandha tkun meħmuża mar-registrazzjoni għall-importazzjoni u t-tieni kopja għandha tinzamm mar-registri kummerċjali tiegħek. Meta ż-żmien mgħoti għal proċessar jiskadi inti għandek timla Taqsima 2 tat-tielet Kopja, u tibgħat il-formola kollha lit-Taqsima tal-Proċeduri Ekonomiċi tad-Dwana (CEPU) fl-indirizz mgħoti hawn taħt fuq wara, fi żmien 30 għumata mill-aħħar taż-żmien awtorizzat għad-dhul. L-ebda nota ta' tfakkir m'hi ser tinħareġ. In-nuqqas li ddaħħal ir-ritorn f'dan iż-żmien jista' jirriżulta f'li ma jingħatax ir-rilaxx.

Il-proċeduri awtorizzati huma soġġetti għal verifikazzjonit tal-posta.

1. Bħala persuna li għandha l-awtorizzazzjoni, inti responabbli għad-dazji u l-spejjeż assoċjati applikabli għall-oġġetti fuq id-dikjarazzjoni ta' l-importazzjoni tad-dwana meħmuża.
2. Inti awtorizzat li tipproċessa l-oġġetti msemmijin f'kaxxa 31 tad-dikjarazzjoni meħmuża bil-manjiera indikata f'punt 4, biex tipproduci l-prodotti ta' kumpens imniżżlin f'Kaxxa 6. L-operazzjonijiet ta' proċessar approvati ser jsiru fil-post imniżżel f'punt 1 jew 2. Nota: din l-awtorizzazzjoni hija soġġetta għad-dritt ta' tibdil mill-awtoritajiet tad-Dwana.
3. Daħħal f'Kaxxa 3 in-numru ta' l-Oġġett minn Parti A ta' Anness A tal-Kodiċi tad-Dwana, li jippermetti l-proċess li inti tixtieq tagħmel fuq l-oġġetti importati..
4. Iddeskrivi f'Kaxxa 4 il-proċess li għandu jsir fuq l-oġġetti importati.
5. Agħti deskrizzjoni f'Kaxxa 5 ta' l-oġġetti għal proċess, flimkien mal-kodiċi ta' l-oġġetti tat-tariffa (*Tariff commodity code(s)*) sal-livell bi tmien numri. Jekk hemm diversi oġġetti differenti, inti tista' teħmeż skeda separata u tirreferi għaliha f'Kaxxa 5.
6. Agħti deskrizzjoni f'Kaxxa 6 ta' l-oġġetti li għandhom jinħargu, flimkien mal-kodiċi ta' l-oġġetti tat-tariffa (*Tariff commodity codes*) sal-livell bi tmien numri. Jekk hemm diversi prodotti differenti, inti tista' teħmeż skeda separata u tirreferi għaliha f'Kaxxa 6.
7. Ir-rata ta' qliegħ ser tkun dik imniżżla f'punt 7 fuq in-naħa l-oħra tal-karta. Jekk m'intix kapaċi tistabbilixxi ir-rata ta' qabel il-proċessar, inti għandek tagħti deskrizzjoni kompluta tal-metodu li bih ir-rata għandha tkun stabbilita. Jekk dan għandu jkun b'manjera dokumentarja inti għandek tniżżel 'Għandu jkun stabbilit permezz ta' registri tal-produzzjoni'.

8. Taht din l-awtorizzazzjoni inti għandek 6 xhur li fihom tista' tipproċessa l-oġġetti u tmexxihom għal ċirkulazzjoni fielsa, jew għal 'trattament jew uzu tad-dwana approvat' ieħor. Jekk żmien itwal huwa meħtieġ daħħal f'Kaxxa 8 iż-żmien meħtieġ. Jekk iż-żmien ta' l-awtorizzazzjoni ser jinqabeż inti għandek tavża lit-Taqsim tal-Proċeduri Ekonomiċi tad-Dwana (CEPU) bil-kitba billi titlob estensjoni tal-perjodu tad-dħul.
9. Hija responsabbiltà tiegħek li tiżgura li r-registri jinżammu bid-dettalji ta' l-operazzjonijiet ta' proċessar kollha li saru taht din l-awtorizzazzjoni. Inti għandek iżżomm ir-registri kollha relatati ma' din l-awtorizzazzjoni u proċessar għallinqas għal sitt snin mid-data li fiha ir-ritorn ingħata lid-Dwana.
10. Taht din l-awtorizzazzjoni int ma tislax:
 - tirċievi oġġetti PCC mingħand negozjanti PCC oħrajn
11. Inti għandek tavża lit-Taqsim tal-Proċeduri Ekonomiċi tad-Dwana dwar kwalunkwe kambjamenti li jistgħu jinfluwenzaw il-kontenut jew il-kontinwazzjoni ta' din l-approvazzjoni. L-indirizz tagħhom huwa:

Taqsim tal-Proċeduri Ekonomiċi tad-Dwana
Dipartiment tad-Dwana
Id-Dwana
Ix-Xatt ta' Lascaris
Valletta CMR 02

ANNESS 70

KUNDIZZJONIJIET EKONOMIČI

A. PROVVEDIMENTI ĠENERALI

Dan l-Anness għandu x'jaqsam mal-kriterji dettaljati għal kundizzjonijiet ekonomiċi applikabbli għall-arranġamenti ta' proċessar għall-intern.

B. KRITERJI DETTALJATI GĦAL KUNDIZZJONIJIET EKONOMIČI APPLIKABBILI GĦALL-ARRANĠAMENTI TA' PROĊESSAR GĦALL-INTERN

Kodiċi u kriterji dettaljati

- 10: Nuqqas ta' oġġetti prodotti f'Malta li jaqgħu fl-istess kodiċi MCT bi tmien ċifri, li huma ta' l-istess kwalita' kummerċjali u li għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi (oġġetti komparabbli) bħall-oġġetti importati imsemmijin fl-applikazzjoni.

In-nuqqas ifisser l-assenza totali ta' produzzjoni f'Malta ta' oġġetti komparabbli, in-nuqqas ta' kwantita' suffiċjenti minn dawk l-oġġetti biex isiru l-operazzjonijiet ta' proċessar previsti jew il-fatt li oġġetti komparabbli Maltin ma jistgħux jinstabu għall-applikant fil-ħin biex tkun tista' titwettaq l-operazzjoni kummerċjali proposta, għalkemm tkun saret rikjesta fi żmien biżżejjed bikri.

- 11: Għalkemm mhux neqsin, oġġetti komparabbli ma jistgħux jintużaw għaliex prezzhom jagħmel l-operazzjoni kummerċjali proposta ekonomikament mhux vjabbli.

Biex tasal għal deċiżjoni jekk il-prezz ta' oġġetti komparabbli prodotti f'Malta jagħmilx l-operazzjoni kummerċjali proposta ekonomikament mhux vjabbli, ikun meħtieġ li jitqies, *inter alia* l-impatt li l-użu ta' l-oġġetti prodotti f'Malta, ikollu fuq il-prezz li jiswi il-prodott kumpensanti u hekk fuq it-tqeghid tal-prodott fis-suq tal-pajjiż l-ieħor, billi jitqiesu:

- L-prezz qabel id-dazju ta' l-oġġetti għall-iproċessar u l-prezz ta' oġġetti komparabbli prodotti f'Malta bin-nuqqas tat-taxxi domestiċi rifużi jew rifondibbli ma' l-esportazzjoni,
- Il-prezz miġjub għall-prodotti kumpensanti fis-suq tal-pajjiż l-ieħor, kif aċċertat minn korrispondenza kummerċjali jew informazzjoni oħra.

- 12: Oġġetti komparabbli li ma jkunux konformi mal-ħtiġijiet espressament dikjarati tax-xerrej fil-pajjiż l-ieħor tal-prodotti kumpensanti jew il-prodotti kumpensanti iridu jkunu akkwistati minn oġġetti impurtati biex ikunu konformi mal-provvedimenti dwar id-drittijiet tal-protezzjoni ta' propjeta' industrijali jew kummerċjali (obbligi kontrattwali).

- 30: Dawn huma konċernati:

1. operazzjonijiet li jinvolvu oġġetti impurtati ta' natura mhux kummerċjali;
2. operazzjonijiet magħmulin taħt kuntratt ta' proċessar ta' xogħlijiet;
3. forom tas-soltu ta' maniġġar imsemmijin f'Artiklu 109 tal-Kodiċi;
4. tiswija;

5. operazzjonijiet ta' proċessar fuq prodotti kumpensanti akkwistati taħt awtorizzazzjoni preċedenti ta' proċessar għall-intern li nġatat suġġetta għal eżami tal-kundizzjonijiet ekonomiċi;
 6. proċessar ta' qamh "durum" li jaqa' taħt kodiċi MCT 1001 10 00 00 biex ikun prodott għagin li jaqa' taħt il-kodiċi MCT 1902 11 00 00 u 1902 19;
 7. operazzjonijiet li fihom il-valur ta' l-oġġetti impurtati, b'kodiċi MCT bi tmien ċifri, ma jaqbix l-LM 200 000, għal kull applikant u kull sena kalendarja (valur *de minimus*);
- 99: L-applikant iqis il-kundizzjonijiet ekonomiċi li jkunu twettqu għal raġunijiet oħrajn differenti minn dawk li jikkorrispondu għall-kodiċi preċedenti. Ir-raġunijiet huma indikati fl-applikazzjoni tiegħu.
-

ANNESS 77

(Artiklu 249)

Kaži fejn id-dħul ta' oġġetti għal importazzjoni temporanja b'dikjarazzjoni bil-kitba mhuwiex suġġett għall-provvediment ta' sigurta'

1. Materjali li huma propjeta' tal-linja ta' l-ajru, tal-baħar jew tas-servizzi postali u użati minnhom għat-traffiku internazzjonali, sakemm dawn ikunu mmarkati li jingħarfu.
 2. Ippakkjar importat vojt, li jkollu marki li ma jithassrux u ma jinqalghux.
 3. Materjal ta' għajjnuna f'dizastri intenzjonat għall-Istat jew għal korpi approvati.
 4. Armar mediku, kirurġiku u tal-laboratorju intenzjonat għal sptar jew għal istituzzjoni medika li għandha fteiega urgenti għal dan l-armar.
 5. Dħul għal importazzjoni temporanja ta' oġġetti trasferiti fis-sens ta' Artiklu 185, fejn id-detentur ta' qabel daħħal l-oġġetti għal importazzjoni temporanja skond Artikli 84 jew 97.
-

	<i>ANNEX III</i>		APPLICATION FOR REPAYMENT/REMISSION (read the notes attached before completing the form)	
1	1. Applicant or his representative (name and address)		2. Application for repayment/remission	
ORIGINAL for the customs authority	☐		Reference to the customs declaration	
	3. Customs office of entry in the accounts (name and address)		4. Supervising customs office (name and address)	
	5. Location of the goods		6. Comments of the supervising customs office	
	7. Destination of the goods (request for prior assignment)			
1	8. Description of the goods, number and type		9. MCT code	
			10. Net quantity	11. Customs value
			12. Amount of repayment/remission of duties applied for in Maltese Liri Number of annexes	

13. Application for repayment/remission

The undersigned hereby applies for the repayment/remission ⁽¹⁾ of import/export ⁽¹⁾ duties under the following Article of the Code ⁽²⁾

(1) delete as appropriate

(2) make a cross in the appropriate box - (X)

☐ 236

14. Acknowledgement of receipt of the application by the customs office in the accounts

☐ 237

☐ 238

☐ 239

Place and date

Signature

Stamp

15. Comments

16. Place and date

Signature of the applicant

	<i>ANNEX III</i>		APPLICATION FOR REPAYMENT/REMISSION (read the notes attached before completing the form)	
2	1. Applicant or his representative (name and address) ☐		2. Application for repayment/remission Reference to the customs declaration	
COPY FOR THE APPLICANT	3. Customs office of entry in the accounts (name and address)		4. Supervising customs office (name and address)	
	5. Location of the goods		6. Comments of the supervising customs office	
	7. Destination of the goods (request for prior assignment)			
2	8. Description of the goods, number and type		9. MCT code	
			10. Net quantity	11. Customs value
			12. Amount of repayment/remission of duties applied for in Maltese Liri Number of annexes	

13. Application for repayment/remission

The undersigned hereby applies for the repayment/remission ⁽¹⁾ of import/export ⁽¹⁾ duties under the following Article of the Code ⁽²⁾

(1) delete as appropriate

(2) make a cross in the appropriate box - (X)

☐ 236

14. Acknowledgement of receipt of the application by the customs office in the accounts

Place and date

☐ 237

☐ 238

☐ 239

Signature

Stamp

15. Comments

16. Place and date

Signature of the applicant

NOTI

A. Nota ġenerali

Il-parti tal-formola li fiha l-applikazzjoni (kaxex 1 sa 12) għandha timtela mill-applikant b'mod li jkun jinqara u ma jkunx jista' jithassar, preferibbilment permezz ta' *typewriter*. M'għandux ikollha tħassar jew kliem żejjed. Korrezzjoni għandha ssir billi jinqatgħu l-kliem ħżiena u billi jkunu miżjudin dettalji oħrajn, kif meħtieġ. Korrezzjonijiet għandhom jinb dew mill-applikant u għandhom ikunu endorsjati mill-awtoritajiet tad-dwana.

B. Noti speċjali li jirreferi għan-numri rilevanti tal-kaxex

1. Agħti l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz sħiħ, inkluża l-kodiċi postali, ta' l-applikant jew ta' rappreżentant tiegħu.

Fejn l-applikant m'huwiex il-persuna li ħallas jew li għandu jħallas id-dazji għal liema l-applikant jirreferi, indika il-kapaċità li fiha l-applikant qiegħed jaġixxi.

2. Agħti dettalji tad-dikjarazzjoni tad-dwana li wasslet għad-dhul fil-kontijiet tad-dazji li tagħhom qed jintalab il-ħlas mill-ġdid jew ir-rifużjoni.
3. Agħti l-isem u l-indirizz sħiħ, inkluża l-kodiċi postali, ta' l-uffiċċju tad-dwana fejn id-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni għal liema l-applikazzjoni tirreferi kienu mdaħħlin fil-kontijiet.
4. Din il-kaxxa għandha timtela fejn l-oġġetti jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni ta' uffiċċju tad-dwana ieħor għajr dak imsemmi f'kaxxa 3. F'dan il-każ, agħti l-isem u l-indirizz sħiħ, inkluża l-kodiċi postali, ta' l-uffiċċju tad-dwana rilevanti.
5. Agħti l-indirizz sħiħ, inkluża l-kodiċi postali.
6. Din il-kaxxa għandha timtela fejn japplika Artiklu 320. F'dan il-każ, agħti l-kwantita', in-natura u l-valur ta' l-oġġetti li għandhom jibqgħu f'Malta.

Fejn l-oġġetti huma għal kunsinna għal karita', agħti l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz sħiħ, inkluża l-kodiċi postali.

7. Hlief fil-każi imsemmijin f'Artiklu 236 tal-Kodiċi, agħti l-użu jew it-trattament approvat mid-dwana li għalih l-applikant jixtieq jaġti l-oġġetti, skond il-possibilitajiet disponibbli fil-każ partikolari taħt il-Kodiċi tad-Dwana (ri-esportazzjoni minn Malta, dhul għal proċedura tad-dwana oħra, tpogġija f'zona ħielsa jew maħżen ħieles, distruzzjoni, jew kunsinna għal karita'). Fejn it-trattament tad-dwana ġdid huwa suġġett għal awtorizzazzjoni, għati dettalji ta' awtorizzazzjoni bħal din.

Indika jekk assenjażjoni minn qabel għat-trattament jew użu imsemmi huwiex mitlub.

8. Agħti d-deskrizzjoni tan-negozju tas-soltu ta' l-oġġetti jew id-deskrizzjoni tat-tariffa tagħhom. Id-deskrizzjoni għandha taqbel ma dik użata fid-dikjarazzjoni tad-dwana imsemmija f'kaxxa 2.

Niżżel in-numru, tip, marki u numri ta' identifikazzjoni tal-pakketti, Fil-każ ta' oġġetti mhux ippakkjai, niżżel in-numru ta' oġġetti jew niżżel 'f'massa'.

9. Agħti l-kodiċi tat-Tariffa tad-Dwana Maltija (MCT).
10. Il-kwantita' għandha tkun espressa f'miżuri tal-kilogrammi, litri, metri kwadri, eċċ., tas-sistema metrika.
11. Indika l-valur tad-dwana ta' l-oġġetti.
12. Ammonti għandhom jitniżżlu fl-iri Maltin.

Lista ta' ċirkustanzi li jistgħu jwasslu għal fias mill-ġdid/rifużjoni (bħala gwida):

Artiklu 236: L-ebda dejn/ammont tad-dwana stabbilit f'livell oġġla minn dak li hu xieraq skond il-liġi;

Artiklu 237: Oġġetti imdaħħlin bi żball għal proċedura tad-dwana li tinvolvi l-obbligazzjoni li jiġihallu dazji;

Artiklu 238: Oġġetti rifjutati minhabba li huma difettużi jew li ma jsegwux il-kuntratt;

Artiklu 239: Sitwazzjonijiet speċjali li jirriżultaw minn ċirkustanzi fejn l-ebda qerq jew negligenza ovvja ma setgħet tkun attribwita lejn il-persuna kunċernata. Fejn l-applikazzjoni hija bbażata fuq Artiklu 239 tal-Kodiċi, is-sitwazzjoni speċjali għandha tkun deskritta fid-dettall f'ANNEX għall-applikazzjoni.

NB: Fejn l-applikazzjoni hija bbażata fuq Artiklu tal-Kodiċi ieħor għajr Artiklu 239 ANNEX ta' spjegazzjoni jista' bi-istess mod jinhemeż fejn meħtieġ. Meta ANNEX ikun meħmuż, indika in-numru ta' paġni.

C. Provvedimenti tekniċi dwar il-formola ta' l-applikazzjoni għal fias mill-ġdid jew rifużjoni.

1. Il-formola li fuqha l-applikazzjoni għal fias mill-ġdid jew rifużjoni għandha timtela għandha tkun stampata fuq karta bajda li tikkopja lilha nnifisha li ma fihex massa mekkanika u li hija imlibbsa għal għanijiet ta' kitba u għandha tiżen bejn 40 u 65 g/m².
2. Id-daqs tal-formola għandu jkun 210x297 mm.
3. Il-formola għandha jkollha numru ta' serje individwali.
4. Il-formola għandha tkun stampata bil-lingwa Ingliża jew Maltija.
